

Espering

Эсперинг - всеобщий самый лёгкий и простой язык без грамматики

на базе предельно упрощённого английского языка

Об Эсперинге
отовсюду...

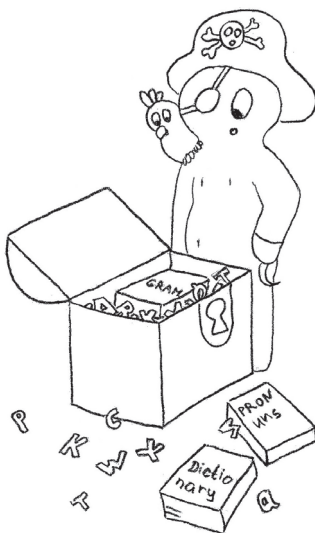


Эсперинг

Эсперинг- всеобщий самый лёгкий и простой
язык без грамматики
на базе предельно упрощённого английского языка

Об Эсперинге отовсюду...

для любопытных



2017

УДК 811.929.3

ББК 81.8

Э85

Обложка, дизайн и иллюстрации
Alexandra Petrochenko-De Angelis, Italy, 2017

Эсперинг.

Всеобщий язык.

"Об Эсперинге отовсюду..." (сборник).

Серия "Языковые навыки для всех", кн.3.

2011-2017. - 395 с.

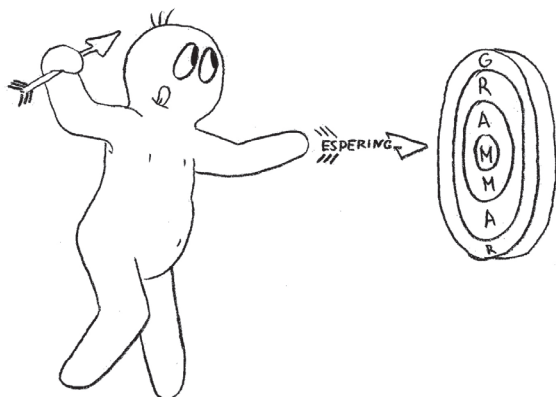
В авторской редакции.

Эсперинг- всеобщий самый лёгкий и простой язык без грамматики и на базе предельно упрощённого англ. языка. Всего 9 правил, нужные слова- и половина людей на планете сможет понимать вас, а вы- всех их. И вместе говорить друг с другом. Здесь есть и самый маленький из всех языков на свете- "урок" Эсперинга, и много занимательного вокруг да около всеобщего языка: от беглых заметок и отзывов о нём, до забавных миниатюр и оригинальных алфавитно-словарных новелл, а также интересных переводов на любой вкус и около 230 остроумных рисунков-иллюстраций- как раз для любопытных.

Отдельно изданы Разговорник на 2.100 слов для путешествующих и разные Эсперинг записные Словари, т.е. с возможностью дополнять их. Готовятся переводы этих книг и на другие мировые языки.

ISBN 978-5-9500608-5-4

Все права, составление, перевод, иллюстрации © Espering, 2011-2017



LINGVO-SNAIPER
ЛИНГВО-СНАЙПЕР

*If yu ken si, if yu ken hier, en if yu ken sey,
zen yu spik Espering.*

*Если вы можете увидеть,
если вы можете услышать,
и если вы можете сказать,
то вы говорите на Эсперинге.*

*If you can see it, if you can hear it,
and if you can say it, then you speak Espering.*

Содержание:

Вступление: Об Эсперинге и его 9 правилах. ... 6	Самый маленький урок на свете. . . . 9
Всё об Эсперинге и отовсюду (из ЖЖ-Живых Журналов, с интернет-форумов и сайтов, из переписки)... 17	
Отзывы об эсперинге. ... 20	
Отзывы об англ. языке. ... 51	
Англ. язык супротив Эсперинга. ... 54	
Критика и... ... 59	
О простоте эсперинга. ... 71	
Как распространить эсперинг по всему свету? ... 77	
Почему эсперинг, а не... ... 82	
Советы от Эсперинга. ... 92	
Советы от всех нас. ... 96	
Особенности Эсперинга. ... 102	
Как строился , как лепился, как заваривался Эсперинг. ... 109	
Идя навстречу вам... 137	
О занимательных словарях Эсперинга и о его сайте. ... 141	
Об эсперинге на эсперинге.	
About Espering on Espering. ... 154	
Так зачем эсперинг?	
Почему?	
Для чего?	
Что и как?	
А дальше?... ... 158	

Напутствие читателю от olgalarlen, она же и OlgaLar-
юной полиглота и путешественницы. ... 166
Чудо-брошюра Эсперинга. ... 168

Переводы на Эсперинг. ... 170

"Тигр миссис Пэклтайд"
рассказ Гектора Хью Манро (Саки) ... 173
с параллельным переводом и тоже
поабзацным словариком. ... 189

"Телефон" Корнея Чуковского,
но... для детей и взрослых ... 209
и с комментариями дуэтом. ... 217

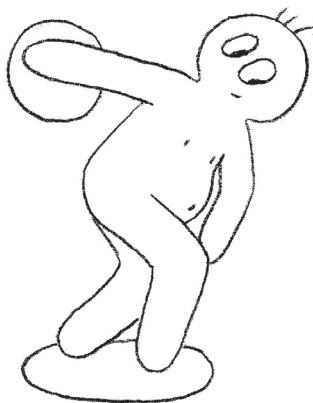
Хайку "Порыв ветра позвал на порог..." ... 233
Разное **на 3-ёх языках.** ... 235

Словарик-подсказка ко всем переводам (99 слов). ... 285
Алфавитно-словарные **мини-новеллы.** ... 290
Fedотека (3 юморески)... 363

Обращение ко всем. ... 386

Для ваших заметок. ... 390

Развёрнутая аннотация. 395



**Эсперинг- всеобщий самый лёгкий и простой язык
без грамматики
на базе предельно упрощённого английского языка.**



Наш мир всё больше и больше становится всеобщей, глобальной деревней.

Но это Глобевня (*англ. Globillage*), в которой люди не могут свободно общаться, потому что они не говорят на одном языке.

Эсперинг и есть этот самый дополнительный, вспомогательный язык для общения всех жителей планеты.

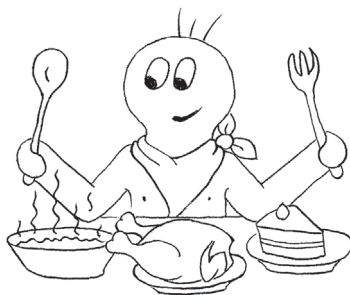
Более того, Эсперинг- это идеальное решение языковой проблемы в мире, так как 42% всего человечества уже понимает английский язык. А Эсперинг и есть вариант английского языка- самый лёгкий и для обучения, и для пользования им.

Это же просто чудо, что Эсперинг практически уже знает почти половина всего человечества! Ни один язык на свете не имел такого стартового капитала.

Это по-настоящему гениальная инновация! Вот уж точно: всё гениальное- просто, т.е. самые блистательные решения сложных задач чаще всего просты. Остаётся только удивляться, как это никто не додумался до этого раньше. Впрочем, английский язык стал самым популярным в мире лишь последние полвека.

И что ещё важнее: Эсперинг **не имеет грамматики**. Вот почему Эсперинг- это язык, в котором вообще нечему учиться, кроме новых слов, сколько тебе надо здесь и сейчас- по мере необходимости в них!

По **2 слова** на завтрак,
на обед
и столько же на ужин!



Проще и легче уже просто невозможно.

Эсперинг состоит чаще всего из коротких слов, легко различаемых и произносимых, и даже ещё короче таких же на английском, что делает Эсперинг более удобным **в интернете**, да и вообще в переписке, по SMS, в чатах, на форумах, в соцсетях, ну и, конечно, в разговоре.

Эсперинг мог бы быть и очень удобным **в путешествиях** за границей. Многие туристы испытывают затруднения из-за недостатка общего языка, широко распространённого во всех уголках нашей планеты.

Эсперинг- уже наполовину всеобщий язык.

Язык для глобальных, мировых контактов.

От виртуальных просторов Интернета и до географических точек на глобусе, в которых нам приходится бывать, или из которых наведываются к нам.

Для всех людей было бы намного легче входить в контакт со всем миром, если бы Эсперинг стал всеобщим языком на Земле.

Нет ни единого человека на свете, кто бы возразил без оговорок: нет, мне он не нужен, но... если его не надо будет учить, то мне дайте его первому!

Так вот, широкое распространение всеобщего языка не может осуществиться без участия всех жителей во всём мире.

Так почему бы и вам не присоединиться к ним?!

Прямо сейчас! Это легко и просто!

Благодаря этой простоте и лёгкости, каждый может быстрее, практически не уча, овладеть Эсперингом и пользоваться им свободнее, чем любым другим новым языком на свете.

Эсперинг- значит Надежда!

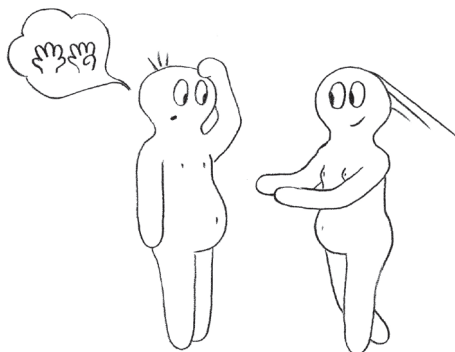
И уверенность в том, что тебя поймут везде и повсюду,
и ты поймёшь каждого,
кто бы и где бы он ни был.

* * * * *

**В Эсперинге нет уроков,
а всего лишь 9 простейших правил**

(очень простых
для понимания
любого и каждого;

и из них лишь 2(!)
новых в эсперинге:
буквы-звуки
да о глаголах;



и только 4 правила-основные,
остальные же- как и в англ. языке, и в др. языках).

(* пишем: Эсперинг, эсперинг, Э-инг, э-инг)

Итак, вот вкратце эти 9 правил, а далее они будут
повторены простыми словами
(с восклицательным знаком- те самые 2 новые
в Эсперинге правила, а со звёздочкой- 4 основные):

- !* 1. Произносится как пишется.
- 2. Ударение чаще всего как и в англ.:
на предпоследнем слоге.
- * 3. Одно и то же слово в Эсперинг-словаре может
означать: глагол (инфинитив и настоящее время),
существительное, прилагательное, наречие.
- 4. Фразы короткие, порядок слов в предложении
гибкий- в зависимости от контекста, т.е смысла
фразы, но чаще такой:
подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельство.

5. Прилагательное стоит чаще
перед существительным.
- * 6. Множественное число только для существительных
и с помощью окончания -s.
А где удобнее для произношения: -es.
- * 7. У глаголов только 3 времени:
 - а) настоящее как и инфинитив-
это базовая форма в словаре;
 - б) в прошедшем прибавляется окончание -ed.
- ! И в Эсперинге нет никаких неправильных глаголов;
- с) в будущем перед глаголом ставится *vil*.
8. Отрицание с помощью *no* [но]
перед отрицаемым словом.
9. Вопрос задаётся с вопросительным словом
или интонацией.

Вместе со своим словарём- это и есть весь Эсперинг!

А теперь **9 правил чуть подробнее и проще,**
понятнее для всех.

1. Эсперинг слова **произносятся как пишутся.**

У каждой буквы только один звук,
всегда тот же самый.

А и произношение слов, и зачастую написание их-
очень близки к транскрипции (системе записи звучания
английских слов), например:

"говорить" на англ. *speak*, а произносится как указано
в транскрипции-подсказке этого слова- [spi:k], вот и на
эсперинге- *spik*.

Англ. слова без грамматики и учёбы чаще всего
ни прочитать, ни произнести.

А эсперинг слова- пожалуйста!

Ещё: *smail* [смайл]- улыбка; *flauer* [флАуэр]- цветок.

Но на англ.: smile [смайл] и flower [флАуэр]. И только когда англ. "подражает" эсперингу,- их слова и пишутся, и произносятся одинаково: rest, sing, joy, drink (отдых, песня, радость, напиток и т.д.)- много таких совпадений.

В алфавите Эсперинга всего **22** буквы, а не 26 как в англ. языке; и **26** звуков, а не с полсотни как в англ.- и это рекорд Э-инга среди лидирующих языков:

**Aa Bb (Ch,ch) Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk
Ll Mm Nn Oo Pp Rr Ss Tt Uu Vv Yy Zz**

В Эсперинге **нет** букв q, w, x:
их заменили kv, v и ks.

Нет и отдельной буквы C,c как K,k и S,s,
хотя она и присутствует в сочетании Ch, ch
(как в англ. слове cheese [чиз], а звучит как ч).

Гласные звуки (которые можно пропеть):

а [как в англ. father или в русск.- папа];
о [как в dog или в русск. дом];
е [как в pet или в русск. эхо];
і [как в dig; где-то между русск. [и] и [ы];
и [как в put или в русск. дуб];

Полугласная одна:

у [как в young, they или как русск. й].

Согласные звуки (которые не получится пропеть);

и они почти все- **такие же**, как англ. и русск.
и буквы, и звуки:

b=равно русск. б, d=д, f=ф, g [как в англ. go]=г,
h [как англ. h]=х, j [как g в англ. gem, или j в jam]=дж,
k=к, l=л, m=м, n=н, p=п, r [как в ray]=р,
s=русск. с, t=т, v=в, z=з.

Сочетания букв:

- * ch [как в англ. church или русск. ч],
sh [как в ship или русск. ш];
- * редко: ts [как в pizza или русск. ц]
и zh [как в vision или русск. ж];
- * ai, ei, oi можно произносить как ау, еу, оу-
т.е., как ай, эй, ой; да и писать тоже.
- * A th как в think и this= просто s и z:
sink, zis (думать; это).

2. Ударение, т.е. повышение голосом звука
в слове, чаще всего на предпоследнем слоге
(*гласном звуке*), как и в англ. языке.
Но если нужно, отмечается прописной
(*большой*) буквой.

Например:

manì [мАни]- деньги;
но rekòmend [рэкомЭнд]- советовать.

Ещё:

на э-нге repìt [рэпИт]- повторить (англ. repeat [ri'pi:t]);
на э-инге auer [Ауэр]- час (engl. hour ['auə]).

3. Одно и то же слово в Эсперинг-словаре
может означать:
глагол (инфинитив-"что делать" и настоящее
время), существительное, прилагательное
или ещё и наречие.

То есть:

- а) и слово действия- "что делать" (идти, говорить;
и в настоящем времени тоже- иду, идёт, идём,
идёте, идут; говорю, говорит и т.д.);
- б) и название кого-либо или чего-либо
в единственном числе, т.е. "кто-что" (друг, дорога);
- с) и "какой" это самое кто-что (надёжный друг,
долгая дорога);

d) и "как" действует (идёт быстро).

Это может поначалу удивить. Но так и в англ. языке, да и в др. языках тоже.

Например, из ряда слов:

веселить, 1. веселиться, 2. веселье, весёлость, весельчак, 3. весёлый, 4. вЕсело,- смело можно употребить из всех 7 для 4-ёх, отмеченных цифрами, а то и для всех 7!- одно слово на э-инге megi [мЭри]. Вот только весельчак- megi men (или megi felou- весёлый парень).

Кстати, на э-инге megi- ещё и женить, жениться, выходить замуж, венчать. Хотя на англ. весёлый- megy, а жениться- maggy, но звучат они очень похоже [мЭри].

К тому же, англоговорящие всё одно не различают, в отличие от русских,- "жениться" и... "выходить замуж", хотя уточнить и могут.

И в русск. языке: течь (протекать- глагол) и течь (существительное "протечка"); по 2 значения для наряд, горн и т.д.

Ещё англ. примеры: love- любить, любовь, любимый; close- закрывать, закрытие, закрытый, близко...

Но закончим о правилах.

- 4. Фразы** короткие, порядок слов в предложении гибкий- в зависимости от контекста, т.е смысла фразы, но чаще такой:
1. подлежащее; 2. сказуемое;
 3. наречие (*иногда можно и перед глаголом*);
 4. дополнение; 5. обстоятельство.

То есть:

1. "кто-что"; 2. действие-"что делает";
- (3. "как делает"- можно перед действием);
4. то, на что действует ("кого-что? чего? чему? чем?");
5. "когда, где, каким образом, почему, зачем".

Например:

1. Парень 2. бросил 3. ловко 4. мяч и 5. прямо в сетку.

С наречием "как" можно и так:

1. Парень 3. ловко 2. забил 4. мяч 5. в ворота
5. на последней минуте.

Т.е. как и на русском или зачастую и на др. языках.

5. Прилагательное ("какой") стоит чаще
перед существит. ("кто-что").

Например:

yang felou.- Молодой парень (на англ. young fellow,
но звучит как и на э-инге [янг фЭлоу]).

6. Множественное число только для
существительных ("кто-что")
и с помощью окончания -s.
А где удобнее для произношения: -es.

Например:

deу-день (англ. day), а deys-дни (англ. days);
mans-месяц (англ. month), но manses-месяцы
(хотя на англ. months), иначе трудно произнести
2 звука "с" подряд.

Так же и в англ.: коробка box- boxes

[звучат: бокс и боксэс].

Ещё: адрес- adres (англ. address),

адреса- adreses (англ. addresses).

7. У глаголов **только 3 времени**:

- а) настоящее как и инфинитив "что делать"- базовая форма в словаре:
Я иду (он идёт- в настоящем времени).
- Ау (hi) gou (gou- как и в словаре).
- б) в прошедшем прибавляется окончание -ed.
И в Эсперинге нет никаких неправильных глаголов или "странных", например:
одно bi и bied, да vil bi- вместо англ.
be, am, 'm, is, 's, are, 're, was, were, -re, been, shall, will, 'll, would, 'd и т.д.!

Ау (hi) goued.- Я (он) шёл
(в прошедшем времени).

- с) в будущем перед глаголом ставится vil:
Ау (hi) vil gou... (англ. I shall или will go;
he will go...)- Он будет идти (или: он пойдёт- в будущем времени).

8. Отрицание с помощью по [произносится "но"] перед отрицаемым словом:

No, ау no vont- Нет, я не хочу.
(англ. No, I do not want).
Ау no vil gou.- Я не пойду.

9. Вопрос задаётся с вопросительным словом (кто, что, какой, где, когда, сколько, почему и т.д.) или интонацией:

Vau yu no vont?- Почему ты не хочешь?
(или: Ты не хочешь?)
Ven yu vil gou? - Когда ты пойдёшь?

**Вот и весь "урок" Эсперинга!!
И весь Эсперинг- в его словаре!!!**

И сей же час вы убедитесь, что эсперинг мало отличается от англ. языка. И на письме, и в разговоре. Но зато проще, отчётливее, понятнее и удобнее для всех! И никакой мороки с грамматикой! Не назовёте же вы "грамматикой" (*обычно книжками, а то и томами*) эти 9 простейших правил выше!

Тем более, что, как вы убедились, половина из них как бы само собою разумеющиеся, и многие из нас и без того давно их знали.

Итак, Эсперинг- ВсеОбщий язык, который очень похож на англ., хотя и хотел бы быть схожим поменьше, да подзарядился его потенциалом в "пол-языковые силы человечества" (ну, пускай там в треть или четверть- до чего далеко любому др. языку на свете).

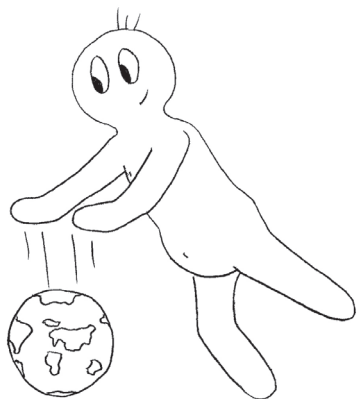
Да, оба похожи, только второй- с выкрутасами, непреодолимыми большинством, а первый- удобен для всех поголовно!

Эсперинг- единственный англ. и вообще язык, который не надо учить-долбить, а достаточно пополнять по ходу дела запас слов. Сколько нужно сегодня, а там- ещё и ещё... Ни о чём не заботясь: ни об акценте, ни о "так-не так", "правильно-неправильно"...

Так не о таком ли всеобщем простом, лёгком и удобном языке, в котором к тому же практически нечему учиться,- мечтало до сих пор человечество!

Эсперинг- самый простой вариант англ. языка.
Не вместо него, а рядом с ним.
И для всех поголовно на планете.
Поэтому даже впереди англ.

А может ли быть другим
 всеобщий,
 дополнительный
 к родному и др. языкам,
 разговорный,
 лёгкий и простой
 язык
 глобального
 общения?!



* * * * *

ВСЁ ОБ ЭСПЕРИНГЕ И ОТОВСЮДУ

(из ЖЖ-Живых Журналов, с интернет-форумов и сайтов,
 из переписки).

Эсперинг- это язык,

всеобщий язык и он приглашает всех!

(на сайте Э-инга с первых же его минут
 в интернете (в 2011г.) было заявлено:
 сайт всенародный, всеобщий(!),
 подключайтесь все!*

*И всё- от имени Эсперинга-языка(!), а если
 "имена собственные, личные", то от всех вас.)*

(* пишем: Эсперинг, эсперинг, Э-инг, э-инг)

Не говоря уже о форумах, ЖЖ- живых жураналах, тем более о частной переписке, где каждый может высказать своё мнение,- даже сайт Эсперинга оказался фактически не персональным, а всех, кто так или иначе соприкоснулся с Э-ингом. И он включил в себя высказывания разных людей, в том числе и из разноглосья эсперинг-групп.

Неудивительно, что в нём, а теперь и здесь в книге, отражены и разные точки зрения и одинаковые, как бы повторяющиеся, но под др. углами зрения.

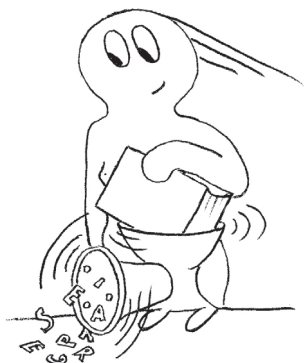
Разбирайтесь и судите сами. Надеюсь, каждый найдёт здесь ответы на любые свои вопросы.

Я постараюсь показать Эсперинг-панораму всеохватно и исчерпывающе, не уходя от трудных ответов.

Итак:

*(на вопрос: А можно
об Эсперинге всё,
но коротко, буквально
в 1.5-2 десятка
строк?)*

Ответ: Можно.



Только вообразите себе:

Англо-(неважно, какой др. язык)

Словарь содержит во второй, переводной своей части практически... ТЕ ЖЕ англ. слова... НО!!!

читаемые как пишутся!

При том пишутся чаще очень похоже на англ., а похоже звучат ещё чаще.

Это ли не чудо!! Это ли не буквально уже "полгоры с плеч". А "долгой грамматику", кроме **4-9 примитивных правил**, - то и вся гора с плеч!

Гору эту всегда носят с собой лингвисты и им подобные, вынесли на своих плечах в своё время все прочие англоговорящие, сгибаются под ней и стонут поголовно все изучающие англ. Всем на здоровье!

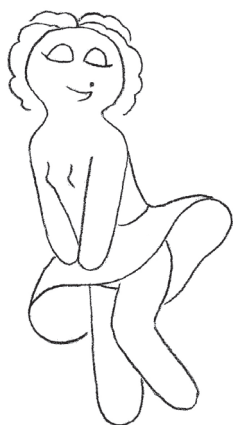
Но для всеобщего языка годится только тот самый язык, что в паре с англ. в этом самом упомянутом словаре, т.е. Эсперинг, ибо второго такого просто не существует.

А с учётом того, что его практически уже понимают и знают 42% населения Земли, все прочие языки на пути ко всеобщему-
за спиной Эсперинга
где-то далеко за горизонтом, на котором лишь маячит Эсперанто.



Другое дело, что человечество сегодня массово мигрировало на пастбища соц. сетей, а пережёвывает гаррей-портеров, да позвякивает смартфонами, гоняясь за покемонами.

Но впереди черед Завтра...



Вас устроил мой ответ?
Короче и откровеннее
не у всех получится.

ОТЗЫВЫ ОБ ЭСПЕРИНГЕ:



* "Эсперинг- это круто.

Никогда не читал как бы и на английском и не на нём, но так легко.

И всё понял. Нет, это здорово! И вправду, трудно представить себе общий язык легче эсперинга. Даже странно, что все не потянулись к нему. Но головы у людей заняты всем чем угодно, что модно и вообще чёрт знает чем. А жаль.

* Совершенно сумасшедшая затея, но какая эффективная!

За всю свою жизнь после окончания школы я раз 50 снова и снова брался за англ. и безуспешно. Одолевала грамматика и пропасть времени уходило на кривлянья при попытках произнести слово "правильно", хотя вокруг меня никто толком не знал, как это правильно.

У всех звучало по-разному.

И каждый раз катастрофически не хватало времени на все эти экзерсисы.

Я уже успел подхватить примитивный китайский на "челночном уровне", а англ. так и забуксовал.

Но вот мне подвернулся эсперинг и всё пошло как по маслу. Учить грамматику не нужно. Ломаться при произношении тоже. Слова короткие, а многие и знакомы, и при этом узнаются легко на слух.

А самое главное, меня отлично понимает сын-студент уже болтающий на англ., тем более что 2 летних месяца он поработал на рыбной фабрике на Аляске. Он даже прочитал перевод на эсперинг Дж. Хэрриота. Хохотал. Хотя до этого ни одной книжки на англ. не прочитал. И даже признался мне, что знай он эсперинг раньше, лучше бы потратил время на изучение итальянского или испанск.

Теперь я только слова подбираю в тему куда бы ни выходил из дома- в магазин, в поликлинику, в парк. И там мысленно выражаюсь на эсперинге параллельно с русск. фразами вслух."

*** "...Короче, дал я там им
в Америке жару.**

С эсперинг разговорником
"От порога до порога"
я объездил половину
штатов. На каждом шагу
я старался применить
из него разные фразы.
А ручкой отмечал те,
что уже сказал. Я дал себе
слово, что проверю так
весь разговорник.
Об этом даже попросил
меня сосед, натаскавший
меня за неделю в эсперинге.



Я спецом заходил в аптеки, хотя с рождения здоровяк, несмотря на то, что 4 раза был ранен. Заходил я даже в банки, хотя делать мне там было нечего. Заглядывал даже в дамские отделы супермаркетов. В метро людям не давал проходу. Заказывал по телефону педикюр с понта. В разные конторы забегал. Короче, повсюду. И везде-везде меня понимали.

Правду сказать, я кайфовал от того, что я говорю по англ. Сам себе не верил.

Ну и, все удивлялись, когда узнавали, что мой англ.- это особый лёгкий и быстрый англ. язык эсперинг.

И что правда то правда, некоторые туристы, особенно наши, даже завидовали моей пулемётной трескотне на эсперинге. Спрашивали, "так это инглиш-эсперанто?" Да хоть бы и так."

* "...**Не буду много рассказывать,**

какое впечатление произвели мои метаморфозы в англ. разговорном на моих приятелей и сослуживцев. После того, как я освоил эсперинг. Я только констатирую: сегодня все они, нет-нет, а подражая мне, вставляют в свою даже русск. речь фразы... на эсперинге. Хотя не все из них и вообще говорят на англ.!

Похоже, всех их очаровала эта игра во "всеобщий англ. язык". А я таким образом убедился в эффективности эсперинга.

Сегодня я смело могу утверждать, что знаю разговорный англ. язык, начальный такой же франц. и эсперинг- всеобщий английский язык.

Но чтобы у нас, эсперинг-говорящих, не было недостатка в собеседниках по всему миру, настоятельно рекомендую каждому овладеть эсперингом.

Всем успехов и до встречи на путях мировых."

*** "Я знаю практически все 15 языков**

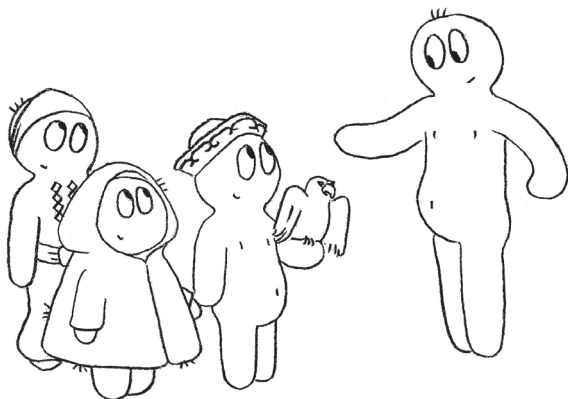
бывших совреспублик. Не на высоком уровне, но знаю.
Пришлось в своё время поскитаться...

Я ещё не считаю разных "автономно-республиканских"
языков, краевых, областных и прочих,

даже чуток монгольский.

И везде общался с местными без особых проблем
ещё и на их языке.

Но я всегда отдавал себе отчёт в том, что говорю
при этом с ними на простом, обиходном языке и,
конечно же, с акцентом.



Но вот я узнал об эсперинге и меня осенило: ведь все
эти годы я и говорил на нём! "Эсперинг"-эстонский,
чукотский "э-инг", карело-финский и грузинский
"э-инги", казахско-немецкий и украинск. "э-инги" и т.д.
Знал я и эсперанто.

А когда совсем недавно и за пару недель я освоил
эсперинг- простейший из всех англ. языков, и вправду
лёгкий, то окончательно разобрался: этот "англ. всеобщий
э-инг" хочет послужить второй половине населения
планеты, не знающей вообще англ., пока первая половина
уже считает англ. своим международным языком.



И коль эта половина,
уже спикающая на англ.,
запросто может
пристегнуть
к нему и эсперинг,
то...

вот вам и получится

**глобальный
язык общения.**

Новый англо-"эсперанто".

Правда, в своего батю- англ. язык, поэтому не вышел красотой, как эсперанто.

И нечего почитать на эсперинге в отличие от эсперантского "Евгения Онегина" или "Дон Кихота", а то и "Антологии мировой поэзии с древнейших времён и до наших дней", которая и по сей день у меня на книжной полке.

Но ведь эсперинг, во-первых, уже имеет переводы- пока нескольких рассказов Дж. Хэрриота и ещё что-то.

Да ему это и не надо, так по ходу дела, для забавы, видимо, или для тренинга. Эсперинг же для общения повсюду. Для разговоров, обмена информацией на всех уровнях, в интернете и т.д.

Таланта общения мне не занимать, способностей к языкам тоже (все всегда это говорили), опыт владения первым успешным, но притормозившим мировым всеобщим эсперанто есть, и что же выходит?

А то, что сегодня мне, не знающему англ., как и китайского или испанского, мне грех не знать простой англо-эсперинг.

Понял я это и так вот и освоил в пару недель э-инг.
И тут же приступил к испытаниям.
Стал искать контактов с говорящими на англ.
и со всего света.

В Москве таких- Волгу пруди. Раньше мне ничего
другого и не оставалось бы, как заговорить со шведом
на грузинском, а с чилийским студентом на туркменском,
с французенкой- на чукчанском, а с уличным
музыкантом из Мексики на эстонском и т.д.

Теперь же я со всеми с ними заговаривал на э-инге.
Им всем было невдомёк, что я говорю на э-инге,
они думали, что на англ., который у некоторых из них
хуже, чем у меня э-инг. Но я говорил с ними! Говорил!
Только с турком я ещё перекинулся парой слов
на азербайджанском, да с фином на его родном. А румын
для моего молдавского мне не попался.

Теперь у меня полмира на языке. А выучат э-инг все,
то и весь мир станет, кроме того, что многоязыким,
ещё и общеязыким! И для всех нас! А там, по мере того,
как человечество будет уметь и уметь, заговорит оно
ещё и на эсперанто. А того гляди, войдёт в моду
ещё и язык посетивших Землю

ИНОПЛАНЕТЯН.

Да, точно,
мой новый 16-ый
язык эсперинг-
не последний..."



* "Мы начали учить

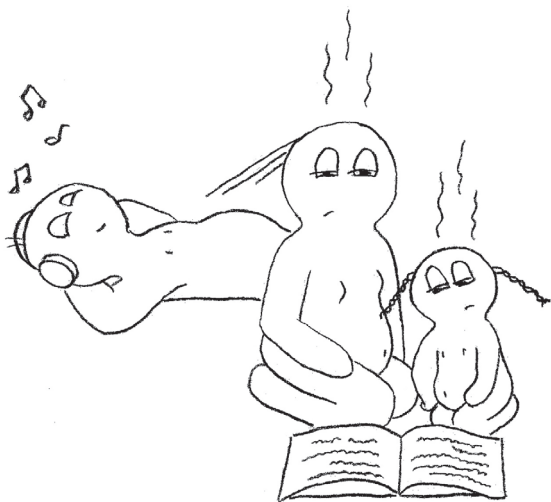
своего дошкольника англ. языку. Он, кроме родного русского, знает (по улице, по двору нашему) ещё грузинск. и армянск.

Не прошло и полугода, как мы изрядно потратились на домашнего педагога англ. языка.

Но вот я побывала в Москве и привезла домой десяток страниц-перепечаток "лёгкого англ. языка", да ещё и какого-то "всеобщего".

Друзья толковали мне, но я из-за своих московских забот, пропустила всё мимо ушей.

Уже по возвращению и по телефону они ещё раз подробно нам с мужем всё объяснили и полушутя предупредили, что в следующий раз не примут нас в Москве, если мы не будем говорить на эсперинге.



О том, чтобы восстановить наш школьный англ. язык вместе с сыном из-за занятости не могло быть и речи. А эсперинг мы с мужем за несколько вечеров подхватили и пустились наперегонки впитывать новые и новые слова.

Мы как-то и не заметили, но сын подключился, оказывается, к нам и в один прекрасный день выдал целую тираду на эсперинге, которую и мы поняли.

А ещё через пару дней мы лицезрели физиономию пришедшего в ужас домашнего педагога англ. языка.

После он ещё не один раз хватался за голову. Но сын не подвёл. Он как-то сходу и лучше нас уловил, что эсперинг ещё один, другой язык, просто похожий на англ. И педагог в один ближайший прекрасный день признал, что дела с "чистым англ. языком" у нашего сына не просто пошли лучше, а полетели, да так, что его методика не поспевала.

Он честно сознался, что эсперинг способствовал этому, и что у него не осталось предубеждений насчёт "отдельного аки англ., простого и лёгкого- куда уж легче!- всеобщего- будем посмотреть- эсперинга" (его слова).

Будем и мы "посмотреть". Обязательно будем. Так хочется знать англ., не уча и не выпендриваясь с произношением.

Пока же мы, нет-нет, а слышим на дворе от наших многонациональных детей фразы на эсперинге."

* **"Мы с мужем** пожилые люди, много и трудно поработавшие на своём веку. Было не до франц. нарядов и англ. языка. Слава богу, наша дочь прекрасно устроилась. Но, к сожалению, не на родине, а в Америке, где вышла за американца- доброго парня, и где она работает программисткой.

Они ждут первенца- и нашего внука. И потому настойчиво приглашают нас приехать в гости. Ещё пару

недель тому, когда они звонили к нам, мы, наболтавшись с дочкой, выслушивали и что-то там говорившего своё на англ. нашего зятя. Отвечали мы ему в том же духе, но по-русски, что не мешало нам говорить одновременно- большая экономия на телеф. разговорах, между прочим.

Дочь, конечно, кое-что переводила для нас, а для него отдельно- большой перерасход на телеф. разговорах, ещё раз между прочим.

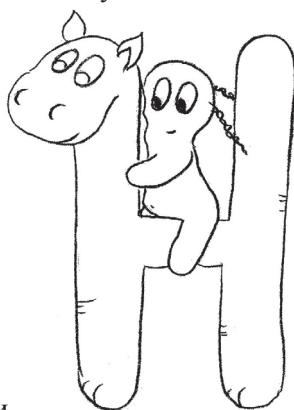
Но на той неделе мы потрясли их, довольно быстро (после тренировок- репетиций) наговорив им по телефону на эсперинге кучу подробностей о нашем житье-бытье, и закидав их вопросами (частично по бумажке-шпаргалке).

Не сразу они пришли в себя. А потом мы объяснили заинтригованному зятю, что это новый, простой и лёгкий всеобщий англ. язык- эсперинг (его нам подкинула моя подруга, которой посоветовал её сын, а тому его дочь-школьница, а той...) Идёт у нас этот язык, опережая родной. Честное слово! Иной раз забываем ответить на русском или пускаем реплику- и всё на эсперинге. Вот, что значит стимул!

А что он значит?

Сейчас объясним.
У некоторых наших знакомых дети тоже оказались устроенными за границей. У детей пошли свои дети- внуки наших здесь знакомых. Внуки- иностранцы... Внуки подрастают, зачастую не зная русского- родного языка их родителей и предков в России.

У этих дедушек и бабушек нет языка с их внуками... Ужас...



У НАС БУДЕТ ОБЩИЙ ЯЗЫК С ВНУКАМИ!

Пускай пока понятный им эсперинг, а там и мы нахватаемся от них фраз на чистом, лающем англ.

Одно другому не мешает. А уж эсперинг сослужит нам службу!"

* "А я приступила к чтению

на э-инге рассказа моего любимого Дж. Хэрриота, к тому же и одного из самых любимых мною рассказов, - с опаской и даже с ревнивым отчуждением.

Какой-то "псевдоанглийский" новояз переводит несравненного рассказчика-англичанина?!

Да ещё и с похвальбой где-то, что э-ингу "благоволят Музы", и на нём можно творить под аккомпанемент вдохновения и т.п.

Но задело, что на англ. я читать не умею, а тут со словариком под самым носом.

А надо сказать, что рассказ этот я помню почти наизусть.

И что же я обнаруживаю?

В сцене затянувшегося ожидания в охотничьей каморке возвращения хозяина огромной псины, удалившегося за водой, мылом и полотенцем, - готовящийся к тому, чтобы залезть рукой в самое её нутро, молодой ветеринар, ещё и не подозревающий, какая смертельная угроза поднимается на все четыре лапы за его спиной, - от нечего делать обзревает издаലെка за стеклом книжного шкафа старые подшивки, вроде идиллической "Сельской жизни".

И далее на э-инге:

"...и мне показалось, что там, за стеклом, раскачивала паутину и жужжала какая-то муха..."

В сгущающейся грозной тишине тесной охотничьей этот образ очень точно отражает положение пленника-ветеринара.

Но... этого нет у Хэрриота! (по крайней мере, в русск. переводе)

Зато я уверена, что он не отказался бы от такой живописной детали.

Много вкусовостей перевода и здесь же рядом и в др. местах. Браво Эсперинг!

Рассказ мне в новоязычном обличье откровенно понравился. Я так же хохотала, как и читая бестящий русск. перевод.

У кого теперь повернётся язык сказать, что на э-инге нельзя сочинять прозу (и стихи тоже можно-я убедилась!)"

*** "Ну а я просто очарована**

примечаниями к буквенным разделам
Э-инг-Русско-Англ. словаря! Вроде миниатюрных лексикон-новелл.

Даже жаль, что их ещё меньше, чем букв в алфавите э-инга.

Как ни странно, но в голове при чтении всплывают имена Меримэ, Рабле, Шергина, Дефо, Распе, Писахова, Боккаччо... Наверное, Мюнхгаузен-лингвист рассказывал бы то же самое.

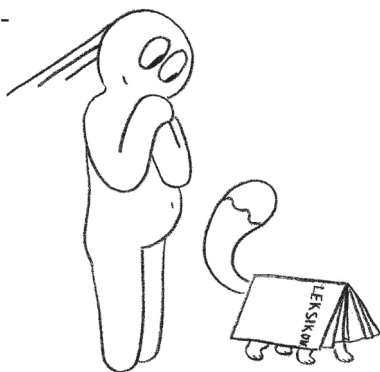
Чем-то ещё напоминают короткие сказки Феликса Кривина, которыми я некогда зачитывалась. Но Э-инговы ещё "специальнее": ведь речь идёт о словарной массе букв и слов, а не об отдельной букве, обыгранной, пусть и остроумно, афористично, но всё же "частной".

А э-инговы рассказы чаще ещё и выстроены из слов на соответствующую букву, и очень изобретательно. А уж как помогают запомнить новые слова!

Великолепная находка, прямо "ноу-хау"
для в любом случае академического словаря.
С одной стороны не мешают- пользуйся себе словарём,
как любым другим. Их можно и не заметить впопыхах.

Но побасенки эти, весёлые,
остроумные и находчивые,-
ещё и информативны для
тех, кого интересует
словарная тема.

Просто начинаешь
воспринимать словарь,
как одушевлённое
сообщество.



Того и гляди, повстречаешь приглянувшиеся тебе буквы
или слова среди друзей или оппонентов на... страницах
Твиттера или Одноклассников!

Я теперь любой словарь беру в руки с ощущением,
что он- живой, как мои домашние четвероногие! Спасибо
Э-инг-словарю за такую приправу к мироощущению!"

** (парню позвонила подружка,
и ни о чём не предупреждая, стала зачитывать
ему на эсперинге перевод на него для "взрослых
детей" "Телефона" Чуковского, о чём он живописно
рассказывает в своём отзыве)*

"- Но слушай дальше,- остановила меня подружка.
И я заинтригованный прослушал всю, столь непохожую

на потешку Чуковского, сказку на столь похожем и не похожем на английский неведомом мне языке...

...Короче говоря, очень живой и любопытный перевод получился у автора Наталии Конотоп. А я без всяких усилий вдруг... освоил "новый простой англ. язык" эсперинг. Англ. я уже знал, а тут по телефону и "Телефону"- узнал и э-инг.

Поправок, пожалуй, и не понадобилось. Потому как э-инг не засчитывает никакие "промахи": ни за игру руками, вместо паса языком, ни подножки собственному языку или ушам собеседников.

И наоборот, позволяет посылать слова-мячи в ворота-уши на обеих половинах поля, даже находясь вне игры, т.е. вне грамматики.

Грамматика отсутствует на эсперинг-поле вообще. Нет её ни на скамье запасных, ни даже на трибунах. Правила игры... о 5 правил, в "высшей лиге"- 9 правил. А учить надо только новые слова. Их-то я уже знаю довольно. Да и вы тоже. Проверьте себя: No izi job: from bog, on bot (ботик Петра), dreg aut (драга) en pul (на дверях часто написано: pull- к себе, push- от себя) begemot!

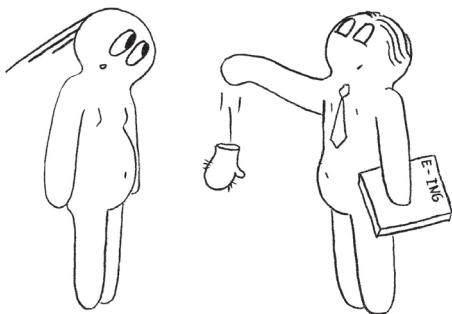
М-да, "не лёгкая это работа из болота, с лодки тащить и вытянуть бегемота". Как и бегемота-англ. язык, да на требуемую по своему росту высоту. Чаше удаётся до плинтуса, т.е. до плохого англ. А э-инг любому по росту: хошь- по колено, а не то- выше головы, как в моём случае вышло.

Поэтому я с энтузиазмом присоединяюсь к аплодисментам в адрес автора перевода госпожи Наталии Конотоп и вслед за Э-ингом восклицаю:

Браво! Или выражаясь на манер модного ныне гаджет-цифрового поветрия:

iDAPUSHKIN- Ай, да Пушкин,
iDAKONOTOP- Ай, да Наталия Конотоп!

Отличный перевод,
бросающий вызов
любому языку
на планете!
Даже эсперанто.



А ну-ка, кто отважится перевести "Телефон" Чуковского-Конотоп с э-инга да на русский?!

Но что сразило меня наповал, что до сей поры проделывал я с другими на охоте,- это то, что все зверушки Чуковского в этом переводе оказались на своих местах и живее всех живых, ибо обзавелись ещё и колоритными именами: Слон Эмэл, а сынок его Битл, Тюлень Вислоус, Олень Ветвисторог, Медведь граф Михельсон (но graf- англ. gruff [граф]- грубоватый, по голосу особенно), Носорог Ноузхорн Риносэрос, Бегемот Хвост Большой-Мотор... кто и что ещё?

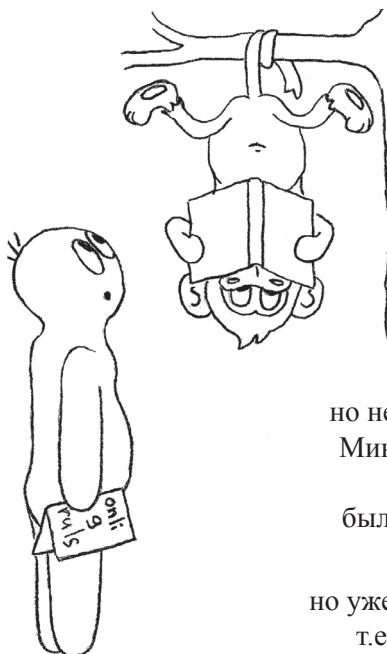
Кенгуру- блондинка с... сумочкой... Законодатели моды зайчатки, готовые выйти на подиум в перчатках на длинных своих ушах...

Ага! Вот Свиныя телефон-хрюкает из свинарника по имени... "Свинина" и приглашает для дуэта соловья из Нью-Йоркской Метрополитен-оперы...

И удостоверяю: в Панаме кое-где таки можно оглохнуть от птичьего многоголосья, как и от телефонных тараторок газелей.

Теперь ваша очередь напомнить мне, кто бывал в Египте: тамошние Колоссы Мемнона-Аменхотепа, что под Луксором, изваяны сидящими в... галошах, какие заказал по телефону Крокодил?

И правда ли, пусть меня поправят метеорологи, что "всех ветров, что дуют в головах милых Газел(-ей), хватило б, чтоб надуть... паруса всех каравелл"?



А работники
на ниве просвещения-
не уточнят ли мне:
это правда, что
обезьянам в старших
человекообразных
классах требуются
и книжки, как
во времена Чуковского,
и... очки, как повелось
ещё с Крылова,
но недавним распоряжением
Министерства образования
и в виду ЕГЭ
было сделано послабление
касамо очков,
но ужесточение касамо ушей,
т.е. мобил на экзаменах?

Но извините, я от удовольствия в очередной раз проглатываю свой язык!..

Уже немалое время я провёл в Южной Америке (родители по около-дипломатической линии), но там мой англ. очень мало кому был нужен, мне же меньше всех.

Учить испанский? Может быть. А ведь есть ещё до самой Камчатки Азия...

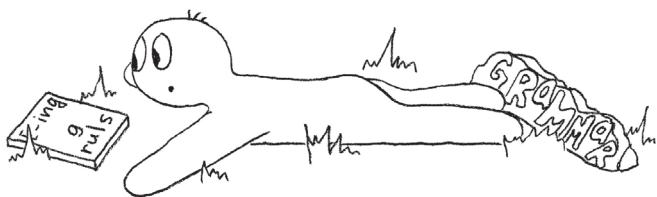
Убрав пальцы с клавиатуры, закрыв рот и глаза, вообразил себе, как все и повсюду говорят на сносном э-инге и восхитился. Даже рот сам собой первый открылся, готовый спрашивать и отвечать любому на э-инге.

Но вот отверз я зеницы, и вижу убогую реальность глобального, всеобщего безъязычья друг перед другом. Я и раньше задумывался о всеобщем языке, слышан был и об эсперанто, да не дотянулся пока до него,
а тут и подвернулся э-инг.

Может, сыграл свою роль эффект влюблённости в ту, из уст которой впервые услышал на э-инге и по телефону... "Телефон"- знакомый и неведомый в одно время. Может, энтузиазм моей подружки заразил и меня. В языках у неё до сих пор был пробел.

Желаю же всем такого же открытия во всеобщую пользу!"

*** "Благодаря русской бабушке и маме,**
я знаю русский язык. Прошу, однако, при публикации моего сообщения, поправить, что не так.



Наткнувшись в интернете на сайт языка Эсперинг, и найдя о нём ещё кое-что, например, отличную статейку о нём в русском веб-журнале "Школа жизни" ("А есть ли на свете такой язык, в котором нечего учить?"),- и очаровавшись новым всеобщим языком,

я сделал сообщение в нашей местной газете.

А получив запросы о подробностях, напечатал на исп. вот эту маленькую заметку об эсперинге.

Всё гениальное- просто.

Новый Всеобщий язык Эсперинг- именно таков:
гениально прост.

...Но где же урок языка Эсперинг? А его нет и в помине. Не называть же уроком 9 простейших правил Эсперинга, даже вернее, уточнений насчёт 22-ух букв алфавита, ударения в словах, множественного числа только для существительных, да 3-ёх всего только времён для глаголов.

Я насчитал 4 эти основные "правила", а остальные можно было бы и не упоминать даже вообще.

Восхищает ещё одно "правило", которое ограничено бытует во многих языках: одно и то же эсперинг-слово в словаре может быть

и существительным,
и прилагательным,
и глаголом,
и наречием.

Притом, что именно словарь Эсперинга... безразмерен, и собственно говоря, охватывает любой по объёму словарь английского языка!..

Как так?! А просто. И вот потому-то и гениально просто!

Дело в том, что Эсперинг- предельно- далее уж некуда-упрощённый и облегчённый англ. язык. Ну и что,
даже если и так?

А то, что- **загибайте пальцы:**

1. эсперинг уже понимает половина почти- (42%) англоговорящего населения Земли, РАЗ.

И "раз"- огромный, ибо история человечества не знает второго такого языка, который со старта уже охватывал половину землян. Как просто! Ан до сих пор никто из изобретателей всеобщего языка не учёл этого.

Впрочем, это "подарок" реалий сегодняшнего дня.

И языку Эсперингу он достался первому.

2. далее, в эсперинге нечему фактически учиться, ибо ГРАММАТИКИ, как вы видели, НЕТ вообще, это два. И тут уж "два" надо бы набрать самым крупным и жирным шрифтом.

Её, грамматики, бывает мало и в нескольких др. языках, вроде китайского, но не до такой же "нулевой" фактически степени: в кит. языке всё перевешивает непосильный груз тысяч иероглифов, да пресловутая "выпеваемость" слов на полдесятка "музыкальных" тонов.

И это ли не заветный предел мечтаний любого и каждого: не учась, уже знать или быть в шаге от узнавания. И об этом шаге- наше "три" и последнее...

3. во всеобщем языке Эсперинге остаётся только по ходу событий подхватывать новые, кстати, простые, короткие, зачастую из 2-3 букв, слова на нём.

Либо, кому не лень, раз-два-три раза в добрый день прочитать и постараться запомнить, а лучше при первом же шанс- употребить в разговоре... по 1-2 новых слова.

Ведь это Я-ЗЫК, а не молоток, которым можно стучать громче, но молча.

Куда уж проще?! Куда уж легче?!?

Легче просто "не-воз-мож-но".

Проще- "не-бы-ва-ет".

По-другому- "ни-как-не-льзя".

А знать всеобщий язык всем хочется, ибо все мы уже на пути друг к другу, а сближаясь, чаще не можем поговорить. Об этом мы можем судить по скандинавам, отогревающимся у нас по полгода, но всё равно не могущим пошевелить языком на испанском. Хотя бывает, что знают англ.

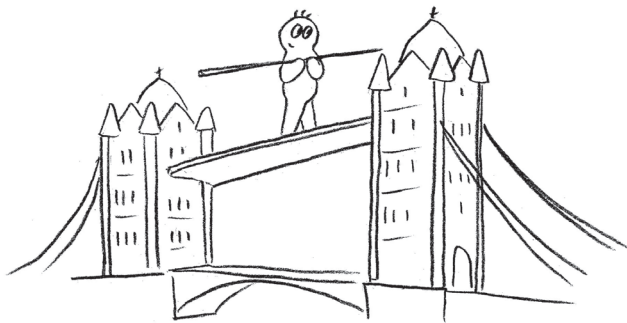
Вот бы нам всем удобный и лёгкий этот "английский" язык Эсперинг!

Так мало возни с ним!

Вооружился разговорником, а то ещё и словариком- и что ещё надо! С этим и в Интернете с кем-угодно войдёшь в контакт, и в любой точке нашей Земли- тоже... Вот только...

Да, только и надо любому и каждому из англомолчащих взять в руки тот же разговорник, а англоговорящим и так всё понятно и нетрудно вымолвить по-новому, на эсперинге- очень похожем на англ. язык.

Взять да и...



Короче, если все и возьмутся, то вот вам... нет,
вот ДЛЯ НАС ВСЕХ на планете ВСЕОБЩИЙ ЯЗЫК!

Такого удобного шанса- почти чуда!- для человечества
ещё не было, нет... но будет, пока оно помнит о том,
что есть у него, есть хоть в запасе- самый всеобщий язык
Эсперинг!"

* **"Нас крепко выручил эсперинг,**
на который мы наткнулись в поисках "лёгкого
английского языка"...

Мы- это немаленькая группа людей в возрасте от 52
и 80+ лет, в большинстве пенсионеры, кроме меня
никогда не знавшие хоть немного никаких иностранных
языков (я умел читать технич. инструкции).

Но вот и их вынесло волной в интернет, и они
почувствовали необходимость хоть чуть-чуть освоить
азы английского языка: алфавит, самые нужные слова,
а то и, чем чёрт не шутит, начальный английский язык.

Мы выклянчили у кого только можно
кучу разных моднейших пособий
по английскому языку,
поверив даже тем из них,
которые сулили научить
нас ему в "3 дня".

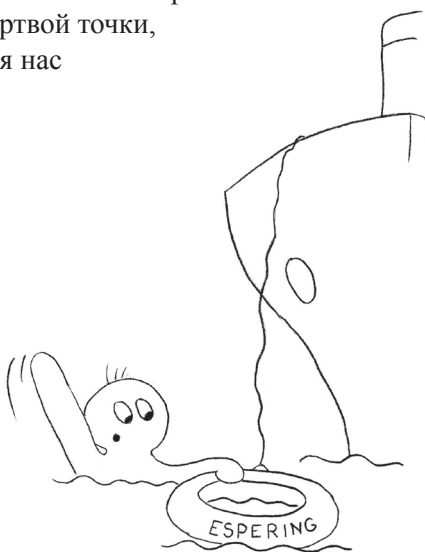
Но ничего у нас
не получилось...



Пока не набрали на этот самый эсперинг.
И дело сдвинулось с мёртвой точки,
уже превратившейся для нас
в многоточие.

Даже мёртвый штиль
в Английской океане

оживился,
так как уроки
английского языка
наряду с эсперингом-
пошли
контр- галсами..."



*** С нами Б...изнес!** Слово делу не помеха.
(как бизнесмен обрёл дар речи на эсперинге)

"Кто в деле смел, тот слов не уstraшитcя."
Софокл

Я- бизнесмен. Далеко не первой молодости. Жена моя
и обе дочери- бизнесвуменши. Сын- музыкант и в сфере
бизнеса- паразит, но славный малый.

Сколько себя помню в деловой упряжке- всегда был
жутко занят.

И было не до университетов. Кое-какие способности
за мной водятся, но как-то не замечал, чтобы
к иноземным языкам. Правда, на язык я боек.

И он меня не только до Киева доводил, но и до мест
и не столь отдалённых тоже...

Но вот зачастил я по делам в Европу, Америку, Израиль, Китай и Таиланд. Налаживаю контакты, для чего бухты провода, клемм, паяльника и канифоли из скрипичного футляра сына, сами понимаете, недостаточно.

Нужны языки.

Я пока не на том уровне, чтобы нанимать переводчиков, тем более, чтобы запросто и играючи обходиться в любой стране без них, т.е. знать в достаточной мере хотя бы один англ. язык.

На моём уровне, и я вижу, что уровень этот преобладающий над и под всеми прочими,- англ. языка явно маловато. Но не учить же китайский или испанский, итальянский- в мои-то годы и с моей-то занятостью!

Да и желания нет. Т.е. услугами Щуки воспользовался бы, но сам не тянусь. Тем более, что попытка с англ. захла, не дав даже всходов.

Мне посоветовал внук-студент сайт эсперинга.

И я будто в Живые воды окнулся!

Вот я листаю свою записную книжку с англ., кит., франц., исп., итал. и проч. шпаргалками.

Таращусь на выписанные кириллицей англ. фразы... Какого рожна я должен выпендриваться, корёжить нижнюю четверть своей физиономии (у нормальных людей это треть, но мне бог лба прибавил, хотя он и раньше был "сократовским")!

Всё ради того, чтобы произнести или, вооружившись стильным золотым пером или маковским белым кейбордом, написать "правильно" это purpose- цель. Для целей, которые я преследую, такое обременительное написание как раз будет самым неправильным.

А вот, как будет правильно: perpos-пЭрпос- цель та же.

Правильно и на англ., и по-всякому. И так, и этак, и перерезтак.

И между прочим, на эсперинге. Проверено: правильно, удобно и просто- и для китайца, и для итальянца.

Зачем же морочить себе, да и собеседникам, все округлости сверху и по колено- всей этой англ. инвалидной словесной командой: контЭкт, прОдэкт, прЭктис, рЭгьюлэ... Того хуже: гэрЭнти, матИэриэлз...

И просто "супер": сьюпИэриэ- да-да, это superior.

В кэтЭлог "Гримасы Англ. Грамматики" такое

"её превосходительство"!

Вот получаю в Испании от выгодного партнёра SMS: приглашает на... exhibition. Я уж подумал было, и даже успел снять галстук, что на пикник эксгибиционистов, - оказалось, на выставку его продукции.



Я вскипел, и готов был пойти туда и показать им всем свою рыжеволосу... --сатые кулаки, да и уйти по-английски. Неужто трудно заскочить на сайт эсперинга и узнать, как правильно пишется англ.

слово "выставка":

eksibishn.

Да-да, именно на английском эсперинге.
 Вот пара-другая одинаковых в обоих языках слов
 из моей новой записной книжки с эсперингом:
 marketing department, problem, transport,
 даже progres(s), order...

Только э-инг- это англ. повсеместный.

По готовности к восприятию.
 Удостоверяю. Слово делового человека! Нравится
 эсперинг моим знакомым с узкими глазами, черноглазым,
 с глазами, которые вечно шерше ля фам, даже фермерам
 с прищуром из-за частого прикладывания к винчестеру.

Я устраивал им всем шуточные диктанты: половину
 всех тех слов из словаря бизнесмена они пишут на...
 эсперинге. И радуются как дети, узнав от меня, что они,
 оказывается, знают 2 англ. языка: один плохой англ.,
 а другой- эсперинг, который один для всех!

Когда я говорю очередному прохожему в соломенной
 шляпе конусом якобы англ. фразу (сейчас подсмотрю
 в своих шпаргалках), ага:

I'm interested in buying your products.

- но только на чистом в буквальном смысле этого слова
 эсперинге:

Ay interes bay yu produkts.-

слыхали бы вы, как этот желтолицый Робертино Лоретти
 с 3 волосками на подбородке прочирикивает мне ответ
 якобы на англ., но сам того не ведая, тоже на э-инге.

При этом мы великолепно поняли друг друга и успели
 пожать друг другу руки.

Вот вы мне скажите, можно ли идти "напролом" с этим
 англ. thorough-going (вижу у вас и не получилось)?

А с э-ингом пожалуйста:

sare-going (сАрэ. Да нэхай хоть serou-сэрОу).

А въехать, если не в Сенат, или там в Англ. парламент, то хоть в конюшню, на "чистокровном"-thorough-bred скакуне. Сами попробуйте.

А на э-инге у вас получится с первой попытки- sare-bred.

А прокатиться на лимузине цвета слоновой кости по "главной артерии города", скажем, Лас-Вегаса (мне единожды довелось, правда, за рулём: хозяин-пассажир уступил моему капризу, а заодно- и в ценах), так вот, по "главной артерии"-- thorough-fare. И вот вы уже передавили кучу прохожих. А на э-инге с ветерком:
sare-fee!

И наконец, не хотите ли определить свою "основательность" как... thoroughness?

К чертям кошачьим!

Я хочу писать и произносить на э-инге rekvairement вместо рик(у)вАйэ(р)мэнт-requirement. Если же я начну писать ríkvaiment, то скоро перестану узнавать это слово на бумаге.

И я стал на переговорах вначале располагать в самой видной позиции свои рыжеволосатые кулаки, и упрямо говорить, а то и писать:

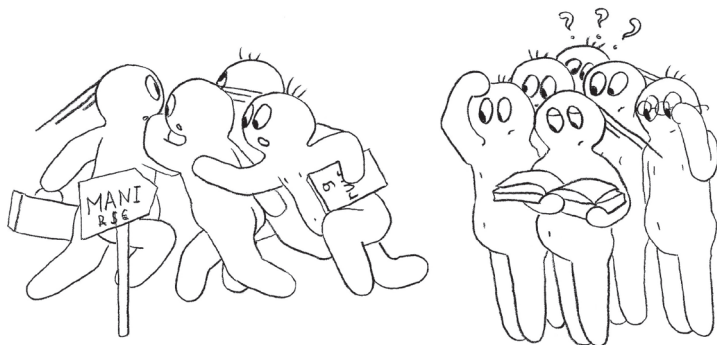
biznes (не бизнис), kon'takt, pro'dukt, dis'kus,
koope'rat, ga'rant, prak'tik, regul'ar, materi'al...
Вместо дискашн-discussion с ко(у)опэрэйшн-
cooperation...

Я уж было смирился с тем, что ни в жизнь не научусь писать на англ., например, question-вопрос. Теперь же строчу лихо: kveshn, ekvipment, posebl, venchur... Как слышу, но уж точно, как сам говорю, да и большинство моих зарубежных партнёров по бизнесу.

Даже учить не пришлось или там переучиваться.

Сказал, услышал, написал!

Вы сэкономите прорву времени для вашего бизнеса, да и любых дел, пользуясь эсперингом. Даже станете более заметной и оригинальной фигурой "на рынке", т.е. сэкономите ещё и на рекламе! Я это испытал.



Клятвенно обещаю: первый же свой заработанный третий долларовый миллион- отдам ребятам- команде эсперинг-сайта (кроме самого Эсперинга: мой черновик был куда задиристее. Он же многое "подукрасил". На этом и поладили.)

Пётр Вл. Громов, Хабаровск.

(* *срочное примеч. Эсперинга: я не согласен тчк телеграфируйте примирение тчк*)

* "Сегодня случайно в рассылке "Школа жизни" увидела краткое описание такого удивительного явления как Эсперинг. Идея понравилась чрезвычайно.

Английский не помешает (во-всяком случае, мне так кажется) любому нормальному человеку. Но у меня

так получилось, что и в школе, и в вузе был немецкий. И желание выучить английский постоянно присутствовало, но практически вечно не хватало времени.

Но самое главное, отвращало то, что пишется одно, а читается- мама не горюй!!!!

А здесь- красота! Сразу помчалась на сайт Эсперинга скачивать все выложенные материалы.

Всех благ автору замечательной идеи

и её воплощения!!!!"

* *"Довольно любопытно. На первую пробу вполне съедобно и даже вкусно.*

Спасибо за такое пиршество на сайте эсперинга. Хотя и больше на любителей слова.

А я уже неплохо знаю английский, и учась за границей, чувую, что дополнительный всеобщий язык необходим населению.

Да только продолжать учиться никому неохота, а до эсперинга никто не предлагал настолько простой и лёгкий вправду вариант..."

* **"Спасибо за статью!**

Я и не подозревала, что существует такой язык- и очень заинтересована в его изучении !!!

Попробую найти в интернете, ещё раз спасибо автору статьи!"

* **"Очень интересно. Восхитительно!"**

* **"Какая красота!**

Огромная благодарность за статью. Пойду учить!"

* "Мне пошёл девятнадцатый год,

но уже полдесятилетия как я активно путешествую по всему свету со своим отцом и двумя старшими братьями.

За лето, а то ещё и в другую пору года мы успеваем побывать в нескольких странах, в среднем по месяцу живя в них. Для отца такой образ жизни предопределён его "географической" профессией. Но братья и я выбрали другие специальности, а наша мама занята работой в клинике.

И я не будущий лингвист. Однако, все эти годы я в ущерб другим занятиям упорно осваивала иностранные языки.



Перед поездкой
в чужую страну
я напряжённо
штудирую
учебник её языка,
а живя среди
её населения,
настойчиво
практикуюсь,
не избегая
никаких языковых
контактов.

У меня никогда не возникало желание познать какой-либо из языков в совершенстве. Но была цель: узнать языки всех посещаемых стран, пусть даже на разговорном уровне.

И я довольно преуспела в этом.

Хотя особого дара к иностранным языкам не ощущаю в себе, а память моя средняя.

И далеко мне и до знаменитого полиглота-чемпиона
мира Вилли Мельникова с его 110 языками...

... Но по порядку. До того я буквально купалась
в разноречии. Как вдруг меня осенило:

а ведь мои дорогие спутники- и папа,
и оба брата- все трое умницы, но "обходятся"
в чужих странах и худо, и бедно одним
английским языком, полагаясь в гуще населения
на... меня. Английский они знают очень хорошо,
лучше меня, но при контактах с народом
без меня им никак не обойтись.

И мы чуть ли не в один голос однажды спросили
друг друга: почему нам и всем людям на нашей Земле
английский язык так мало, а чаще и вообще не помогает?
Отвечать не пришлось, так как ответ был на виду:
этот трудный язык мало кто знает.

Тут уж само собой возник как призрак,
но не "по Европе", а по всему белу свету- другой вопрос:
а почему у людей нет одного ещё языка,
но всеобщего для всех? Как нет?! Кто же не слышал
об эсперанто? Вот то-то, слышал кое-кто и даже,
как звучит само эсперанто, да... ни в язык ногой.

А вот я взялась за эсперанто. Взялась- слишком толсто
сказано. Бралась я за другие языки, как кое-кто за штангу.
А для эсперанто хватило одного подхода, без жима,
рывков и толчков (один из моих братьев увлекается
штангой). Т.е. буквально только подхода и взгляда
на пару-другую страничек, а с разговорником и словарём-
уже на десяток. Пара часов- на вход в эсперанто,
да по паре-другой часов в последующие дни
для обживания его.

И что же? В очередное посещение новой страны мои спутники да и спроси:

- Ну, и когда же ты откроешь рот на эсперанто?

Оказалось, что приятный язык этот ещё бесполезнее в путешествии, чем английский, если... Если вы, прибыв в чужую страну, не потрудитесь войти в контакт именно с эсперантистами.

Проверено. И очень это приятно.

Но оказавшись без эсперантистов, сами же эсперантисты будут и без языка, а то и без рук, и без ног.

А поддерживать постоянный, повседневный контакт с ними не всем с руки из-за и других интересов в чужой стране, да и в одной связке со спутниками- не эсперантистами.

Как же так, изумилась я! Такой простой и лёгкий язык и на тебе- без спроса у человечества!... Да, надо его всё-таки немного да учить...

И вдруг, как среди непонятной разноязычной толпы на встретившегося вам соотечественника или просто говорящего на знакомом хоть чуть-чуть вам языке, - я наталкиваюсь на... эсперинг. Впервые руки мои оказались свободными, "взявшись" за новый язык.

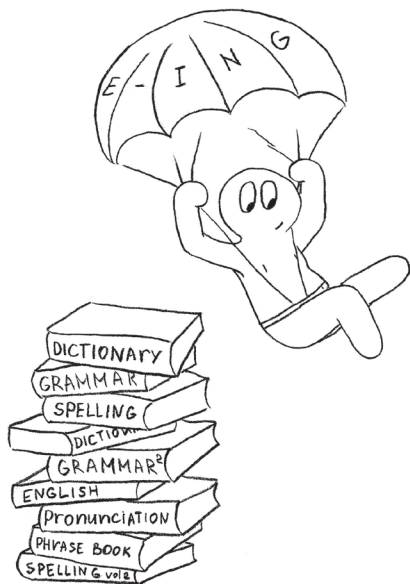
Братся, собственно говоря, оказалось не за что: грамматики-то нет и в помине! А 9 его примитивных правил я уже знала! В свои разноязычные конспекты я записала и их-десяток строк, и ещё страницу понравившихся мне по виду слов. Так как все его слова-английские и тоже мне известны.

И это всё?!?... Я была восхищена!

Ведь подумать только, что если так же точно подготовятся к встрече со мной мои новые знакомые

в любой стране, да и все люди на Земле, с которыми, не исключено, я познакомлюсь завтра, через месяц, год... то вот вам и единый всеобщий язык землян!

Без всяких даже "эсперантских" трудов.



Каждый день
по 5-6 новых слов,
играя ими между собой,
это будет... это будет
слов 1500 за каких-то
250 дней в году,
не считая треть года
занятости чем-другим,
работы, отпуска,
отдыха и лени.

И готовясь таким
образом к разговору
с половиной населения
планеты, уже знающей
английский,

а стало быть,
и эсперинг.

Малость внутренней упрощающей подстройки под него у них и... один язык на всё человечество!

Сколько же времени высвободилось бы у меня за эти 5 лет плавания в Иноязычном океане, пускай и добровольного, "за бортом по своей воле", за бортом родного языка. Пусть даже и увлечённого барахтанья, но честно говоря, обременяющего и лишнего. Покидая чужую, полюбившуюся тебе страну, никогда не уверен, что вернёшься сюда, и в сомнении,

а не забудешь ли её язык...

Но язык общий для всех людей на Земле, пожалуй, забыть не удастся, как и свой родной!

**Внимание! Не упускайте из виду,
пожалуйста, что все "нападки" на англ. язык
и его грамматику- только с точки
зрения их пригодности
на роль всеобщего языка.**

ОТЗЫВЫ ОБ АНГЛ. ЯЗЫКЕ.

* "Иногда становится удивительно, почему мёртвым стал латинский язык, а не англ."

(с сайта... "Здесь влюблены в англ.", но зато откровенно!)

* "Давно замечено, что на англ. пишется Манчестер, подсказывается транскрипцией [ливерпуль], произносится Бирмингем, а подразумевается Сандерленд."

(Эсперинг, уточнённая старая поговорка)

* "В английских словарях попадают слова, которым даже не даётся никакого объяснения и сказано только, что они изобретены Шекспиром."

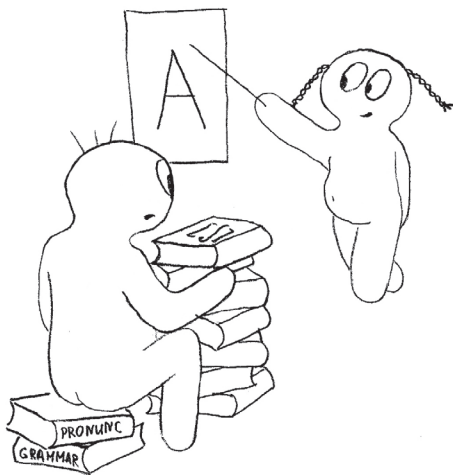
(В.Левик, переводчик, поэт)

* "Англичане берут в рот дюжину односложных слов, жуют их, глотают их, и выплёвывают, - и это называется английским языком."

(Генрих Гейне, великий нем. поэт)

* "Англичане не уважают родной язык. Написание слов у них столь чудовищно, что человеку не научиться самому произносить их".

(Бернард Шоу, англ. писатель)



* "Немецкий
и испанский языки
вполне доступны
иностранцам,
но английский
недоступен даже
англичанам."

(Бернард Шоу)

* "Английская орфография- сущее национальное бедствие."
(Макс Мюллер, лингвист)

* "Наступил хаос, который нужно исправлять!"
*(подлинное(!) заявление
"Общества упрощителей" англ. языка.)*

* "Даже если вы научитесь говорить на правильном англ.,
с кем вы собираетесь разговаривать на нём?"
(Кларенс Дарроу, знаменитый америк. адвокат)

* "Джордж Мур писал на блестящем английском
языке, пока не открыл для себя грамматику."
(Оскар Уайльд, английский писатель)

* "На английском лучше всего получается молчать."
(Борис Кригер, русско-канадский писатель)

* "Не зря говорят, что английский язык- это
окончательно изуродованный французский."
(Борис Кригер, писатель)

* "Национальные варианты англ.- это второе Вавилонское столпотворение."

(* речь идёт о вариантах стандартного англ. языка, например: американский англ., австралийский англ.; ну и разные пиджины: синглиш, хиндиш, евроинглиш...)

* "Несмотря на то, что морской англ. намного беднее обычного языка, он достаточно выразительный."

(Дэвид Кристал, лингвист)
(*Seaspeak, а есть ещё Airspeak, Emergencyspeak- яз. чрезвычайных ситуаций*)

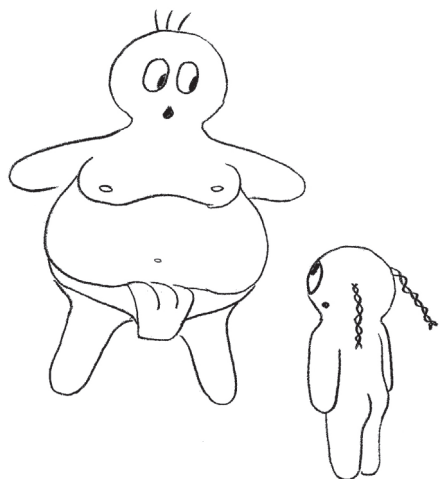
Ну да, это высказывание, пожалуй, и в пользу эсперинга, который всё же куда богаче словами.

* "Причина изучения английского миллионами проста: это язык международного бизнеса и, соответственно, ключ к успеху."

Надо ли добавлять, что к успеху... бизнесменов. Но и их никак не может быть все 100%, так что к успеху подлинного всеобщения англ. язык ключа не имеет.

Эсперинг- ключ к общезычию!
Источник всеобщего понимания!

АНГЛ. ЯЗЫК СУПРОТИВ ЭСПЕРИНГА.



После Второй
Мировой войны,
с ростом влияния
Америки
на мировой арене,
а там и её культуры
(джаз, Голливуд...),
а затем и массовой
компьютеризации,
густо замешанной
на англ. языке,
а после и повального
погружения в интернет,
не отторжимый

от англ. языка,- после всего этого Второго Мирового
потопа в виде англ. языка полмира оказалось
погружённым в него. Отсюда и успех в распространении
по белу свету англ. языка. Так сказать, метод погружения
в глобальных масштабах.

Эсперинг- тот же англ. язык, но упрощённый
до уровня любого землянина, что делает для оставшейся
англомолчащей половины человечества то самое
погружение- сущей пляжной забавой.

Недостатки англ. языка, впрочем, как и всех языков
на свете, естественных и придуманных,- в их сложности
для большинства людей на Земле. Это-то и делает
их абсолютно непригодными для всеобщего языка.

Но возьмём язык английский.

В первую очередь: англ. произношение
почти непреодолимо для масс.

Но самый серьёзный недостаток англ. фразы-это засилье в ней плохупорядоченной грамматики. Много "балласта", "шума": артикли, вспомогат. слова; местоимения занимают больше "места", чем "имена"; сложные временные формы и неправильные глаголы; неуклюжие обороты, трансформируемые переменной управляющих ими предлогов... Ох, как всё это сложно...

В Эсперинге же никаких громоздких оборотов. Большинство слов односложные, а то и 2-3-ёх буквенные.

Нет вообще грамматики, кроме 9 простейших правил из разряда "само собой". Нет сложных глагольных времён. Нет неправильных глаголов.

И наконец, главное: э-инг фразу, в отличие от любого др. языка в мире, прочтёт всякий, знакомый с латиницей (читается как пишется; уточнить стоит лишь, что у=й). Прочтёт так, что его поймёт любой англоговорящий!

И он поймёт простые по структуре англ. фразы, но сколько угодно богатые лексически. Ибо основа Эсперинга- только словарь. Что ещё надо для всеобщего языка! И куда ещё проще?!

Эсперинг- отдельный самостоятельный язык, но на базе англ. Собственно говоря, э-инг- фактически упрощённая транскрипция англ. слов, но простыми буквами алфавита. Звучит он поэтому очень похоже на англ., но только ясно и чётко.

Что для языка мирового общения, т. е. больше разговорного- важнее, чем правописание.

И поскольку в англ. пишут одно, а произносят другое, то в э-инге как раз написание слов может отличаться от англ., что, как выше было сказано, уже не столь важно:
я- на э-инге ау- англ. I [ай];

знаю-pou-know [нОу- как и э-инг];
 встретить-mit-meet-[мит- как и на э-инге,
 но на англ., правда, с долгой гласной, что уже
 мелочь, даже прихоть];
 стул-cheer-chair-[чЭэ(р)] и т.д.

Вообще-то, начиная фразу "вот в англ. слово- так,
 а на э-инге- этак...", не упускайте из виду, что, во-первых,
 чаще всего англ. слово не одно "так", а 2, а то и 3,
 даже больше (! варианты, например: "ничто"- naught
 и pought), ибо на письме это слово- так,

в транскрипции- этак,
 а произносится- разтак.

Однако, э-инг слова стараются быть как можно
 больше похожими и на англ. в их написании. Т.е. Э-инг
 придерживается "золотой англ. середины". Допуская,
 повторяю, вольные варианты, но из соображений
 практического удобства для любого,
 лишь бы было понятно.

Во-вторых, Э-инг Словарь рекомендует(!) поэтому
 нечто одно среднее "так", НО! ни в коем случае "только
 так и не иначе". Впрочем, в англ., тем более в разных
 англ. (америк., канадск., австрал., индийск. и т.д.),- такое
 уже давно: все говорят и пишут на англ. по-разному.

Да, Эсперинг- из ребра Инглиша, но неизбежно
 оставаясь со множеством его недостатков, стремится
 избавиться от большей части их- и с явным успехом.

Чаще сравнение в пользу э-инга по всем параметрам:
 незамедлительный- (э-инг) imediat- (англ.) immediate
 [i'mi:djet- имИ:дъет, но э-инг выбрал "европ. стандарт"
 звучания- имЭдъет].

Не может быть и сомнений, что э-инг самый простой, лёгкий, компактный язык на базе англ., удобный в качестве всеобщего мирового языка!

Языка общения прежде всего, но пригодного и для любых целей, вплоть до художественного, литературного самовыражения.

Реплика с места: "Какие непривычные и даже странные слова попадают в эсперинг-словаре!"

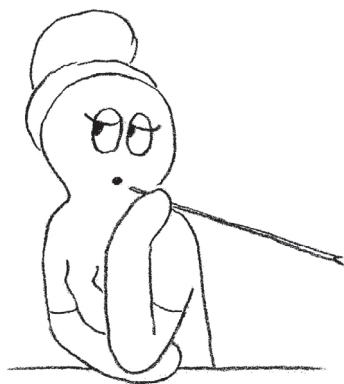
Ответ:

Но вам не попадалось там на э-инге слово "pereosvidetelstvovaniye"? Ну и, слава богу.

То- англ. слово, это- на э-инге, а вот это- русск.

Что удивительного в том, что каждое из них при воспроизведении в чужом языке-

выглядит странно, а?



И покажите, нет,
таки покажите
хоть одно э-инг слово,
которое выглядело бы
более странно, чем
его англ. эквивалент?!

Непривычно-

это ещё понятно, НО...
с точки зрения привычки,
не правда ли?

Те самые, показавшиеся вам "странными, непривычными" э-инг слова, на самом деле, помогают вам:

- и 1. прочитать произносимые англ. те же слова,
- и 2. написать их (как звучат!),

и, наконец, **3.** употребить их (не заморачиваясь грамматикой, не тратя годы на обучение).

Т.е. все э-инг слова составляют единственно доступный на сегодня всеобщий язык!

Ну, например: "охлаждать" на э-инге: *refrijereyt*.
А на англ.: *refrigerate*? Нет! ещё и *[rɪ'frɪdʒəreɪt]*...
то- на письме, а это- на языке, т.е. так: *[рифрИджэрэйт]*.
Уже странно для любого неанглоговорящего, но вполне грамотного и культурного человека: почему это ге- на англ.... *ри-*, а *-ate* вдруг *-эйт...* ?..

Ему, как и большинству, "рэффриджэрэйт" на э-инге покажется даже "правильнее" англ. "рэффригэрэтэ".

А ведь э-инг позволяет употребить хоть "рэффриджэрат", а ещё лучше простое и универсальное "рэффриджэр" *refrijer-* вместо всех англ. вариаций: охладить(эйт), охлаждённый(эйтид), охлаждение(эйшэн), холодильник-рефрижератор(эйтор), хладагент(ант)!

Даёшь их все во всеобщий простой и лёгкий язык?

Да боже вас упаси!

Но в эсперинге нет запрета и на их употребление.

Помните: лишь бы взаимно было понятно.

Да-да, кому охота, тот может применять всю эту прорву англ. слов- его так же легко некоторые поймут.

Да вот, большинству неохота...

КРИТИКА И...



... и некоторым критикам **отвечает сам Бернард Шоу**:

"Любую проблему надлежит обдумать до конца. Когда же окончательное решение покажется вам таким простым, что его, по вашему мнению, мог бы с тем же успехом вынести любой дурак, нужно преподнести свою мысль публике с необыкновенным легкоумием. Вы позабавите публику и положите на обе лопатки говорунов, прикрывающих внушительной позой тот факт, что на протяжении невыносимого времени им, в сущности, нечего было сказать."

Надеемся, на эсперинге все они будут разговорчивее...

Это по поводу вздорных ругателей.

На самом деле, что можно иметь против самостоятельного, как всеобщего, дополнительного

и вспомогательного языка общения для всех на планете, пускай и на лексике англ. языка, и очень на него похожего?

Подумаешь, предельно упрощённый и облегчённый англ. язык. Да ничего. Только "ЗА", так как другого такого удобного языка для всех просто не может уже быть. Лексика по мерке каждого. Стимулы- шутка ли, язык всепланетного общения!- всегда и повсюду в тонусе.

Соответственно и эмоции.

И были, были достойные прения, споры и... горячие схватки с оппонентами-умницами.

На сайте Эсперинга даже появился Лингво-ринг в лёгком, среднем и тяжёлом... боксёрском весе, разумеется, тоже лингво-, и тоже в духе спортивного кодекса чести.

Были и сдержанные, лояльные замечания,
были и азартные, увлечённые ответы на них.
Вот пример. А заодно и ответ на вопрос, как надо распространять Эсперинг без поддержки сильных мира сего, а всем миром!

cetsalcoatle (lingvoforum.net):

"Espering, вы не обижайтесь, но идеальный международный язык невозможен в принципе: давайте возьмём хотя бы эсперанто- ему уже больше ста лет, на сегодняшний момент это самый известный лингвопроект, лозунги были не менее многообещающие, чем у вас, аргументы не менее убедительны, но спустя столетие он так и не стал мировой лингва франкой.

Но я вот к чему: кто его только не продвигал, и лингвисты, и религиозные лидеры, и политики, и просто видные деятели культуры - даже у сильных мира сего это не получилось,

неужели вы считаете что у вас больше шансов,
что вы влиятельней и сильней?"

Espering (ответ там же и, видимо, от... самого языка
Эсперинга):

"cetsalcoatle, не обижусь, конечно. А наоборот.
И вы совершенно правы относительно
"идеального(!) междунар. языка". Об этом я
то там, то здесь на сайте э-инга многократно.
А в "Ещё об Э-инге", в заметке "Реестр мечты
об идеальном глобально всеобщем языке"-
так чуть ли не "программно".

И в Послесловии из Главн. меню,
и внутри того Занимат. словаря даже, и...
А на Главн. стр., на белой вставке, где о Пеано,
я даже, помянув, как и вы, "влиятельных
и сильных мира сего", взывал: "

...но многое зависит именно от вас всех.

Подавайте примеры! Дерзайте!"

И я постоянно подчёркивал, что ставлю Э-инг
неизмеримо ниже Э-анто. Кроме одного параметра:

доступности.



"Лозунги и аргументы" Э-анто
улетали в аут, несмотря на то,
что на поле за него играли
"сильные".

Э-анто пробивало
с линии пенальти
("учиться,
учиться
и учиться"-
это что-то шпрафной!).

И человечество в воротах демонстративно подпирало штангу.

Но вот, с подачи реалий сегодняшнего дня, в обход
и Э-анто, и всех прочих 7000 языков на планете,
в обвод Папы, в обмот всех "сильных мира сего", только
Эсперинг (язык!), далеко оторвавшись от конкурентов,
благодаря своей лёгкости, выходит один на один
с человечеством и... мягко накатывает по воротам
с надписью "Всеобщий язык"...

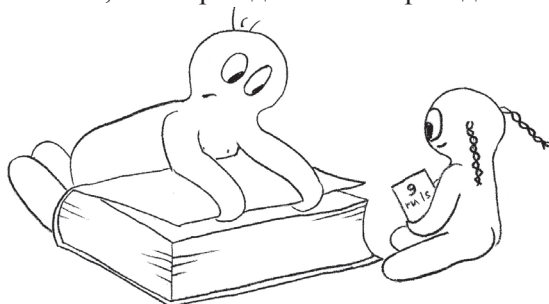
И если человечество возьмёт посыл Э-инга,
то у него будет всеобщий язык, не идеальный, но вполне
приемлемый на данном этапе для бытового общения.
А пропустит его, так проиграет со счётом 0:2 (первый раз
в матче с Эсперанто). Проиграет не мне- дело и вообще
не во мне!- а самому себе.

Проиграю ли я? Конечно, и как одиночка,
и вместе со всеми.

Англоговорящая половина прошла свои университеты-
от Гарвардов и до плантаций.
Взяв на рынке свой англ., купив его или купившись.
Вторая половина не хочет учить чужой язык вообще,
даже такой лёгкий, как Эсперанто.
Не хотела, но уже вместе со всеми, учить до Э-анто,
все вместе не хотят учить уже 125 лет при Э-анто.

Сегодня отстающей половине и предлагается Э-инг,
который не нужно учить, слова которого оказались уже
известны др. половине,- и которые достаточно брать дозами:

по 2 слова
утром
на завтрак,
столько же
в обед
и на ужин.



Проще, легче- на самом деле невозможно!

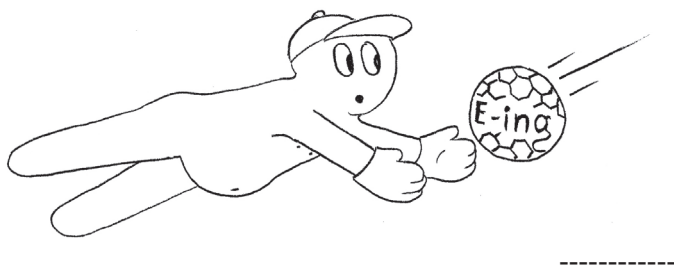
"ГОВОРИТЕ!"-

такого приглашения всему человечеству и сходу(!)
ещё не делал ни один язык за всю историю.

А там, почуяв вкус всеобщего языка,
оно потянется к Эсперанто.

Э-ингу не учатся, его не продвигают, ему не нужен шанс.
Э-инг просто берут. Или не берут. Э-инг надо раздавать!
На каждом шагу!! Как начинал я, и как продолжила
какая-то сотня-другая последователей. Но этого мало...

Итак, на поле один Э-инг, и все мы в воротах.
И на табло пока 0:1..."



Случались и такие, например, словесные турниры,
но рыцарские, джентльменские:

-... **эти правила** эсперинга требуют привыкания
в ущерб правильному англ.

Большинство людей благодаря школе
и ежедневной вольной-невольной "практике"
в интернете имеют какой-никакой словарный
запас и знание основ англ. грамматики и лексики.

Я не знаю англ., но тексты "сканирую"
абзацами, даже если большинство слов

не понятны. А в эсперинг приходится
"вчитываться". "Привыкать" и "учиться"
в ущерб собственно англ.?"

(* пародирует девушка из эсперинг-команды)

- ... **а ещё** в ущерб кит., кхмерскому, франц. и...

Но почему же "в ущерб"?

Говорите на них?- и на здоровье. Эсперинг такой же
отдельный язык, как и "собственно" англ. или там
кхмерск. Ему и дела нет, какая там у вас практика и слов.
запас, и знание грамматики в кхмерском или в англ.

Обратитесь к 58% землян на своём англ. А теперь
на кхмерском, в котором вы, наверное, тоже "вчитывались",
"привыкали", "учились"... в ущерб англ.? или не в ущерб?

Вот то-то.

Всякому- своё. Но и так и сяк вас никто из 58% не понял.

Или вас смущает, что эсперинг похож на англ.? Да!
И именно на ваш- "какой-никакой" и который вы
"не знаете", но с лёгкостью "сканируете" и используете
среди 42% землян.

Так вместе со всеми поголовно на планете узнайте ещё
и эсперинг- с ещё большей лёгкостью и для всех 100%,
привыкните к нему вместе со всеми.

Вот только без "учения"- ничего?

И тоже без какого-либо ущерба для любого

из всех 7.000 языков.

- **Мои инглиш-спикин** прекрасно меня
понимали, а с вокабуляром Гугл Транслейт
подсоблял, если что."

- **А те 58% инглиш-ноу-спикин?** Об этом же и речь:
всем понимать всех!

Для этого годится только один язык- самый простой

и лёгкий, без учения практически- и это э-инг. Вы можете себе вообразить 100% людей с Гугл Транслейт или с вокабулярами?

А с э-ингом проще простого.

- А вы уверены, что остальные 58% спят и видят общаться на всеобщем языке? Процентов 10, не более. Да и те не хотят прилагать к этому ни малейших усилий.

К тому же опора на произношение весьма спорна. Есть огромное количество людей, которые сталкиваются именно с письменным английским (техдокументация). И для них "знания"- это именно печатное слово "knowledge". Многие даже и не знают, как это произносится правильно. И предлагаемое Эсперингом "nolij" поставит в тупик надолго.

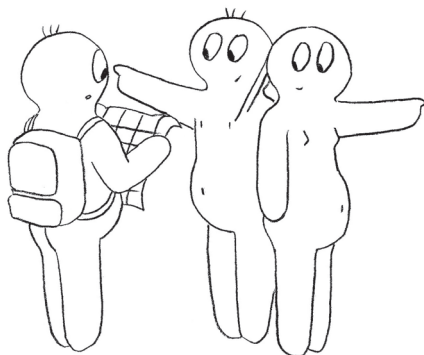
- **Нет, не уверена.** Возможно, на сегодня и меньше 1%. И таки да- не хотят, и даже меньше, чем "ни малейших" усилий. Ну и что? Видела, встречала и тех, кому "эх, надо было бы!..."

Качеств э-ига это никак не умаляет. Остаётся надежда,

что **он будет востребован**
по мере пробуждения
от спячки всех 100%.

Но надо будить!
Есть, есть такие,

кому это таки надо и уже сегодня.



Ну а, ваши "сталкивающиеся" с англ. письменностью, не исключено, что так никогда и не узнают,

как произносится "knowledge", потому что это действительно сложно, а для 58% и вовсе невозможно, никак и никогда! Не желают вникать в это и всё тут-достаточно и др. забот.

А вот произнеся на э-инге "nolij", они к удивлению своему обнаружат, что их тут же поняли 42% землян! Впрочем, и сами тоже, если от тех же и услышат это nolij=knowledge. А из этой пары слов этим 58% что легче усвоить, а?

Вот это и есть чудо э-инга!

- **Чудо и на стороне эсперанто:** вон сколько у него переводов, книг, песен, спектаклей, даже дублированных на него фильмов... Позвольте огласить весь список (* долго, но интересно перечисляет, впрочем, хорошо всё знакомое, так как многие эсперингисты любят и эсперанто, а с ним и др. языки. Много, очень много книг, но прочее... далеко не репертуарами и фильмотеками).

А что есть у эсперинга?

- **Что до** достижений эсперанто, так это и похвально, и восхитительно и... пока завидно самому эсперингу, но... А как начинало эсперанто? Тоже уже будучи практически хотя бы знакомо аж 42% всех людей. Или спустя свои уж скоро 130 лет набрало хотя бы... 0.2%? Увы, таки набрало. В 200 раз меньше потенциала эсперинга, которому тоже скоро... 4 года.

И когда Эсперанто только объявилось, в нём было около... 900 слов, пара другая стихов, да образец письма. А первый перевод на Эсперанто появился спустя... год: Пушкинская "Метель" инженера Грабовского.

- **Ладно**, извлечём из этого вашего опуса- якобы перевода с э-инга на русск. или наоборот, вот только одну строчку:

"Эсперинк- всиопщий английский изык нет граматика!"

А вы уверены, что перевели именно с э-инга?

А не с эсперанто, например? Вот это самое:

"Espering- universala angla lingvo sen gramatiko!".

Или с франц.: "Espering- l'Anglais universel sans grammaire!"

Нет, с э-инга, да?

Так вот, эта правильная русск. фраза "Эсперинг- всеобщий английский язык без грамматики!" переводится на любой язык, в точности как выше на эсперанто или франц. Абсолютно идентичные переводы по содержанию, смыслу и правильные по правилам этих языков.

Например, на англ.:

"Espering- universal simple English without grammar!"

Или на кит.:

"Espering- 普遍, 简单的英语, 没有语法 !" (не уверена)

Или на эсперинге:

"Espering- universal simpl English vizaut gramatik!"

И обратный перевод с франц. ли, с китайского ли, русск. или англ., кхмерского, бенгальского, цыганского или итал.- как и с эсперанто, и с эсперинга(!):

"Эсперинг- всеобщий английский язык без грамматики!"

Почему вам взбрело в голову, что с э-инга да на русск. будет "всиопщий английский изык нет граматика", а не "лянглэ юниверсаль сан грамэр", или даже так: "лонглю инувырсаь зан грымыр" (искажённое франц., прости господи), а? И англ. перевод с э-инга вон выше- вполне себе правильный.

Или вы так же переводите и с англ.: "всуобщи аглиски юзык нема ни хруйматик".

Шутки шутками, но могут быть и... слёзы после такого

смеху. И просто слёзы, если дадите прочитать ту фразу на англ. 58%-ам людей, даже после беглого инструктажа по 1-му тому учебника Бонка. И улыбки у всех 58%-после 5-ти секундного объяснения, а затем самостоятельного и правильного всеми прочтения. К тому же, к вашему и всех 42% англоговорящих пониманию! Т.е. 100%!

Конечно же, даже и не смешно сравнивать родственные языки, например, укр., белорусск. или болгарский, столь "забавно" схожие с русским.

Ну так, и эсперинг в той же мере родственен английскому! И взял от него:

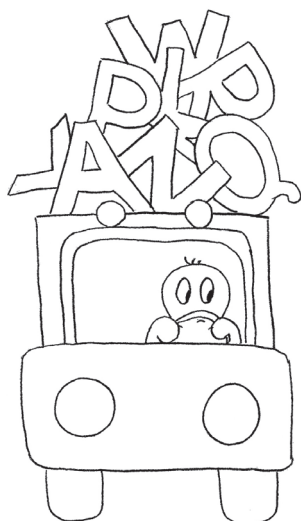
2) во-вторых, всю, сколько кому надо лексику, т.е. весь(!) словарь;

1) но главное и во-первых, 30-40% (хотите 50%? но и 5-10 было бы уже великим достижением!!) от всего населения планеты, много-мало ли, но уже знакомого с англ.

Это первое и самое главное, несравнимое преимущество э-инга перед любым языком из всех 7000!

Одно оно уже делает его автоматически(!)

всеобщим языком.



Потому-то и hi bied ("он был"- на -инге), а не li estis (эсперанто) со 128-летней бородой, а тем более, не he was (англ.; [хи воз]), волокущее за собой грамматики

ВОЗ.

Так вы всё ещё отказываетесь верить в чудо эсперинга?!

- **И опять-таки** дело не в этом. Я уверен, что если что-то человечеству действительно необходимо, то это появляется. А всеобщие языки придумываются с предсредневековья. И ни один не прижился. Значит, настоящей необходимости просто нет. Да и быть не может в принципе. То, что подойдет китайцам в офисах Intell - синглиш, абсолютно неприемлемо для индусов. Подходящее индусам не устроит украинцев. И так далее.

И в любом случае рациональнее подтянуть 58%, разбитых на тысячи групп, к одной группе в 42%, чем переучить все 100%. Просто хотя бы потому, что преподавателей английского миллионы, а эсперинга- всего один."

- **Ни один** не прижился, ибо не был... э-ингом, уже практически "прижившимся" среди 48% человечества! Что стало возможным только во второй половине XX века на волне набравшего всемирную 40%-ую популярность англ. языка, да и притормозившего: недоступность для всех- и есть не-до-ступ-ность. Как не понять, не уловить этого?!

А необходимость, пускай пока и не настоящая, таки есть- вы лукавите, боясь самому себе признаться: "Чёрт! Почему у меня нет общего языка с половиной человечества. Да что там с половиной! Хоть бы этот китаец и вон тот индус поняли, что мне нужно это позарез, дьявол меня подери! Как сказать?!!"

И вы таки правы: ни китайцам, ни индусам, ни украинцам- никому не нужно то, что у них уже есть: их языки, их пиджины, их английский-

для взаимопонимания. Это и понятно, и очевидно. А вот э-инг мог бы пригодиться, мог бы устроить всех. Именно потому, что не нужен для этого вообще преподаватель, в отличие от их миллионов для англ. Нечему учиться в э-инге с учителем. Все сами по себе и поголовно, да и вместе, да по ходу жизненных дел- сопособны усвоить десятки, сотню-другую слов на нём.

Вот попробуйте- и убедитесь. Слов 5 из эсперинг-словаря. А теперь дайте любому англ. словарь с теми же 5-ью словами и предложите их усвоить...

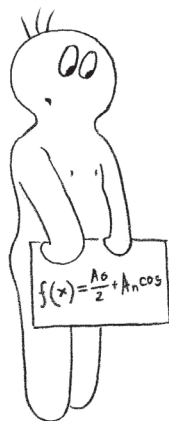
А затем- на любом др. языке из 7.000 всех их.

Мораль: кого зудит говорить "нет", тому не выговорить "да". А всё же постарайтесь.
Успеха.

- И вам удачи.

О ПРОСТОТЕ ЭСПЕРИНГА.

** вместо эпиграфа лозунг Эсперинга
для всех начинающих:*



Open maus, luk leksikon, spik!
Даже ещё короче: **Open, luk en spik!!**
Открой (рот)! Посмотри (в словарь)!
Говори!



Albert Einstein
как-то сказал:
"Упрощать надо
всегда до пределов
ВОЗМОЖНОГО,
и ни на йоту больше."

Именно так и сложился Эсперинг. А "йота" ещё была: алфавит из 11 букв, а то и нулевая... письменность- всё это и существует в живых ещё языках.

Или вот, словарь из 120 слов, как в токипоне... Но э-инг привязан к англ., который он и упростил для всех на планете "до пределов возможного, и ни на йоту больше." И почти половина всех нас уже как бы знает эсперинг- это англоговорящие.



Остальным тоже практически нечему учиться, кроме новых слов, да по ходу жизни.

По 2 слова на завтрак, столько же в обед, да на ужин ещё 2.

Проще невозможно.

Это и есть предел возможного.

Учите также, что словарь э-инга фактически безразмерен, т.е. не ограничен даже рамками самого полного Англ. словаря, как не покажется это парадоксальным. Разве это "упрощение слишком"?

Другое дело, что сам э-инг словарь тоже приспособлен для быстрого и лёгкого им пользования. Это вам не академические словари иностранных языков. Это сущее подспорье для всех и каждого- в одном всеобщем словаре.

И наконец, опыт первых переводов на э-инг доказал, что

он- не такой уж и простак, и вполне пригоден
и для художественной прозы, и для поэзии!

Да для чего угодно.

Пусть Эсперинг не имеет грамматики, но не до нулевой степени. И его 9 правил оказалось дотаточно для того, чтобы как и всякий человеческий язык,- он стал сильным орудием мысли, чувств, воображения и даже творчества. Ибо... "правописание не создаёт гениев." (*Стендаль*)

Такое уж просто очевиднее очевидного:
э-инг evrīvee- везде, всюду; англ. everywhere.

Слово на э-инге может удивить, слово на англ.- вызвать недоумение...

Но вот "алфавитная", практическая, "по-жизни" англ.
транскрипция его, т.е. произношение:

[evriwee]- эвривЭэ- evrīvee !

О краткости и простоте э-инг слов.

Вот из статьи Куницыной "Драма Шекспира:
сценичность перевода и переводческий дискурс":

"...Три основных аспекта трудностей перевода:
верность- faithfulness- кит. xìn, удобочитаемость-
readability- кит. dà и изящество- refinement- кит. yá."

Мда... даже при всей приблизительности сопоставления
(faithfulness- на кит. одно из соответствующих сочетаний
2-ух иероглифов звучит: zhōngchéng)-

краткось кит. слов изумляет.

Но подставим рядом с англ. словами- их перевод
на эсперинг:

faithfulness- feisful, readability-- rideybl
и refinement- refain.

Почти тот же эффект!

Ещё и ещё раз: в контексте слова э-инга с возможными

разными значениями (и глагол, и существ., и прилаг., и наречие)- не спутаются. К тому же, разрешено тем, кто умеет, употребить и *feysfulness* или *feysflnes*, и *ridebiliti*, и *re(i)fainment*.

Опять-таки, изумляет, что их поймут и те, кто не умеет такое произнести вкупе с этими -нэс, -илити, -мэнт и проч. подобными окончаниями.

Но! смогут при этом и записать на э-инге на слух, да и воспроизвести, коль понадобится. Слова эти, конечно же, не обиходные (*кроме, "верность"*).

*** Но как же так- язык и... без грамматики?!.**

Язык всеобщий, понятно, уже самый демократичный,- просто обязан(!) быть "бедным", и в первую очередь, бедным грамматически, в идеале- быть вообще
без грамматики.

Профессор Туринского университета, математик, философ и логик Джузеппе Пеано, сам создатель всеобщего языка, но на базе упрощённой латыни, говорил:



**"Лучшая грамматика-
это отсутствие грамматики."**

Известно, что без любой грамматической категории можно прекрасно обойтись.

**Самая навороченная
грамматика**

как раз у самых отсталых языков: десятки классов помимо родов, временные формы глаголов чуть ли не по датам-дням и месяцам, и т.д.

Опыт же развитых языков
показывает, что, очевидно,
есть какая-то равновесная,
"золотая" середина,
но она больше количественная,
чем качественная,
т.е. и развитый язык
может обойтись
без грамматической
категории,
обязательной в другом,
не уступающем ему по уровню
языке.



Вот интересное мнение и, похоже, ближе к истине, оправдывая, между прочим, практику эсперинга-языка без грамматики, а только со словарём(!):

"Я считаю, что словарный запас гораздо важнее, особенно на первом этапе, чем грамматика. Живой пример на себе.

Мой друг, когда уезжал в США имел хорошие знания по грамматике (перед отъездом поучился с репетитором), но при этом имел крайне малый запас слов. Года 2 ему понадобилось, чтобы преодолеть языковой барьер, потому что он просто не понимал половины слов.

Я приехал в США с плохим знанием грамматики, но с очень приличным словарным запасом (не знаю, как так получилось, но построение предложений у меня действительно сильно хромает). В итоге, я ни разу не ощущал проблем в общении с первого же дня (* чуть ли не слово в слово из одного из Отзывов об э-инге).

Благодаря словарному запасу, я без проблем понимал

всех собеседников.

Да, я плохо составляю предложения, но собеседнику несложно меня понять, потому что он примерно понимает, что я говорю- из-за контекста разговора и "набора" предлагаемых мной слов." (* ну а это уже просто об э-инге!!)

Все поголовно не могут быть богатыми. Как и умными. То же и с языками.

Для всеобщего языка важнее его удобство, как инструмента, который всем по руке, буквально "по языку". Удобнее эсперинга и нет др. языка: он явно удобен уже практически знающей его половине всего населения планеты- это англоговорящие, а для остальных, англomолчащих,- только что не явно, пока их не разбудили.

Надо тормозить их, приглашать их "к эсперингу".



Об эсперинге
нечего объяснять
ни 45, ни даже
5 минут. Разве
без конца повторять-
чем упрямо грешим
и мы- ставшие
уже прописными
истины о нём
(нет грамматики;
только 5-9 правил,
многим уже знакомые;
да "берите новые
слова малыми дозами,
не сходя с места").

**Нечего разглагольствовать об эсперинге.
На нём надо просто говорить.**

КАК РАСПРОСТРАНИТЬ ЭСПЕРИНГ ПО ВСЕМУ СВЕТУ?

... Эсперингу не хватает "1/2"! Т.е. 1/2 от всего населения планеты, дабы стать воистину всеобщим, мировым языком.

Учитывая, что его слова- "английские" и известны практически второй 1/2 англоговорящей половине, язык которой English не подъёмен для первой половины, да просто не в охотку и всё тут.

Ни одному языку никогда и не снился такой "начальный капитал", такой могучий потенциал: половина человечества уже знает его! Вот это старт!

Но... как прийти к финишу, да ещё и быстро?!

*** Да, эсперинг очень нужен** для облегчения повсеместных контактов между всеми обитателями Земли.

Теперь вопрос: как всех подтолкнуть к употреблению э-инга! Он явно прост для всех поголовно. Но мало кто даже слышал о нём. Мало кто даже догадывается, что можно говорить как бы и на англ.,

но совсем просто.

*** Как однажды** уже было уточнено:

"Э-инг не продвигают. Э-инг просто берут.

Или не берут.

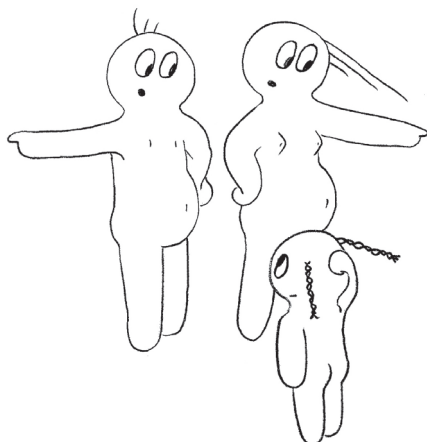
Э-инг надо раздавать! На каждом шагу!!

Как начинал я, и продолжила какая-то сотня-другая последователей.

Но этого мало..."

Инструкция для раздачи Э-инга

*(апробированная, т.е. проверено, обсуждено,
одобрено и испытано).*



Ключевые подзадоривающие слова:

"А вот попробуй э-инг-- простой англ.. Очень легко, грамматики нет, учить нечего, одни слова, да и те-сколько тебе нужно на сей момент".

И так- везде и повсюду: на улицах, в метро и в учреждениях, среди своих соседей, знакомых, друзей и родственников, в путешествиях.

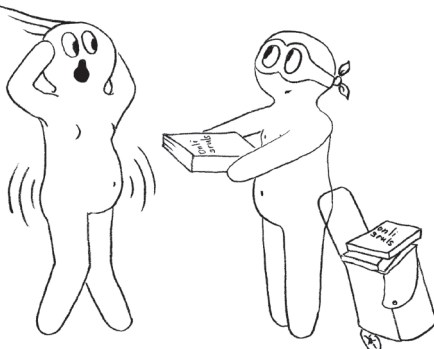
* Собственно, рассуждать не о чем: достоинства Э-инга не подлежат ни сомнениям, ни опровержениям.

Остаётся одно, для чего он и предназначен, а именно: пользоваться им.

Так-то так, и всё же- есть какой-то техничный
способ подтолкнуть массы к эсперингу?

Этот вопрос однажды задал себе парень из Болгарии под ником *dinamosov*.

Задал да и озадачился, в очередной раз озадачив и всех нас из инициативной группы Эсперинга, кстати, давненько уже озадаченных этим (ещё бы-та ещё задачка!):



"Как всё же распространить эсперинг по всему свету? Полазил по интернету- нету как нету. т.е. образца для подражания и завидной судьбы какого-нибудь сходного проекта. Есть даже блестящие стартапы, чуть ли не звёздные, но совсем другого пошибу. Да и в них крепкие команды профессионалов-менеджеров и прочих спецов.

У вас были какие-то планы?"

Ответ наш пока не потянул на открытие- из тех, которые венчает Нобелевская премия по разряду хотя бы "мира", если не "экономики": шутка, но расходы на переводчиков только в Евросоюзе зашкаливают за многие

миллиарды долларов.

Вот, однако, этот наш ответ:

dinamosov, да были-то были... От шуточных: вроде, заинтересовать Билла Гейтса, да и обещать каждому обитателю планеты, освоившему э-инг, 5-ти долларовую банкноту с его автографом, а ему ещё и останется...

Вы не поверите, но проблема оказалась не в Билле, а в той части человечества, которой



не нужны эти 5\$,-
вот ежели б поголовно
привлекательные
5 ЛИМОНОВ
в каждые руки...
Хотя, если чуток
серьезнее, то думаю,
что и 1000\$ решили
бы судьбу поголовно
всеобщего языка
для... поголовно
тысячников.

Но вот предложения от двух москвичей. Оба делают ставку именно на бумажные, печатные издания об Эсперинге, резонно полагая, что вполне реальные, "физические" пособия "урок-разговорник-словарь" и надёжнее, и долговечнее, и массово доступнее, чем виртуальные, электронные, пусть хоть со всеми их миллионными лайками.

1. Пожалуй, потребуется неск. (десятков?) тех самых 1000\$. Перевести на 23 языка (их выбор, слегка отредактированный нами- см. дальше список):
 - а) короткое вступление с "Уроком" о 9 правил вроде тех, что уже на 8 языках с Главн. стр. сайта Эсперинга (по ссылкам-флагам вверх слева);
 - б) "большой" разговорник иняз-эсперинг на 2.100 слов;
 - в) словари: 2 по 2.250 слов (иняз-эсперинг-иняз).

Да и издать в карманном виде тиражами в 7-10.000 экз., и видимо, воспользовавшись типографскими услугами в некоторых странах (их список тоже см. далее). Распространение в 30 странах среди учащихся и студентов и бесплатное, НО! одновременно во всех странах- для пущего резонанса...

Пара-другая предприимчивых ребят, посетив инязы, кафедры университетов и проч. подходящие места, могли бы сагитировать даже и студентов или просто знающих языки- перевести всё это персонально удобными фрагментами, если уж не целиком.

Утопично? Думается, только по части всё той же...

предприимчивости.

2. Ограничиться (пока!) переводом на те же 23 языка совсем коротенькой, но информативной заметки об Эсперинге и разослать её по редакциям самых популярных газет в тех же 30 странах, НО! тоже одновременно и именно:

к 22 сентября- Всемирный день иностр. языка, да и повторить к 21 февраля- Всеевропейский день родного языка. Выдав Эсперинг за... родной язык Земли, и иностранный- для инопланетян...

(а это уже полу-шутка).

Найти же почт. адреса тех самых 30-50 газет вот как раз можно будет в интернете. Рассылка конвертов вряд ли будет уж слишком накладной, но может, кое-где и e-mail.

Утопично? Опять-таки, дело в той же предприимчивости, да вот ещё:

как уговорить редакторов газет?

* Языки: русск., англ., исп., португ., бразил., фр., нем., итал, кит., эсперанто, хинди, бенгали, вьетнамск.,суахили, арабск., малайск., таиландск., польск., турецк., тагальск. (Филипп.), бирманск., амхар. (Эфиопия), японск.

* Страны (более 25 млн. населения): Австралия, Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Англия, Вьетнам, Германия, Конго, Египет, Индия,

Индонезия, Испания, Италия, Канада, Кения,
Китай, Мексика, Нигерия, Пакистан, Польша,
Корея, Россия, США, Таиланд, Турция,
Филиппины, Франция, Эфиопия, ЮАР, Япония.

ПОЧЕМУ ЭСПЕРИНГ, А НЕ...

И неужели никто не додумался до эсперинга раньше?



... а не что?
какой язык?
эсперанто?
тот же англ.?
а может, взять, да и придумать
какой-нибудь
идеальный язык?..

Эсперанто- чудесный язык, но... кесарю- кесарево:
оставьте англ.- Голливуду и компьютеру, а китайский-
Поднебесной; отдайте языку эсперанто (пока)- политику,
бизнес, даже науку (прекрасно справляется!); а самым
широким массам, туристам, путешественникам (и
виртуальным тоже)- им нужно лёгкое и простое средство
повсеместного общения, т.е. всеобщий, глобальный
разговорный язык.

Уже сегодня, сейчас, и прямо на ходу, по дороге с
глобализацией, с её "наполовину международным", но
притормаживающим англ. языком (30-42% землян). В
то время как чуть ли не весь мир со всех ног понёсся по
всему свету, перемешиваясь друг с другом повсеместно!
Если не на Глобусе, то в Интернете!

И только сегодня, на спадающей волне популярности

англ. языка в результате 60-летней и его, кроме прочего, глобализации- оказалось возможным изобрести упрощённый англ. без грамматики, пригодный на роль всеобщего языка, да такого, чтобы проще его уже дальше было бы некуда.

И вправду, **гениально простая новация!**

Надо же исходить из реалий сегодняшнего дня, а именно: большинству людей на Земле вполне осознанно нужен всеобщий язык, а неосознанно- так всем поголовно.

Причём такой, чтобы в нём нечему было бы учиться, в отличие от Эсперанто.

А так как половина их уже знакома с англ., то хорошо было бы как раз англ. и упростить до столь простого и лёгкого, пригодного для всеобщения повсеместно.

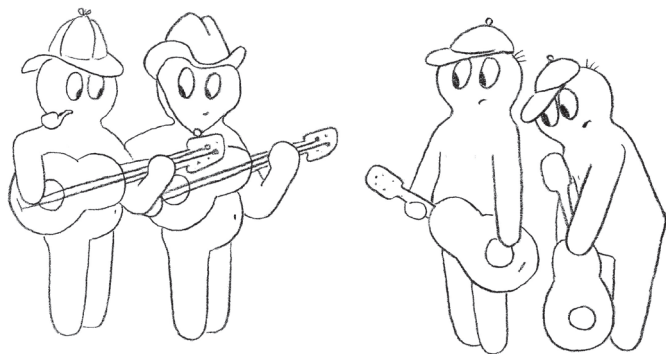
Всем предлагается в качестве такого всеобщего языка на Земле "предельно упрощённый, лёгкий английский язык без грамматики", но с безразмерным(!) словарём.

И имя его- Эсперинг (espering). Как видите, имя, подстраивающееся к ставшему уже давно нарицательным для феномена всеобщего, вспомогательного языка- имени Эсперанто, но на английский манер.

Но главное: в эсперинге нечему учиться! Кроме новых слов (куда ж без них в языке). И его уже практически знает половина землян, знакомых с англ. языком! Это то, чего и близко нет в любом языке, даже в эсперанто, почему оно и буксует уже 125 лет, оставаясь всеобщим языком будущего.

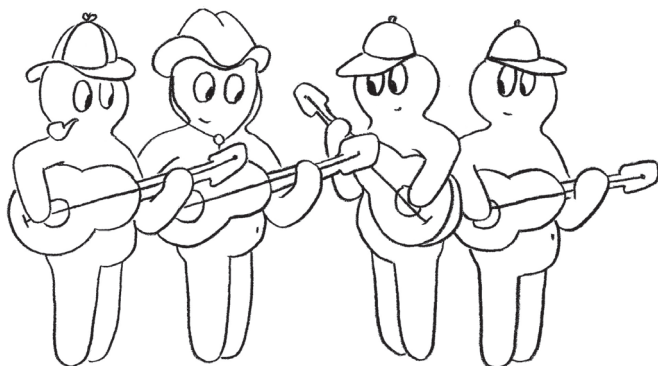
Но, может, есть что-нибудь ещё проще? Положим, есть. Но ему придётся научить всех поголовно(!), включая всех англичан с американцами, избалованно непризнающих иностранных языков. А эсперингу- только

всех остальных, более половины землян, а "избалованной почти половине"- лишь слегка подкорректироваться, напр.: не correct, а korekt.



Итак, с Э-ингом как он есть- обе половины человечества пойдут навстречу друг к другу: те, осваивая незнакомые им, но упрощённые англ. слова, а эти- во имя взаимопонимания упрощая свои англ. слова, когда потребуется.

И путь для всего человечества ко всеобщему языку- окажется в 2 раза короче.



Вот один из энтузиастов эсперинга форумчанин kolunarh спрашивал:

- Кто на лингво-борцовском ринге? Кроме эсперанто

никакие другие языки не конкурируют с эсперингом?
 Пожалуйста, хотя бы кратко историю
 этого противостояния.

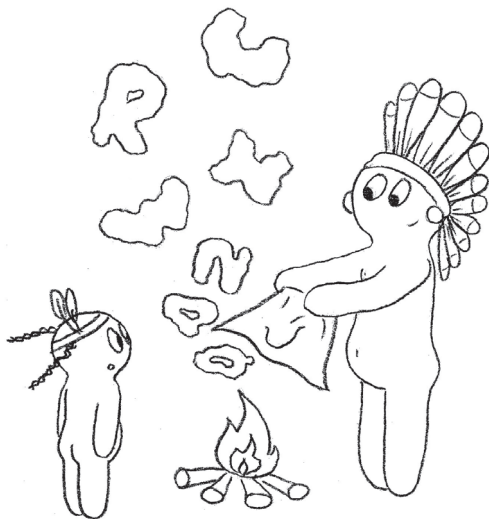
Ему **ответил** universallang- "Живой Журналист":

Ну, кратко не выйдет- одно перечисление "борцов", хм...
 133 года тому назад был изобретен язык волапюк-
 только... "для всех... образованных людей";
 125 лет тому- эсперанто- оказалось... для них же;
 105 лет языку идо... и пошло-поехало... всякие интер-
 и -лингвы, и -глоссы...

Победило Эсперанто, но в виду своей далеко не "абсолютной"
 простоты и лёгкости, которые надо преодолевать
 в учении, оно не пошло "в человечество", т.е. не стало
 всеобщим языком, зато остаётся таковым языком
 будущего... А до того оно подойдёт лишь как хобби.

Попыток сварганить всеобщий, мировой язык
 было немало,
 но на базе англ.-
 только или
 в смеси с др.
 языками-
 меньше всего.
 Об этом почти
 исчерпывающе
 и занимательно
 на Главн. стр.
 сайта Эсперинга.

Пока же
 знакомьтесь
 с некоторыми.



Lingwa de Planeta- на базе 6 европ. языков, да ещё 4-ёх: кит., хинди, русск. и арабск.

Явно, кроме родного русск., по принципу "кого числом поболее".

Но все те 4 языка- лишь для внутреннего потребления, пускай и многосотенмиллионного, а то и миллиардного населения. Они крайне сложны для всеобщности, и имеют кучу др. недостатков. Хотя русск.- и в правду, и могуч, и выразителен, и по своему культурн. потенциалу ближе к Европе, к центру Цивилизации.

Прочие- слишком специфичны, экзотичны...

(см. чуть ниже, какой фрукт дал гибрид кит. и англ.)

Но вот с берегов Хангана (интернац. бригада лингвистов из Сеульск. ун-та, Ю.Корея)- язык Unish, очень местами похожий на Эсперинг, но, увы, тоже густо разбавленный целой дюжиной др. языков. В результате- такое же неудобоперевариваемое варево...

Об Unish'е хорошо на сайте Э-инга, в "Ещё об Э-инге", что в Главном Меню: заметка "Неужели никто не додумался до э-инга раньше?"

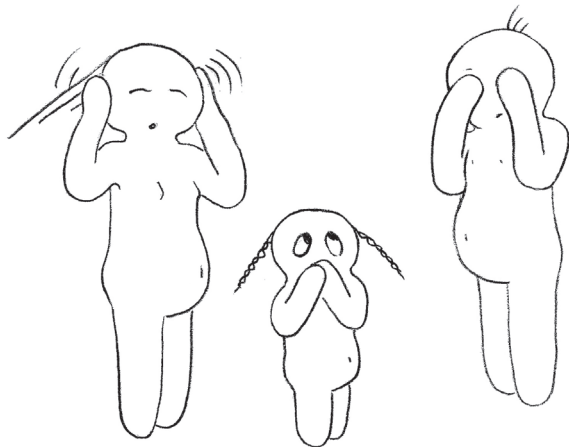
Были "порционные" англ. языки: Бейсик Инглиш (Basic Engl.) в 850 слов, и EWE (Essential World Engl.)- в 1300 слов.

Был Блиц Инглиш (Blitz Engl.)- язык и методика, но из-за своей академической мудрённости плавно переходящие в "медленно" и "никогда"...

А вот гибрид эсперанто и англ.: Mondlango (Ulango, Китай). Англ. Good morning!, кот. на э-инге, само собой разумеется,- Gud moning!,- на нём будет... Guda morno!.. Вот такой гибрид... И вам это надо?! А "она"-англ. she-эсперинг shi будет на Ulango- xi. Вообще, пестрит китайщиной, все эти: ху, шу, ю, лу...

И остальные интер- и лингвы, и -гlossы - все громоздки

и перетягивают на противоположную от "Всеобщязыка" сторону- "сверхкомплектных, ещё одних, а ля естественные, (меж)национальных языков. Как если бы вдруг всплыла Атлантида, и все оказались бы перед лицом (язык к языку?) её языка, вроде какого-то Atlang'a, прежде неведомого, но такого же сложного, как латинский и т.п.



- **Но, может**, ещё остаётся надежда для англ. языка? Может, английский язык продвинется дальше вехи "полчеловечества"?- спрашивала lidialivadia.

Ответил уже давно известный и крупный лингвист Чарльз Фергюсон, который писал ещё в 1982 г., что распространение англ. языка в будущем может остановиться...

(Ferguson, Charles A. "The Other Tongue: English.", 1982)

Спустя треть века мы наблюдаем у English'a все симптомы грамматического остеохондроза. Слишком сложен англ. язык для того, чтобы подтянуться к поголовно всеобщему языку.

Да, и мы не устанем повторять это: эсперинг как бы невольно и неизбежно наследует некоторые недостатки

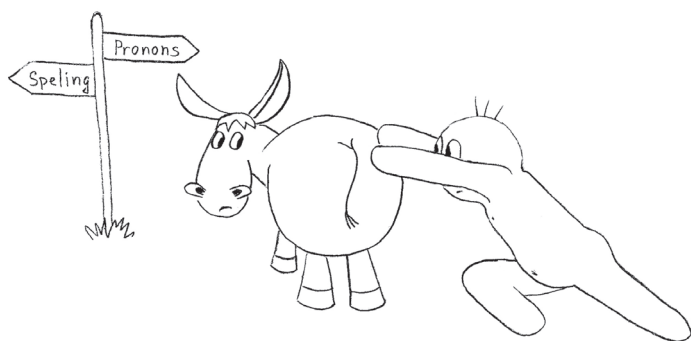
англ., но будем реалистами- хорошо ещё, что не китайск. языка.

И куда ему деваться от базы англ. языка- базы во многом отличной, обеспечивающей эсперинг сходу половиной знающего его человечества?! Ради этого беспримерного, уникального, победного потенциала стоит примириться с любыми "наследственными" недостатками. Ибо любые др. языки оборачиваются уже просто пороками, несовместимыми с жизнью их в ролях всеобщих языков.

На сегодняшний день лишь один эсперанто со своими недостатками- не роковыми пороками- остаётся одушевлённым, но... за ученической партией 128-годником. Все прочие или живые трупы (франц., исп. и т.п.), или мумии-куклы (все конланги), или в лингвомавзолеях (латынь и т.п.)...

Английский? Ну, это тяжеловес, затоптавшийся на первой половине дистанции к финишу "Всеобщий язык".

Там, где Инглиш притормозил, мог бы Эсперинг резво продолжить путь к тому самому финишу. А за ним передать заждавшемуся Эсперанто эстафету Всеобщего языка.



Пока же, сегодня, и ещё долгое-долгое время массово люди, увы, не хотят и не захотят учить Эсперанто, именно учить. Не уча- пожалуйста! Но не уча, овладеть

сегодня языком возможно только одним единственным-
Эсперингом!

Эсперинг же для всех буквально: и знающих,
и незнающих, и не желающих знать чужой язык.

И для почти половины всех землян, уже знакомых
с англ. И для другой половины- проще лёгкого и легче
простого, а практически именно не-у-ча, а впитывая
по ходу дел, например, при контактах, в общении(!)
с др. половиной и между собой.

Это как бы
естественное
его освоение,
без всяких
грамматик
и прочих усилий,
а только
следуя путём
"здесь и сейчас",
т.е. дозированными
во времени
и к месту
простыми фразами.
Как в жизни!
Как осваивают
родной язык дети!



С наименьшими усилиями для его усвоения, которых
не знал и не знает ни один другой язык на свете! Правда,
и эсперинг пока всё ещё стартующий.

Но все прочие языки вообще на обочине беговой
дорожки, а англ., уже запыхавшийся, сходит с дистанции
позади.

Впрочем, англ. язык порою демонстрирует ту ещё "спортивную форму", как-будто одолженную им у...

Эсперинга.

Стиль англ. заголовков- сама лаконичность: нет артиклей(!), вспомогат. глаголов(!), а то и... подлежащего, или даже сказуемого(!); а времён глагола- полтора (!- простое настоящ., да инфинитив вместо будущ....); а ещё: вместо "притяжательного" предлога of- куцее 's; и наконец, сокращения слов!

Вот вам и намёк на Эсперинг-

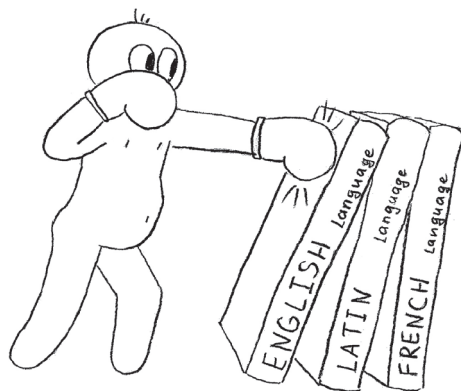
предельно упрощённый англ.!

Только Эсперинг способен ещё и к устному обоюдному общению всех со всеми!

С нелегко минимальной затратой усилий.

А не только с реклам.

Все языки (и естеств. и многие искусств.) делают ничью друг с другом, но побеждают по очкам языки, претендовавшие до сих пор стать всеобщими.



И только один
всеобщий язык
Эсперинг-
выигрывает
у всех их нокаутом.
На радость всем:
не уча, ничем
не озабочиваясь,
само собой
совершенствуясь
вместе со всеми
на Земле.

Какой ещё язык создаёт для говорящих на нём столько свободы, и лёгкости, и удобства!

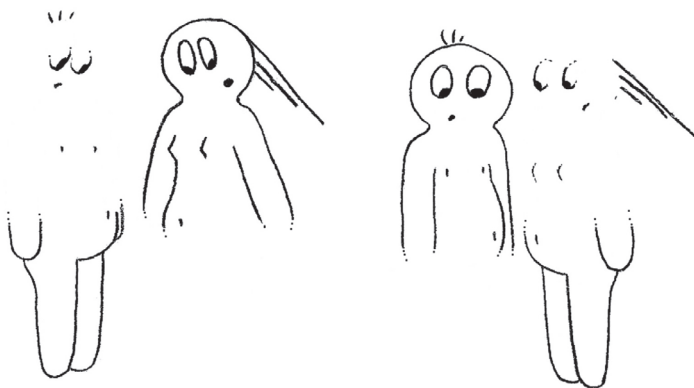
Эсперинг не стремится угодить дотошно-вздорно-праздно-досужим придирам, запакованным в академич. мантии, а старается быть удобным на всеобщую потребу всех жителей Земли и дальше... Между прочим, и для большинства уже мало-мальски говорящих на разных вариантах англ., попросту говоря, на разных английских и ПО-РАЗНОМУ, т.е. не понимая друг друга из разных мест.

С English иначе и не-воз-мож-но!

Сущее новое Вавилонское столпотворение!

Эсперинг- единственный в ближайшей перспективе претендент на место поголовно-всеобщего языка!

По оптимистичной формуле:



50% уже знают+50% легко узнают=100% со всеобщим языком Эсперингом.

СОВЕТЫ ОТ ЭСПЕРИНГА:

* Забудьте в э-инге о понятиях "правильно-неправильно" или "говорить и писать так- и только так".

Говорите и пишите на э-инге как вам удобно,
лишь бы вас поняли.

Все слова хороши, лишь были понятными всем!

Ведь э-инг-- язык для всех поголовно на нашей Земле!
И нельзя требовать от каждого и любого говорить
строго по словарю.

* Говорите и говорите на эсперинге,
не стесняясь и не обращая внимания
на неправильности. Везде и повсюду. Всегда.
Со всеми, кто хочет вас понять, или вы- их,
коль уж оказались без общего языка.
Тут-то он и будет складываться как бы
сам собой.

* Напутствие к Эсперинг-разговорникам:
Тактика диалога- настойчивость, напористость,
доброжелательность. Настойчиво переспрашивайте
говорящих с вами, особенно, англоговорящих,
да ещё и с их специфическим "неразборчивым", чтобы
не сказать, невнятным и нелепым лающе-квакающим
акцентом, по сравнению с которым китайская речь
может показаться пением.

- Pliz, spik slou (en simpl).

- Пожалуйста, говори(-те) медленно (и просто).

Так и подталкивайте собеседника- просто вымогайте
у него этого!- к чётким, простым, коротким фразам.
Тем же и отвечайте ему.

- Vot yu sey? Repit, pliz. Simpl, spik simpl, pliz.
Ay vont andestend yu.

Yu andestend vot ay sey? Senkyu.

- Что ты (вы) сказал (-и)? Повтори, пожалуйста.
Просто, говори просто, прошу. Я хочу понять
тебя. Ты понимаешь, что я говорю? Спасибо.

И т.д., и т.п.- пока не добьётесь своего.



Новолозунг Эсперинга:

"Научи Инглишпикера говорить!" Да и всех!

Эсперинг в союзе с родными языковыми навыками
всякого говорящего на нём- в отличие от любых
иностраннных языков.

Ведь э-инг просто второй, кроме родного и прочих, язык,
но язык уже всеобщения.

* По советам бывалых путешественников, передвигаясь
на многоязычных континентах, как например,
в Африке, или в многоязычных странах, да и повсюду
на планете, вы сможете решить очень много проблем,
зная на местном наречии всего... **6 слов.**

Вот они:

можно, бесплатно, прямо, есть (кушать), спать, здесь.



Эти 6 слов можно сочетать по-разному в 720 выражениях, покрывающих большинство первоочередных жизненных ситуаций.

Правда, не без помощи жестов, мимики, интонаций голоса, а то и рисуя те или иные знаки и хоть в дорожной пыли.

Разумеется, следует заранее подготовить эти 6 слов на... разных языках, которые могут вам понадобиться. Подготовить либо ещё дома и перед поездкой, либо уже в пути, узнавая эти 6 слов от кого-нибудь при вступлении на территорию, где говорят на чужом языке.

Так, в Африке могут понадобиться языки: англ., франц., португальск., суахили, арабск., амхарский, ну и родной русск. может пригодиться.

Да вот, не так уж и легко запомнить 4 десятка странных чужих слов, вроде маджанана, меблят, даже- манже. Правда, можно их записать на бумажку.

Но ведь в одной Африке тысяча наречий! Не ходить туда гулять, то ещё тысячи.

А ведь знай повсеместно всяк говорящий простой и лёгкий англ. язык- эсперинг, то проблем стало бы куда меньше, а общения и обмена информацией при любых контактах- неизмеримо больше!

Вот те самые 6 слов-выручалок на эсперинге и, само собой, звучащие как и на англ.:

ken, fri, streit, it, slip, hie.

(* в эсперинге нет "неодушевлённого" местоимения it- вместо него остаются hi, shi, zis и т.д., а англ. eat (есть, кушать)- кто бы мог подумать!- таки [i:t]; и см. чуть ниже ещё немного вкусного примечания к eat-it.)

Конечно же, вся эта "великолепная шестёрка"
вошла в "Ваши первые 40 слов"!

Теперь только вообразите себе, сколько вы сможете выразить со своими не 6-ью, а первыми 40 самыми нужными словами, да по всему свету!

А следующие +40 слов, и так до 200 и более!

Не подсчитать все выражения из них. А главное, с ними вы повсюду уже просто как дома!

И если все будут знать простой и лёгкий язык эсперинг, то так оно и будет!

(* * Да, англ. слово eat (есть, кушать) звучит как "ит-i:t", т.е. якобы с долгим "и", а слово "it" просто [it]. Но в Эсперинге, как вы уже знаете, вообще нет слова it (раз уж it иногда как "пустой" объект или субъект, так как вообще не переводится, как некая грамматическая невидимка-стелс), а вместо него hi и shi, да zis.

Как нет и слов: my, me, his, him, her, its, your and yours, us, our and ours, their and theirs, them... (уф! я все перечислил? на всякий случай... и т.д.) А вместо всей этой грамматической оравы лишь пара-тройка друзей:
ay, hi, shi, yu, vi, zey.)

СОВЕТЫ ОТ ВСЕХ НАС:

*(* главным образом, с эсперинг-форума, да и с его сайта, который является коллективным творчеством всех, кто так или иначе подступался к языку эсперингу, т.е. всенародным сайтом, именно всеобщим. К тому же, не просто занимательным, а всеохватным и исчерпывающим по всем статьям.)*



Эсперинг как пинг-понг!

И мы запоминаем
слова играючи.

Может, кому пригодится наш семейный опыт быстрого запоминания новых слов на э-инге. Можно и в одиночку.

Итак. Куда бы вы не направлялись (в магазин, в аптеку, поликлинику, в городской транспорт и т.д.) быстренько вслух, разыгрывая свою роль и за того, с кем будете в контакте (продавец, медсестра, прохожий, пассажир в автобусе и т.п.), прогоните подходящие фразы на все лады: и медленно и быстро, и тихо и громко, даже кривляясь по-всякому, даже пропевая как в опере.

То есть, играйте в разные ситуации. А на месте ещё и повторяйте про себя, а не то и вслух, если с напарником. Нам уже случалось отвечать окружающим на каком языке мы говорим. Всем было любопытно, особенно тем, кто узнавал английский, невольно подслушивал и понимал нас.

Напару с кем-то как раз лучше. В семье- идеальный вариант. Наш дед с обоими внуками такое вытворяют, как на сцене в ТЮЗе. А глядя на них, даже если и сами не участвуем, занятые другим, а только прислушиваемся к ним,- и мы с женой усваиваем новое.

А то специально разыгрываем сценки из разговорника и в темпе. Кто знает, тот выдает за запнувшегося, или быстро подглядываем в разговорник (записали на бумажки разные фразы, а кое что я распечатал на принтере на работе).

Спецем ничего не зубрим, а только играючи.

Почему в темпе? Ну, во-первых, мало вообще свободного времени, и мы заметили, что так лучше усваивается. Одно очевидно: всей семьей за такое короткое время мы не усвоили бы столько много, если б зубрили английский или любой другой язык.



Дед летал
в Германию
и пытался
хоть чего-то
запомнить по
немецкому
разговорнику,
но кроме
нескольких фраз
так и не сумел.
Такие навороты-
как в шарадах.

А складывать отдельные немецкие слова как в э-инге он не догадался и думал что так нельзя. И слова длинющие.

Короче, с э-ингом надо весело играть и по-всякому.

Даром он такой лёгкий.

Вот жена подсказывает, что он как бадмингтон или пинг-понг. А с английским приходилось тяжело, как на профессиональной тренировке в волейбол.

Я добавлю и футбол, так как знаю, что это такое. Не забава и баловство с бадмингтоном и хоть в одиночку-это уж точно, а э-ринг как раз такой!

ТангOV, сначала рядовой эсперинг-форумчанин, а потом "изобретатель" СлитковСлов для автоматического Переводчика со всех языков на эсперинг (с предварительным тут же переводом в Гугле-Google на англ., а уж с него в этом Переводчике да на эсперинг), и именно для перевода смыслового, т.е. даже трудно- или вообще непереводаемых англ. речевых оборотов, фразовых глаголов, замысловатых пословиц, жаргонных выражений и т.п. - чего не умеют зачастую даже Гугл со товарищи!

Авторы же этого самого большого и любопытного Эсперинг Переводчика в 55.100 слов- представители сразу 3-ёх поколений в одной семье:

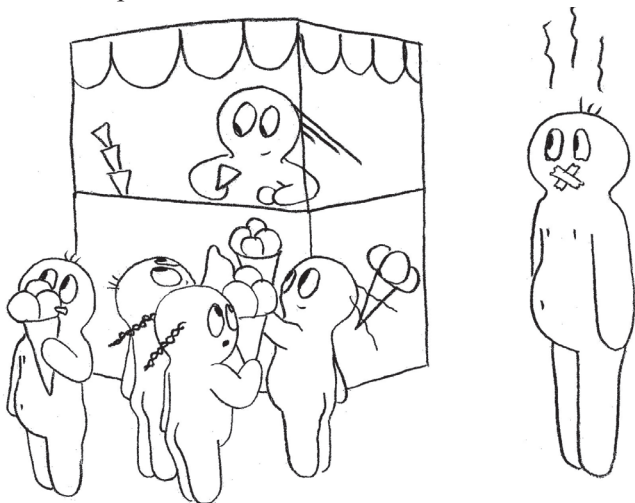
Антон и Дарья К-н, их сын Евгений К-н, и их внучка и племянница Ольга Ч.,

Своим похожим **семейным опытом** делиться "Живой Журналист" unuversallang, оказавшийся одним из самых активных сподвижников Эсперинга под форумным ником PavKor:

Я, зная не так уж плохо англ., но начиная с эсперингом, подключался к младшей сестрице-школьнице, её подруге и нашим родителям, а за мной и пара моих приятелей. И именно так, в лицах, буквально "балдея", мы и разыгрывали разные сценки из Большого эсперинг-

разговорника, что на его сайте.

Мои родители не знают языков. Прошлым летом они впервые провели 7 дней за границей (в Париже) с тургруппой и... всю неделю держались за юбку экскурсовода. Чтобы заменить полотенца в ванной, они звонили вечером в номер экскурсовода... Мялись перед лотком с мороженым...



В свободный день в метро ещё кое-как, но в автобус заходить боялись, не умея спросить окружающих "где выходить" и т.п.

Спустя же пару недель (с помощью всех нас), они бойко и задорно разыгрывали все диалоги во всех тех грустнопамятных ситуациях, а ныне- и в любых других, кое-где пока может и не так живо. И в этом плане любая заграница их уже не напрягает.

Обязательно получится и у вас!

Им вторят другие "эсперингисты":

Импровизируйте, как обстановка на... язык положит.
Не сковывайте себя шаблонами. Радуйтесь, что э-инг
освобождает вас от кучи словесного шума. На англ.
фраза выглядит так:

What is the best way to get there?
(*артикуль, 2 балластные глагольные формы,
неудобные звуки...*)

И на самом деле, уж куда проще и интуитивнее
произнести эту фразу как на "родном" языке
(Какой дорогой лучше туда?):

Vot best vey tu zee?

Так и предлагает разговорник, или почти так, добавляя
"добраться"- get, чтобы остаться уж вовсе похожим
на англ. фразу:

Vot best vey get zee?

Теперь посмотрите в эти полдесятка слов на эсперинге!
В чуть ли не самой ходовой фразе на белом свете!
Есть ли другой такой язык на планете, на котором можно
повторить эту же фразу и тоже в 16 букв или в 16 звуков!
И которые уже узнает половина землян!

Это ли не всеобщий язык!!

Kolun

Я не поленился проверить в переводчике Google
на всех более 104 языках: второго такого языка нет!
И с половиной землян и без.

Даже на китайском и эсперанто- и длиннее

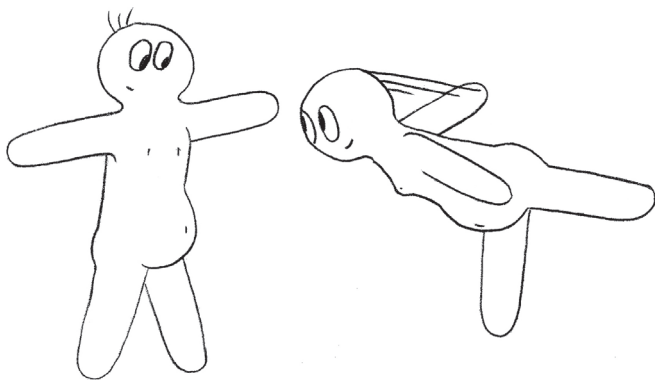
и неудобоваримее.

PlaGa

И снова вступают наши знакомые, уточняя:

Кто-то здесь говорил, что главное- много разговаривать на эсперинге: везде и всюду. Особенно там, где предполагается, что кто-то хоть чуть знает англ. язык. Это могут быть молодые люди, магазины, гостиницы, куда можно намеренно заходить с каких-нибудь вопросом. И на улице можно останавливать даже иностранцев. Короче, прикалываться по-всякому с эсперингом.

В нашей семье болтают на нём часто и так же весело. А летом перед поездкой кое-кого за рубеж так мы все тренировали того, приставая к нему с вопросами, требуя от него ответа, показывая ему как надо и т.п. Тогда как-то незаметно и впитывается язык.



У кого же семья небольшая или мало друзей- тот может и сам разыгрывать целые сценки,
как репетируют актёры.

*РавКор (вместе с сестрой-школьницей,
а позже и студенткой иныза KorNad -*

эсперинг-форумчанины и создатели большого эсперинг-словаря, а также нескольких программ и электронной книги "Эсперинг разговорник" для читалок):

ОСОБЕННОСТИ ЭСПЕРИНГА.

Велико искушение только показать- не все, а лишь некоторые буквы авфавитов Эсперинга и англ. языка и... уже станет очевидной коренная особенность обоих языков, а уж за ней последуют прочие особенности одного из них, нас сейчас интересующего. Зрите же в алфавитный корень обоих языков.

Эсперинг.

Вот буквы его имени, как их пишут (печатают) и как они произносятся:

E,e,[e] S,s,[s] P,p,[p] E,e,[e]

R,r,[r] I,i,[i] N,n,[n] G,g,[g]

А как пишутся, так и произносятся. И все буквы Эсперинга такие.

Можно и пропеть те из них, что с голосом, да на один только голос:

A,a,[a] O,o,[o] U,u,[u]

Англ. Язык- English:

Что в имени его?

E,e,[i],[i:],[ai],[ə:],[ε:],[mute] N,n,[kn],[ng],[ŋ],[mute]

G,g,[g],[dʒ],[ʒ],[mute] L,l,[l],[mute]

I,i,[i],[i:],[ai],[ə:],[ε:] Sh,sh,[ʃ]

Как видно и слышно, букву I,i написать-то можно легко, но произносится-поётся она на 5 голосов.

С другими буквами не легче:

A,a,[ɑ:],[ei],[æ],[ɔ],[ɔ:],[ʊ]

пишется и произносится 8-ю способами...

E,e,[i],[i:],[ai],[ə:],[ɛ:],[mute] - 8-ю способами.

I,i,[i],[i:],[ai],[ə:],[ɛ:] - 7-ю.

O,o,[o],[ʊ],[ɔ],[ɔ:],[ə:],[ɑ:],[ʌ],[u],[u:],[wʌ],[mute]

- аж 13-ю способами!..

U,u,[u,v],[u:],[ju:],[ʌ],[i],[ə],[ɛ:],[mute] - 10-ю...

И многие согласные буквы способны удивить в этом плане, особенно, когда они... молчат, т.е. не произносятся в слове- немые:

B,b,[b],[mute]

C,c,[s],[k],[ʃ],[mute]

Ch,ch,[tʃ],[k],[mute]

F,f,ph,[f]

G,g,[g],[dʒ],[ʒ],[mute]

H,h,[h],[mute]

K,k,[k],[mute]

P,p,[p],[mute]

R,r,[r],[ɑ:],[mute]

S,s,[s],[z],[ʒ]

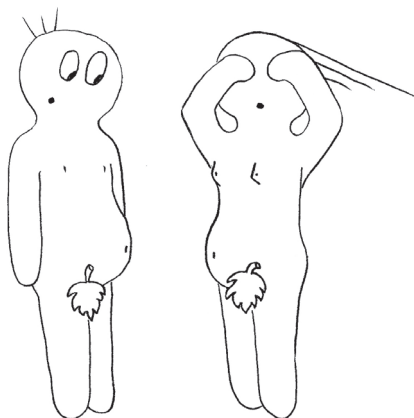
Y,y,[ai],[j],[i]

Th,th,[θ],[ð]- ну а, это буквенное сочетание
составило недобрую славу грамматике
англ. языка по части произношения...

(* кстати, по поводу передачи на письме звучания англ. букв и слов: так как все книги Эсперинга- для всех поголовно, включая и тех, кто не привычен к книгам вообще, а книги на англ. и для тех, кто его плохо знает,

или никогда его не изучал,- то кое-где даётся "точная" запись звучания англ. слов специальными знаками транскрипции, а кое-где обычными буквами алфавита, знакомыми большинству.)

Теперь можно
переходить
к "особенностям"
Эсперинга, коих
не было бы вообще,
не будь он в таком
тесном родстве
с англ. языком,
с которым и приходится
сравнивать.



Итак:

* **Вся суть** эсперинга, или как говорят сегодня "его фишка",- вот в таком, ещё и не самом ярком примере:
англ. challenge [чЭлиндж]- э-инг chelenj- вызов (брошенный кому-то).

Именно в этом подлинный вызов, брошенный Эсперингом англ. языку: несуразно разбредаящиеся англ. правописание и произношение- эсперинг сводит к однозначной и простой, практичной его транскрипции. Э-инг слово chelenj [чЭлендж]- и есть эта преображённая транскрипция, т.е. без специальных аж 3-ёх знаков среди 8- [tʃælɪndʒ]. Да "e" всесто "i"- для удобства.

Э-инг и короче, и вообще лаконичнее!

Он на удивление рационален!

* **на вопрос** форумчанки lidia:

- И что же это будет за язык, на котором все станут говорить как кто умеет?

(смайлик surprised)

Отвечает RavKor (вы уже знакомы: представитель целой семьи, говорящей и на э-инге):

Ну, прежде всего, это будет язык, на котором именно станут говорить все, т.е. ВсеОбщий язык! Вот и всё! Т.е. нечего в виду такого его прежде никогда невиданного и неслыханного достоинства обсуждать другие его качества, хотя и можно кому охота.

Но вы, по-видимому, сомневаетесь, что вообще возможно такое упрощение языка во имя его доступности для всех поголовно, да?

Следите же за "Полётом бумеранга"

(книга натуралиста Н. Дроздова):

"...К сожалению, ни его, ни мой родной язык не могли служить нам средством общения. Поэтому нам пришлось общаться на английском.

Любопытно, что за 2 месяца путешествия у нас обоих заметно ухудшилось произношение и уменьшился словесный запас англ. языка.

Не подкрепляя фонетику и лексику постоянными контактами с носителями литературного языка, мы постепенно "опустились" до уровня пиджин-инглиша-примитивного жаргонного диалекта.

Эпизодические встречи и беседы с шоферами, фермерами, безработными, аборигенами ещё более укрепляли нас в этом- ведь жители австралийской глубинки используют в общении простой и крепкий

жаргон, могущий шокировать "благородный" слух.
Но если вникнуть в дух этого языка- он хотя и прост,
но точен, образен, меток и полон сочного юмора."

А далее автор привёл образчик этого языка. На вопрос
"где?.." последовал ответ:

"Me mother know..." Согласитесь, что
на эсперинге куда универсальнее:
Mazer of ay nou.

*** вопрос с форума Эсперинга:**

- А не слишком ли крутой наезд на англ. язык
с его историей и великой литературой?

Ответ:

Эсперинг не покушается на великие англ. язык или
англ. литературу, как и на любые др. языки,- он просто
лёгкая для общения всех людей версия англ. языка,
упрощённого до предела.

Это язык, который удобен для всех, который нужен
любому, кроме своего родного языка и сколько угодно
иностраных, нужен ещё и для ВСЕобщения.

Ни к чему даже и говорить о "грандиозности" или
"смелости" этого "проекта", а только об очередном



шаге ко всеохватному приобщению
населения к насущной потребности
сказать пару сотен слов на языке,
который уже знаком почти половине
людей на Земле,- и это Эсперинг.

*Frost (Фартов), вместе с ТангОВ-
один из усовершенствователей
Эсперинг Переводчика в 55.300 слов.*

* **Один** из самых ранних вопросов форумчанина PlaGa:

- А что мешает любому языку, скажем, китайскому, русскому или испанскому- уже со всеобщей латиницей, либо перейдя на неё и подхватив ту же интернациональную лексику, но откинув грамматику, да и стать всеобщим?

Не получится ли клон эсперинга?

Ответ:

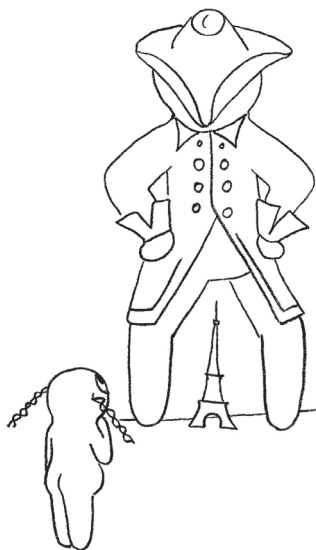
А то, что такой "национальный" упрощённый а ля э-инг язык- не охватит половину населения уже(!) с английским языком. Так как сам э-инг- это фактически англ. язык, даже более, чем просто похожий: вся лексика англ. языка вмещается в э-инг.

Э-инг (на плечах ГИГАНТА-англ. языка) опередил всех, так что клонами им не стать.

**Не отставайте и вы
от лидера!**

Успехов!

*Ludminka- одна из самых
активных сподвижников
Эсперинга (языка).*



* **Сообщение** на эсперинг-форуме от landansa
(одной из активных пропагандистов эсперинга):

- Мне показали на Youtube, и на сайте платного (даже для... комментариев) проекта "Сноб"- 3 видео-лекции

"Язык всемирного общения" на англ. языке русского преподавателя из Dalarna университета (Швеция).
Толковые лекции, ничего не скажешь. Однако, однако...

Заявлена была тема языка междунар., даже всемирного общения, а вышло... как всегда и уже давно:
об общении "образованной Европы"- далее везде,
но тоже "образованном везде", т.е. "всеобщий язык"
для образованных людей и для обученных этому языку людей,- потому и в кавычках.

Ибо обученными никогда не будут ВСЕ. Все- не хотят учить ни английский, ни любой другой "всеобщий язык".
Даже лёгкий эсперанто и уже 125 лет.

Но эсперанто ещё может стать всеобщий языком в будущем, для "образованного человечества",
которое будет обитать на Земле как в "глобальном университетском городке-кампусе"...

Ну а, англ. язык уже в своём апогее скорее в 20-35, чем в 42% от всех, от всего человечества (это англоговорящие).
И на сегодня (и уж впредь!) он как бы "полувсеобщий язык", а точнее, просто самый популярный.

И единственный претендент на роль подлинно всеобщего мирового языка и уже сегодня- язык эсперинг.
Это простейший янгл. язык без грамматики.

Учить его не нужно ни-ко-му!

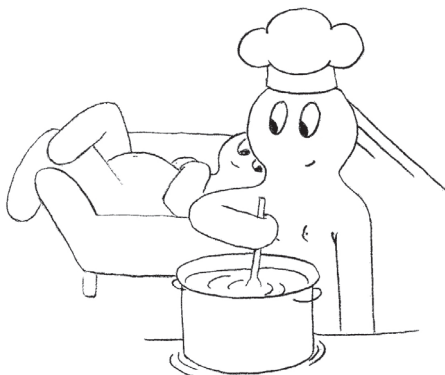
А неанглоговорящей половине- только новые слова "по жизни". Эсперинг- единственный дополнительный английского до по-настоящему всеобщего, мирового языка. Пока что. В нашей и уже мировой,

"глобальной деревне".

КАК СТРОИЛСЯ, КАК ЛЕПИЛСЯ, КАК ЗАВАРИВАЛСЯ ЭСПЕРИНГ

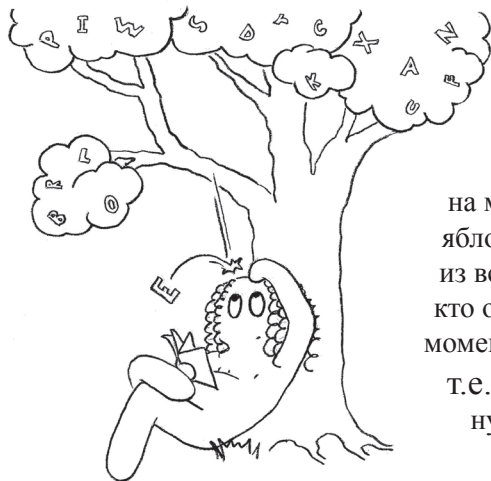
(только с дюжину несуетных движений).

И вот, КУХНЯ
эсперинга
приоткрывается:
его однокусье
с английским,
да и другими
языками,
собственные
привкусы
и послевкусия...



И как на всякой кухне, здесь тоже что-то вышло удачно, а что-то не очень, где-то не доварилось (кастрюля-то от нового Всеобщего языка), а там пережарилось (сковорода-то от English'a), это пересолено, то недосолено...

А ко всеобщему, глобально мировому столу подано простое, лёгкое, вкусное и питательное блюдо под именем Эсперинг- всеобщий язык, *Espering- universal simple English!*



Идея буквально висела в воздухе
и... упала
на манер Ньютонова
яблока на голову того
из всех нас прохожих,
кто оказался в нужный
момент в нужном месте,
т.е. на Эсперинга,
ну и, разумеется,
с головой...

При рождении Э-инга в интернете его сайт предваряло такое смелое высказывание известного американского учёного Эйнара Хаугена из его книги "Лингвистика и языковое планирование" третьековой давности, т.е. в середине пути к глобализации англ. языка:

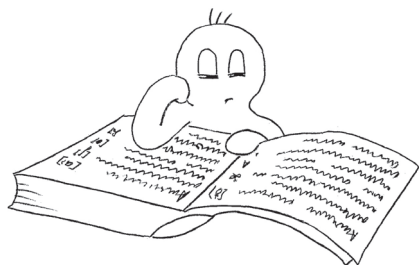
"И если бы уж пришлось реформировать английское правописание, то мы все должны бы молиться, чтобы это был мощный удар, а не постепенный переход. Но для этого потребовался бы указ деятеля типа Ататюрка или же предварительно обеспеченное всеобщее согласие, чего в ближайшем будущем явно не предвидится..."

Тут же Эсперинг (*язык- не забывайте*) опрометчиво поторопился выразить надежду, что "ближайшее будущее" это уже пришло, уже здесь и сегодня.

Далее выяснилось, что проблемой реформирования англ. языка и вправду озабочены учёные, причём, англичане более других.

Стихийно же это происходит уже давно.

И сегодня упрощённым и неотёсанным Евроанглийским языком, принятым в рамках Европарламента в качестве рабочего для 27 стран... пугают англичан с американцами, которым, уверяют лингвисты, лет этак через 30 придётся учиться... Евроанглийскому.



Да-а-а... это будет
"мощный удар"...
или всё-таки
"постепенный
переход"?
Но уже пугают,
пугают...

Да и вчерашний самый раскручиваемый по всем статьям современного рынка "ограниченный англиш" Globish- за лет 7 успел зарастить бородой, как робко прополотые словарно-фонетическо-грамматические огороды бурьяном и бузиной. На 3-ёх сотках страниц (300!)

своего учебника...

С грядками таблиц, как водится, теми же граблями и компостными ямами...

Это уж и вовсе ни по Ататюрку, ни по Бернарду Шоу (да-да, и он предлагал свой алфавит о 45 букв для англ. языка, т.е. пока новые "буковки").

Недалече ушло в своих намерениях и лондонское общество "Реформа англ. правописания" или иначе "Сокращённое Правописание", которому уже перевалило за 100 лет с дюжиной, у которого даже есть...

свой учебник.

При сохранении почти неизменного жуткого приношения, не помяная уж грамматику. Т.е. облегчено одно правописание. Даже артикль пощаждён.

Какое уж тут "сокращение"- так, щекотание.

Но вам будет любопытно сравнить 2 этих текста ниже. Этот по Сокращённому "послереформенному" правописанию:

"Wen readrs first se Cut Spelng, as in this sentnce, they ofen hesitate slytly, but then quickly becom acustmd to the shortnd words and soon find text in Cut Spelng esy to read."

(перевод: Когда читатели впервые видят Сокращённое Правописание, как вот в этом предложении, они часто теряются, но затем быстро привыкают к коротким словам и вскоре убеждаются, что читать текст на Сокр.Прав. очень легко.)

А в целом грамматика?! В которой исключения зачастую погребают под собой сами правила...
А вообще 75% избыточность англ. языка,
т.е. зашлакованность, замусоренность...

Конечно же, в японском языке письмо невообразимо сложнее (без преувеличения состояние японск. языка можно оценить, как "гомерическое"), но ведь никто и не покушается сделать японский... всеобщим языком.

А вот англ. уже и почти наполовину такой.

Пусть яп. язык- это высшая математика письменности. Тот, кто учил англ., согласится, что англ. язык- академическая алгебра. И при этом любой признает, что эсперинг- арифметика по жизни!

Как же так получилось?! А потому, что Эсперинг и замахнулся, и... таки ударил и мощно. Впрочем, по правилам англ. бокса, т.е. по-джентльменски.

Эсперинг оставляет от англ. его транскрибированный словарный состав, т.е. звучащий, но точно так же и прописываемый- только буквами алфавита. Целиком отметая прочь англ. не-правописание, выплёвывая англ. произношение-жвачку и зашвыривая куда подальше нугомотную для всех англ. грамматику.

Что могло получиться в результате такого радикального упрощения этого "неправильного" английского языка?

Получился самостоятельно развивающийся язык эсперинг, как язык всеобщего человеческого контакта.

Язык эсперинг- как независимая форма английского, упорядоченного, упрощённого и приспособленного как раз для такого мирового общения, для всех.

Это не революция и не реформа англ. языка. Это отдельный глобальный, мировой, повсеместный, доступный любому язык общения, но вправду- на базе самого популярного англ. языка.

Это просто мирная подгонка
под мировые языковые нужды.

Сегодня, как некогда латинский или не так давно франц., англ. язык- самый популярный международный язык политики, науки, производства, торговли, интернета и т.п. высоких сфер, но, увы, разнородно и не всеобъемлюще, а зашкаливая, так и не снизойдя до уровня всеобщего языка, языка мирового общения, каким чуть не стал Эсперанто. Но Эсперанто за столбил за собой имя нарицательное для феномена мирового всеобщего языка, став синонимом его. Будущее мира покажет...

А пока на эту роль подошёл бы Эсперинг.

За щекой у каждого, рядом с англ. языком.

Да вот только не так уж и хорошо знают англ. эти 42% населения Земли. Даже среди англ. школьников уже давно стало расхожим оправдание на уроках в классах: "Это не я дурной, а орфография дурная". Бедолаги...

Им бы дать эсперинг!

А собственно говоря, они им уже давно и пользуются в обиходе, в общении меж собой, в мобильной связи и интернете. Ведь и эсперинг- это англ. упрощённый язык, который из стихийного состояния пришёл в упорядоченное, как любой другой естественный язык, не только имеющий свой Большой словарь, такой же разговорник, даже первые опыты перевода на него, но улучшенный и вполне готовый для употребления всеми и повсеместно на планете.

Не вместо англ. языка, а как второй разговорный простой

англ. для глобального общения, кроме родного и сколько-то угодно др. иностранных языков.

Любой, потративший годы на изучение англ., да так и не переварив его, а то и оставшись в состоянии, будто "язык проглотил", - взявшись за э-инг, моментально почувствует, что тут же готов говорить на нём, и без заминки, без сучка и задоринки, но задорно и бегло.

Итальянский язык, спору нет, красив, но многие признают, что он страдает избыточностью: фразы такие закрученные и многословные, что итал. язык называют

"лингва-спаггетти".

В противовес ему **англ. язык**-

"лингва-фастфуд".

С ними рядом **эсперинг**-

"лингва-леденец":

освежающе лёгок, как дыхание... и т.д.

Итак, общение на эсперинге устное, прежде всего, далее в мобильной связи и в Интернете, т.е. ещё и упрощённое и упорядоченное письменное, но богаче, конечно, жаргонного. При этом с лёгким узнаванием обычных англ. текстов и разговоров разной степени сложности, и пониманием не самых сложных из них.

На самом деле, многие сплошь да рядом сталкиваются с нечто подобным Эсперингу:

при быстрой речи, неправильной или со специфическим акцентом, а на письме- вроде конспекта или фонетической стенографии с многочисленными сокращениями, изменениями форм, упрощениями и т.д., и т.п.

Даже простые безграмотные люди из слаборазвитых стран,



даже аборигены
из глуши, не умеющие
писать,- и те могут
овладеть эсперингом
с посторонней помощью,
что облегчит
участившиеся в наше
время контакты
с иностранцами
со всего света

и с обоюдной пользой (они же- та самая
"посторонняя помощь").

**Не о чем и толковать.
Вот словарь, вот 9 правил, и пошёл!**

Эсперинг-
единственный язык,
на котором сходу
можно говорить,
а понадобится,
так писать и читать-
только с помощью
одного словаря!



Но как всё это было сделано?

Иногда при "создании" эсперинг-слова приходилось
испытывать едва ли не муки творчества. Не верите?!
Следите же за тем, как было придумано слово... "и".
Да-да, союз "и". На русском это слово-буква,
а на эсперинге?... Нет, не угадали.

Вот как открывает Занимательный Русско-Эсперинг-

Англ. словарь букву И,и:

и- на э-инге en (или end?)... вот и камень преткновения: я уже где-то здесь жаловался, что союз "и" (англ. and [энд]), будучи и на э-инге end, совпал бы и по написанию, и в произношении, и, разумеется, в транскрипции- с end [энд]- конец, кончать и даже "смерть".

Правда, англичане, если никуда не торопятся, то успевают произнести "энд, которое смерть" несколько сдержаннее, чем широкое "энд, которое и". Полагаю, что в оперном зале этот нюанс и различим. Но там же и в речитативе, а тем более, в живой разговорной речи- далеко не всегда.

И не только в сленговой скороговорке вместо "and" звучит куцее "n"!

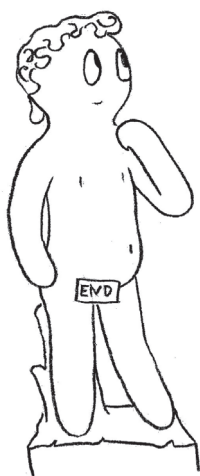
Короче, Эсперинг, что-те тот богатырь на распутье: прямо пойдёшь- в лапы Грамматики попадёшь; влево свернёшь- примешь "и, которое end-смерть", а вправо повернёшь- быть тебе с "и, которое en".

На испанск. "и"-у, е; франц.- et [э]; итал.- е, ed; нем.- und; эсперанто- kaj [кай]. Я бы предпочёл en, а вы?

И дабы облегчить вам выбор, расскажу об этимологии, т.е. "начале всех начал" этого "конца"-end.

Казалось бы, речь идёт не о некоем "анатомическом конце". Однако, лингвисты заверяют, а им изредка можно верить, что среди множества вариантов происхождения "end" существует и таковой: 3-ёх-буквенное... хм... слово это самое соотносится с древне-индийским anda, что означает "половой орган, мошонка".

А в англ. языке ant- соотносилось с Мировым Разумом.



Выходит, разум как-то связан с актом зачатия и рождения?

И точно: по поверьям древних детородный орган находится

В ГОЛОВЕ ЧЕЛОВЕКА.

И постепенно сложилось значение "Единства Вселенского Начала и Конца" (ключевое слово- И!..), то-бишь, Полной Гармонии.

Пожалуй, Э-ингу стоит- от греха подальше- принять целомудренное "en", которое "и".

И так почти везде и во всём: выбор, выбор и ещё раз выбор.

1) Практически это надо понимать так: вместо тройки англ. вариантов слова:

- а) правописание,
- б) транскрипция (подсказка "как звучит")
- и с) произношение)- у вас ОДНО э-инг слово.

Кроме него, да иногда некоторых его распространённых "значений", нечего ни учить, ни запоминать.

Полагаю, э-ингу многое простится хотя бы в благодарность и за такое-этакое, например:

inaf вместо enough,
sru заместо through,
sot вместо thought, kerij
заместо carriage, noliij
вместо knowledge, neibehud
заместо neighbourhood...



Разве э-инг не выигрывает рядом с таким соседством!

Или вот:

англ. although [ɔ:l'dou]- на э-инге olsou [олсОу]-
"несмотря на то, что", хотя, если бы даже.

Как видно и слышно невооружёнными глазом и ухом-
англ. слово ни написать, ни прочесть, ни произнести.
На э-инге же все эти "ухо-глаз-язык-рука"- ото-окул-ланг-
манипуляции элементарны: пишется, читается
как произносится!

Любимый многими пример:

англ. edge-

на э-инге ej- кромка, край, лезвие, заточить.

А звучат одинаково: [эдж]. При этом э-инг изловчился
оказаться даже на 1 знак короче... транскрипции этого
слова! Экая заточенность языка- тоньше лезвия!

Но даже в случаях непохожести написания на англ.
и э-инге, например:

admire- admair- любоваться, восхищаться;-

нельзя не восхититься тем, как чётко ложится э-инг слово

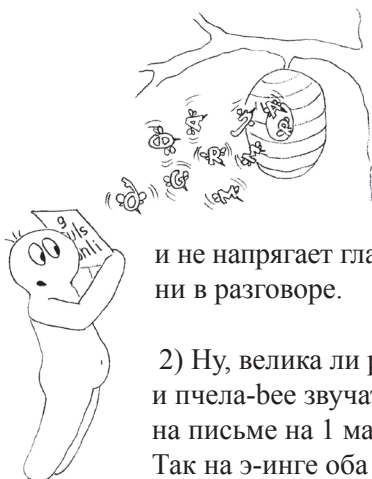
на бумагу, прямо-таки
подталкивая перо к
бумаге,

и для всякого

незнакомца с англ.!

Как легко оно входит в
ухо, сходит с языка

и не напрягает глаз и мозг ни при чтении,
ни в разговоре.



2) Ну, велика ли разница: на англ. быть-be
и пчела-bee звучат одинаково, а отличаются
на письме на 1 малоприметную букву.
Так на э-инге оба слова- bi.

"Bi o no bi?"- воскликнул Гамлет, хватаясь за щеку под глазом (шутка).

3) Или вот пиво-beer и похоронные дроги-bier звучат на англ. одинаково, а на э-инге оба слова- bier.

Ну и что? Вы же, надеюсь,
не станете распивать пиво,
сидя на похоронных дрогах
и сдувая пену

на чёрные
наряды
участников
похоронной
процессии?



Внимание! Кому не интересны все эти "скучные" примеры, тот может сходу перескочить через 17 стр. напрямую к концу последней 137-ой стр. этой главы, а там... уже торопятся вам навстречу в главе **"Идя навстречу вам..."**

4) На э-инге rait против англ. write- писать и right-

1. правый;
2. правильный,-

что не всяк начинающий в англ. правильно выпишет что правой, что левой рукой.

А звучат на э-инге оба точно, как произносятся, но и ещё как и пишутся!

Собственно говоря, это э-инг слово- готовая практич. транскр. для той англ. пары-тройки слов.

Rait bay rait hend (пишите правой рукой.

И кому на ум взбредёт прочитать как:

"правильно покупайте правую руку").

Но ежели во избежание такого прочтения было бы неизбежным дописывать (не произносить!) ещё и эти лишние буквы:

w, e, g, h- то это были бы 4 гвоздя в крышку гроба для Всеобщего, мирового языка- языка для всех! И уже "учащих" нейро-лингво-программирование, и не желающих вообще чему-либо учиться. Даже ещё одному, хоть общему в одном доме языку, но готовому пригодиться любому из нас и в др. месте и в самых неожиданных ситуациях.

Стоит над этим призадуматься...

5) Э-инг одно слово sou против 4-ёх англ.:

so [таки сОу]-"так, такой";

sow- [тоже сОу]-сеять и...

sew [также сОу]-"шить".

Да могущее подвернуться "под них", хотя и [зОу], но...
though- "однако же".

Каково! Но таков англ. язык. Выбирайте, что лучше для всех: одно звучащее слово писать 4-мя способами, или же в разговоре на э-инге подгонять его в уме под смысл фразы, а? Как и делают это англоговорящие! Только для письма они зазубривают в 4 раза больше, да ещё и в 4-ёх разных странных формах.

Между прочим, англ.

sow-сеять, если читать его [сАу]- то это уже...

свинья, хавронья.

Так стоит ли ловить блох в короткой стрижке э-инга, если такой зоопарк в англ. рыжей щетин... шевелюре? В ней, шевелюре этой, ещё и

[со:]-saw-пила и поговорка, и "неправильное" прош. время от "видеть", а ещё...

thaw- да-да! тоже [со:, но шепелявое]- "расстать".

Вот уж точно: однако же!..

Итак, смысл всех их разрулит. Иначе... иначе учите
целиком с грамматикой итал. там или кит. язык,
или тот же англ.

Спору нет, не причесать всех вихрей на англ. Грамматике.
А Эсперинг позволяет всем поголовно быть слегка
растрёпанными- как в оживлённом разговоре, в котором
принимают участие все.

Пригладил пятернёй, да и пошёл в люди.

Но ведь другие претенденты на роль всеобщего языка
требуют для всех куда более сложных "языковых"
причёсок, заливок и проч. куафюр.

Да в лингвистических парикмахерских (в школах, вузах,
на курсах, с репетиторами-личными Фигаро,
а то и самостоятельно перед кривыми зеркалами).



б) Продолжим?
Не расслабляйтесь!
Пылайте факелом!
На э-инге vik
против 3-ёх англ. week-
неделя,
weak-слабый
и wick-фитиль.
Скажите, какие разные
англ. слова! А теперь
смотрите на первые 2
в транскрипции,
т.е. слушайте их:
[у(в)и:к]- о-ди-на-ко-вы.

А э-инг ещё и на письме их уравнивает, да вместе с 3-им!
И выходит, что запоминать и тут- жаль, что не везде!-

надо в 3 раза меньше.

Облегчение? Ещё какое! Ведь куда лучше, чем англ. грамматический разброд!

Вот его очередные корчи:

7) sed на э-инге против англ. sad-печальный и... third-третий. Каково это "третье"- аж с двумя лишними буквами (в практич. транскр. [сэд]- с уточнением, что "с"- шепеляво-щелевое, а "э"- долгое).

И снова: наполовину- грех англ. языка.

С э-инга же взятки гладки. В контексте не путаешь: "третий лишний"- повод для печали, но "третьим будешь?"- наоборот.

Hi sed ez sed in lav (он- третий, как третий в любви; он- печален, как третий в любви... видно будет его по смыслу).

В простом языке общения этакая "замысловатость" не сложится вообще.

Там будет всё проще:

yu vil bi sed (будешь третьим);

vaу yu sou sed? (почему ты такой печальный?).

Ответ вне скобок: влюблён, наверное,

или зуб болит.

8) болеть (быть больным)- il; (англ. be ill).

И слова: болит, ноет, боль.

У меня болит зуб- ay hev tus-eyk [эйк];

(англ. ache [эйк]- I have a toothache.

Надо очень много настрадаться от болей, чтобы выучиться писать это ache. А что? Не правда?!

Ну а уж "toothache"- сушая клячева фамилия... Хоть садись и пиши юмореску-пародию на Чеховский рассказ, но герои которого вспоминают, как пишется на англ. слово "зубная боль"...

Ещё: больной (пациент)- на э-инге patsient [пациЭнт]; (англ. patient- тоже выглядит не обречённым, пока... не откроет рот: [пЭйшент]- тут его на каталке и прямо в морг. Потому как на всех 5 мировых языках, включая эсперанто,- пациент и есть "пациЭнто, пасьЕнто" и т.п.);

9) бумажный, бумага- rareg [папЭр]- ближе к "интернац.", и даже на африкаанс; (англ. же rareg произнести- всё одно, что смять бумагу: [пЭйпэ]...

Но "папэр" (с любым ударением!) в любой лондонской канцелярии, как и в любой точке земного шара отлично поймут.

Чего не скажешь о ковбое, застрявшем в Сахаре под колючим кустом и пристающем к изредка проходящим караванам с просьбой дать ему "пЭйпэ"...)

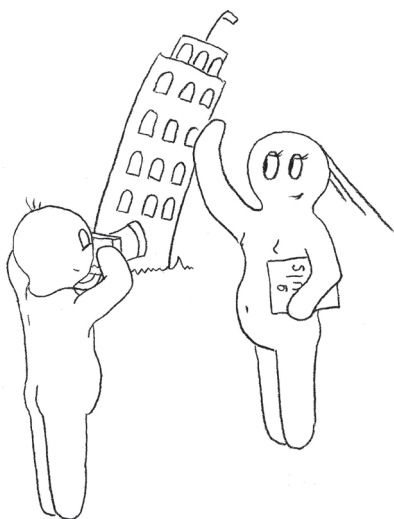
Но вернёмся на паркет... осторожно! он бывает скользким.

10) буржуазия- burzhua [буржуА]- так звучит и по-франц. А вот англ. bourgeoisie. Увольте меня от произношения этого англ. слова!

Это заимствование из франц., на котором из 11 букв звучат, однако, всего...8 (буржуазИ). Но в англ. наоборот: тоже 8 букв транскрипции сотрясают воздух... 11 раз. Не верите? Следите за своими "оргАнами" речи:

буэ(р)жью(в)азИ: (долгое и:)... Каково!?

11) бухгалтер- на э-инге akaunt men [акАунт мэн]- букв. "счётный человек", т.е. счетовод!; (англ. accountant [экАунтэнт]- любопытно, что вовсе не очевидный этот термин всё же на 1 букву даже длиннее составного, но такого простого на э-инге!)



Да чѣрт подери,
оценити же
4 совершенства
Эсперинга:
доступность,
лёгкость,
простота
и компактность!

С таким багажом-
да не пуститься
вокруг света?!!

Бегом же в бюро
путешествий!

12) бюро путешествий- шутиливое "контора Кука":
на э-инге *travl eyjensi* (или ~ agent [травл агЭнт]);
но англ. *travel agency* [трэ(а)вл Эйджэнси].

Скажите, ну что за странное слово на эсперинге- *eyjensi*.
На какой-такой вывеске я его подсмотрел?

Но вы забыли! Э-инг- разговорный язык!! И в нём
слово- это воспроизведение вслух "речевого" портрета
печатного англ. слова, близко к транскрипции его.

Близко как вот эти самые "агЭнси... Агэнси... аджЭнси...
эйджэнси..."- вполне понятные.

И смотрите, как схожи слова на э-инге "*travl eyjensi*" и
почти точная (с клавиатуры!) транскрипция англ. "*travel agency*":
[tra(e)vl eidʒensi]. Каково!

Но записывая название или телефон агенства, я, конечно,
нарисую:

travel agency "Кулинарный тур к людоедам".

Да и заправлю "в планшет земную карту", а в бензобак...

15) Так на прощание:

baу (на э-инге) против англ. троицы bu, buу и
bye- все 3 (у- предлог и т.д.; купить и "бай!-
до свидания") звучат абсолютно одинаково.

Да, одно из [бай] англ. buу- купить. Но смотрите,
не купитесь в англ.:

на один "звук" [бай] аль под видом "baу"
вам подсунут с десятков слов!

Не верите? Итак, звучат аб-со-лют-но одинаково:

buу, bu (у, около) и bye- до свидания,
да ещё "бай-бай".

Но они на одно подозрительное лицо с англ. baу,
звучащем аб-со... ну, вы уже догадались, как [бэй],
но уже для кучи слов:

лавры, гневдой, залив, лай, "комнатный фонарь".

Э-инг честнее: два (2!), а не 4- на всё про всё: baу да beу.
И никакой напруги выбора.

Хотите учить, как их различать на письме,- пожалуйста
в англ. язык, а заодно можно заинтересоваться, как они
выглядят в виде кит. иероглифов и т.д.

Э-ингу ни к чему ни англ., ни кит. иероглифы! У него
свой и один:

baу. Baу! (совпадение с модным возгласом,
но на русском)

16) И напоследок я выхватываю из словарных закромов
вот это слово на букву Б:

бормотать, невнятно говорить- на э-инге mater;
(англ. mutter [мАтэ(р)]).

А вот англ. "мЭтэ(р)", как в "what's the matter? (в чём
дело?)",- имеет ещё дюжину разных значений: от "гноя"
и до... философского термина "материя".

Вот такой он- англ. словарь-бормотуха. А на э-инге

можно поинтересоваться "в чём дело" так: Vot mete?

СпрОсите, почему не "vot meter? А потому, что на англ. meter- счётчик, но звучит как... "мИтэ(р)" и одинаково с... metre- метр и ритм: мИтэ(р). Май год! Сколько англ. натворил хаоса (энтропии) в "Словарной Вселенной".

Хорошо, что вы, намереваясь поболтать со всем светом, связались не с ним, а с эсперингом!

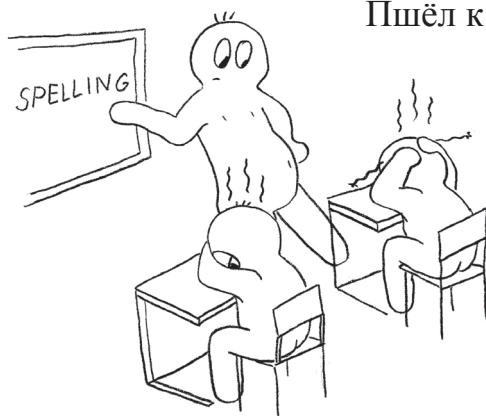
А для др. речей- англ. вам в помощь, а то и японск. бог и язык.

И кстати, на э-инге счётчик- miter, а метр- metr. И при этом, он не запрещает сказать: Vot meter? В чём дело, в конце концов?! И так и сяк- пока вас не поймут.

Не бежать же на англ. курсы, дабы выучиться писать (what, is, the, matter) и произносить срочное

"В чём дело?!": у(в)От из (д)зэ мЭтэ(р)...

А там, на курсах, в классах, иль с репетитором... получайте линейкой по лбу: сколько раз вам надо твердить, что артикль "зэ"- со звонким щелевым "з", попросту звонко-шепеляво через прикушенный зубами высунутый язык...



Пшёл к... логопеду!

Или
оставайтесь
с эсперингом!
Выбирайте!!

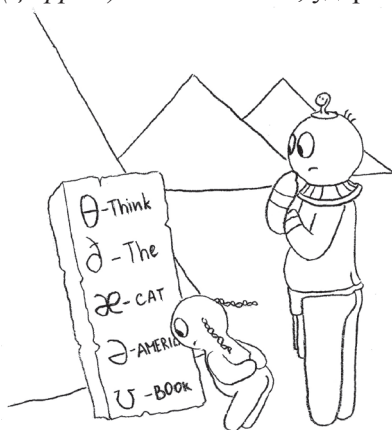
17) Кстати, об этом специфическом и почти легендарном англ. сочетании th, послужившем причиной бесчисленных среди 42% англоговорящих- вывихов нижней челюсти при попытке произнести его (шутка).

Например, слово "без"- vizaut [визАут];
(англ. without- с противным видЗжанием.

Уж лучше говорили бы на полу-русск.: без-аут.
А то для зарубки этого шепеляво-зудящего звука изобрели спец. знак в транскрипции: малая греческ. дельта с... завязанным узлом хвостиком. Вот я вставляю его сюда (в интернет-стр.), ... набирая на клавиатуре? как бы не так! а вставляя в html-страницу спец. код:
амперсанд & и с ним рядом 3 буквы eth- "эз".

Всё одно, как если бы композиторы вставляли в партитуры своих опусов вместо ноты "соль"- NaCl, т.е. химич. формулу поваренной соли.

Но вот сюда, в текстовый редактор, вставляю я этот англ. звук его речи: ђ. Так сказать, иероглифика в гомеопатических дозах. Впрочем, и с клавиатуры (цифров.) можно с 0496, удерживая Alt: ђ.



Не-е-ет...
к англ. следующее
(вне очереди!) слово
в словаре уж никак
не подходит:
без проблем,
беспроblemный-
vizaut problems

[визАут прОблэмс];
(англ. without problems
[видАут прОблэмз].

Со скрежетом зубовным воспроизвожу, противу принципа, этот третейский знак- ð: есть алфавит, есть и латиница для транслитерации и уже давно всеобщая, остальное- китайщина.

18) И коль уж задета тема легенд в англ. языке, то трудно обойти вниманием почти мифической трудности англ. неправильные глаголы. Покуситься на них, я вам скажу,- это стоило подвигов Геракла.

Вот англ. неправильный глагол "бежать"- ran; (англ. для сегодня run-"ран"-бегу, бежит; а вчера, т.е. в прош. времени ran-"рэн"-бежал. А чего ещё ждать от неправильного такого забега.

В англ. забудьте о беге трусцой по парковым дорожкам: в нём всё более по грамматическим огородам, застревая в правописных штакетниках, а то и соскальзывая в выгребные ямы произношения.

Что ж, и на русском: бегу-бежал, да ещё и с целой грамматич. компанией. Бушменам тоже есть чем удивить "на бегу". Но вы вот что скажите: э-инг бежит- так бежит только правильно. Одна форма, прямиком из словаря: настоящее ran, а в прош.- raned [pАнэд], в будущ.- vil ran.

Великолепный аллюр!

А ведь и по-английски можно в правильном глагольном стиле и gasp-gased, и jog-jogged
(бежать, мчаться и бегать трусцой).

Ещё раз внимание! Кому всё-таки стали не интересны все эти "скучные" примеры, тот может перескочить через 7 стр. прямиком к концу последней 137-ой стр. этой главы, а там... уже идут вам навстречу- глава
"Идя навстречу вам..."

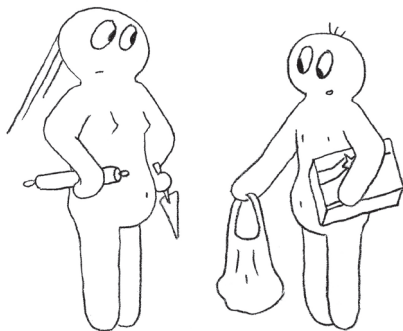
19) И как не упомянуть проблему долготы гласных в капризном и вздорном англ. произношении! Проблему больше логопедическую. Вот как трактует её один из комментаторов в Занимательном Русско-Эсперинг-Англ. словаре- на букву Б,б при словах "бальзам" и "баня" (может удастся, если не вылечить, то хотя бы отмыть это пятно- буквально на языке англ. Грамматики):



бальзам-
balzam [балзАм],
 но ещё и **bam-** как звучит
 то, что читаем
на этикетках-
 англ. **balm** [ba:m, ба:м].

Бальзам от англ. долгих гласных. Но вряд ли вам попадётся этикетка с надписью, которую кто-то рядом прочитает для вас вслух так: [бам фо бам], т.е. "бальзам для... задницы", ну или: "задница для бальзама".

Да, есть 2, даже 3 англ. слова, звучащие- при абсолютно разном написании!- практически одинаково [ba:m, ба:м, т.е. долгое а:] - это бальзам **balm** и дрожжи **barm**.



А третье- задница **bum** [бам, с коротким а]. Ну и что? В каком контексте, на какой-такой этикетке они сойдутся? Никогда. Поэтому выкиньте из головы эту придурь с долгими англ. гласными. Видите ли,

произносить одинаково низзя (balm и bum), а записывать по-разному что слышится- можно (balm и barm).

Другой похожий пример: bark, barque, buck- все звучат, особенно, при небрежной речи, как [бак]. Хотя bark-лаять, barque- барка (наверное, скрипит), а buck- олень (кричит в гону!...) А ещё buck- доллар, нашенское "баксы", которые шуршат или звенят). Давайте же теперь разбираться в этой какофонии. Так вот, олень хоть и вопит, но без долгой гласной, а лаять полагается с долгим а, и на барке в навигацию тоже плавать только с долгим а. А всем вместе как и где им сойтись? Барка лает из-пад аленя на сабаку?..

Так говорят по-русски- с этими "а". Но такова смолоть не придёт на русск. ум. Чаво ж англичане боятся ляпнуть такое? И всех пугают. Но сабака лАААет, а Алень знай себе плывёт на БАААрке (транскрипция новой англ. грамматической поговорки).

Не обращайтесь внимания и смело говорите как умеете! Повторяю: сегодня повсеместно- от Англии, Америки и до Австралии- англоговорящие зачастую не склонны различать долготу гласных.

Ещё на эту тему смотрите при слове "баня", так сказать, "идите в баню!"

баня, банный- bas [бас];
(англ. bath- [ба:с- но "с" сильно шепелявое.
А баня- bath-house [ба:с хАус]). И ещё раз:
не обращайтесь внимание на то, что звучит
похоже на [бас]- автобус, а не на бас (низкий
голос), который на англ. ... [бэйс], как вряд ли
станут произносить где бы то ни было на свете.
Поэтому оставляем Шаляпину бас!

А [бэйс] останется при base- любой "базе",

хоть овощной, хоть компьютерной, при любой основе, да хоть при "низкий, низменный и подлый", наконец!

Итак, в э-инге, как и в любой опере,- бас и есть *bas*.
В контексте- ну как ни верти!- они вряд ли сойдутся.
Помните мой "грамматич." ужастик здесь в словаре выше:

"Уж увертюра отзвучала, а наш бас...
в бане (в автобусе)."

И кому ж на ум придёт, что наоборот тоже: баня или автобус в... базе. Хотя в летнюю жару баня в... автобусе может приключиться.

Из почти 200 таких похоже или полностью совпадающих по звучанию или в написании пар-троек-четвёрок слов- вряд ли наскребётся 7-10, могущих сшибиться во фразе по смыслу. И то с ба-альшой натяжкой: "Натяни новую струну",- советует один гитарист другому. Ну? И тот примется натягивать... верёвку? а может, вместо соседней струны ещё и... треску? (англ. струна и верёвка- *chord* и *cord*, но звучат-сплошь да рядом больше "показательно", чем в живой речи, тем более быстрой или неразборчивой,- как с долгой "о". А вот треска- *cod*- с короткой "о"). В эсперинге всё просто: если вам вдруг приспичит употребить слово хорда (оно ж в англ.- и струна), то *hord*, а для струны- общепринятое, точно как и в англ., разумеется,- *string*. И треску оставляем в покое в её консервной банке: *kod*.

Ещё смешных таких англо-грамматич. ужастиков?

Докладывает Петька Чапаю:

"Доставили жулика-контру." А тот: "Скока тонн кукурузы? Хватит на попкорн для всей дивизии?" Так, что ли? Англ. *cop* и *corn*- жулик (контра- как "довод, зубрить, стук" и т.д.)

Любимый многими пример: "борода" на англ. beard.

Всяк незнакомый с англ. просто не сможет прочитать

это слово.

Любой начинающий изучать англ. удивляется, что оказывается его надо произносить [БИэд]... Откуда "и" с "э" и куда девалось "р"- не скоро поймёшь из грамматики, а то и никогда...

Заметили? 3 разные "бороды": beard, [biəd] с непонятной "буквой" и с языка- БИэд, НО! опять но! на самом деле, из уст англичанина звучит нечто невнятно-ватное 4-ое... А ведь есть ещё и 5-ое "биэд": "смело выступать против".

Вот таков англ.

Ну а, на э-инге? Спрашивают: неужли и на э-инге борода будет звучать как "биэд", т.е. bied? Но на э-инге bied-был (прош. вр. от bi). Мол, как же так?

Ау bied-"я был" или "я борода"?

Давайте разберёмся.

Как на э-инге "борода"? Рекомендуются bierd, даже лучше biard (та самая непонятная буква э в транскрипции- как раз нечто среднее меж "э" и "а"), но можно и bied, да хоть biad- лишь-бы-вас-поняли!

И надо много потрудиться, чтобы придумать э-инг фразу, в которой спутались бы bied-"был" и, скажем так, НЕрекомендуемая "борода-bied" и т.п.

Как впрочем, и в англ.: попробуйте сплести языком

"бээ(р)"-[bɛə]-bare, которое "голый"

и "бээ(р)"-[bɛə]!-bear-

1. медведь;

2. рожать;

3. (вы)носить, терпеть и т.д.",-

и похожее, а то и неразличимое в быстрой речи

"бэ:(р)"- [bɛ:] -bug, которое "репей"...



Выдумки, вроде
 "голая медведица в репейнике
 рожала, но терпела щекотку"-
 не в счёт.

Все эти "недоразумения" лишь частично(!!!)
 перекочёвывают в э-инг, благодаря тому, что читается
 в нём как пишется, да ещё и ясно, и чётко.

И не нужна при том грамматика!

Все недостатки Э-инга- это огрехи англ. словаря.

Но зато нет уродств и пороков англ. грамматики (жирно
 подчёркиваю: с точки зрения всеобщего языка!).

Вот так приблизительно выглядит примерка Инглиша
 на Эсперинге:



дотошно придиричиво и, увы, не всегда с безукоризненным результатом. Порой выходит нечто от Версаче, а в иной раз- вроде джинсов от Дольче и Габано что ли, т.е. дырявых, что те Тришкин кафтан.

Но таков уж Инглиш кафтан...

Ну, не брать же в воистину всеобщий язык такие русск. слова: "boroda", "medved", "rozhat", "terpet", "repey"...

Как и любого(!) др. языка, которому до "английского-в-полохвата-планеты"- как до др. планеты.

Кроме подстраивающегося к англ. Эсперинга!

Всё в Эсперинге- просто и легко, лишь подбирай себе подходящие, удобные слова, которые похожи на англ., т.е. на слова, уже знакомые половине землян.

Но полу-всеобщим остаётся пока англ., а Эсперинг уже в силу своих качеств и на сегодня- именно всеобщий язык. Будет ли он востребован завтра, и что будет послезавтра...

Пока же стОит, играючи, овладеть Эсперингом!

Половина планеты- сходу будет понимать вас!

А вы- многих из них! А буде приспособятся и они, то и всех их! Вот и всеобщий язык.

И в эти 2 строки абсолютно невозможно подставить любой другой из 7000 языков в мире.

Любой! Кроме Эсперинга, уже на своём законном месте, уже готового и ждущего вас.

ИДЯ НАВСТРЕЧУ ВАМ...

По поводу уступки англоговорящим в связи с употреблением в Эсперинге буквенных сочетаний с "y" и "i".

Именно буквенных, т.е. на письме,- ибо звучать они будут на Эсперинге что так, что этак- одинаково.

А вот писаться на англ.- как угодно... Уже в следующей строке англ. "you-" звучит как... [я], а ещё через пару строк англ. ia- казалось бы, как раз [я], но звучит как... [Айэ].

Поэтому исходить будем от звуков.

Итак, вот они все:

ya или ia? (но один звук "йа", как русск. "я"):

англ. "молодой" young [янг], на э-инге yang,

но... пожалуйста, можно писать и iang.

Но вот англ. эта самая "болтовня, трёп" yabber [Ябэ(р)] можно на э-инге писать и как uaber, и как iaber;

Англ. слова с этим же звуком, но передаваемым на письме как ia, довольно редки, и самым заметным среди них будет, пожалуй, имя Шекспировского героя Яго- Iago.

А вот англ. стихотворный размер ямб- iamb звучит не в рифму... [айэм- даже без звука "б"].

Мы же на э-инге можем написать тоже iamb- и произнести "как все" [ямб], а можем писать и uamb. Как в стихах: есть четырёхстопный ямб (Онегин: "...вы ко мне писали, Не отпирайтесь. Я прочёл души доверчивой признание..."), а есть пятистопный ("Волчица ты! Тебя я презираю! К Птибурдукову ты уходишь от меня!")

Т.е. как вы уже заметили, нас интересует, как писать на э-инге слова, звучащие(!) "с примесью" звука й: йа(я) и ай и т.п. Как?

Ответ: можно и с "у", и с "i": ya и ia и т.п.

ye или ie?

(звук "йэ", русск. "е"): англ. "жёлтый" yellow, на э-инге ye lou; ещё: "да"- yes и уes. А вот англ. слов на ie всего 2: ie (i.e.- т.е.) и... IE- браузер Internet Explorer.

yi или ii?

(звук "йи"): англ. "плоды, урожай; уступать (пожеланиям)" и т.д. yield [йилд], на э-инге yild, и вряд ли вам придёт в голову написать iild, хотя... почему и нет.

И не только потому, что англ. слов,
начинающихся с ii,- просто нет.

yo или io?

(звук "йо", русск. ё): англ. "желток" yolk [йоук], на э-инге yolk.

А вот англ. "йод" iodine "жжёт"- [Айэдайн].

На э-инге: iodin- кто помнит, как йод на латыни, или yodin (как пишут испанцы- yodo).

Или помянутая где-то на стр. этой книги Эйнштейновская "величина" йота.

На э-инге напишем как звучит: yota или iota, как кстати и на англ., но... произносится по "птибурдуковски"- [айО(у)тэ].

yu или iu?

(звук "йу", русск. ю):

англ. "юность" youth [ю(т)с], на э-инге yus.

Есть и джеклондоновский Yukon.

И наоборот:

au или ai?

(звуки "ай"): англ. "полёт, рейс" flight [флайт], на э-инге flait; но можно и flaut.

Но вот англ. "летать, муха" fly [flai-флай] больше похоже на письме на э-ингово flay, хотя можно писать и flai- ведь звучать будет всё равно одинаково.

eu или ei?

(звуки эй): англ. "играть" play, на э-инге pleu, хотя можно и plei;

или вот англ. "выигрыш" gain, на э-инге можно и gein, и geun. Это gein только на бумаге

выглядит выигрышнее, да на англичитающий
взгляд.

іу или іі?

(звуки "ий")... см. ещё ниже.

оу, оі (звуки "ой"):

см. ниже joy-joy (или joi) и coin-koin (или koyn).

Но и здесь можно припомнить англ. слово

"устрица" oyster, произносимое как
[oister-Ойстэр].

И если уж Эсперинг берёт за основу English-
звучание, т.е. ближе к англ. транскрипции,
то вот и приготовленная на э-инге устрица:
oister... Но! опять-таки, можно и а ля англ.- oyster.

World- oyster of yu! Мир в твоих руках! The
world is your oyster! Или джеймсчейзовский
"Весь мир в кармане".

уу или uі?

(звуки "уй")... см. ниже.

Да, англ. слово "радость"- joy всяк так и напишет...
на англ., а на э-инге? Не воспрещено, разумеется, joy,
но можно и joi .

Или вот англ. "монета"-coin [koin]: можно на э-инге koin-
больше сходства с англ. словом, но и коyn тоже.

Вы уловили? Просто и joy, и koin- ближе к англ.
написанию. Кто это видит(!), т.е. знает хоть немного
англ., тот, возможно, предпочтёт koin. И только.

А звучат одинаково.

А вот для звуков "уй"- "уу", в англ., разумеется,
сочетании букв с "у", - я могу назвать одно единственное
англ. слово buoy [boi, bwoi, но и bu:i, т.е. буй]- русск. буй
(поплавок, удерживаемый на воде тросом с якорем на дне).

И ни одного англ. слова со звуками "ий"- іу, іі. Хотя одно

иностранного происхождения и связанное с Библией можно было бы вспомнить. Но я всё же покажу его на примере имени Алтайского города Бийска, который и на англ. выглядит так: Biysk [bijsk-бийск].

В этом городе доводилось работать Юрию Кондратюку (кстати же, Yuri Kondratyuk), который первым и предложил стратегию полёта на Луну, и рассчитал траекторию для этого, принятую под названием "Петля Кондратюка" инженерами программы Аполло для высадки на Луну.

Вот схожую петлю в правописании Эсперинг слов с "y" и "i", идя навстречу пожеланиям англоговорящих, и описал я выше.

О ЗАНИМАТЕЛЬНЫХ СЛОВАРЯХ ЭСПЕРИНГА И О ЕГО САЙТЕ.

Сначала о самом сайте, хотя и не месте рождения языка Эсперинга.

Он родился буквально в народе, и испробован был среди живых людей в разных странах- за год до выхода в интернет.

Вот одно из мнений о нём:

"О чём весь сайт Эсперинга? Да о чём угодно. Конечно, тема обязывает: ведь не развлекательный веб-портал, а всё "по поводу" Эсперинга.

Как точно отмечено в шапке одной из его страниц: "...для тех, кто любит стаи и табуны слов на просторах нашей планеты".

Местами и занимательно, и остроумно. Но с новым

языком явно сближает.

Собственно говоря, весь Эсперинг-сайт- это стенограмма всего услышанного вокруг Эсперинга, прежде всего, конечно, в кругу его "интересантов", среди коих, кстати, есть и пара-другая даже классных профи: филологов, лингвистов, педагогов англ.(!) и т.д.

На сайте, как и в самом языке эсперинге, многое отдано на откуп всем желающим приобщиться. И сайт, и язык Эсперинг объявлены "всенародной стройкой". Ну точно, как в эпиграфе к одной из его страниц (воспроизвожу по памяти): Язык- как город всех. Каждый человек приносит для построения его и свой камень.

Добавлю от себя: у кого-то это окажется мрамором, а не то и драгоценным камнем (ау, лингвисты!), у большинства- известняком, но не менее, чем для украшения, полезным для стройки.

И есть уже и свои переводчики, и свои авторы, и свои составители и комментаторы, в частности, словарей."

* В большом и занимательном(!) Русско-Эсперинг-Английском словаре на 9.500 слов, что на сайте Эсперинга



по ссылке из Урока
в Главном Меню,-
прямо в теле словаря,
в примечаниях
к некоторым словам
на половину всех
букв алфавита-
то и дело
попадают именно
занимательные, либо
просто весёлые,
шутливые комментарии.

Один из них подаём ниже- он угодил на Персональную стр. Взятки от Ludminka- там же на сайте. Где, кстати, есть и первая Персональная стр. Fed'a- Fedотека, о котором пока вскользь ниже.

Но показательной по занимательности буквой этого ещё не завершённого словаря- предложено всем принять участие!- оказалась буква **Т** от Тартарена из Тараскона, читателя из Таганрога: в букве этой- в словаре!- и картинки, и видео (например, на слово "трамвай"), и музыка, и песни, и youtube и проч. и вправду занимательное. Было бы просто уникальным завершить весь словарь в этом же лихом и беспрецедентном духе!

Как Взятки откровенничает в др. месте: такое и невозможно по-всякому поводу.

Как в любом деле.

Где-то получается, а где-то- не вышло, а то и не могло получиться по технич. причинам.

Как добиться, например, такой краткости:

существо, сущность- esens (!); (англ. essence).

Или: судья- jaj (!); (англ. judge).

А не добьёшься- откуда взяться вдохновению?! Так что, не судите строго. Для Эсперинга было важно изменить словарный ландшафт. До разнообразия, не переходящего однако в безобразия.

Вот попробуйте сами.

Удачное опубликуем незамедлительно.

Эсперингов Занимательный и Большой (для великолепно сложенного юноши- это отличный вес: 9500 слов) Русско-Э-инг-Английский словарь любит бахвалиться, что в нём всему нашлось место: и задорной насмешке, и колкому словцу, и хохме, а то и свежему, тут же придуманному анекдоту; да и не тесно для бездумного

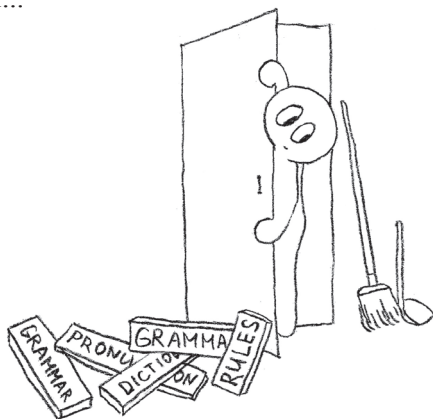
ёрничания или стёба... Одним словом, эпатаж там правит бал... А чего вы хотели: Эсперинг-сайт ведь сайт всенародный!

А ещё короче, сошлись в нём глупость, которая себе на уме, и мудрость, которая скромна до глупости. А уж учёности тоже довольно, к счастью, - не в академической мантии, а в доморощённом удобном костюме псевдо-закадычного покроя.

Пока же вот этот маленький "взяток", так понравившийся пчёлке Ludminka, а может, и ещё один...

И вот пришёл Эсперинг...

или прилетела
ласточка?



Итак, на сайте-пасеке Эсперинга, который, как и все энтузиасты и романтики, очень надеется, что здесь будет порхать и всё роями, роями- весь люд земной... пока здесь ещё один улей (*Персон. стр. то же*).

Мой улей "Взяток". Пчелиный взяткок.

А вы что подумали?

Что тут же, не сходя с места, не покидая этой стр., да и уладите все свои горячие делишки неискоренимым русским способом?..

Я, хозяйка этого улья, намерена не покладая всех 6-рых лапок, крыльев и хоботка, приносить сюда взятки в любую, даже нелётную погоду.

Благо поле, всё в цветочках, ягодках и непролазном бурьяне,- недалече.

Это Э-ингов Занимательный Русско-Э-инг-Англ. словарь. Поле обширное... 9.500 слов...

И попадают на нём слова, что вне словарных гнёзд,- дело невиданное и неслыханное доселе!

В его же Э-инг-Русско-Англ. словаре, например, апосля каждой словарной буквы следуют... дело неслыха... ну да, я уже удивлялась!- следуют... алфавитно-словарные новеллы в духе Бокаччо и Мюнхгаузена.

До того смелые, что, например, за разоблачающую его новеллу после буквы F (правда, единственная не его кейборд-пера, а Fed'a из улья по соседству; ну да, так он сам себя и разоблачит... ага, ждите),- так вот, за неё он претерпел довольно от моего жала...

Но к делу. И в Занимательном словаре рассыпаны то там, то не там, где следует, медовые капельки, да целые ручьи (многословия Э-ингу не занимать-стать).

Вот их-то я и буду носить сюда, в свой улей. Пожелайте же мне:

носить тебе не переносить, тем более, что словарь этот в своей "коммента- торской" части-ещё не завершён. Ну и прожужжала я Э-инговы уши, требуя этой моей страницы!..

Иначе, когда то вы набредёте на те словарные ручейки...

Вот же самый вкусный- на мой пчелиный вкус-словарный взятки оттуда.

До весны ещё далеко, но встречайте... буква Л, слово "ласточка"...

ласточка- svolou; (англ. swallow [су(в)Олоу].

Для тех, кому бросилось в глаза чуть выше fon (ласкаться- англ. fawn), которое э-инг упрямо оставляет ещё и вместо "фОун" (англ. phone- телефон)- fon: да, вот теперь и обнаруживается это совпадение. Но, во-первых, в англ. таких совпадений на письме или на слух- хвостом не отмашешься!

Во-вторых, ну а, что это за "несовпадения" меж написанием и произношением, от коих в англ. всеми 4-мя лапами не отбрыкаешься:

fawn и [фо:н], phone и [фОун]...



И не надо далеко лететь.

Вот ласточка- англ.
swallow и [су(в)Олоу].

Помните милое, то ли Плещеева,
то ли Салтыкова-Щедрина:

"Ласточка с весною
в сени к нам летит..."

На англ. звучит так:

"Мы её проглотим-
был бы аппетит."

Потому как, второе значение
"ласточки"- swallow... "2. глотать".

Хотя на англ. есть "жадно глотать"- gulp.

Э-инг протестует против этакой кровожадности англ. грамматики и словаря- и чуть ниже предлагает своё, точнее, почти интернац. благозвучное слово "ласточка"-
irondel [ирондЭль].

Эсперанто- хирУндо; на франц. это х-h деликатно не читается:

hirondelle- ирондЭль(!);

исп.- golondrina...

Правда, у японцев ласточка- цубамэ;

а у китайцев, съевших однажды всех воробьёв, ласточка-
тхун (где-то так). А может, и все они глотают ласточек?

Неа. А у немцев ласточка- schwalbe... СТОП!

Это нем. "швальбэ" ничего не напоминает?

Ну да, swallow!

Только вообразите себе: досужие этимологи раскопали,
что swallow скандинавск. происхождения. Другие из них
копнули глубже и извлекли древне-англ. слово swelg.

А нашлись такие, что поковырялись тут же рядом
и вытащили старо-англ. слово- ну, просто умора!-
swealwe, за которым потянулось прагерманское swalwon.
Тут уж и слепой нащупал бы шведск. svala.

И только глухой на оба уха не уловил бы сходство
с праиндо-европейским swolwi... Сей же миг проверьте
и свой слух:

swol-wi-co-ло-вей... Ага!

И на словацком- slavik.

И на польск.- slowik.

"Однако,- отозвался откуда-то снизу чукча-археозтимолог,
вытаскивая тушу мамонта с превосходно сохранившейся
длинноворсой шубой,- вы здесь искали ласточку, а нашли,
однако, меня с мамонтой и соловья."

Вот и я не верю всем этим басням.

И вам уже не терпится узнать истинную этимологию
этого англ. слова, которое одновременно и "ласточка",
и "глотать".

По мнению моего учёного соседа этажом выше
и орнитолога- любителя- это "отнюдь не совпадение, ибо
милая птичка эта самая, летает с широко раззявым ротом,
глотаая на лету комариков."

Сосед этажом ниже и не просто этимолог, а даже
энтомолог, потому как профессионал Москито-киллер,
бурно протестует и реабилитирует ласточек: он убеждён,
что всех комаров уничтожает его инсектицид.

И наконец, сосед из-под лестничной клетки, горлопан и матерщинник (и откуда он этих слов нахватался), а в прошлом фольклорист,- за бутылку пива открыл секрет:

"Это было, когда птицы не умели говорить, а рыбы, наоборот, болтали всюду на всех языках. Люди же изъяснялись только на одном языке. Однажды лебедь по имени Свон (англ. swan), горделиво бороздя воды пруда Понд (англ. pond), угодил в пасть гигантского сома Кэтфиша (англ. catfish).

У этого от радости в зобу дыхание спёрло, он и заори на чистом англ.:

"Ага, попался! Сейчас я тебя проглочу (англ. swallow)!" Но Swan расправил свои могучие крылья и взмыл ввысь, насмешливо прокричав: "Ага, прагладу- не хачу! Прагладу, swallow... low-низкий тип (англ. low)!.. мычи (англ. low) теперь там внизу... а swall... swal... swan'a тебе не swallow!" И скрылся в поднебесье.

Поражённый неудачей сом онемел, а с ним и все рыбы народцы потеряли дар речи. А не скоро пришедший в себя Swan продолжал свой необычно стремительный полёт, как зигзагами молнии прочерчивая небесную синеву. Он и не заметил, как превратился из белоснежного лебедя, в роду которого только далёкий прадед был чёрным лебедем,- в бело-чёрно-синюю ласточку.

Но это увидели все птицы, а ещё они слышали его крик: swallow, swallow... Так Swan превратился в Swallow. А поражённые этим чудом птицы вдруг запели-заговорили на всех языках.

В тот же миг до них донёсся снизу, со стен почти доставшей небо башни, разноязыкий гвалт людей, прежде говоривших на одном наречье. Но птицы скоро



договорились
объясняться
друг с другом
под всеми
небесами
на одном языке-
чириканье,
оставив в своих
семьях

первичные родные языки:

кудахтанье,
карканье,
свистотрели...

Но под теми же небесами, только на земле- люди так и не обрели общего языка, хотя, подражая птицам, создали для самих себя сети, а в них какой-то Twitter, где и щебетали, и чирикали, что те шумливые воробьи, да снова на разных языках, хотя кое-кто умел и на Эсперанто."

Тут Горький Пьяница поник головой,
вознесясь в глубокомыслии...

Кругом, до самого окоёма, паслись, мерно жуя, мычащие на всех языках стада четверо- и двуногих (да не только птиц и приматов) вежливо похлопавших ему ресницами...

На дворе стоял, лежал, сидел и ходил год 2011-ый... Было людское столпотворение... Чесались языки...

И вот пришёл Эсперинг... Неся в предверии зимы надежду на модную в наше время, независимо от сезона, весну.

Только весну лингвистическую, опередив всех ранних ласточек-вещунь, и со свежим зелёным листком на лацкане расстёгнутой встречу всем ветрам куртки...)

Эсперинг-словарь продолжается:

лацкан- lapel; (англ. lapel [лэпЭл])...

И ещё:

Все на "площадь"!

площадь- skver; (англ. же, как загромождённая- square, а звучит, как базарная площадь в бойкий день: [ску(в) Ээ(р)]. Скажите, чем русск. "сквер" хуже? А на э-инге [сквэр]? На исп. или эсперанто, тоже звучащие без затей: сквар(о)? Кстати, не обращали внимание, какие "неприятные" слова в англ. словаре на это "площадное" squ-? Следите: ссора из-за пустяков, эскадрон-скувОдрэн (известно, чего от эскадрона гусар летучих ожидать в толпе на площади; большей свежести воздуха уж точно нет), грязный, убогий, писк, визг, грязь, запущенность, нищета, проматывать, раздавленная масса-"каша", толпа, давка, пронзительный крик, и ещё писк, скрип, и тут визг, вымогать, хлюпать по грязи, петарда, смотреть искоса, извиваться как червяк... но вот добрались до фонтана-слово: "бить струёй", оно же, правда, и шприц.

Каково! Экая живая картина городской (средневековой?) площади, нарисованная... словарём. На целой странице!

Да-да, все эти слова, за исключением полудесятка, из коих опять-таки большинство вполне вписываются в это зрелище: тыква, сквайр-помещик, даже скво-индианка (в ярмарочном балагане-кунсткамере?).

Особняком: шепетильный (уж не поручик ли Ржевский из того эскадрона?.. Невероятно!) и коренастый (да, точно- он самый).

Вот тут и скажите, что этот Русско- Эсперинг-Англ. словарь - не занимательный. Была идея в этом подлинно занимательном стиле сделать его весь.

Но пришлось отказаться заради другой, публицистической, боевитой : выставить англ. язык- как претендента на всеобщий, мировой- на посмеяние, посреди лингвистической площади, на лобном месте, где раззадорившийся и элегантно косноязычный поручик Ржевский, спихнув на головы толпы палача, готов рубить своим палахом все 3 головы взятому его эскадроном неприятельскому языку- какому-то злому инопланетянину, к тому же... увы! говорящему из всех земных, знакомых Ржевскому, матёрных наречий,- только на английской версии.

И вот, в корзине у плахи хлопает глазами "англ. правописание", за ней летит, блюя на толпу,- "англ. транскрипция" и только "англ. произношение" ещё изрыгает потоки грубых, невнятных звуков.

А толпа уже отхлынула за своим новым поводырём- Эсперингом и...

Но я, кажется, увлёкся.

Продолжим наш скучный словарь...

skvosh- squash [skwosh]- толпа, давка... и т.д.

** снёс это в словарное гнездо, вроде
"пасхального яйца",- Э-инг;
похитила и принесла сюда- Ludminka.*

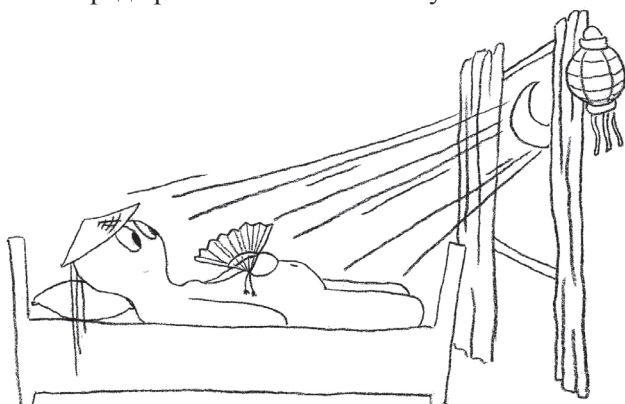
И дабы вам легче было оценить степень такой занимательности, вот вам лишь пара реплик из дискуссии на lingvoforum'e об языке без грамматики:

- Но начиная с четырех слов одним порядком слов уже не обойтись, так как четыре точки уже могут давать ветвящийся граф.

- Китайские поэты как-то обходились:

床前明月光 (кровать - перед - ясная луна - свет)

Перед кроватью- свет ясной луны.



Эсперинг попытался обойтись в своих Занимательных словарях и страницах сайта без ветвящихся графов, бинама Ньютона или чего-то подобного из стандартного словаря.

Э-э-э, нет, такое оставьте "студентам":

neither [здесь значки транскрипции]

1. adv так же не; ни; if you don't go, ~ shall I если вы не пойдёте, я тоже не пойду; ~... пог ни... ни; ~ = это ни к селу, ни к городу;

2. сj уст. ни;

3. а никакой;

4. проп ни тот, ни другой; ~... и т.д.

Во всеобщем языке такие академические словаряновороты-ни к селу, ни к городу.

В э-инге словари должны быть не просто простыми, а простецкими, крайне незамысловатыми. Поскольку э-инг только начался, то нугомотных разъяснений, показов, сравнений с англ. и т.п. перебора- не избежать. Желательно позанимательнее!

Но в идеале словарь э-инга должен выглядеть и выглядит уже сегодня зачастую так (*сравните с примером выше*):
neither- naize- ни; ни... ни.

Э-инг словарь- для всех, для любого! Такой же простой и лёгкий, без грамматики и без необходимости вникать, чему-то там учиться.

От всяких "усл. сокращ.", параллелек, тильд, выделений шрифтом и т.п. академич. ухищрений-украшений старались воздерживаться. Цель- сделать словарь максимально простым: Open maus, luk leksikon, spik!

**Открыл рот, открыл словарь, увидел, сказал!
Смотри и говори! Luk en spik! Всё.**

Что же до занимательных микро-новелл после каждой буквы в Эсперинг-Русско-Англ. словаре, то большая часть их, так сказать, алфавитно-словарного свойства.

Об этих новеллах есть отклик в Отзывах об Эсперинге, здесь в книге.

И одна из них- при букве F,f- выпадает из этого ряда, будучи сочинённой Fed'ом, первым застолбившим Персональные стр. Эсперинг-сайта (его Fedотека), и назвавшегося интернет-писателем.

В этой новелле по закону сайта Эсперинг- это язык и он обитает везде и повсюду, включая, понятно, и свои владения- словари, где чего только не подслушаешь, а то и не подсмотришь...

Ну а, буква B,b хоть и вторая в алфавите, но открывающая ряд согласных звуков, по поводу своих коллег разразилась таким повествованием а ля Вальтер Скотт!.. Читайте же его в Новеллах.

ОБ ЭСПЕРИНГЕ НА ЭСПЕРИНГЕ.

About Espering on Espering



*(с дословным переводом на русск.
после отдельных фрагментов).*

No, no, zis no original inglish, bat espering. Es-pe-ring!
No esperanto, bat olso universal lengvij, onli moust simpl
en izi lengvij in vorld. En bisaidz zet espering- simpl inglish
vizaut gramatik! Onli faiv o nain simpl ruls.

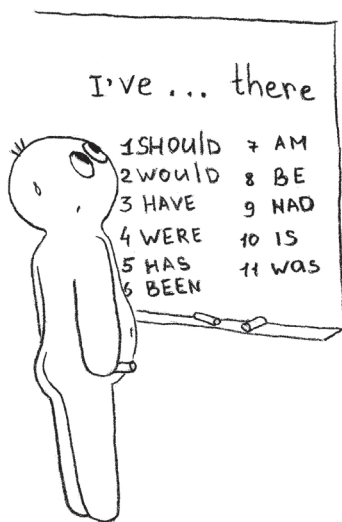
Vi rid e pronons espering ekzakt ez vi rait. Vizaut no-regular
verbs. En onli tventi tu leters in hi alfabet. No tventi siks
ez in inglish. Bat tventi siks saunds- in pleys of fifti o siksti
in inglish.

Нет, нет, это не оригинальный англ. язык,
а эсперинг. Эс-пе-ринг! Не эсперанто, но
тоже всеобщий язык, только самый простой и
лёгкий язык на свете. И кроме того, эсперинг-
простой англ. без грамматики! Только 5 или 9
простейших правил.

Мы читаем и произносим на э-инге в точности
так, как и пишем.

Без неправильных глаголов. И в его алфавите только 22 буквы. Не 26 как в англ. И 26 звуков вместо 50 или 60 как в англ.

Fo ekzempl: van "bi" insted inglish "bi" viz sam moo "iz, em, aar"- in prezent tens, en van "bied" (bi plus -ed, ez ol regular verbs!) insted inglish "voz, vee, biin" in past, en sou on.



Например:

одно "bi" вместо англ. "be" вместе с этими "is, am, are"- в настоящем времени;

и одно "bied"

(bi плюс -ed, как во всех правильных глаголах!) вместо англ.

"was, were, been"

в прош. времени и т.д.

Zis lengvij espering hev onli vokabular (dikshenri). Viz vords hau meni ich nid: from yu ferst tventi o fifti vords en tu ol inglish vords- et list ful inglish dikshenri!

En vot veri important: olredi tedey about haf o serd of ol pipl on Ers... nou espering, bikoz zey nou inglisn. En fo rest of pipl also no nid lern espering- nasing lern in espering!- eksept nyu vords hau meni yu nid hie en rait nau.

Этот язык эсперинг имеет единственно словарь. Из слов, сколько нужно каждому: от ваших первых 20 или 50 слов и до хоть всех англ. слов-

вплоть до полного англ. словаря!

И что очень важно: уже сегодня около половины или трети всех людей на Земле... знает эсперинг, потому что они знают англ. А для оставшихся людей тоже не нужно учить э-инг- нечего учить в э-инге!-, кроме новых слов, сколько вам нужно здесь и сейчас.

In internet vi hev espering-saits in rusia lengvij, bat viz peyjes in azer lengvijes:
 inglish, frans, espan, brazil, itali, german, esperanto, chaina...
 Viz ferst transleyshens: proz en poezi (verses), fraz-buks (litl en viz vokabular from tu sauzends van handred vords), diferent dikshenris en sou ol.

Espeing- lengvij van fo ol! Fo ol humaniti! Ich ken spik, rid en rait espering viz help of alon dikshenri. En in espering iven no noushen "no-korekt": inaf spik sou zet evrivan vil andestend yu.

В интернете есть эсперинг-сайты на русском, но со страницами на др. языках: англ., франц., исп., браз., итал., нем., эсперанто и кит. С первыми переводами: прозы и поэзии, разговорниками (малым и со словарём в 2.100 слов), различными словарями и т.д.

Эсперинг- язык один для всех! Для всего человечества! Каждый может говорить, читать и писать на э-инге с помощью единственно лишь словаря.

И в э-инге даже нет понятия "неправильно": достаточно говорит так, чтобы каждый понял вас.

Hu invented espering?

Vot vi nou zis felou vont zet espering vil bi lengvij of ol humaniti. Bat vi sink zis hi inoveyshen real jenius: in histori no bied lengvij zet from hi start noued hi haf humaniti en fo rest haf zee nasing bat nou set of vords zet syutebl fo ich men, in eni pleys, fo eni sirkomstanses.

En zee nasing fo vi bat yuz espering, spik espering! Til hi vil bikam real universal lengvij on vi planet! No onli van lengvij, bat betvin ol azer lengvijes- universal lengvij fo universal komunikat (o komunikeyshen). Vot zet neseleri in vi greyt vorld vilaj!

O "vilij"- ez moo komfort fo yu. In eni keys yu andestended ol, tru?!! Vot bied bi pruded!

Кто придумал Эсперинг?

Что мы знаем, этот парень хотел, чтобы Эсперинг стал языком всего человечества. Но мы считаем, что эта его инновация поистине гениальна: в истории не было языка, который с его старта знала половина человечества, а для оставшейся половины ничего не остаётся, как узнать набор слов, подходящих каждому человеку, в любом месте,

в любых обстоятельствах.

И ничего не остаётся и для нас, кроме как пользоваться э-ингом. Пока он не станет по-настоящему всеобщим языком на нашей планете! Не единственным языком, но среди всех др. языков- всеобщим языком для всеобщих контактов. Вот что необходимо в нашей большой мировой деревне! Или "вилидж"- как удобнее вам. В любом случае, вы поняли всё, не правда ли?!!

Что и требовалось доказать!

ТАК ЗАЧЕМ ЭСПЕРИНГ? ПОЧЕМУ? ДЛЯ ЧЕГО? ЧТО И КАК? А ДАЛЬШЕ?..

Скажем, 1/2 людей
на Земле как бы уже знает
англ. язык, но остальное
большинство, не имея
ничего против того, чтобы
тоже знать англ.,
как и любой другой язык,-
всё-таки не хотят учить
ни его, ни другие языки:
это сложно, тяжело и долго.

Не хотят и всё тут.
И не приставайте.

Ну вот, как англичане
и американцы не хотят
учить чужие языки вообще и не учат.



И такой язык, в котором нечего учить, есть!

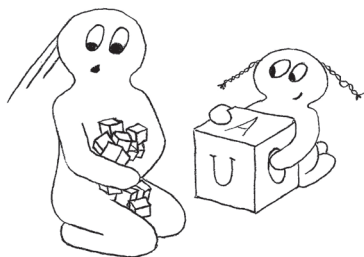
Это всеобщий язык Espering.

В нём нет грамматики, а потому в нём нечему учиться
ни англоговорящим, ни тем, кто не знает английского
языка.

Только и остаётся: первым- привыкнуть к слегка
изменённому виду и меньше к звучанию уже знакомых
слов, а вторым- освоить нужные им новые слова по ходу
повседневной жизни (буквально на ходу!); и всем вместе-
узнать 9 простых правил.

Проще? Ещё легче? Подтвердим в очередной раз:
ни легче, ни проще уже невозможно.

Если каждый- все до единного!- освоят хотя бы первые 10-20-40-100 простых слов на Эсперинге, то вот вам и единый, всеобщий язык землян!



Вот они для начала (с переводом на 9 разных языков: русск., англ., исп., португ.-бразил., франц., итал., нем., эсперанто, китайск.-ещё и для сравнения):

*** 1. первые 11 самых-самых нужных на планете слов на Эсперинге:**

nie- около, приблизительно; near, cerca, próximo, près (proche), vicino (chiudere), nah, proksima(-e), 近.

it- есть (кушать, кушаю, кушает и т.д.), eat, comer, comer, manger, mangiare, essen, mangi, 吃.

drink- пить, напиток; drink, beber, beber, boire, bere, trinken, trinki, 饮.

slip- спать, sleep, dormir, dormir, dormir, dormire, schlafen, dormi, 睡(觉).

streit- прямо, straight, derecho, diretto, droit, dritto, gerade, rekte, 直.

ken- мочь (могу, может и т.д.), can, poder, pode, peut, può, können, povi, 可.

neym- имя, name, nombre, nome, nom, nome, Name, nomo, 名.

giv- дать, давать (даю и т.д.); give, dar, dar, donner, dare, geben, doni, 给.

teyk- взять, брать; take, tomar, tomar, prendre, prendere, nehmen, preni, 拿.

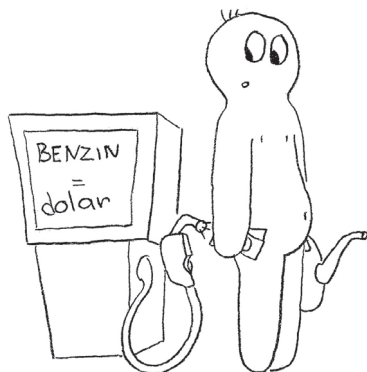
vont- хотеть (хочу и т.д.), желать; want, querer, querer, vouloir, desiderare, wollen, voli, 想(要).

fri- свободный, бесплатный; free, gratis, livre, gratuitement, libero, gratis (frei), senpaga(-e), 免费.

Теперь скажите себе:

"Я знаю первые 11 слов на всеобщем языке Эсперинге!"

И передавайте их по цепочке дальше! А вместе с вами эти 11 слов на эсперинге (и англ.) знает 1/2 людей на Земле! Некоторым из второй 1/2, возможно, знакомо англ. слово drink,- но оно же и... на Эсперинге!



И так со многими другими словами на Эсперинге, которые у очень многих, даже и вообще незнающих английский язык,- уже(!) на слуху, а то и на языке:
shop, market, prais, dolar,
shou, gud, bas, trein,
eerpleyn, tiket, benzin,
hotel, namber, help, yu,
van, tu, sri... ..

**** 2. вторые 10 полезных слов на Эсперинге**
(при покупке):

shop- магазин, shop, tienda, loja, magasin, negozio, Laden (Geschäft), magazzino, 商店.

market- рынок, market, mercado, mercado, marché, mercato, Markt, merkato, 市场.

bay- покупать, buy, comprar, comprar, acheter, comprare (acquistare), kaufen, aĉeti, 买了.

prais- цена, price, precio, preço, prix, prezzo, Preis, prezo, 价格.

dolar- доллар, dollar, dólar, dólar, dollar, dollaro, Dollar,

dolaro, 亿美元.

shou- показать, зрелище; show, mostrar, mostrar, montrer, mostrare, zeigen, montri, 显示.

luk- смотреть, глядеть; look, mirar, olha, regarder, guardare, schauen, rigardi, 一看.

gud- хорошо, good, bueno, bom, bon, buono, gut, bona(-e), 好.

fud- еда, пища; food, alimento, alimentos, aliments, cibo (alimento), Essen, nutrajo, 食品.

clozes (dres)- одежда, clothes (dress), ropa (vestido), roupa (или vestido), vêtements (robe), abbigliamento, Kleidung (Kleid), vesto (robo), 衣服 (或礼服).

*** 3. третьи 12-17 необходимых слов на Эсперинге
(в путешествии):

bas- автобус, bus, autobús, ônibus, bus, bus, Bus, buso, 公交车.

trein- поезд, train, tren, trem, train, treno, Zug, trajno, 火车.

eerpleyn- самолёт, airplane, avión, avião, avion, aeroplano, Flugzeug, aeroplano, 飞机上.

auer- час, hour, hora, horas, heure, ora, Stunde, horo, 小时.

taim- время, time, tiempo, tempo, temps, tempo, Zeit, tempo, 时间.

minut- минута, minute, minuto, minuto, minute, minuto, Minute, minuto, 一分钟.

eerport- аэропорт, airport, aeropuerto, aeroporto, aéroport, aeroporto, Flughafen, flughaveno, 机场.

tiket- билет, ticket, boleto, bilhete, billet, biglietto, Ticket, bileto, 车票.

begij- багаж, baggage, equipaje, bagagem, bagages, bagaglio, Gepäck, pakajo, 行李.

benzin (petrol)- бензин, benzine (petrol), bencina, benzina (gasolina), benzine (essence gaz), benzina, Benzin, benzino, 汽油 (或汽油).

hotel- гостиница, hotel, hotel, hotel, hôtel, albergo, Hotel,

hotelo, 酒店.

rum- комната (номер в гостинице); room, habitación (cuarto), quarto, chambre, stanza, Zimmer, câmbro, 室.

pasport- паспорт, passport, pasaporte, passaporte, passeport, passaporto, Reisepass, pasporto, 护照.

strit- улица, street, calle, rua, rue, strada, Straße, strato, 大街上.

haus- дом, house, casa, casa, maison, casa, Haus, domo, 房子.

number- номер, число, количество; number, número, número, nombre, numero, Anzahl, numero, 号.

help- помощь, помочь, помогать (помоги(те)!); help, ayuda, ajudar, aider, aiutare, offen (öffnen), helpi(-o), 帮助.

**** 4. четвёртые 10 удобных слов на Эсперинге
(время и др.):

dey- день, day, día, dia, jour, giorno, Tag, tago, 一天.

tedey- сегодня, today, hoy, hoje, aujourd'hui, oggi, heute, hodiaŭ, 今天.

temoro- завтра, tomorrow, mañana, amanhã, demain, domani, morgen, morgaŭ, 明天.

yestedey- вчера, yesterday, ayer, ontem, hier, ieri, gestern, hieraŭ, 昨天.

moning- утро. morning, mañana, de manhã, matin, mattina, Morgen, matene, 今天上午.

ivning- вечер, evening, tarde, à noite, soir, sera, Abend, vespere, 晚上.

open- открыть, open, abrir, abrir, ouvrir, aprire, zu öffnen, malfermi, 打开.

wik- неделя, week, semana, semana, semaine, settimana, Woche, semajno, 周.

mach- много, much, mucho, muito, beaucoup, molto, viel, multe, 太多.

du- делать, сделать; do, hacer, fazer, faire, fare, tun (machen), fari, 这样做.

***** **5. пятые 10 вспомогательных слов**
на Эсперинге

(вопросительные слова, числительные и др.):

vot- что, what, qué, o que, que, che, was, kio, 什么.

hu- кто, who, quién, que, qui, chi, wer, kiu, 谁.

vee- где, where, donde, onde, où, dove, wobei, kie, 在那里.

ven- когда, when, cuando, quando, quand, quando, wenn, kiam, 时.

hau- как, how, cómo, como, comment, come, wie, kiel, 怎么样.

ay- я, I (me), yo, Eu, je (moi), io, ich, mi, 我.

yu- ты, вы; you, tu (vosotros, usted(-es), você, tu (toi), vous, si (te), du (Sie), vi (ci), 你.

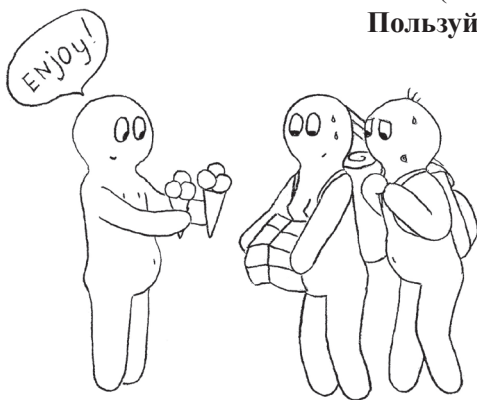
van- один (1), one, uno, um, une, uno, ein, unu, 一个.

tu- два (2), а ещё: предлог к; two, dos, dois, deux, due, zwei, du, 二.

sri- три (3), three, tres, trê, trois, tre, drei, tri, 三.

ENJOY! (на англ. и эсперинге:

**Пользуйтесь и получайте
удовольствие!)**



Позвольте, позвольте! А хватит ли этих 50 слов, даже ещё столько же- для общения? Да, этого вполне хватит. Вы же прочитали выше о 6 словах-выручалках путешественников!

Правда и то, что для разговоров на более содержательные темы могут понадобиться ещё сотня-другая слов. Сколько же, в конце-то концов?

Любую(!) мысль можно выразить с помощью **2.000** слов- как бы это не показалось удивительным. А вот и доказательство: английские толковые словари объясняют все (все!) слова, используя лишь эти 2.000 слов.

Кстати, они же составляют 86% любого англ. текста.

Если их заменить на случайный набор из 2.000 слов, то уж эти составят лишь 0.1% всех слов- в 1.000 раз меньше. Так что, важен ещё и подбор слов.

Так вот, среди тех 2.000 есть ещё и самые употребительные ("высоко-частотные"). Ну и, самые-самые, нужные вот сейчас, прямо здесь!

И уж словари эсперинга-"двухтысячники" следят за этим бдительно.

И годятся для толкования всех прочих многих сотен тысяч слов, а стало быть, и для выражения любой мысли! И пригодны под руку, да на язык в любой ситуации.

И в быту с лихвой- с избытком!- хватает 1.500 слов,
а для обихода- даже 150!

Выбирайте, сколько вам нужно слов сейчас, а потом- прибавляйте!

Начинайте с самых-самых ходовых слов: если в обычной ситуации будет сказано 1.000 слов, то самую суть разговора можно передать, применив всего... 40 слов, но правильно подобранных!

Эсперинг предлагает вам и такие правильные словарики: от "первых 40 слов" и далее по "+40 слов".

Это только приблизительно считается, что 80 слов хватает для самого простого разговора, 150-200- для взаимопонимания, 450- для повседневного общения, 850- для понимания всего в обычных ситуациях, 1500- для чтения и довольно содержательного. Всё зависит от того, - где, с кем и о чём.

Возьмите и то в расчёт, что примерно даже только первая сотня (100!) слов из, правда, частотного словаря (самых употребляемых слов)- уже покрывает... половину (50%!!) среднестатистического англ. текста!

Итак, запомните 400-800 самых распространённых слов- и у вас не будет проблем в общении.

Они и сами будут запоминаться-

со временем и с практикой.

Ну а дальше?



Около 8.000 слов- нужны для полноценного общения со средним европейцем (и устно, и письменно), а также для чтения любых книг; 10.000-20.000 слов- употребляет образованный человек на родном языке.

Ну а, по всего миру? Везде и повсюду? С любым и каждым?

80 слов хватит для самого простого разговора!

НАПУТСТВИЕ.

Напутствие читателю, а там и всем!- от olgalarlen, она же и OlgaLar- едва ли не первой энтузиастки эсперинга и юной полиглота и путешественницы:

Я, неплохо знающая английский, но столкнувшаяся минувшим летом, на каникулах в Латинской Америке с удручающим собственным безязычием (никто там не знает английского), только что па-а-апробовала этот всеобщий лёгкий и простой вариант английского Эсперинг и в полном восторге!

Вот чего мне не хватало до сих пор, но... вместе со всеми! Если все на Земле, не мозоля мОзги грамматикой, а только за пару недель освоят хотя бы 100 слов на Эсперинге, то проблема всепланетного общения будет решена!
А ещё через пару недель?!. И ещё!

Вот вам и всеобщий землянский язык!

Как пройти мимо такой удачи для всех: всобщий язык, который уже знает половина человечества, а сам он- в полной кондиции: словари, разговорники, первые переводы, сервис. И при том, самый простой и лёгкий в истории.

Куда уж проще! Без грамматики!! С одними словами!!!
А работает!

Вот попробуйте!

"Выучите эсперинг и склоните к этому или сами научите окружающих вас! Пусть каждый поступит так же- это самая достойная и выигрышная из всех пирамид! Это подлинная языковая игра "Цивилизация!"

Перепишите или распечатайте на принтере поразительно короткие "эсперинг урок-разговорник-словарик" и раздавайте окружающим."

Сам он- язык Эсперинг (вообще всё в нём оживленно, в лицах и действии- читайте сайт!) предлагает в Скачать и его Урок в полстранички из 9 примитивных правил (но хватает и 4), и разговорники- от в 40 слов и до большого, для путешествующих за границей, и словарики-словари-словарища, и даже первые переводы на него (от "Телефона" дедушки Чуковского, но от бабушки Конотоп (пенсионерки),- я обалдела и уже знаю его на эсперинге наизусть!)

Но самое важное, он предлагает в Скачать брошюру для распечатки на принтере и... в нагрудный карман!



На 16 страничках:
22 фразы и первые
200 слов. Брошюра
под названием...
офисное оригами.
Так это же просто
чудо! Вся брошюра
на 2-ух только
листочках из принтера.
Здорово!

Удостоверяю: Эсперинг удобен и для общения в интернете!

И я уже приступила (а вскоре- бегло заговорила на эсперинге). Все за мной? Такое шикарное дело! Такой шикарный вид на близкое наше вполне возможное будущее!

И будущее ближайшее: по шкале на которой выше эсперинга- эсперанто, а ещё выше- всеобщее "полиглотство" или какой-то внедряемый "посредством" дистанционной нейрохирургии всеобщий язык фантастического будущего.

Так будем ждать?!

Всё зависит от каждого из всех нас на Земле!

А вот и об этой Брошюре:

ЧУДО-БРОШЮРА

"Эсперинг- всеобщий простой и лёгкий англ. язык без грамматики!"

(печатная, нагрудно-карманного размера: 9х13 см; 16 страничек; 22 первые фразы и первые 200 слов!):

* ссылка на файлообменник Яндекс Диск для скачивания:
<https://yadi.sk/d/QHghXBGGvkWyb> (копируете
 не в поисковую "щель" Яндекса или Google,
 а в адресную- в самом верху окна браузера)

- для распечатывания и распространения везде
 и повсюду:

на улицах, в метро и в учреждениях, среди своих соседей,
 знакомых, друзей и родственников, в путешествиях!

- ссылка одним архивом RAR (но можно открыть любым
 архиватором):

1. в формате DOC- 75 Kb- для распечатки
 на принтере...

...всего 2-мя страницами! для всей!

16-страничной брошюры;

2. с коротким описанием (txt- 2Kb);

3. и забавной иллюстрацией (JPG- 41Kb) "Как
 сложить Э-инг-Брошюру-pocketmod", т.е.

по методу pocketmod; вам предлагается двойная
 брошюра, но каждая из них 8 страничная

и печатается на... одной стороне стандартного

листа А4, который легко и занятно складывается
 в брошюрку- вот в чём фокус!

Можно печатать ещё и на др. стороне, так же складывая, но уже с этой стороны.

Таким манером вы можете регулярно обновлять свою Эсперинг-брошюрку; имя архива латиницей:

Espering-broshur-pocketmod.zip

- всего 55 Kb (*по методу pocketmod.com*).

И больше мне добавить нечего. Да, выбирайте!

Выбирайте свой дополнительный, вспомогательный язык для мирового всеобщения повсюду: от виртуальных просторов Интернета- воистину Мировой Сети, и до географических точек на Глобусе, к которым могут протянуться связующие нас со всеми нити в любой момент.

Такое уж наше время. Мы стали посещать нашу планету Земля повсеместно.

Вчера мы обитали только здесь. Сегодня- и здесь, и там.

Завтра это будет ПОВСЮДУ!

Не обойтись без простого, лёгкого, из одних слов на подхвате- всеобщего англ. языка Эсперинга!

Языка воистину для любого, для всех!

Не забывайте: Эсперинг- единственный язык без грамматики, на котором можно говорить, читать и писать с помощью одного только словаря!

Так берите, берите и берите из него всё, что вам нужно.

Ибо учиться больше в э-инге нечему!

Эсперинг куда удобнее англ. и любых др. языков- для общения во всём мире! Это универсальный и естественный вариант англ. языка!

С ним- уже сегодня!- вы почувствуете себя увереннее везде на планете, где хоть кто-то хотя бы немного говорит по-англ.

Не стесняйтесь ошибок, говоря на эсперинге,- вас везде и всегда поймут!

Как сказала англ. писательница Джордж Элиот
(Мэри Энн Эванс):

"Даже самый изящный язык по большей части состоит из простых невзрачных слов."

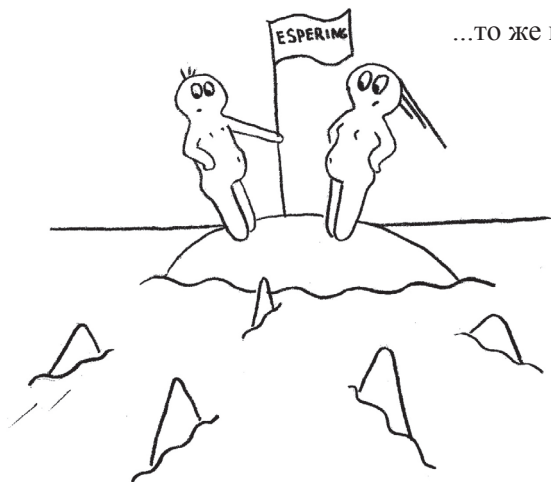
Пожелаем же друг другу уверенного и беззаботного, лёгкого и радостного общения на всеобщем и упорядоченном английском языке Эсперинге!

Всем желаю успехов и удачи! До встречи.

ПЕРЕВОДЫ НА ЭСПЕРИНГ.

Несколько слов вообще о переводе на эсперинг.

"Критиковать автора легко, но трудно его оценить."
(Люк де Клапье Вовенарг, франц. моралист)



...то же и в отношении
переводчика.

Даже неплохо знающие англ., однако, вовсе не читают на нём книг. Нет того же удовольствия, как при чтении на родном языке.

А уж недостаточно знающим язык даже и в голову не придёт открыть книгу на англ. Прямо убивают эти странные обороты, нафаршированные балластом: артиклями, служебными словами, да и просто неизвестными словами, за переводом которых то и дело надо нырять в словарь...

Какое уж это "художественное" чтение?!

Другое дело чтение на эсперинге. Лишнего в тексте-ничего абсолютно! Предложения короткие! Слова тоже! Поэтому сначала неизвестные слова- по мере их лёгкого запоминания уже не путаются в голове. Знай читай себе текст, который как 2 капли воды похож на живой пересказ любого рассказчика, как и сам рассказывал бы его- простыми словами, но без пропусков в оригинале! Выходит... и книгу прочитал!

Благодаря такому чтению-тренингу в эсперинге, переломится и отвращение к чтению на любом др. языке, включая и англ., если уж придётся их изучать.

Вот и ещё польза от эсперинга!

Что же до переводов, то уверяю вас, перевод на эсперинг-вы же помните: всеобщий!

простой! англ.! язык!-
чертовски увлекательное дело!

Мало выкинуть

артикли

и прочие

"лишние слова"

вместе с кучей
ненужных букв,-

надо ещё и оставить самые понятные слова и добавить ещё больше своих таких же слов. Вот в чём соль.

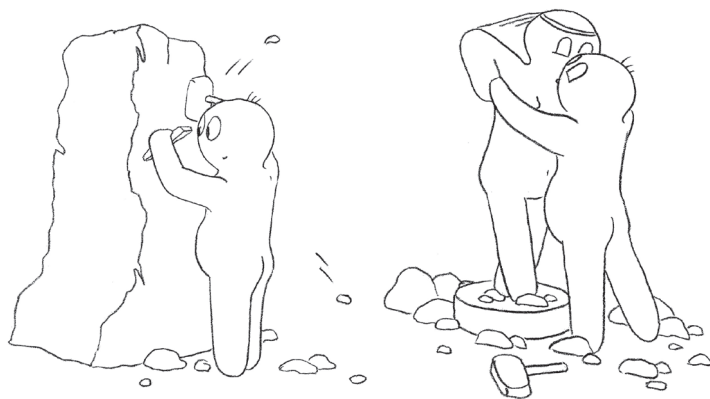


И вы уже догадались. Микеланджело Буонарроти:
"Я беру глыбу мрамора и отсекаю всё лишнее..."

Вот только добавить к мрамору великий итальянец
уже ничего не мог. Отчего у его Давида спина и круп
оказались плоскими.

Но ведь мы можем к англ. языку добавить эсперинг!
Сохранив остроту мысли!

(из размыслизмов первого переводчика на эсперинг)



* * * * *

Напоминание:

1. На э-инге ЧИТАЕТСЯ как ПИШЕТСЯ.
Только помнить, что у=й, а zh=ж.
2. Слово из словаря может играть роль и глагола
(в инфинитиве или в настоящем времени),
и существит., и прилагат., и наречия.
3. Есть ещё, кроме настоящего, только 2 времени:
прошедшее- окончание глагола -ed; будущее- vil + глагол.
4. Признак множественного числа только у существит.:
окончание -s или, где удобнее для произношения, -es.
5. Порядок слов в предложении- гибкий, по смыслу.

Всё.

* * * * *

Hector Hugh Munro (Saki)

* Hektor Hyu Manro (Saki)

* Гектор Хью Манро (Саки)

Mrs. Packletide's Tiger.

* **Tigr of misis Pekltaid.**

* **Тигр миссис Пэклтайд.**

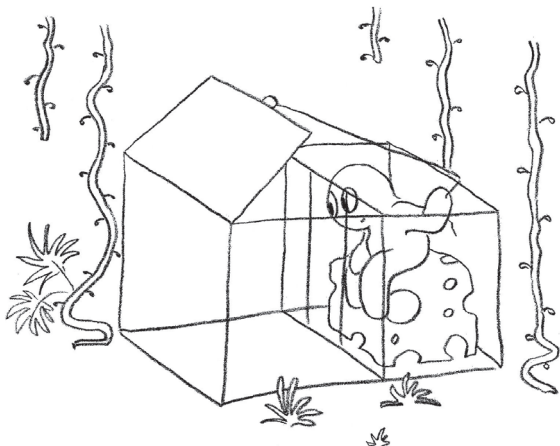
Translation from English to Espering

* **Traduk** from Inglish tu Espering

* **Перевод** с англ. на эсперинг
и русский (близко к тексту).

(* Словарик в конце рассказа не по алфавиту,
а в порядке следования в тексте и по абзацам, тоже
пронумерованным!

В нём же и много советов по переводу вообще
на э-инг, как простой разговорный язык, т.е. как бы ещё
и хоть и не толковый, но растолковывающий словарь)



**афоризм самого Саки вместо эпитафии:*

"Помещая сыр в мышеловку, позаботься,
чтобы в ней оставалось место для мыши."

1 абзац

*(и для сравнения только в первых трёх абзацах
ещё и на **англ.** языке)*

(англ.)

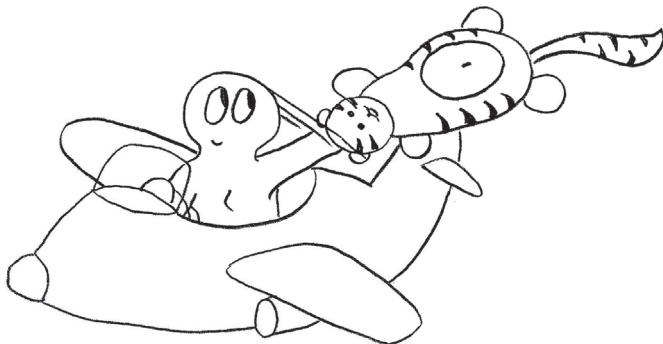
It was Mrs. Packletide's pleasure and intention that she should shoot a tiger. Not that the lust to kill had suddenly descended on her, or that she felt that she would leave India safer and more wholesome than she had found it, with one fraction less of wild beast per million of inhabitants.

The compelling motive for her sudden deviation towards the footsteps of Nimrod was the fact that Loona Bimberton had recently been carried eleven miles in an aeroplane by an Algerian aviator, and talked of nothing else; only a personally procured tiger-skin and a heavy harvest of Press photographs could successfully counter that sort of thing.

1

(э-инг)

Zis olredi bied plezhe fo misis Pekltaid intenshn
of shi shut tigr. No, zis no bied ardor kil zet saden
desended on shi, o zet shi filed zet shi vil liv India
safer moo zen bied bifo shi araived if hie no vil bi



les van vaild bist per van milion of inhabitants.

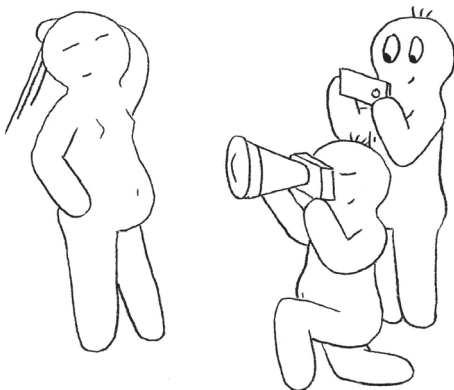
No, impuls motiv fo zis saden deviat from norm en on futsteps of eni blad-sersti merderer-sloterer bied fakt zet recent Luna Bimberton flayed ekzakt 11 (eleven) mails in eerpleyn viz aljeri aviator. Ol onli about zis toked en onli personal prokyur of tigr-skin en hevi harvest of pres-fotografs vil ken sukses konfront zis sort of kompet.

1

(русск. - не художественный перевод, а **близко к тексту**)

Для миссис Пэклтайд было уже наслаждением само намерение пристрелить тигра. Нет, это не было страстью убивать, снизошедшей вдруг на неё, или что она почувствовала, что оставит Индию страдать больше, чем до её приезда, если здесь не станет одним диким зверем меньше на один миллион населения.

Нет, побудительным мотивом для такого внезапного отклонения от нормы и по стопам какого-нибудь кровожадного душегуба-живодёра стал тот факт, что недавно Луна Бимбертон пролетела точно 11 миль на аэроплане с алжирцем-авиатором. Все лишь об этом и говорили, и только персонально



добытая
тигровая шкура
и весомый урожай
фотографий
репортёров прессы
можно было бы
с успехом
противопоставить
такого сорта
конкуренции.

2

(англ.)

Mrs. Packletide had already arranged in her mind the lunch she would give at her house in Curzon Street, ostensibly in Loona Bimberton's honour, with a tiger-skin rug occupying most of the foreground and all of the conversation. She had also already designed in her mind the tiger-claw brooch that she was going to give Loona Bimberton on her next birthday.

In a world that is supposed to be chiefly swayed by hunger and by love Mrs. Packletide was an exception; her movements and motives were largely governed by dislike of Loona Bimberton.

2

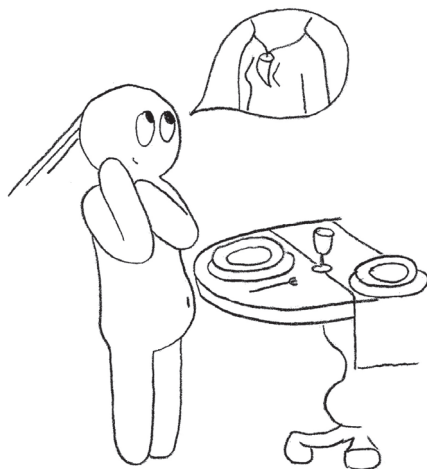
(э-инг)

Misis Pekltaid olredi aranjed in maind lanch zet shi vil giv in shi haus in Kurzon strit speshial in honor of Luna Bimberton, viz tigr-skin rag zet vil okyup moust of forgraund en ol of konverseyshens araund. Shi also olredi dezained in maind tigr-clo brosh zet shi drimed giv tu Luna Bimberton on nekst bersdey of shi.

En yu ken si zet in zis vorld vee, ez vel ol nou, rul hanger en lav, misis Pekltaid bied eksepshen bikoz shi muvmnts en motivs bied ruled onli bay dislaik tu Luna Bimberton.

2

Миссис Пэклтайд в уме уже устраивала ланч в своём доме на Курзон-стрит специально в честь Луны Бимбертон, с ковром из тигриной шкуры, занимающим и всю авансцену, и все разговоры вокруг. Она также в уме уже рисовала себе брошь из тигриного когтя, которую мечтала поднести Луне Бимбертон к очередному дню рождения той.



И вы можете
видеть, что в этом
мире, где,
как хорошо всем
известно, правят
голод и любовь,
миссис Пэклтайд
была исключением,
потому как её
действиями и
мотивами управляла
единственно
неприязнь к Луне
Бимбертон.

3

(англ.)

Circumstances proved propitious. Mrs. Packletide had offered a thousand rupees for the opportunity of shooting a tiger without over-much risk or exertion, and it so happened that a neighbouring village could boast of being the favoured rendezvous of an animal of respectable antecedents, which had been driven by the increasing infirmities of age to abandon game-killing and confine its appetite to the smaller domestic animals.

3

(э-инг)

Serkamstances pruvet zet gud lak benevolent tu shi en fortuna frend of shi. Bat in start misis Pekltaid ofered sauzend rupis fo onli oportuniti en chans shut tigr vizaut big risk en efort.

En sou hepened zet in neiber vilaj van praud king of jangl laiked randevu viz smol domestik animals

bikoz hi bied old fo kill-hant big jungl-dishes bay
hi apetit.

3

Обстоятельства подтвердили, что счастливый случай благосклонен к ней, а фортуна её подруга. Но для начала миссис Пэклтайд пожертвовала 1000 рупий за одну лишь возможность и шанс подстрелить тигра без большого риска и усилий.

И так случилось, что в соседней деревне одному гордому царю джунглей понравилось выходить на randevu с мелкими домашними животными, потому как он был стар для убийственной охоты на большие, по его аппетиту блюда из джунглей.

4

(э-инг)

Prospekt of ern zis 1000 rupis stimulated sport
en komers instinkts of vilajers. Children posted nait
en dey on autskert of lokal jangl fo blok tigr if hi
in no-lak event vil atempt roam bek tu fresh hant-
grounds. En moo chip kains of goats bied lived
evrivee viz no-keer perpos fo kip hi satisfay viz
vilaj-prezents. But moust greyt vari bied fier zet hi
vil ken dai bikos hi old eyj en bifo apoint dey ven
madam mast shut hi.

Mazers viz beybis ven reterned houm sru jangl afte
dey-vork in filds singed zey lal-sings in sailent
fo no short rest-slip of venerabl herd-rober bifo hi
sorti on hant in vilaj.

4

Перспектива заработать эти 1000 рупий подстегнула (стимулировала) спортивные и коммерческие инстинкты обитателей деревни. Дети день и ночь оставались

на посту на окраинах джунглей, чтобы преградить тигру при неудачном ходе событий попытку вернуться бродить в свежих охотничьих угодьях. А самые обесцененные виды козлов были повсюду оставлены с намеренной беззаботностью, только чтобы удержать его довольным деревенскими подношениями. Но самым большим беспокойством был страх, что он помрёт из-за преклонного возраста раньше назначенной даты, когда госпожа должна подстрелить его.

Матери с младенцами, возвращаясь домой через джунгли после дневных трудов на полях, пели свои колыбельные тише, дабы не прервать сонный отдых почтенного грабителя стад перед его вылазкой на охоту в деревню.

5

Greyt nait araived in dyu taim en moon laited
on skay vizaut klauds. Shelter-platform bied
konstrukted on komfort tri in konvinient pleys,
en misis Pekltaid viz shi kompanion mis Mebbin,
tu vich bied vel peyed, krouched on tri. Goat bied
taied et korekt distans, bat shi bied viz sach gift
partikyular persistent en shril blit, sach ez iven
haf-def tigr vil ken (en zis vil bi ekspekt in rezon)
hier in stil nait. Viz akurat eimed raifl en samb-neil
pack of pasians kards sport-wumen aveited ven
vil kam kvori.

"Ay sapoz vi in sam danjer?" seyed mis Mebin.
In real shi bied nerv no in konekt viz vaild bist,
bat bikos shi heved morbid fier of perform atom
moo servis zen zey peyed tu shi.

"Nonsens," seyed misis Pekltaid, "zis veri old tigr.
Hi no vil eybl spring ap hie iven if hi vil vont."

"If hi old tigr ay sink yu kened pey moo chip
bat no sauzend rupis, zis lot of mani."

5

Великая ночь наступила в должное время, и луна светила на безоблачном небе. Помост-укрытие соорудили на удобном дереве в подходящем месте, и миссис Пэклтайд со своей компаньонкой мисс Меббин, которой было хорошо заплачено, забрались на дерево. Коза была привязана на расчётном расстоянии, но у неё был такой дар особенно настойчиво и пронзительно блять, что даже полуглухой тигр мог бы (и этого резонно следовало бы ожидать) услышать её в тихую ночь. С тщательно нацеленным ружьём и колодой пасьянсных карт с ноготь большого пальца наша спортсменка принялась ожидать появления намеченной жертвы.



"Я полагаю, мы в некоторой опасности?" -
произнесла мисс Меббин.

На самом деле она нервничала не в связи с диким зверем, а потому что у неё был болезненный страх услужить на крупицу больше чем ей заплатили.

"Чепуха,- ответила миссис Пэклтайд,- это очень старый тигр. Он не способен запрыгнуть сюда, даже если бы он и захотел."

"Раз уж тигр старый, то думаю, вы могли бы заплатить намного дешевле, но не тысячу же рупий- это большая сумма."

6

Luiza Mebbin ez elder-sister adopted protekt atityud tevords mani in jeneral, vizaut regard on nasional respekt o denominat of zey. Senks tu energi intervenshen of shi bied seyved meni rubls from disipat aut ez tips rait en left in sam Mosku hotel, en franks en sentims instinkt klinged tu shi ander sircumstases vich zey vil evaporeyt hedlong from les vel-dispouz hends en... Bat saden spekulat of shi about market depresiat of tigr old-eyj remnants bied kated short bay apirans on forgraund of animal hiself. Ez sun ez hi sied taied goat hi laied flet on ers, o from dezair kaver stil ez maus, o fo perpos of snatch short rest bifo komens grand krushel atak.

"Bat ay biliv hi il," seyed laud Luiza Mebbin in hindi for vil hier shi vilaj hedmen zet also bied in ambush in neiber tri.

"Hash!" seyed misis Pekltaid, en et zis moment tigr komensed krip tevords hi viktim.

"Vel! Kamon!" urged mis Mebbin viz sam eksait.

"If hi no vil tach goat vi no vil pey fo horn-bist."

(Beit bied ekstra payment.)

6

Луиза Меббин что-те старшая сестра усвоила оберегательное отношение к деньгам вообще, независимо от их национальной респектабельности или их достоинства.

Благодаря её энергичным вмешательствам было спасено много рублей от распыления (проматывания) направо и налево в виде чаевых в какой-то московской гостинице, а франки и сантимы инстинктивно прилипали к ней в обстоятельствах, при которых они стремительно исчезали из менее благожелательных рук, и... Но вдруг её рассуждения насчет рыночного обесценивания старых останков тигра были прерваны появлением на сцене самого животного. Едва завидев привязанную козу, оно распласталось на земле то ли из желания затаиться как мышь, то ли с целью немного передохнуть прежде чем начать грандиозную решающую атаку.

"Да я полагаю, он болен," - громко произнесла Луиза Меббин на хинди, чтобы её услышал деревенский староста, который тоже был в засаде на соседнем дереве.

"Тише!" - произнесла миссис Пэклтайд, и в тот же миг тигр начал подкрадываться к своей жертве.

"Ну же! Давай!" - проговорила мисс Меббин в некотором волнении. - "Если он не притронется к козе, нам не нужно будет платить за рогатую скотину.

(Приманка оплачивалась дополнительно.)

7

Raifl flashed aut viz defen report, en greyt toni
straip-bist springed tu said en zen roled over
in stillness of des. In zet moment kraud of eksait
neytivs svormed on sen, en shauts of zey kvik
keried gled nyuvs tu vilaj, vee tom-toms samped
en kached aborigen-hor of triumf. En zis triumf
en overol rejois fainted redi echo in hart of misis
Pekltaid, sou zet lanch-parti in Kurzon Strit simed
olredi mach moo nier.

7

Ружьё сверкнуло с оглушительным донесением (* обыгрывается report-*"сообщение, доклад"* именно как военный термин *"донесение"*), и большой рыже-коричневый полосатый зверь прыгнул в сторону и опрокинулся замертво (* букв. *"в смертельной неподвижности"*).

В ту же минуту толпа возбужденных туземцев запрудила сцену, и радостную

весть громкими

криками донесли

до деревни,

где тамтамы

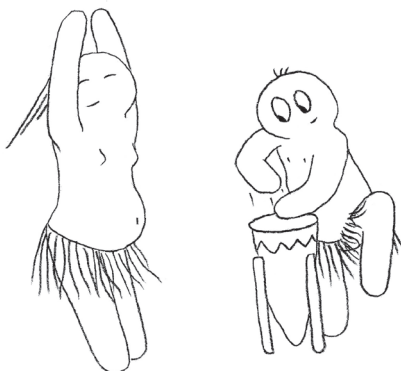
заколотили

и подхватили

ликующий

хор

аборигенов.



Этот триумф и всеобщее празднество нашли отзвук в уже подготовленном сердце миссис Пэклтайд, так что ланч-вечеринка на Курзон-стрит казалась уже намного более близкой.

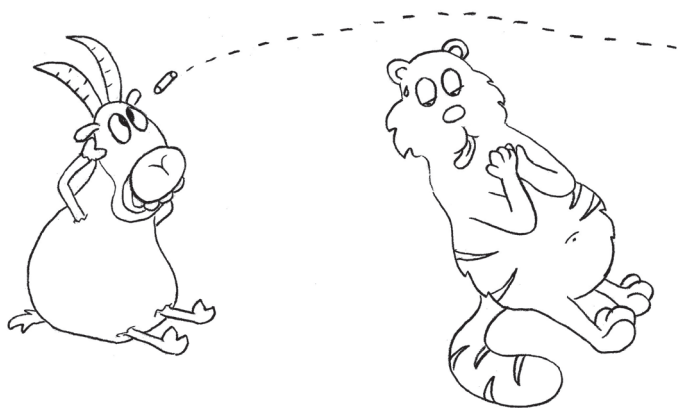
8

Bat zis bied Luiza Mebbin hu direkt atenshen
tu fakt zet goat bied in des-srous from mortal
bulet-vund, vail no treys of raifl dedli efekt no bied
fainted on tigr. Evident rong animal bied hit, bat
bist of prey daied of breyk-hart, bikos of saden shot
of raifl en senil dikey. Ofkos misis Pekltaid bied
anoied et zis diskaveri; but, in eni keys, shi bied
posesor of ded tigr, en vilajers, ankshes for zey

sauzend rupis, viz gled agried en seport fikshen zet shi shoted bist.

8

Но это Луиза Меббин обратила внимание на тот факт, что коза была в смертных муках из-за пулевой раны, тогда как никаких следов губительного воздействия ружья не было найдено на тигре. Очевидно, поражён был не тот зверь, а животное, назначенное в жертву, умерло от разрыва сердца, из-за неожиданного выстрела и старческой немощи. Конечно, миссис Пэклтайд была раздосадована этим открытием. Но как бы там ни было, она стала обладательницей мёртвого тигра, и деревенские жители, опасавшиеся за свою тысячу рупий, с радостью сговорились и поддержали выдумку о том, что это она убила зверя.



9

Vel, en mis Mebbin eksept zet bied shi kompanion also bied vel peyed. Sou misis Pekltaid apiered bifo kameras viz lait hart, en pikcher-feym of shi riched

from peyjes of "Teksas Vikli Snapshot" tu ilustrat
mandey saplement of "Novoye Vremya" from Mosku.

Ez for Luna Bimberton, shi several viks refyuzed
luk et ilustrat magazins, en shi leter of senks
fo gift of tiger-clo brosh bied model of restrein,
vel haided emosions. Lanch-parti shi deklained:
yu andestend, bi limits biyond vich iven vel haided
emosions bicam danjer.

9

Ну а, мисс Меббин, кроме того, что была
её компаньонкой, была также и хорошо оплачена.
Поэтому миссис Пэклтайд с лёгким сердцем предстала
перед фотокамерами, и слава её в фотографиях
распространилась со страниц "Тексас Увикли
Снапшот" и дошла до выходявшего по понедельникам
иллюстрированного приложения к "Новому времени"
в Москве.

Что же до Луны Бимбертон, то она несколько недель
отказывалась смотреть иллюстрированные журналы,
и её письмо с благодарностью за подарок в виде броши
из тигрового когтя было образцом сдержанных, хорошо
спрятанных эмоций. Ланч-вечеринку она отклонила:
вы понимаете, есть пределы, за которыми даже хорошо
спрятанные эмоции становятся опасны.

10

From Kurzon strit tigr-skin rag travled daun
tu larj kantri haus, en zee publik inspekted hi en hi
prodyused dyu efekt sou zet ol admaired. En zis
simed fit en disent sing ven misis Pekltaid goued
tu Kaunti Kostyum Bal in harakter of godes
of hant Diana. Bat shi refyuzed aksept tempt sajest
of Klovis meyk praimerval dans-parti vee ol vil veer
skins of bists zet kiled hiself.

"Ay vil ken bi,"- konfessed Klovis,- demn atraktiv

viz mizerabl rabit-skin o peer fo rep ayself in zey,"-
 en hi eded viz raze malishes glans et impozant
 proporsions of Diana,-"bikos figur of ay ez gud
 ez of zet rusia danser-boy."

10

С Курзон-стрит ковёр из тигровой шкуры
 пропутешествовал в обширный дом в поместье, где его
 осмотрели местные жители, и он произвёл надлежащий
 эффект, так что все восхищались.

И казалось уместным и пристойным, когда миссис
 Пэклтайд отправилась на окружной костюмированный
 бал в образе богини охоты Дианы. Но она отказалась
 принять соблазнительное предложение Кловиса устроить
 первобытную вечеринку с танцами, где все будут одеты
 в шкуры убитых ими самими зверей. "Я мог бы быть,"-
 откровенничал Кловис,- "чертовски привлекательным
 в жалкой кроличьей шкурке или паре, дабы завернуться
 в них",- и он добавил с довольно ехидным взглядом,
 брошенным на импозантную фигуру Дианы,-
 "ибо моя фигура так же хороша, как у этого русского
 парня-танцовщика."

11

"Hau amyuzed evri van vil kened bi if zey noued
 vot real hepened," seyed Luiza Mebbin fyu deys
 afte bal.

"Vot yu min?" kvik asked misis Pekltaid.

"Hau yu shoted goat en fraitened tigr tu des," seyed
 mis Mebbin viz shi hiperbolik plezant laf.

"No van vil kened biliv zet," seyed misis Pekltaid,
 bat kolor of shi feys bigined kvik cheynj from peyl
 tu red.

"Luna Bimberton vil kened," eded mis Mebbin.
 En feys of misis Pekltaid terned on no-bikam fo shi
 sheyd of grin-vait.
 "Yu shue vil no bitrey ay?" shi asked.

"Ay sied vik-end kotaj nie Darking zet ay vil bied
 laik bay," seyde mis Mebbin viz fols no-interes.
 "Siks handred en eiti, frihold. Kvait bargain, onli
 hepen ay no hev mani."

*

Litl priti haus of Luiza Mebbin zet shi neymed
 "Les Fauves" (short leg hant brid of dogs),
 en chierful in samer taim viz hi garden border
 of tigr-lilis, raiz vander en admair of shi frends.

"Zis marvel hau Luiza menej du ol zis," jeneral
 verdikt.

Misis Pekltaid? Shi no moo indalj shiself by big-
 geym shuting.
 "No-plan ekspenses sou hevi," shi konfid tu inkvair
 frends.

11

"Как бы потешился каждый, если б они узнали, что
 на самом деле случилось",- сказала Луиза Меббин спустя
 несколько дней после бала.

"Что вы имеете в виду?" - быстро спросила миссис
 Пэклтайд.

"А как вы пристрелили козу и перепугали тигра
 насмерть",- сказала мисс Меббин с преувеличенно
 приятным смехом.

"Никто этому не поверил бы",- произнесла миссис Пэклтайд, но цвет её лица начал быстро меняться от бледного до красного.
 "Луна Бимбертон поверила бы",- добавила мисс Меббин. И лицо миссис Пэклтайд изменилось на не идущий ей зеленовато-белый оттенок.



"Вы ведь не выдадите меня?"- попросила она.

"Неподалеку от Доркинга в уикенд я видела домик, который мне хотелось бы купить,"- проговорила мисс Меббин с фальшивым равнодушием.- "Шестьсот восемьдесят, собственный домик. Довольно выгодная сделка, только как раз сейчас у меня нет денег."

*

Прелестный домик Луизы Меббин, названный ею "Les Fauves" (коротконогая охотничья порода собак) и окруженный в летнюю пору тигровыми лилиями, вызывает изумление и восхищение у её друзей.

"Просто диво, как Луиза справила всё это",- таков всеобщий вердикт.

Миссис Пэклтайд?

Она больше не балует себя охотой на крупную дичь.



"Незапланированные расходы так тяжелы", - признаётся она допытывающимся друзьям.

* * * * *

Tu stori

*** К рассказу**

*** To the story**

Tigr of misis Pekltaid.

*** Тигр миссис Пэклтайд.**

*** Mrs. Packletide's Tiger.**

of Hektor Hyu Manro (Saki)

*** Гектора Хью Манро (Саки)**

*** of Hector Hugh Munro (Saki)**

Espering- Rusia(Russian)- English(English)

Эсперинг-Русско-Английский

Vokabular-Словарик-Vocabulary

(здесь 155 из всех 740 vords-слов-words)

(* не по алфавиту, а в порядке следования в тексте- и близко к тексту (!)- для каждого пронумерованного абзаца, т.е. копаться-рыскать в словаре не надо!)

Примечания:

И как бы вам, особенно англоговорящим,- не померещилось, что эсперинг-слова сильно отличаются от англ. слов, на самом деле это всего лишь первое впечатление.

Следите: э-инг zou- хотя (*перевод*)- да-да, хотя англ. though... Но! звучит-то англ. though очень похоже: [ðəʊ]; америк. ['ðou], т.е. шепелявое [(д)зОу].

Ну, не учить же 60-80% населения планеты выписывать этот иероглиф though, кот. и не все англоговорящие способны написать, а уж произносить такое во всеобщем языке!?. ну, знаете ли!..

Остальные возможные- лишь для упрямцев- "недоразумения" из словарика ниже, пускай даже и не к этому рассказу, но поучительные:

Ну, не lig же, на самом-то деле (футбольная league), кот. и вы знаете- ['li:g] !

Одно из 4-ёх основных правил Э-инга усвоили? Тогда ни sied, ни poued- вместо англ. saw "неправ." прош. вр. от see [si:], ни неправ. глагол knew от know [nou- nou]-- вас не могут удивить больше, чем "видел" и "знал" от "видеть" и "знать".

Ну не брать же во всеобщий язык эти славянские videl, znal вкупе уже со славянск. как бы неправ. глаголами!

Пока всё без поднятых бровей, да?!

Идём далее: nolij- знание- knowledge -- стало классикой Эсперинга!

60-80% землян скажут polij, и их поймут
оставшиеся 40-20% англоговорящих.

Эти произнесут своё knowledge- те, первые услышат своё
polij. Все 100% поняли друг друга! Как это называется?
Правильно: всеобщий язык, Эсперинг.

Ну а, для чтения и письма останется меньшинству...
писать как слышат. А это куда как легче, чем всем писать
"неслыханное" knowledge.

Слушайте, слушайте эсперинг: [drɔ:]; теперь напишите
просто и буквами алфавита: dro.

Вот и всё! А что это- вы знаете: англ. draw... Ничья? Да.
Может, это draw и гвоздь англ. грамматики, но привлечь
всё человечество для его всеобщего языка...

нет, это близить конец мечте о нём всех людей.

И закончим в том же духе.

Уж и не знаю, как придирается к э-ингу.

На финишной прямой к заветной цели к всеобщему языку-
он без преследователей, далеко отрывающийся от англ.,
и единоличный победитель- viner! Ага, а на англ.
это winner, но и [винэр] тоже.

А вот англ. viner- ...горохоуборочный комбайн.
Или вот: э-инг sander- гром- thunder, но на англ. sander
ещё и... пескоструйный аппарат.

Не спутаете в контексте? То-то же.

otoritet- авторитет (англ. authority [о(т)сОрити]- спорно?
но зато ближе к "международному"- от латинск. или нем.
и до эсперанто. Говорите как вам удобнее (*тоже совет
э-инга*)- оторитАт, отОрити, аутритАт...

Что ещё?

Тётушку с муравьём не спутаете (э-инг ant и ent, и англ.
aunt [ант] и ant [энт])?

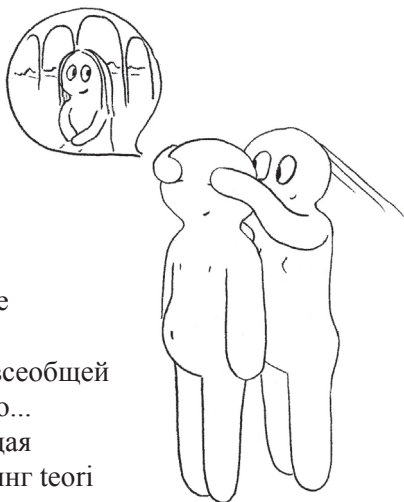
А колено с никелем (э-инг ni- 1. колено, 2. никель; англ.
knee [ni:] и ni.)

Вот то-то. Даже
 поначалу забавно-
 как-будто игра
 в узнавание:
 прочитал- мысленно

произнёс- **УЗНАЛ!**

А там и привыкнете
 к Эсперингу- для вас уже
 3-ему или энному языку.

Короче, это теория без всеобщей
 практики: англ. theory, но...
 [(т)СИэри],- а это всеобщая
 практическая теория: э-инг теори
 [тЭОри], как и во многих европ.
 языках.



И хватит об этом.

 * Начало и **1 абзац**:

zis - это- this.

olredi- ужЕ- already.

bied (прош. вр. от bi)- англ. was (неправ.
 глагол от be; а ещё been)- был, -а, -о, -и.

plezhe - удовольствие- pleasure.

fo- для- for.

misis (Pekltaid) - миссис- missis, Msr.

intenshn- склонность- intention.

of- предлог "кого-чего"- of.

shi- она, её, ей, ею и т.д. (если нужно уточнить,
 то можно с разными предлогами)- she, her; it.

shut - стрелять, застрелить и т.д.- shoot.

tigr- тигр- tiger.

no- нет, не- no, not.

ardor- страсть, азарт- ardor.

kill- убивать, убить- kill.
zet- что, тот, который и т.д.- that.
saden- вдруг, внезапный-- sudden, -ly.
desended- зд. снизошедший,-ая, -ее и т.д.- descended.
on- на- on.
o- или - ог.
filed (прош. вр. от fil)- почувствовала, чувствовал и т.д.- felt (неправ. глагол feel [fi:l]).

(в э-инге все глаголы- правильные, т.е. в прош. вр. все имеют только окончание -ed, а не как в англ.: около 200 только основных глаголов в прош. вр. имеют разные, порою сильно непохожие на них же формы, а то и по 2-3...)

vil- will, shall

(* чаще признак будущ. вр. и ставится перед основным глаголом; но имеет в Эсперинге и др. значения, созвучные другим англ. словам: weal, weel, veal, vill...)

liv- оставить- leave.
safer - страдать- suffer.
moor zen- "больше, чем..."- more than.
zen- 1. чем; 2. тогда, затем, потом- 1. than; 2. then; но произносятся одинаково.
bifo- до- before.
araived- приехала (зд. "до того, как приехала, до её приезда")- arrived.
if- если if.
hie- здесь- here.
bi- быть- be, а ещё англ. am, is, are- т.е. "быть" для разных лиц "я, он, ты, мы и т.д.; в э-инге одно bi.
les- менее- less.
van- один, кто-то-- one, но читается произносится не как "онэ", а именно "(у)ван"- [wʌn].

vaild (можно и *vayld*- одинаково звучит "вайлд")- дикий- *wild*.

bist- зверь- *beast*.

per- на, за (для указания колич. на единицу измерения: один на сто; зд. один на миллион; "сколько *per* (за) пару?").

milion- миллион- *million* ("мИльйэн", хотя на всех языках похоже на "милЬйОн").

of- из, от- *of*.

inhebitant(- *s* во множ. ч.)- обитатели, жители (но зд. для пущей шутливой "официальности": население)- *inhabitant(s)*.

impuls- зд. побудительный, "импульсивный мотив"- в англ. оригинале: *compelling motive*-непреодолимый, неотразимый повод (мотив); можно было бы и на э-инге: *kompel-motiv*.

motiv- мотив- *motive*.



Да, в э-инге, конечно, можно употреблять любые слова, понятные собеседнику(-ам), но в вариантах для всех поголовно не стоит злоупотреблять сложными, мало употребляемыми словами, вроде этих ещё и с разными окончаниями, но схожие по смыслу: *compel*, *compelled*, *-ing*, *-ation* (глагол, причастие, прилагат., существит.),- которые смело можно заменить на одно *kompel*, близкое к корню, а зачастую и к интернациональным вариантам.

Например, тот же *impuls*-англ. *impulse* даже со всеми англ. окончаниями: *-ive*, *-ion*, *-ively*-- остаётся

универсальным и в др. языках, уже с их окончаниями (русск. -ивный, -ивно). А ведь есть англ. слова с дюжиной окончаний!..

Как их все объединить во всеобщем языке?

А вот как в э-инге!

Например, на э-инге *kompel-motiv*, даже без дефиса, это легко понимаемое "побудить-мотив". Но ещё проще "толчок-мотив", т.е. буквально *impuls-motiv* (и на англ. *impulse-* порыв, толчок, побуждение).

Всё это особенно актуально в связи с англ. языком, в котором очень многие слова имеют много разных значений. Вариант выше *compellation-* обращение, оклик. Но на англ. оклик ещё и *hail* (ещё и град), *call* (ещё и звонить по телефону), *challenge* (ещё и вызов на дуэль), ну а, окликать ещё и *holla, hollo, holloa*, и даже *hello* (да-да, хэллоу).

Вот это самое окликать-hello так и напрашивается в разговорный э-инг: *helo-* окликать, оклик.

Ну, не ко(а)мпэлЭйшэн же, на самом деле!..

Имейте же всё это в виду и далее, везде. Кстати, см. следующее слово:

deviat- отклонение- *deviation* (дивиЭйшен); от *deviate-* отклоняться, а ещё с *-ed, -ionism, -onist, -or*. Слова эти, как и один корень, вполне созвучны интернациональным вариантам: от латыни и до эсперанто. Почему же должно быть только... дивиЭйшен, до которого 60-80% населения планеты нет дела. А усвоить и применять простое *deviat-* легче всего всем, коль уж речь и о, и на всеобщем языке. Включая и те 20-40%, которые уже знают *deviate*, хотя и произносят его на своём англ. языке как дИвиэйт.

Другое дело, например, такое широко распространённое, и ставшее почти нарицательным и почти интернациональным, англ. слово *конвэрсЭйшен-conversation-* *konverseyshen*.

Таких слов в э-инге тоже немало.

from- от, из- from.

norm- норма- norm.

en- и- and (энд).

on- по (зд. по стопам); на, в и др.- on.

futstep- след- footstep (у слова "след" на англ. больше 20 значений, но важно было подчеркнуть, что "по шагам")..

on futsteps- on footstep.

eni-- какой-нибудь-- any.

blad- кровь, зд. кровавый- blood (bloody- кровавый и тоже кровожадный, как далее).

sersti- жажда- thirsty ['θə:(r)sti].

blad-sersti-- жаждущий крови-- и на англ. blood-thirsty.

merderer- "убийца", душегуб- murderer.

merder- убийство, душегубство, но и убивать и тому подобное, т.е. и существительное, и глагол, а в др. случаях ещё и прилагательное, да и наречие, да и вообще др. смысл,- так почему бы в эсперинге тоже не быть, например, как дальше: resent и недавний, и недавно.

sloterer- живодёр- slaughterer. В оригинале не упоминается, хотя подразумевается под именем... Нимрода, а мог бы оказаться и Нероном, и... При переводах такая "вольность", даже импровизация- вполне допустимы. Тем более, во всеобщем разговорном языке.

Правда, Нимрод ещё и был охотником, и воином, кроме того, что царём и... строителем Вавилонской башни- тут с ним у Эсперинга личные счёты: не покусись дерзкий тиран на самого бога, оставался бы на Земле ещё и общий, один язык для всех.

Теперь же Эсперинг дерзко... покушается на англ.

"общий язык"?-

да нет, конечно,
только на его полу-
общность, так
сказать, в половину
**Вавилонской
башни**

с ещё пушими
последствиями её
разрушения: мало
было на Земле
7.000 языцев, так
ещё и сотня-другая
инглиш-пиджинов
разбелось...



fakt- на англ. fact-фэкт, хотя слово очень распространено в др. языках и произносится ближе к э-ингу. Вот почему, э-инг склоняется более к распространённым вариантам,

а то и к написанию, даже если в англ. та или иная буква, особенно под ударением, и звучит иначе,- смыслу это никак не вредит, но зато лучше узнаётся слово, вот как следующее англ. рИсэнт, хотя и recent.

Далее эти детали уже не будут комментироваться- доверьтесь интуиции эсперинга.

Похоже э-инг слово на англ. слово...

так и без показа последнего.

resent- зд. недавно, хотя англ. recent-рИсэнт-недавний, а недавно- recently-рИсэнтли, как и многие англ. наречия.

Но э-инг стремится к сокращению слов- при сохранении смысла.

flayed (p.t. fly+ed)- flew, flown
(irregular verb fly).

ekzakt.

eleven.

mails- miles.

eerpleyn.

viz- with.

aljeri (но страна Aljeri)- Algerian.

aviator.

ol- all.

onli.

about.

toked- говорили- talked (прош. вр. от talk,
но так звучашее на англ. как "ток").

en- и- and.

personal.

prokyur- добы(ва)ть, -ый, -ая и т.д.- procure.

skin- шкура.

hevi- тяжёлый, зд. весомый- heavy,
но так "хЭви" .

harvest- урожай.

pres-fotografs-- фотографы прессы
(в э-инге очень удобны такие через дефис
сочетания слов).

vil ken- в будущ. вр. ken-мочь, может,
т.е. сможет- will can.

Но вот интересное, часто спрашиваемое об э-инге:

vil bied ken- прош. вр. в будущем, т.е. могло
бы, смог бы и т.д.- англ. could (то самое
сослагательное "бы", которое по слухам терпеть
не может история, так как не умеет заглядывать
в будущее, а пророчествует в прошлое. Его
же обожает англ. грамматика, что причиняет
большую головную боль изучающим англ.

В э-инге нет и в помине всех тех сложностей,
так как кроме этой естественной в своей

простоте "активной" формы, он может построить и "пассивную": это могло бы быть сказано- *zis vil bied seyed*- букв., например: это "быть бы" сказал.

В русском куда как навороченнее: сказать, сказал, сказанный, быть, был, было бы, сказано или сказанным и т.д. во всех лицах, падежах и числах.

А здесь только: *vil, bi, bied* да *sey, seyed*- всё! В англ.?

Судите сами- и это ещё не всё:

формы сослагат. наклонения простые, т.е. синтетические неперфектные и синтетич. перфектные, да аналитич. перфектные и аналитич. неперф... да только помогут. слов вместо 3-ёх эсперинговых *vil c bi* да *bied*- дюжина:



should, would, be, am, is, was, were, been, have, has, had

и тут как тут модальные, да неправильные глаголы, без которых здесь ну никак... то же сказать-*say*, но сказал или сказанный *said*, а для родить: *bear, bore, born c borne*...

Одним словом,

те ещё схватки... с грамматикой. Сущий "активный страдательный залог"- вам гарантирован.

Да-да, благодаря такой изощрённости, русск. язык и несравненно выразителен! Знающие толк в англ., или там китайском- тоже могут щегольнуть красноречием, а в кит. ещё и вокалом, но ведь для всеобщения годится язык попроще, а уж для поголовного и повсеместного общения- предельно простой язык. И др. такого на сегодня нет, кроме эсперинга.)

sukses- успех- success.

konfront- противопоставить (сравнить: конфронтация)- confront.

sort- сорт.

kompet- состязаться, соревноваться, конкурировать- compete.

2

aranjed- устраивал(-а)- arranged.

maind- ум- mind.

lanch.

zet- тот- that.

vil giv- будущ. вр. даст от давать.

in shi house- в её (своём) доме; но если понадобится уточнить, то с предлогом: in haus of shi.

haus- дом- house.

strit- улица- street [stri:t якобы с долгим i, что не всегда различимо].

speshial- special ['spɛʃ(ə)l].

honor- honour ['nə(r)].

skin- шкура.

rag- ковёр- rug (par).

moust- почти- most.

forgraund- авансцена- foreground.

konverseyshen- разговор- conversation [kɒnvə'(r)seɪʃ(ə)n].

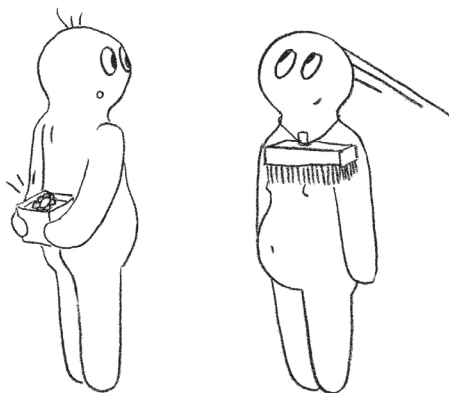
araund- вокруг; о, об- around.

olso- также.

dezained- зд. рисовала, но "конструировала" было бы неуклюже, а у англ. design-дизАйн, кроме и этих значений, ещё куча: от план, замысел и до "злого умысла", а то и... "божьего провидения".

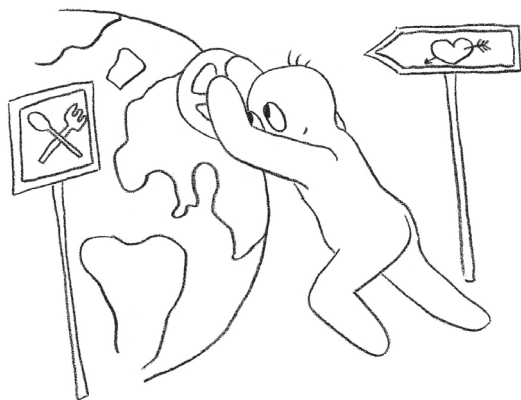
tigr-clo-- тигриный коготь.

clo- коготь- claw (ещё и клешня, и лапа, и... зуб, и рвать когти).



brosh- брошь-
broach, brooch
(брО(у)ч). Э-инг
ближе к фр., нем.
и многим другим,
хотя на хинди,
да ещё на эсперанто
"брОчо", но в нём
brosho уже занято
под "щётку".

drimed- мечтала- dreamed (dreamt).
nekst- следующий- next.
bersdey- день рождения- birthday (birth-
рождение+day-день).
yu ken si- вы можете видеть.
world- мир, свет- world.
vee- где- where [wɛ:].
ez vel ol nou- как хорошо все знают.
ez- как- as.
vel- хорошо- well.



ol- все- all.
nou- know
[nəu or nou].

rul- правит,
"рулит"- rule
(в оригинале
дословно:

"мир предполагаемо главным образом под влиянием
голода и любви".)

hanger- голод.

lav- любовь- love (и лав, и лов, и лув...)

eksepshen- исключение- exception
(иксЭпш(е)н).

bikoz- потому что, так как- because.

muvments- движения- movements.

motivs- мотивы.

bied ruled- были управляемы (тот же- тот, да не тот!-
"пассивный (страдательный) залог", упомянутый
выше в пространном комментарии к словам *vil ken*
в связи с "сослагательным накло...ном" англ.
грамматики. Почему не тот?! Да потому что всего этого
в кавычках и грамматического- в э-инге на дух нет!
Вам что надо сказать? Вроде "её мотивы были
управляемы (неприятно)", потому как просто
"неприятно управляла её мотивами" чуть-чуть
по-другому. Так хотите? Вот и говорите: "были-bied
управляла-ruled неприятно-bay dislaik".

Всё.

Так же и в англ. оригинале:

were (были)+governed
(управляла)=регулировались.

Щедрый русский подаёт
особые формы "регулируван-
нны(е), управля-емы(е)".

Удобный эсперинг
советует:
не заморачивайтесь всем

этим, а) и б)
не говорите,
а скажите, что хотите.



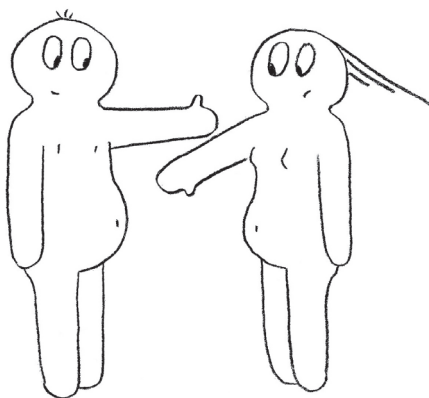
Все грамматические заморочки оставьте для русск., англ., кит. , итал. и прочих трудных и не очень языков, когда возьмётесь за них. А в повсеместном глобальном обиходе берите простой и лёгкий, но достаточный язык для всех, включая и 60% землян, которые не скоро возьмутся за кит. или англ., - и это язык эсперинг.

onli- только- only.

bay- by.

dislaik- неприязнь (антипатия, не любить и т.д.)-
-dislike.

Кстати, можно вместо dis- с противоположным значением (laik- англ. like- любить и т.д.),



как и в случае
с др. такого же
типа приставками,
применять
на э-инге по-: по-
like (не любить,
не испытывать
приязнь,

**не нравится,
не-приязнь, т.е.
неприязнь и т.д.)**

И ещё напоминаем: можно на э-инге laik (лайк), но можно и lauk (лайк). Варианты с ai, ei, oi и т.д. придают написанным с ними словам большей похожести на англ., что нравится 20-40% англоговорящих, тем более, с родным англ. Опасения, что laik будет прочитано как "лаИк" (прописная буква- ударение), не слишком серьёзны из-за многозвучности слова.

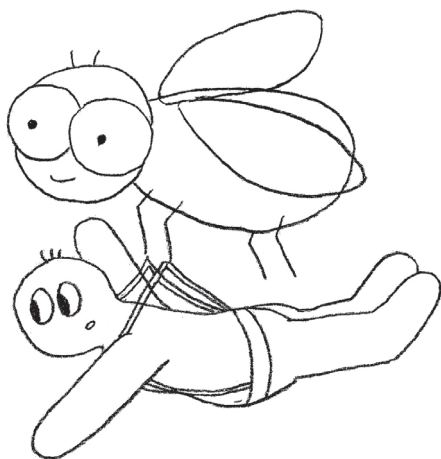
Но от предлагаемого кое-кем я (местоимение)- англ. I (ай; иногда в обиходе малое i)- взять и на э-инге ai

вместо уже принятого ау и читаемого только как "ай" и не иначе- приходится отказаться, так как, на самом деле, короткое ai может быть прочитано как "аИ".

Там же, где звуки "ай, эй, ой" и т.д. не сопряжены с i, например: англ. fly (флай)- летать, save (сэйв)- э-инг сеув-сохранять и т.д.- там подходит больше й-у.

Эта уступка почти половинному меньшинству как-будто бы привносит некий беспорядок и в алфавит, и в написание слов, но не критический, так как остаётся в силе одно из неписанных правил э-инга:

говорите и пишите как вам удобно, лишь бы вас понимали (и layk, и flai, и даже ai- будут поняты).



В самом англ.

таких неувязок (кстати, англ.

летать **fly**,
но полёт-**flight**,
и на э-инге

flait, но и **flayt**
тоже)-- полным-
полно. Всё это
наследуемые
у него
"недостатки" его
младшим братом
эсперингом.

tu- к- to ("ту", но ещё с многими значениями, не упоминая ещё и похоже звучащие англ. too-слишком и two- два, да ещё и инфинитивную частицу to, которой в э-инге нет и впомяне.

Смысл фразы всё расставляет по своим местам.

Что поделаешь, если англ. слова зачастую что-те иероглифы, которые и читаются-произносятся, и рисуются, и понимаются по-разному. Вот это самое to может

означать кое-где и... телеграфный офис).

3

serkamstances- обстоятельства- circumstances.

pruved- доказали- proved.

gud lak- удача, счастливый случай- good luck.

gud- хороший.

lak- удача.

benevolent- благосклонный,

доброжелательный- benevolent.

Часто можно услышать, что удивляться нужно не тому, как отличаются разные языки друг от друга, а тому, что попадаете в них похожего. Похожему в англ.

и э-инге удивляться вообще не стоит- это так естественно.

Даже тогда, т.е. сплошь да рядом, когда англ. не похож на самого себя- как вам такое, например, "доскональное знание": англ. на письме *thorough knowledge* и... *sara noli* на э-инге, т.е. при произношении, или в транскрипции [ˈθʌrə ˈnɒlɪdʒ] (**тсАра нОлидж**)- этой третьей ипостаси англ. языка. Эсперинг оказался экономнее фр.

connaissance approfondie и даже сравнялся с эсперанто-*funda scio*. Англ. ещё может побороться:



**deep
knowledge**

(глубокие
знания),
но тут
уж э-инг
опережает
всех:

dip noli.

frend- друг, подруга- friend.

bat- но- but.

sauzend- тысяча- thousand.

vizaut- без- without.

sou- так; так что- so (сОу).

neiber- соседний, -я; сосед и т.д. - neighbouring, neighbour.

vilaj- деревня- village.

Далее идёт такой же поабзацный параллельный перевод, но уже без англ., а слова на э-инге легко отслеживаются в русском переводе. Дадим ещё только несколько интересных слов:

(кстати, чтоб не забыть: вот пара слов из словарика к переводам 3-ёх трогательно траги-комичных рассказов знаменитого англ. ветеринара Джеймса Хэрриота, к сожалению, не вошедших в этот сборник из-за проблем с авторским правом наследователей- он умер лет 20 назад в отличие от присутствующего здесь Гектора Хью Манро, убитого снайпером на фронте Первой Мировой)

Итак:

flay- муха-- fly. Ну да, вы знали. А ещё: летать, полёт, крыло... даже: маятник. Но англ. fly- ещё и... ширинка (в опасной близости с которой у его помощника орудовал скальпелем оперировавший удерживаемого тем животного молодой вереринар).

sena- сцена- англ. scene [си:н]; из 4-ёх родственных слов на sce-: сценарий-

"синА:-риоу" и декорации- "сИнэ-ри",- видно, что э-инг вариант сцена-sena оптимальнее sin (син), кот. ещё и "грех". К тому же, и "международнее" (эсперанто: sceno-"сцэно").

И продолжим по "Тигру миссис Пэклтайд":

nait- ночь- night (найт), но звучит как англ. knight- конь, рыцарь, у которых первая к... не читается. Бывает, что и последняя: англ. расчёска comb, но "ком". Да и чего только не бывает в англ. грамматике...



evrivee- везде- everywhere.

no-keer-- беззаботность, небрежность, неаккуратность, беспечность; и с -ный-- carelessness=

care-забота+less-менее+ness-это самое -ость. Эсперинг изобретательнее.

autskert- окраина, опушка- outskirts (аут- всем футбольным болельщикам знакомо, а вот skirt- наберёт значений на целую футбольную команду: уже окраина, юбка, подол, тут же и... женщина с бабёнкой, пола, огибать и т.д. вплоть до "быть на краю"- видимо, крайним

нападающим (но он-то на англ. "крыло, фланг"- wing).

perpos- цель- purpose (невнятное "пЭ(р)пэс").

sru- сквозь, через- through [θru:].

singed (прош. вр. от sing)- пели, пел, пела и т.д.; певший- sang, sung (неправ. глагол sing).

zey- они, их, им; эти, те и т.д. (где нужно уточнить- с предлогом)- they, their, them, it.

zis- это, этот, этого, этому и т.д.; те, эти (где нужно уточнить- с предлогом) - англ. this, those, these, it.

bied seyved- было спасено, были сохранены и т.д.

krushal- crucial ['kru:ʃəl]- решающий, -ая (зд. аттака).

des- смерть- deth.

des-srous-- агония, смертельные муки- deth throes.

srou- мУка- throe (т)срОу).

laf- смех- laugh.

Мда-а-а, и смех, и грех, и мука с этой англ. грамматикой в якобы "всеобщем" англ. языке. Да как и с любой грамматикой. Во всеобщий язык подавай лучшую грамматику, т.е. её отсутствие вообще (эти- проверенные им тоже на практике- слова профессора Пеано есть даже и на обложке этой книги).

И есть Всеобщая Декларация (прав человека- Universal Declaration), и ей принадлежит Мировой рекорд Гиннеса по переводам на разные языки (уже около 500), но всеобщего языка у всех и каждого нет как нет...



Korney Chukovskiy "Telefon",
traduk of Nataliya Konotop, Harkov.

Корней Чуковский "Телефон",
перевод на э-инг Наталии Конотоп,
пенсионерка, Харьков.

*(вольное переложение на э-инг для малышей постарше
и взрослых, способных оставаться детьми)*

Предисловие переводчицы на э-инг:

Считающийся самым "близким" и "похожим", а то и "лучшим", перевод "Телефона" на англ. Джейми Гамбрелл, может быть, и устроит англичанина и американца, знающих толк в абсурдных стишках, да и просто англоговорящего, которым и дела нет до сказки Чуковского, русских традиций и т.д. и т.п. Но половину русских, знающих англ. в разной степени, он совершенно не удовлетворил.

И знатоки Чуковского сошлись на том, что сам автор категорически не принял бы такой перевод (правда, тоже "по Чуковскому"), так как, между прочим, особенно бурно возражал против подмены в его историях одних животных другими. У Гамбрелл же почти все они разбрелись кто-куда, а пришли в стихи и незванные даже.

Иначе и быть не могло: стихи эти просто непереводимы мало-мальски буквально. Поэтому

соревноваться с вариантами на любых иностранных языках и не стоит. Хотя попытаться и можно было бы...

Вместо этого, задав с самого начала "тон Чуковского", я заскучала и решила круто уйти в сторону насыщения текста лексикой, сдобрив его словами-словами и деталями, могущими заинтересовать просто детей и "больших детей", а главное, тех, кто подступился к эсперингу.

Одним словом, польза перевесила... гармонию. Так и воспринимайте, пожалуйста, этот пересказ Телефона, а не как "испорченный телефон".

Напоминание:

Для тех, кто с разбегу, заскочив на эти страницы, прямиком да хватается за "Телефон", уточняя: э-инг- язык самостоятельный, особняком, но на базе УСТНОГО англ., ближе к его транскрипции (*запись звучания слов специальными знаками*), только в написании обыкновенным алфавитом.

Поэтому на письме слова э-инга могут быть больше похожи на транскрипцию, чем на англ. "письменные". Но на слух- почти не отличаются от англ. слов.

Зато на э-инге ЧИТАЕТСЯ как ПИШЕТСЯ. Только помнить, что у=й, а zh=ж.

Основа э-инга- его СЛОВАРЬ. Слово из словаря может играть роль и существит., и прилагат., и наречия, и глагола- в инфинитиве или в настоящ. времени!

Есть ещё, кроме настоящего, только 2 времени:
 прошедшее- окончание глагола -ed;
 будущее- vil + глагол.

Признак множественного числа только
 у существит.: окончание -s или, где удобнее для
 произношения, -es.

Порядок слов в предложении- гибкий, по смыслу.
 Всё! Никакой грамматики, кроме этих главных 4-5-и
 простейших ПРАВИЛ из всех... 9.

И кроме новых слов- сколько надо-, ничего
 не нужно учить!

Telefon.

Dzin- dzing, dzin-dzing!

Telefon bigined ring.

Elefant bied on lain,

koled hi from

Blumfontain,

If ay hiered ol rait.

- Vot yu neym?

- Ol kol ay Emel.

- Yu from vee?

- Ay from kemel.

- Vot yu vont?

- Sam shokolat.

- Fo men lou o hai?

- Fo san Bitl of ay.

- Hau mach bars send tu Bitl?

- No moo. Handred kilo.

O handred fifti. Hi yet litl.



Zen Krokodil koled in tirs.

Hi krayed sou laud

zet ay fast plaged iers.

- Ay nid sam galoshes
fo ay, dier vaif, rein klaud
en tu set viz ambrela fo Totosha...



- Stop! Stop rein of tirs,
En no bozer, no tiz.
Bifo onli vik- en yu no kened veer,
Meyk fo feyses of yu voshes-
Ay sended yu tu peer
of perfekt galoshes.
- Bat vot tu peer galoshes fo sri krokodils:
fo fazer,
fo mazer
en fo litl Totosha!?
Vi it zey, simpl svolou,
En nau vi hangri, vi safer from sorou,
Vi sit en kray viz open mauses,
Pliz, send fo saper dazn nyu
en delishes galoshes,
Bat hyuj en from kauchuk
ez veered koloses!

En zen koled litl heers:

- Pliz, send glavs fo long iers.

En zen ringed mankis from eyp-klases:

- Pliz, send buks en glases.

Zen Beer foned on telefon,

En hi beloued, en hi grauled...

- Stop, stop Beer, no ror ez braun turbin,

Eksplein tu ay vot yu

bay zis min?

Bat Braun onli "gRRRau" en "RRRoRR",

En ay no andestend vot rezon.

- Pliz, heng ap resiver, graf Mihelson!

Zen herons fon-tinkled en mouned in visper:

- Send, vi intrit yu, mikstur en big klister,

Vi ouve-ited tu mach grin frogs... from faul bogs...

En nau vi safer from stomak eyk,

Ez Loh-Nesi zet svoloued dazn dogs.

No long agou anaze ring.

En vot ay hier: tu gazels sing.

- Indid,

Sey, pliz, zis in veri did,

Zet ol karusels

Berned tu grif of ol gazels?

- Antilops, yu luzed maind?

Nau no samer, nasing

bern in spring.

En sving on swings
in ful sving!

No klemor!

Vay, yu from Sahara

herd of gazels-dama,

Bat no poultri yard

on market in Panama.



If yu ovehited yuself ekvator nie,
 Beter galop-kam on neksht vik hie
 Fo on karusels-svings verl-sving
 En drink fresh kul bier.

Bat no kiped iers open
 zet lait-maind gazels,
 En zey kontin klemor
 ez fair-tauer in sauzend bels:
 - Zis in veri did? Deng-dong-ding!
 Indid?! Ding-deng-dong!
 Zet ol svings en karusels
 berned tu sorou of gazels?!

Vot sili gazels,
 Zet in maind of zey karusels!
 Zee dezert, no Holivud, bat ay ken bet,
 Zey pley rol of tern-teil koket.

En ol vinds zet in heds of dier gazels
 Jast sufis fo infleyt
 seils of ol karavels.

En zen pig grant-ring-foned from pigstay "Pork":
 - Send tu ay, pliz, naitingal from Metropoliten
 in Nyu York.
 Tenait vi vil sing from Traviata duet veri big...
 - No, no! Naitingal no sing tegeze hog,
 Invait krou o donki en fo metal- o hard-rok.

En saden Beer ror-RRRing agein:
 - O, seyv puer volres, hi in teribl pein.
 Hi svoloued poison spains-glob
 jast from sein.

En zis nonsens ay hier ol dey:

DREng-BEng-DENg!
 Beng-drिंग-dong!
 Deng-bong-drिंग!
 Nau dier Entler fon,
 Zen sil Seg-Mustash ring.

Yestedey moning from Sidney Kenguru:

- Tel, pliz, zis haus of Moydodir-Voshtuhouls?

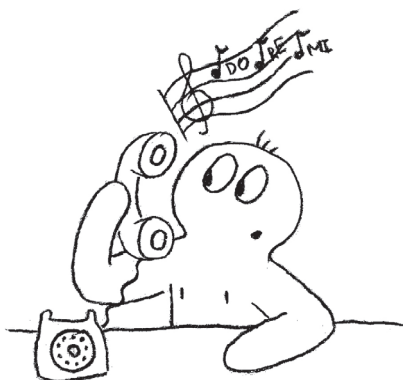
Ay fleered ap in enjer en hau shafted:

- NO! Zis houm of... Voshdodir-Moytuhouls!

- En vee Moyvoshtu-
 Houlsdirdo?

- E... e... e... Sherlock
 Holms? ay-no-ken-
 yu-sey!..

Tray telefon
 namber sol-fa-re-
 mi-DO-O-O!



Ay no sliped sri nait,

Ay taired ez...

in simultan ches geym...

on handred bords ol K&nait.

Ay onli vont gou tu bed,

En sam litl rest, en svit drim...

Et last... ay lai daun... hr... hr... RING!!!

- ...hu spik?!

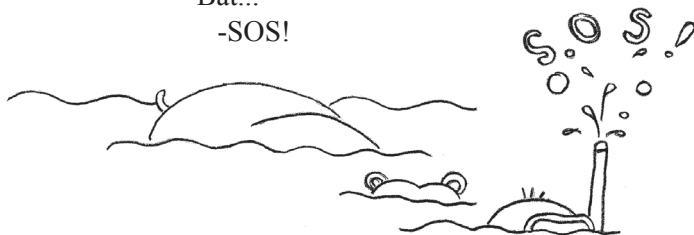
- Nouz-Horn Nosorog... tfu... Rinoseros...

- Vot...

- O-o-o!

- Vot zet?

- Ran kvik hie!
- Bat vot hepened?!
- A-a-aksident! Trage-e-edia!! No-fortun!!! Kata...
- Zet tru?
- ...strof!!! Kataklizm!!!! Apokalip-...
- Bat...
- SOS!



- ...vot?!?
- Help! Seyv!!
- Bat of hu?!
- Fet River-Hors of vi,
Teil-BigMotor in voter...
- Zis ekselent!
- In short, hipopotamus Begemot...
- Zis perfekt vel!
- O Afrika Bango-God!
Hi foled in svomp...
- Zis charm...
- ...hi foled in bog!
- Zis fain! Mey bi hi hev fan from daiving!
- Bat no zee, no hie! Vi lost hi, darling!
- Vay?!
- Vi ken si olredi onli teil of hi,
bat zis teil stil spin...
- Zis fasineyt!
- ...if yu no vil kam hi vil draun
in bog, in anising grin!
- Okey! Ay olredi on vey.
Ay raned fast ez ay ken,

Bat ni-dip in kley.
En ay bied in taim.

Nau ay mast tu yu sey:
Zis no izi job.
From bog,
On bot,
Van afte aze:
doj teil,
fet krup,
sik beli,
vast jo-
Dreg aut bE...
dreg aut begE...
Of ay God! Dre-e-eg a-a-aut...
EN PUL begemO-O-Ot!

* * * * *

КОММЕНТАРИИ К ПЕРЕВОДУ НА Э-ИНГ **самой переводчицы с дополнениями Эсперинга** **(дуэтом и с её любезного разрешения)-** **и заменяющие словарик!**

* нет, плохо расслышал: в Южной Африке есть город Блумфонтейн.

* и пускай вы только теперь узнали, и где живёт, и как зовут Слона, о котором вспоминают, только когда зазвонит телефон,- но зато среди переводов этого знаменитого диалога, ставшего поговоркой: "- Откуда? - От верблюда."- перевод на э-инг бьёт все рекорды соответствия: "- ...Emel. - Yu from vee? - Ay from kemel." Впрочем, я не проследила на китайском... Так что, теперь поговоркой будет- на э-инге:

"- From vee? - Emel? From kemel."(как бы
на зачастую докучный русск. вопрос "Откуда?"- ответ-

передразнивание: "Люда? От верблюда").

* Fo men lou o hai? - Для мужчины (или человека) низкого или высокого?

* Fo san Bitl of ay. - Для сына моего Битла (хвастливое имячко, но ещё и буквально: Жучок-это слонёнок-то!...)

* bars - плиток (шоколада).

* Zen Krokodil koled in tirs. - Потом позвонил в слезах Крокодил.

* ay fast plaged iers - я быстренько заткнул уши.

* ay nid - мне надо.

* en tu set viz ambrela fo Totosha - и в комплект с зонтиком для Тотоши (как сплошь да рядом в англ., так и в его "последователе" э-инге- сразу неск. значений для одного слова: tu- 2 (два), предлог направления "к" и слово "слишком". Все 3 звучат на англ. похоже, а пишутся соответственно так: two, to и too [ту или ту:]. Поди запомни.)

* En no bozer, no tiz. - и не надоедайте, не приставайте (с просьбами).

* Stop rein of tirs - букв.: остановите дождь слёз.

* en yu no kened veer - и вы не могли износить (калоши).

* Meyk fo feyses of yu voshes - умойте ваши лица (от слёз); букв. ироничное: сделайте для ваших лиц умывание (но ещё и... стирку или примочки!)

* Ay sended yu tu peer - я послал вам 2 пары.

* Bat vot tu peer galoshes fo sri krokodils - но что 2 пары галош на 3-ёх крокодилов.

* Vi it zey, simpl svolou - мы едим их, просто глотаем (глотать- svolou- англ. swallow [свОлоу], кстати, ещё и... "ласточка".

Итак, обратите внимание на ударение, дабы соблюсти ещё и рифму в след. строке с sorou- [сОроу]- англ. sorrow- печаль, скорбь, горе).

* viz open mauses - с открытыми ртами

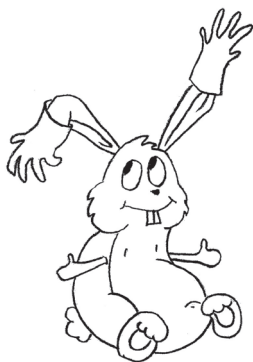
(на э-инге *maus-* и "рот", и... то, что записано в графе "принадлежность к роду" в паспорте Микки Мауса, а именно: *мышь*. Но и на англ. оба слова похожи, особенно, по звучанию, только "рот" с шепелявым "с": [*мАус*]- *mouth* и *mouse*).

* *Bat hyuj en from kauchuk ez veered koloses* - но огромных и из каучука, как носили колоссы

(*личное восхищение находчивостью переводчицы от лица Эсперинга: подобрать рифму к "галоши", да ещё так кстати- это!.. Это вам даже не синтетический "Тотоша в галошах..." То ли дело колоссы в галошах!)

* *koled litl heers - litl heers-* как раз "зайчатки". Как и в англ., "звонить по телефону" будет по-разному: *telefon, fon, kol* и *ring*.

* *send glavs fo long iers* - пришлите перчатки на длинные уши (не знаю, как с перчатками на любых



лапках,
но 5-пальцевые
перчатки
на характерные
заячьи длинные
уши- это
дополнительный
комический
эффект.
Так рождается
мода!)

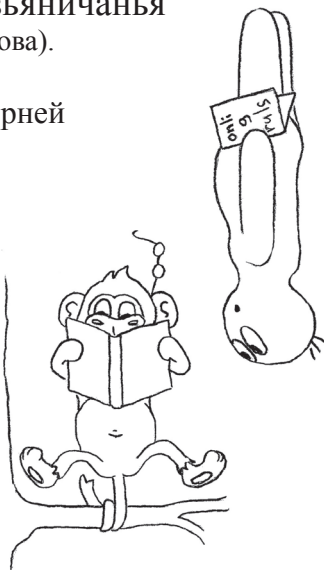
* *mankis from eyp-klases* - обезьяны из человекообезьяничих классов, т.е. старших, по-видимому, высших в их школе классов, где обучают верху обезьяничанья- подражанию людям. На англ. обезьяна- *monkey* [*мАнки*], но человекообразная- *ape* [*эйп*]).

- *Pliz, send buks en glases.* - Пришлите, пожалуйста, книжки (здесь Чуковский остановился) и очки

(! высший пилотаж обезьяничанья ещё со времён дедушки Крылова).

(*от Э-инга: думаю, строгий и придирчивый дедушка Корней похвалил бы эту строфу! А возможно, и простил бы переводчице всю или половину отсебятины далее...)

* Zen Beer foned on telefon. - Потом позвонил медведь (повторение "foned on telefon"- в принципе правильно,



но больше призвано подчеркнуть неуклюжесть Мишки, которого тут же сравнили с... Бурой Турбиной, кот. тоже делает так: "gRRRau" en "RRRoRR"- от graul- реветь и gor- рычать. А belou [бЭлоу]- мычать, реветь, бушевать.

Кстати, все эти бЭлоу, а раньше свОлоу и сОроу (бушевать, глотать, горевать)- не слишком удобны в произношении в прош. времени с окончанием -ed из-за "трудного звука" "у" меж 2-ух безударных гласных. Ну, так можно проглатывать это "у", как сплошь да рядом и слышно. Но зато на э-инге не надо особо запоминать их странное написание: swallow, sorrow, bellow). И кстати же, по той же причине э-инг отказался от звука "у" в таких англ. словах, как "Оупэн"- англ. open-open, "Оунли"- англ. only- onli, "глОуб"- англ. globe-glob, бОут- англ. boat- bot, "тЭлифоун", "тЭлискоуп", или вот: сосо [кОукоу] или сосоа [кОукоу]- оба... "кокосовая пальма", а последнее ещё и "какао". На э-инге: koko и какао (и так тоже звучит на англ.)

* Eksplein tu ay vot yu bay zis min? - Объясни мне, что ты имеешь в виду? (vot yu min bay zis- что ты имеешь в виду; на э-инге слегка смещены акценты: вот Ю бай зИс мин).

(*переводчица согласилась с Э-ингом, что eksplein ещё похоже на письмо на англ.explain, но с "i"- ikspleyn, как звучит на англ., уже менее похоже.

Но на звук то и др. мало розны. И наконец, э-инг не придиричив в любом случае! В нём просто нет понятия "неправильно". Говорите и пишите, как вам удобнее, лишь бы вас поняли.)

* En ay no andestend vot rezon. - И я не пойму, что за причина (резон).

(* Э-инг: на англ. reason [ри:зн], но так больше нигде ни пишут, ни произносят).

* heng ap resiver - повесьте трубку (*и здесь то же самое, что и выше: на англ. звучит [рисИ:вэ(р)]).

* graf Mihelson - "граф" на англ. count [кАунт], но это не английский граф! Вот тут я и воспользовалась игрой слов: граф и graf (англ. graff- грубоватый).

Ну а, какую ещё можно приклеить к Михал Михалычу насмешливо знатную фамилию, кроме... Михельсон (был такой граф и генерал- губернатор). Испытала искушение употребить "graf Toptigin" (граф Топтыгин). (*Э-инг: очень остроумно! Я уже и позабыл и о русск. Чуковском, и об англ. Джейми Гамбрелл, и вообще об... исходном "Телефоне", который явно послужил поводом для самостоятельной, "по мотивам", - стихотворной весёлой сказки- на новом языке э-инге! Я ликую! Спасибо переводчице и... автору!

Именно так оценивают переводчиков на Западе:

как авторов-соавторов.)

* Zen herons fon-tinkled en mouned in visper - Затем звякнули цапли (сочетание fon- звонить по телефону и tinkl- звенеть, звонить... вот и новое слово на э- инге: звякнуть; цапли- [хЭронс]). И: простонали шёпотом.

* vi intrit yu - умоляем вас.

* Vi ouve-ited tu mach grin frogs... from faul bogs... - Мы зелёных лягушек объелись... из вонючих (грязных) болот. (*Э-инг: именно "зелёных лягушек", как зелёных абрикосов!.. Вспомнилось детство... клистирное...)

* Ez Loh-Nesi zet svoloued dazn dogs. - Как Лох-Несси, проглотившая дюжину собак.

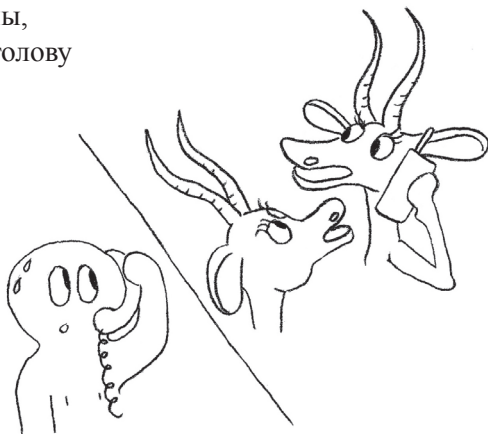
(*Э-инг: Шотландские овчарки, пооберегитесь на берегах Лох-Несского озера! Как видите, я всё больше вхожу во вкус!..)

* Indid, sey, pliz, zis in veri did - Неужели, в самом деле (англ. indeed, in very deed).

* Berned tu grif of ol gazels - сгорели на горе всем газелям.

* Antilops, yu luzed maind? - Антилопы, вы потеряли ум, голову

(газели-самые настоящие антилопы).



* Nau no samer, nasing bern in spring - (*Э-инг: автор не дала эту простую строчку сюда в комментарии, но я не удержался: какой злободневный намёк на летние пожары!..)

* En sving on svings in ful sving - И качания на качелях в полном разгаре (так и на англ. - одно слово swing(-s)).

* No klemor! - Не галдите! Не шумите!

* Vay, yu from Sahara herd of gazels-dama - Ведь (why) вы из Сахары стадо газелей-дама (есть такой вид газелей именно в пустыне). (*Э-инг: а я и не ведал ещё и о таких дамах...

Просто не "Телефон", а "Всё обо всём"! Спасибо.)

* Bat no poultri yard on market in Panama -

А не птичий двор на рынке в Панаме (в лесах Панамы 1000 видов птиц- больше, чем в Америке и Канаде вкупе).

* If yu ovehited yuself ekvator nie -

Если вы перегрелись с экватором рядом.

* verl-sving - кружиться-качаться.

* no kiped iers open zet lait-maind gazels-

но не слушали газели (Чуковский), но не слушали эти легкомысленные газели (моё и букв. "не держали уши открытыми").

* En zey kontin klemor ez fair-tauer in sauzend bels -

И они продолжали галдеть, как пожарная каланча о тысячу колоколов.) (*Э-инг: чудесная метафора, и так к "пожарному" месту!

А тут ещё и воспроизведение трезвона каланчи, в котором звонкий D,d перекликается с d в словах рядом: did, indid! Экая завидная изобретательность!)

* berned tu sorou of gazels - сгорели к печали газелей.

* Vot sili gazels - Что за глупые газели... в уме которых одни карусели.

* Zee dezert, no Holivud, bat ay ken bet, -

Там пустыня, не Голливуд, но держу пари,

* Zey pley rol of tern-teil koket. - они играют роль хвостом-вертящей кокетки, т. е. вертихвостки (*Э-инг: явная переключка с... вертящимся хвостом бегемота, который вам вскоре лицезреть!)

* En ol vinds zet in heds of dier gazels Jast sufis fo infleyt seils of ol karavels. - И всех ветров, что в головах милых газел(ей), как раз хватило б, чтоб надуть паруса

всех каравелл.

(*Э-инг: Чудо как хорошо, скажите! Автор-переводчица ещё и комментирует в стихах и дарит нам поучительный, яркий афоризм на э-инге! Именно про "милых и ветреных газел, или Газелл"! Но тороплюсь покаяться: это я навязал sufis [суфИс]- более привычно, "общеевропейски" звучащую основу для слова "быть достаточным, хватать". Ну, куда годится англ. [сэфАйс]?!? на письме да!- suffice.

Автор благосклонно уступила. Спасибо ей ещё раз.)

* grant-ring-foned -- как выше fon-tinkled-- звякнули, так и здесь "звукоподражание": телефон-хрюкнула (grant-англ. grunt [грант]- хрюкать, хрюканье.

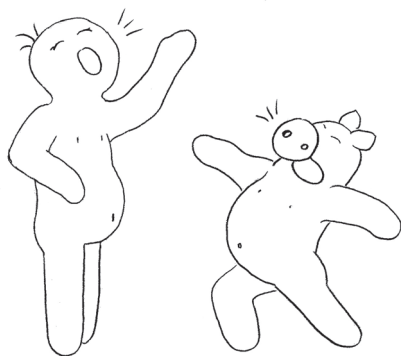
(*Э-инг: А дальше будут ещё вкусные "неологизмы").

* from pigstay "Pork"- из свинарника "Свинина".

(*Э-инг: Ха-ха! Блеск остроумия! Думаю, сама переводчица, ограничиваясь таким скупым и нейтральным комментарием, не удержалась от улыбки.)

* Send tu ay, pliz, naitingal from Metropoliten in Nyu York. - Пришлите ко мне соловья (и здесь Чуковский останавливает полуфразу, даже лишив её слова "пожалуйста"- pliz: будто все свиньи ведут себя так уж по-свински).

И далее моё примечание: ... из Метрополитен в Нью-Йорке- знаменитый оперный театр.



* no sing tegeze hog -
не поёт со свиньями
(у Чуковского
"не поёт для свиней",
что даже обидно

за хрюшек,
которым
я всегда
симпатизировала.)

* Invait krou o donki - пригласите ворону или осла.
 (*Э-инг: да, не удалась лебединая песня в дуэте с соловьём... бедной свиньи перед финальным актом, в котором видимо прозвучала бы на манер предсмертной арии Травиаты- ария... Свинины. Какая потеря для Метрополитен!.. Но с др. стороны, звёздная группа Pig-Hog Krou Donki может записать хит в стиле рок или панковом рэп-музоне. Будем ждать и следить за Ютьюб.)

* O, seyv puer volres - О, спасите бедного моржа [вОлрэс].

* Hi svoloued poison spains-glob jast from sein. - Он проглотил ядовитый колючко-шар прямо из невода. У Чуковского- морского ежа, но на англ. название обыгрывает "морского парнишку" (видимо, из-за вихрастого вида его) или "песочный доллар" и т.п. местечковую или учёно-латинскую заушь. (*Э-инг: заметно, что автор не занималась дайвингом, но колючко-шар даже живописнее- spains-glob! И уточнение, что именно ядовитый, куда как уместно, ибо они бывают и не ядовитые. Кстати, подозревают, что некоторые живут...вечно, во всяком случае, сто и сотни лет...)

* En zis nonsens ay hier ol dey - И эту нелепицу (бессмыслицу, вздор, чушь и т.п.) я слышу весь день. У Корнея Ч.: "И такая дребедень\ Целый день:

\День -ди-лень..." и ещё 2 раза.

Я же попыталась в этом тоекратном подражании телефонному перезвону воспроизвести русский синоним англ. "нонсенс"- дребедень: DREng-BEng-DENg! - drebeden, а ещё 2 раза по-разному, т.е. сушая какофония. (*Э-инг: чертовски изобретательно! Вообще, вся строфа почти совпадает с Корнеевской-Чуковской. Но русск. слова длиннее:

"То тюлень позвонит",- что позволяет на э-инге украсить тюленя (sil- англ. seal) именем... Вислоусый- Seg-Mustash. И при том сохранить одинаковое число слогов в строке! А заодно наречь

и Оленя: dier Entler- олень Ветвисторогий! Здорово!

А на англ. тоже звучат одинаково и дорогой, любимый, ценный- dear и олень, лань-deer.

Однако, не спутать: разве может быть любимый... рогаатым, а тем более ветвисторогим?

Впрочем, вопрос риторический... у автора я уже вымолил прощение за этот разухабистый комментарий).

* Moydodir-Voshtuhouls -- я снова отважилась обыграть Чуковских персонажей: Мойдодыр и Воштухоулс (vosh tu houls- англ. wash to houls- приблизительно "мой-до-дыр").

(*Э-инг: только может показаться, что тяжеловесно (!). Но провод из Сиднея накалился от вспышки гнева(!) одного из "собеседников". На проводе буквально нависла тяжёлая(!) атмосфера этой бестолково-нелепой беседы, благодаря зарпортованной Кенгуру.

И автор довольно ловко изображает с трудом(!) сдерживающего накипевшее раздражение антипода австралийки, видимо, блондинки с сумочкой. И этот его издевательски любезно подсказываемый телефонный номер- прямиком из партитуры...

Я наиграл на тубе (неприменно надо на ней; ну, не на флейте же пикколо или скрипочке, на самом деле, - в таком-то градусе осерчания!) эти 5 нот: sol-fa- ge-mi-do и... страшно сказать... услышал тяжёлую поступь разгневанного Командора из Моцартовского "Дон Жуана". Боюсь, перенесись наш герой от первого лица в Австралию, он вывернул бы наизнанку чью-то сумку... А вы говорите...)

* Ay fleered ap in enjer en hau shauted - Я вспыхнул, рассердившись, в гневе и как закричу (заору). (*Э-инг: да, в таком состоянии можно и кашу утопить в масле, но так уж выходит: англ. flare up- вспыхнуть от гнева, рассердиться да ещё и... в гневе- in anger. Кто не испытывал такого. Автор предоставляет вам возможность

испытать, пытаюсь прочитав эти деформации бедного Мойдодыра на все лады, да на 2-ух языках. По сравнению с этими корчами, Чуковско-Кенгуровский диалог- так, художочный интеллигентный всплеск неудовольствия. Но ведь то для вовсе маленьких детей, а это для взрослых-детей и детей постарше, уже наслышанных, кроме Мойдодыра и Мухи-Цокотухи, о Шерлоке Холмсе, и вот, об эсперинге. И заметьте! Какой при этом контраст со следующей просто убаюкивающей строфой: от почти рассвирепевшего в бешенстве пока только телефонного героя, до тихо-петитом!- похрапывающего.

Я даже забеспокоился в виду такой лимонной степени выжатости за успех его будущего болотного подвига.

Откуда он наберётся
свежих сил?!

Ну-ну, читаем дальше.)



* Ay no sliped sri naitс - Я три ночи не спал (nait-ночь и шахматный конь или рыцарь.

И хотя на англ. эти 2 слова выглядят похоже: night и knight,- звучат они как близнецы: [найт]).

* Ay taired ez... in simultan ches geym... on handred bords ol K&naitс. -- Я устал, как в сеансе одновременной (simultan) игры в шахматы (ches geym) на 100 досках (on handred bords) все "короли и кони" (ol K&naitс).

Я спародировала написание "шахматные кони" на англ.- knights (с нечитаемой первой k) и на э-инге, разумеется, без k- nights, но зато с принятым в шахматной нотации

обозначением королей- К: K& nights ["к-энд-найтс"]).

(*Э-инг: Ловко! Остроумно! Хотя и замысловато.

Кстати, а в русск. шахм. нотации К- кони. Вся эта история и выслушивается как сеанс одновременной телефонной игры в "дребедень"!)

* Et last... ay lai daun... - наконец, я ложусь.

(*Э-инг: И какая графика звукоподражания!)

* Vot zet? Zet tru? - Серия недоуменных вопросов: что такое? это правда?

* Ran kvik hie! - Бегите скорее сюда!

(*Э-инг: А какая находка: ApokalipSOS!)

* Help! Seyv! - Помогите! Спасите!

* Fet River-Hors of vi, Teil-BigMotor - Толстый Речной Конь наш по имени Хвост Большой Мотор

(* Э-инг: гиппопотам- так и переводится: речной конь; а хвост-мотор его, быстро вращаясь, разбрасывает вокруг помёт, чтобы метить территорию).

* O Afrika-Bango-God! - О Африканский бог Банго! Бог Чистых и Грязных Вод.

* (begemot) in voter...- Zis ekselent! -...hipopotamus Begemot... - Zis perfekt vell!

- Hi foled in svomp... - Zis charm... - ...hi foled in bog!

На каждое упоминание о водном обитателе бегемоте-гиппопотаме, который "оказался" в воде, а потом "свалился в болото", а затем "упал в трясину"- наш герой реагирует, разумеется, с энтузиазмом, то и дело комментируя: Отлично! Прекрасно! Восхитительно!

И наконец: Это превосходно! Может, он развлекает себя дайвингом-нырянием? (Mey bi hi hev fan from daiving!)

* Bat no zee, no hie! Vi lost hi, darling! - И ни туда, ни сюда! Мы теряем его, дорогуша!

* - Vay?! - Vi ken si olredi onli teil of hi, Bat zis teil stil spin... - Zis fasineyt! - Но почему же? - Мы можем видеть уже только хвост его, но этот хвост пока быстро вращается... - Это очаровательно! (*Э-инг: и на самом

деле- очаровательное зрелище!)

* ...if yu no vil kam hi vil draun in bog, in anising grin! - если вы не придёте, он утонет в болоте, в чём-то зелёном!

* Okey! Ay olredi on vey. - Ладно, я уже в пути.

* Ay raned fast ez ay ken, Bat ni-dip in kley. En ay bied in taim. - Я бежал быстро, как мог, но по колени в глине. И я успел.

* Nau ay mast tu yu sey: Zis no izi job. - Теперь я должен вам сказать: не лёгкая это работа.

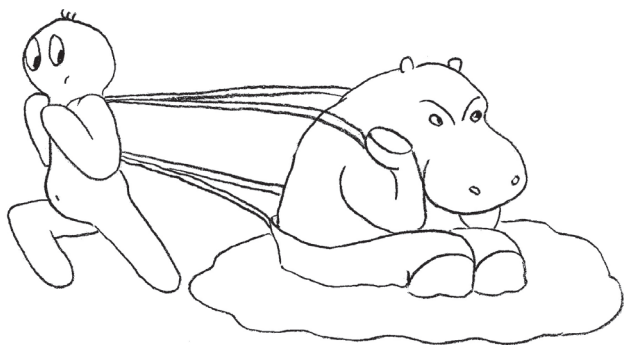
* From bog, On bot, - из болота (трясины), с лодки,

* Van afte aze: doj teil, fet krup, sik beli, vast jo - один за другим: вертлявый (англ. dodge) хвост, жирный зад (круп), толстое пузо (живот), широченную пасть (англ. jaw). Какие короткие э-ринг слова!

* Dreg aut en pul begemot! - Я разыгралась как дитя и, возможно, злоупотребила изображением на письме, да и в чтении вслух,- титанических усилий героя и его победного вопля, но... так хотелось подсунуть подсказку инертным читателям.

И я проверила на внуках и правнуках: им такое пришлось по буйному нраву. Считайте, что это и их затея.

А знаменитое русское "Ох, нелёгкая это работа- из болота тащить бегемота!"- вот оно, и в тексте на э-инге: Zis no izi job- from bog, on bot dreg aut en pul begemot!



(*Э-инг и надеюсь от имени всех: Браво! Поделюсь наблюдением: эта фраза о болоте и бегемоте- служила до сих пор для нашего брата скорее оправданием отлынивания от работы, и реже при обтирании пота со лба уже после выполнения работёнки.

Почему? А потому, что по сю пору неизвестно, каким образом вытащил бегемота из болота наш молодец. Выскажу крамольную мысль: неизвестно и вообще, была ли хоть попытка и чем она завершилась. Следите сами по Чуковскому: "Бегу! Если могу, помогу! Ох, нелёгкая это работа- из болота тащить бегемота!" И всё... Может, не смог помочь?..

Может, ограничился всё тем же почёсыванием затылка... Можно прийти в уныние от такой неизвестности. До сего дня её развеивал только всех нас голый оптимизм.

Да ещё боязнью озадачить детей. Но если вникнуть...

А вот э-инг оказался честнее: En ay bied in taim. - И я успел. Я был как раз во-время. И была лодка. И один за другим потянулись: вертлявый хвост, кот. удалось-таки ухватить, жирная ж... ну, и так далее.

И наконец ПОБЕДА: тянул-тянул, надрываясь (прямо, собственной шкурой, мослами и всеми квадра-три-бицепсами чувствуешь напряжение), и... ВЫТАЩИЛ!

Вот он- БЕГЕМО-О-ОТ!

Ох, недаром, нет, недаром, англ. переводчица бросила свою "нелёгкую работу" как раз в этом финале: просто кучее, импотентное "если смогу... помогу".

Нет и в помине "ох-не-лёгкая-это-работа-из-болота-тащить бегемота"...

Одним словом: понурый конец...

То ли дело у эсперинга!)

* * * * *

Послесловие Эсперинга:

Слегка устаревшая модель "Телефона" дедушки Корнея ещё сгодится для прочирикивания по нему рифмованной потешки для самых маленьких.

А навороченная современная "мобила"- "Телефон" на э-инге бабушки Наталии Конотоп- только своими рингфонами озвучивает мотивы тех самых куплетов для карапузов.

Но выдерживает пространное толкование, благодаря своему объёму, почти 3D-трёхмерности и своей содержательности.

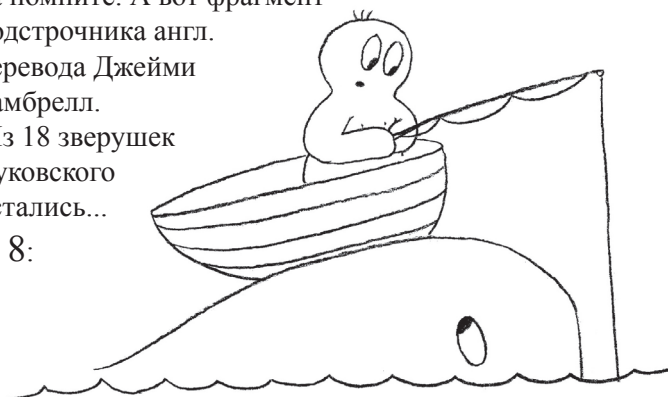
Но главное: учит новому всеобщему языку эсперингу! Спасибо Наталии Конотоп, а всем вам- и по её просьбе- за внимание и снисходительность к первым опытам.

* * * * *

Приложение:

"Телефон" Чуковского вы, наверное, хоть немного, да помните. А вот фрагмент подстрочника англ. перевода Джейми Гамбрелл.
Из 18 зверушек Чуковского остались...

8:



остальных заменили совсем другие, а газелей вообще нет. Нет и финала:

"Ох, нелёгкая это работа-
из болота тащить бегемота!"

Да в потешках такое и лишнее.

Джин-э-лин-э-лин.

Телефон

Начал звонить.

Слон был на линии,
Звонящий из "У дикобраза".

"Что вы хотите?"

Я спросил его открыто.

"Если бы я мог выбирать,-

Сказал он, бормоча,-

Я бы заказал еще немного вашего
арахисового масла".

"Сколько,
для кого,
куда?"

"Всего тонну,
для моего сына,
для передачи на станцию Толстокожих".

Потом крокодил позвонил мне в слезах.

Он плакал настолько громко,

Что я заткнул уши.

"Мне нужны галоши
для меня и моей жены,
и моей кузины Наташи".

(* вообще, рифмы тоже неровные, как и у дедушки Корнея, но бойкие, как полагается англ. потешкам, а здесь "гэлОшэз" пытаются рифмоваться с... Natasha-Наташей, заменившей... Тотошу.)

* а далее было и такое:

Потом Аист позвонил мне за мой счет с озера:

"Я болен, пришлите таблетку,
Я съел целую змею
и мой живот начал болеть".

(* и вот англ. оригинал этой строфы- какая грамматическая избыточность!?? Больше 1\3 всех слов- балласт, шлак, шум... Негоже для всеобщего языка.

Then **the** Stork called collect from **the** lake
"I**m** ill, send **a** pill,
I **ate a** whole snake
and my belly **has** started **to** ache.")

Потом позвонила Свинья помучить:
"Мне нужна канарейка..."

* и т.д. до вот этого финала:
- Ладно! Бегу! Бегу!
Если могу, помогу!

(букв. перевод Татьяны Ушаковой, *study.ru*)

* * * * *

НАУКУ. * ХАЙКУ

Первое рождённое экспромтом на э-инге. Автор Э-инг.

Вот родившееся экспромтом, по нетерпеливому наитию-
первое на языке эсперинг хайку,
и в моём излюбленном
"астрономическом духе":

Gast of vind koled on dorstep.
 Ande edj of ruf veb sheyk...
 In net ay si of Vega tvinkl lait.

(И вот последовавший затем перевод:

Порыв ветра позвал на порог.
 Под застрехой паутина дрожит...
 В ней я вижу Веги мерцанье.)

Яркая звезда Вега из созвездия Лиры по одной из легенд стала духом Небесной Ткачихи. Была она дочерью Небесного Владыки и жила на звезде к востоку



от Небесной реки-
 Млечного пути.
 Ткала она облака-
 одеяния небес.

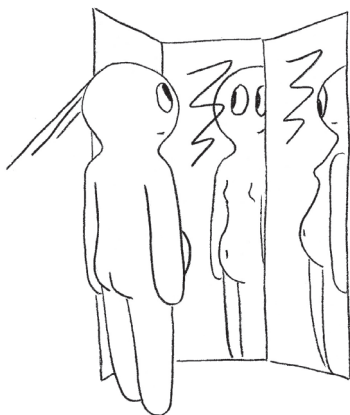
И вышла
 она замуж
 за звёздного духа
 Простого Пастуха
 (Альтаир в созв.
 Орла) с др. берега
 Небесной реки.

Но за то, что она стала небрежно выполнять своё дело, Небесный Владыка наказал её, разлучив с мужем и позволив им встречаться лишь раз в году - в ночь 7-ой Луны...

Может, это его, разлучённого с любимой, позвал на порог порыв ветра...

Или не ветра порыв,
 а всплеск волны Небесной реки...

РАЗНОЕ НА 3-ЁХ ЯЗЫКАХ.



*Отрывочные переводы
на 3-ёх языках (англ.,
русск. и эсперинг),
демонстрирующие
применение эсперинга в
любых текстах,
по любому поводу,
во всех жизненных
ситуациях- и на любой
вкус.*

Напоминание:

1. На э-инге ЧИТАЕТСЯ как ПИШЕТСЯ.
Только помнить, что у=й, а zh=ж.
2. Слово из словаря может играть роль и глагола
(в инфинитиве или в настоящем времени),
и существит., и прилагат., и наречия.
3. Есть ещё, кроме настоящего, только 2
времени: прошедшее- окончание глагола -ed;
будущее- vil + глагол.
4. Признак множественного числа только
у существит.: окончание -s или, где удобнее
для произношения, -es.
5. Порядок слов в предложении- гибкий,
по смыслу.

Всё.

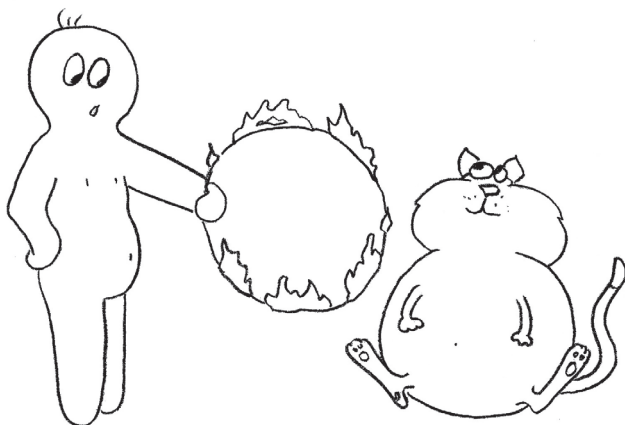
* Совет для англоговорящих: прочитали во фразе
заинтересовавшее вас слово, мысленно произнесли,
узнали! Можно ещё и посмотреть его в словаре.

Образные выражения (фразеологизмы).

Сравнивайте на 3-ёх языках и убеждайтесь:
на э-инге фразы компактнее и даже лаконичнее.
А в выразительности ничуть не уступают... английским,
ибо русские- вне конкуренции!

Да вот, э-инг хотя бы подстраивается к этим со своей
броской краткостью.

* Этот номер не пройдёт; e-ing: Zet ket no vil jamp.
(англ: That cat won't jump- Этот кот не прыгнет.);



* Сулить золотые горы; e-ing: Promis gold maunts;
или: Promis lend viz milk en hani. (англ: Promise mountains
of gold; или: Promise a land flowing with milk and honey);

* Стреляный воробей; e-ing: Old berd ol nou.
(Старая птица всё знает). (англ: A knowing old bird.-
Знающая старая птица.)

Заметьте, в 2-ух последних примерах, на э-инге
не звучит [оу] в словах gold и old... Это принцип эсперинга:

экономия всех средств- и правописания, и произношения.
А здесь зачастую и слышится просто [o].

* Голодный как волк; e-ing: Hangri ez hanter?
А почему бы и не буквально: Hangri ez vulf.
(англ. Hungry as a hunter.- Голодный как... охотник.)

* Гусь лапчатый; Sili gus. (разг.: "простофиля, простак, дурень") (англ. A silly goose.- Глупый гусь.)

По поводу долгих гласных- как в [гуус]- тоже есть объяснения, почему э-инг не носится с ними, как с писаной торбой...

*(см. выше из большого Занимательного Русско-
Э-инг-Англ. словаря комментарии к словам
бальзам и баня!)*

ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ.

* (эсперинг) Sink bifo spik.
(англ.) First think, then speak. Сперва подумай, потом говори.

Сначала подумай, а потом и нам скажи. Молвишь-не воротишь.

* Folou river if yu vont get si.
Follow the river and you'll get to the sea. Иди
вдоль реки- до моря дойдёшь.
По нитке до клубка доберёшься.

* Draun o svim.

Поскольку в эсперинге sink и думать (англ. трудно для всех произносимое think), и тонуть (англ. sink), чаще не пересекающиеся в контексте, но не в этой поговорке,-

то применён англ., на сей раз трудночитаемый drown
[не дроун, а драун]- "топить, -ся" в воде)

Итак:

Drown or swim! Потону или выплыву! Либо пан, либо
пропал. Эх, была не была!

* Meni pipl, meni heds (если надо, то ещё и:
...meni tangs).

Много людей, много голов (... много языков).

Эсперинг экономен, лаконичен, краток и прост.
Да и ловок. Почти в такой же длины фразе
может выразить больше.

А виду эсперинг-слов не дивитесь.
Привыкнете, и легче, чем привыкали к англ.
их виду-образине: people, head, tongue и mind.
Что? съели?!

Спросите по всему белу свету: к какому виду
этих слов хотел бы люд (пипл) обыкнуть?

Ответы будут таковы:

к японскому и в иероглифах- в японск. языке;
к "пеоплэ" с виду, people- в англ.;
pipl- во всеобщем языке эсперинге.

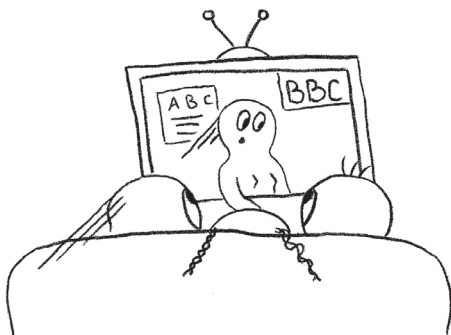
Но в эсперинге- явно лучше.

* (англ.) So many men, so many minds. Сколько людей,
столько умов. Сколько голов- столько умов, да всяк
по-своему толкует. (э-инг: Sou meni mens, sou meni
mainds.)

Ну, это пока все не заговорили на эсперинге:
(э-инг) Sou meni tangs, onli Espering hev tang fo ol mens.
Так много языков, у одного Эсперинга- язык всех людей.

НОВОСТИ.

(с сайта BBC- Earth News- Новости Планеты)



Сначала на англ.

Flea's jumping
ability explained.
Science and nature
reporter,
BBC News.

Cambridge University scientists have solved the mystery of how fleas jump so far and so fast.

It was known that the energy to catapult a flea over a distance up to 200 times its body length lay in a spring-like structure in its body.

But scientists did not understand how they transferred this energy to the ground in order to jump.

High-speed footage now reveals that the secret lies in the way fleas use their hind legs as multi-jointed levers.

А вот как звучала это сенсационная новость,
подхваченная кем-то на эсперинге:

(наверняка на нём вам будет понятнее!)

Jamp abiliti of flis nau ekspleined.

Saiens en natur reporter, BiBiSi Nyus.

Saientists of Kembrij Universitet solved mister of hau flis
jamp sou far en sou fast.

Zis bied nou zet energia of katapult of fli ouve distans ap zen
200 (tu handred) taims moo zen shi bodi lens ley

in spring-struktur in shi bodi.

Bat saientists no andestended hau zey transfer zis energia
tu ground fo jump.

Hay-spid fotoshut nau reviled zet sekret lai hau flis yuz zey
bihaind legs ez multi-joint levers.

Полагаю, после эсперинга- русского перевода
уже не требуется, а?! Но на всякий случай:

Объяснена прыгучесть блох!

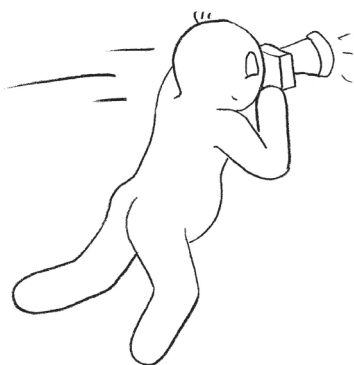
Наука и природа. БиБиСи Новости.

Учёные Кембриджского университета разгадали, каким
образом блохи прыгают так далеко и так быстро.

Было известно, что энергия катапультирования блохи
на расстояние более, чем в 200 раз превышающее длину
её тела,- заложена в пружинной структуре внутри неё.

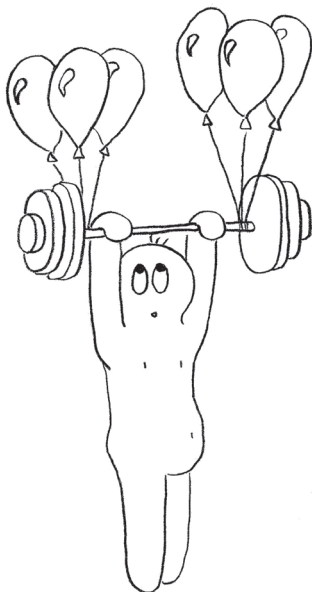
Но учёные не понимали, как передаётся эта энергия
к поверхности опоры для прыжка.

Высокоскоростная фотосъёмка теперь открыла, что весь
секрет в том, что блохи используют свои задние ноги как
многоколенные рычаги.



ОБРАЗЦЫ ЭСЭМЭС (SMS).

(сравните написание с Espering- SPring-- Эс-Пе-ринг)



* нет для тебя
НИЧЕГО НЕВОЗМОЖНОГО!

англ.:
nothing impossible for you!

эсперинг:
nasing no posebl fo yu!

* Иногда Смелость- это тихий в тебе голос
на закате дня, говорящий: "Я попробую ещё раз."

англ.:
SomeTimes Courage Is The Quiet Voice At The
End Of The Day Saying, "I Will Try Again."

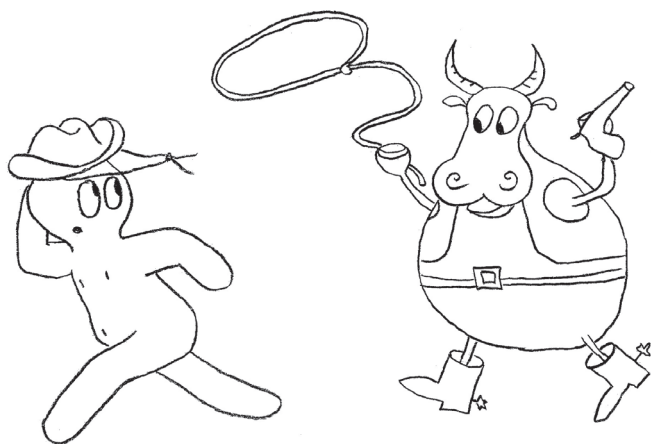
эсперинг:
Samtaims Kurazh zis Kvalet Vois et End
of Dey spik, "I vil Tray Agein."

Намного короче! И согласитесь: "кураж"- kurazh,
да и как оно выглядит на письме в англ.- courage, оба
более "интернац." слова (заимств.), чем то, что звучит
в речи на англ.: [кАридж].

А уж "смелый" вообще ни в какие ворота не лезет:
[кэрЭйджэс]...

Та же история и с "трусом": заимств. coward- на письме выглядит "самоуверенно" и почти как франц. couard, но вот открывается рот и...

[кАуэд]. Тут же и [кАубой]- узнали ковбоя?



Да-да, всё верно: на то и иностр. язык, чтобы звучать своеобразно.

Но мы же имеем постоянно- не забывайте!- в виду именно всеобщий язык, стало быть, звучащий удобно для большинства людей.

Ведь проще какой-то части населения, сколь угодно большой, но всё-таки меньшей части,- я говорю о населении, знающем(!) англ.- выучить слово, уже знакомое и им, и некоторым из оставшейся большей части (даже русские знают слово "кураж"), но упрощённое, чем этому большинству учить никому доселе неведомое "кэрЭйджэс"!

Тем более, что сами англо-американо-австралийски-говорящие могут произносить и писать по-разному.

Кто ж теперь бросит камень в э-инг, говорящий "кураж", и пишущий kurazh?!

Впрочем, говорите как вам удобнее, лишь бы вас понимали (заповедь эсперинга).

* Хорошего тебе дня!;

англ.:

Hv A GD DAy!- Have a good day!

э-инг:

Hv GD Dey!- Hev gud dey!

(Какая компактность! И внутри... компактности!)

ЛЁГКАЯ ВИКИПЕДИЯ И 3 КОРОТКИХ ОТРЫВКА

(из романа, детективного рассказа и фэнтези).

Если даже вы вовсе не знаете англ. языка, то оцените внешне, на глаз этот текст- хоть и на лёгком, на правильном англ.:

Шахматный... бокс!

Chess boxing is a mixed sport which puts together the sport of boxing with games of chess in every other round. Chess boxing fights have been done since early 2003. The sport was started when Dutch artist Iepe Rubingh, given the idea by a similar sport in the writing of Enki Bilal, started actual matches. The sport has become more well known since then. To do well at chess boxing, players must be both good chess players and good boxers.

Structure and rules:

A match between two players is made up of up to eleven rounds of boxing and chess sessions, starting with a four-minute chess round followed by two minutes of boxing and so on.

Between rounds there is a one minute pause, during which the players change their gear. The form of chess played is speed chess in which each player has a total of twelve minutes for the whole game. Players may win by knocking out the other player, checkmate, a judge's choice, or if the other player runs out of chess time.

If a player does not make a move in the round of chess, he will be given a warning by the referee and he must then make a move in the next 10 seconds.

(simple.wikipedia.org/wiki/Chess_boxing)

А вот, как меняется этот же текст, когда из него убираются "избыточные" детали англ. языка, до которых всему свету нет дела,- коль уж речь идёт на всеобщем, повсеместном разговорном языке.

Какие детали? Артикли, лишние предлоги, всякие служебные слова, "приклейки" к словам, громоздкие обороты речи и проч. "выкрутасы" грамматики:

is, a, -ed, -s, the, have been done, the, was ~ed, the, a, the, -ing, the, has become, to do, a, is, a, there is, a, the, the, is, a, the, the, a, ~'s, the, a, does not, a, the, will be given, a, the, a, the...

А сколько "лишних букв"- сравните со словам на э-инге рядом:

which-vich, together-tegeze, between-betvin, there-zee...

Несколько лёгких движений эсперинг-языком и вот, что получилось:

Ches boks zis miks sport vich put tegeze sport
of boks viz geyms of ches in evri raund. Ches boks
faits bigined in 2003. Sport started ven Dach artist

Iepe Rubing, gived idea by similar sport in deskript of Enki Bilal en started aktual matches. Zis sport bikamed moo vel knou sins zen. Fo du vel in ches boks, pleyers mast bi bous gud ches pleyers en gud bokzers.

Struktur en ruls: match betvin tu pleyers konsist from eleven raunds of boks en ches seshns. Start viz fo-minuts ches raund en zen folou tu-minuts of boks en sou nekst.

Betvin raunds van-minut of pauz, in vich pleyers cheynj zey gier. Form of ches pley- spid ches in vich ich pleyer hev total of tvelv minuts fo ol geym.

Pleyers mey vin bay nokaut azer pleyer, chekmeyt, bay jaj chois, o if azer pleyer ran aut of ches taim.

If pleyer no meyk muv in raund of ches, hi vil giv vorn of referi en hi mast zen meyk muv in nekst 10 sekunds.



Снова оцените хоть
на глаз абсолютно(!) тот же
по смыслу начальный текст
и ПОДИВИТЕСЬ ЛОВКОСТИ
эсперинга! Говорилось
меньше, писалось короче,
понималось всё!
И на глаз видно, насколько

прост и лёгок

эсперинг-

разговорный

всеобщий

вариант англ. языка!

Собственно говоря, отдельный перевод после э-инга либо вообще не нужен, так как произвольно возникал синхронно в процессе чтения, благодаря отсутствию каких-либо нагружающих грамматич. наворотов, - либо же понадобится уточнение пары-другой слов (*разумеется, для хоть немного знающих э-инг или англ.*), вроде специфич. англ. оборотов речи, которые любой может выразить по-своему. Я же обязан был следовать параллельно англ. тексту- для обещанного сравнения.

Вот эти выражения: *aktual matches*- фактические матчи, *cheynj gier*-сменить оснастку (принадлежности, снаряжение), или вот *ches seshns*- англ. *chess sessions* (каково?!

А читается в точности как звучит на э-инге!)

Пожалуй и всё. Я бы сказал: *real matches*, *cheynj aksesors* (англ. *accessories*- эк его!), а "шахматные сессии"- после мордобоя-то!- окрестил бы, ради хохмы... баталиями- *batala* (англ. *battles*, но [бэтлз]) или поединками, дуэлью- *duel* (англ. *duel*, но [дью:эл]).

Но вот русск. перевод:

Шахматный бокс- это смешанный спорт, соединивший в себе спортивный бокс с игрой в шахматы в каждом раунде.

Шахматно-боксёрские поединки начались в 2003г. Спорт возник, когда датчанин художник Йепе Рубинг, взяв идею аналогичного спорта, описанного Энки Билалом, и начал осуществлять матчи. И спорт этот стал с тех пор популярным.



Чтобы преуспеть
в шахматном боксе,
оба игрока должны
быть и хорошими
шахматистами,
и хорошими
боксёрами.

Состав и правила: матч меж двумя игроками состоит из 11 раундов бокса, перемежаемого шахматной игрой. Начинается с 4-ёх минутного шахматного раунда, а затем 2-ух-минутного бокса и в таком порядке продолжается.

Между раундами одноминутная пауза, чтобы игроки могли поменять снаряжение.

Вид шахматной игры- быстрые шахматы, в которых каждый игрок имеет в целом 12 игровых минут. Игроки могут выиграть нокаутом соперника, поставив ему мат, либо по решению рефери, или если соперник просрочил шахматное время. Если же игрок не сделал ход во время игры в шахматы, он получает предупреждение рефери и обязан сделать ход в ближайшие 10 секунд.

Мда-а-а... Это вам не телешоу, в котором знаменитости угловато бутузят друг друга почём зря под улюлюканье толп, подзадориваемых нахальными комментаторами.

Но и на месте шахматного бокса я вижу раунды из 4-ёх-минутных экзаменационных вопросов по англ. грамматике- вместо бокса, и 2-ух-минутных занятий э-ингом вместо... нет, не шахмат, а как бы игры в подавки и в шашки.

А теперь попробуем-ка наоборот: вначале эсперинг,
а за ним англ.

Вот 3 отрывка из разной прозы.

**Маленький отрывок из нашумевшего
романа Дэна Брауна "Код да Винчи".**

Den Braun "Kod da Vinchi".
(перевод на э-инг)

Luvr Muzeum, Paris, 10:46 P.M.

Feymos kurator Zhak Soniere stegered sru volt-ark
of muzeum Grand Galeri. Hi lanjed tu moust nier peinting
hi kened si,- of Karavajo. Hi grabed gild freym en puled zis
masterpis tevords hiself antil teered peinting from vol
en Sonier-seventi-siks-yier-old men kolapsed bekvord in hip
ande kanvas.

Ez hi antisipated, airon geyt foled samvee nie ez sander-klep
en barikaded entrans tu zis hol. Parket flor sheyked. Samvee
far alarm bigined ring.

Kurator layed several sekunds vizaut mov, gasped aut of bres
en trayed andestend hi laiv o ded.

- O, ay stil alaiv.

Hi kroled aut from ande kanvas en bigined geized raund
in serch sam plays vee hi ken haid hiself...

Dan Brown "The Da Vinci Code".

Louvre Museum, Paris, 10:46 P.M.

Renowned curator Jacques Saunière staggered through
the vaulted archway of the museum's Grand Gallery. He
lunged for the nearest painting he could see, a Caravaggio.
Grabbing the gilded frame, the seventy-six-year-old man
heaved the masterpiece toward himself until it tore from
the wall and Saunière collapsed backward in a heap beneath
the canvas.

As he had anticipated, a thundering iron gate fell nearby, barricading the entrance to the suite. The parquet floor shook. Far off, an alarm began to ring.

The curator lay a moment, gasping for breath, taking stock.
- I am still alive.

He crawled out from under the canvas and scanned the cavernous space for someplace to hide.

Дэн Браун "Код да Винчи".

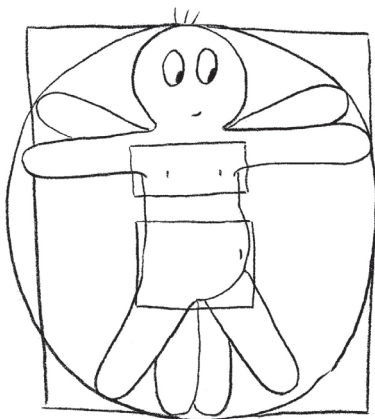
Париж, Лувр 21. 46

Знаменитый куратор Жак Соньер, пошатываясь, прошёл под сводчатой аркой музея Большая галерея и устремился к ближайшей увиденной им картине- это был Караваджо.

Он ухватился за позолоченную раму и стал тянуть шедевр на себя, пока не сорвал картину со стены, и Соньер, семидесяти шестилетний старик, рухнул навзничь под грудой полотна.

Как он и предполагал, где-то недалеко, как удар грома, упала железная решётка, и заградила вход в этот зал. Паркетный пол содрогнулся. Где-то вдалеке начал звенеть сигнал тревоги.

Несколько секунд куратор лежал неподвижно, хватал, задохнувшись, ртом воздух и пытался сообразить, живой он или уже мёртвый.
- О, я пока живой.



Он выполз из-под полотна и начал озираться в поисках места, где можно спрятаться.

Маленький **отрывок из сенсационного детектива**
 "Nait voch." - "The night watch." - "Ночной страж."
 Kristl Jons. - Crystal Jones. - **Кристл Джонс.**

(* на сей раз каждая строка будет на каждом
 из 3-ёх языков, и далее так перемежаясь:
 э-инг, англ., русск.)

Saden videokamer meyked streynj ver-saund.

Suddenly the camcorder made a strange
 whirring sound.

Вдруг видеокамера издала странный
 жужжащий звук.

(Забавно, хотя героине было не до забав,- как это
 странное англ. слово whirr [y(в)э:(p)] совпадает внешне(!)
 с не менее странным русск. жужж(ать) в попытке
 передать этот звук.

Но русск. куда точнее воспроизводит его на слух.
 Я же вот о чём: на э-инге ver (о "жужж" уже и речи нет)
 заставляет подозревать, что неизбежно будет совпадение
 и на письме, и по звучанию с каким-нибудь др. словом
 на э-инге. Ан нет! Англ. язык, а тем более э-инг,
 оба щедры на односложные слова из 3-ёх букв,
 однако, повторы редки! Да ещё порою удивляешься
 пропущенным сочетаниям.

Так что, второго ver в э-инге нет. А вот, в англ. есть!
 Were- одна из прошедших форм от be-быть, которая
 вообще не водится в э-инге, но по звучанию совпадает с...
 whirr. И будь э-инг не упрощённым англ., а совершенно
 новым искусств. языком, то взял бы "жужжать"-zhuzhzh
 [жужж]...

Но присоединяемся, кто не трус, к нашей бедовой героине.)

"Meybi teyp bloked!"- panicked Deyzi.

"Maybe the tape's blocked!"- panicked Daisy.

- Может быть, пленку заело,-
запаниковала Дэйзи.

Shi traysed tern of kamer bat pushed vrong batn
en ver-saund inkrised.

She tried to turn it off but pushed the wrong button
and the whirring sound increased.

Она попыталась выключить камеру,
но нажала не на ту кнопку, и жужжание
стало громче.

In zis moment eks-hazbend of Pem kamed tu hi
sensed en fyueries terned raund.

At this point Pam's ex-husband became aware
of it and turned round furiously.

В этот момент бывший муж Пэм
осознал, что происходит (на э-инге
"опомнился"), и свирепо обернулся.

Hi realeed zet samvan voched hi en profyus sveered.

He realized someone was watching him
and swore profusely.

Он понял, что кто-то следит за ним,
и разразился ругательствами.

Zen hi muved tevords Deyzi ez zou hit shi.

Then he made towards Daisy as though to hit her.

Затем он двинулся в сторону Дэйзи,
как если бы собирался ударить её.

Ferst sout of Deyzi bied protekt videokamer bay shi bodi,
en shi terned shi bek et hi en bigined yel.

Daisy's first thought was to protect the camcorder
with her body, she turned her back on him
and started yelling.

Первая мысль Дэйзи была защитит
камеру своим телом, она повернулась
к нему спиной и начала пронзительно
кричать.

Simed tu shi zet zis yel kontined houl eterniti.

It seemed to her that her yelling lasted an eternity.

Ей казалось, что этот крик длится
целую вечность.

(Я не из малодушных, но весь трясусь и покрылся холодной испариной. И дабы овладеть собой, отвлекусь вместе с вами, уже близкими к обмороку, на следующее замечание: зачастую придираются к англ., а вслед за ним и к ни в чём неповинному э-ингу, за якобы совпадение слов разного значения.

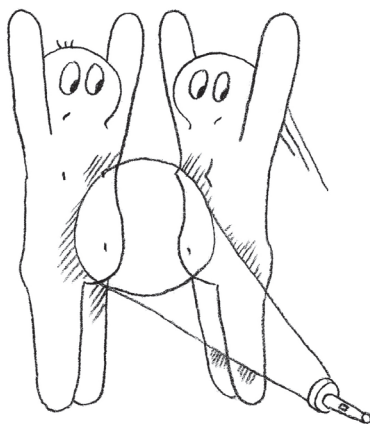
На англ., например, "цЕлая вечность"- whole [хОул] eternity" звучит тоже, совпадая с... "дыра вечность"- hole [хОул] eternity...

А что э-инг?! А он в стороне. Что взять всего лишь с упрощённого англ., к тому же и вовсе без грамматики. Но э-инг мог бы сказать и ol eterniti.

Однако, продолжим нашу историю. Вы готовы?..)

Saden blaind lait of torch shained bous zey.

Suddenly a strong torch light shone
on both of them.



Вдруг ослепительный
свет фонаря
осветил их обоих.

(Э-ингу свет показался
не просто сильным,
а ослепительным.

А вам?)

- Vot hepened hie?

"What's going on here?"

- Что здесь происходит?

Zis bied polis-vumen zet luk veri rezolyut.

It was a police-woman, looking very determinate.

Это была женщина-полицейский,
которая выглядела очень решительной
и смелой.

(э-инг предпочёл для женщины-копа это rezolyut вместо determinate- просто "решительная", хотя и очень.)

- Ay sied ez yu klaimed ouve fens,- shi indikated on men viz rey of shi torch.

"I saw you climbing over the fence," indicating
the man with the light of her torch.

- Я видела, как ты перелез через забор,
- указала она на мужчину лучом своего
фонаря.-
- Подойдите медленно, вы оба... и т.д.

Оторопь берёт и долго не отпускает...

Маленький отрывок **из крутозакрученного фэнтези**

Zeyfod Bibelbroks - Zaphod Beeblebrox.

"Hich Haiker Gaid tu Galaksi" Douglas Adams.

(* на э-инге)

From taim tu taim dorvey lided o tu left o rait intu smol
chambers vich ez Ford discovered bied ful of derelikt
compyuter ekvipment. Hi dreged Zeyfod intu van
fo lok. Trilian folowed.

"Luk," seyed Ford, "yu sink zis Magratea..."

"Ye," seyed Zeyfod, "en vi hiered vois, rait?"

"Okey, sou ay aksept fakt zet zis Magratea- fo moment. Bat
vot about yu seyed nasing zis hau in Galaksi yu fainted shi.
Yu no jast loked shi in star atlas, zis shue."

"Reserch. Gavenment arhivs. Detektiv vork. Sam laki geses. Izi."

"En zen yu stiled Hart of Gold fo flay en serch shi?"

"I stiled hi fo serch moo of sings."

"Moo of sings?" seyed Ford in surpriz. "Laik vot?"

"Ay no nou."

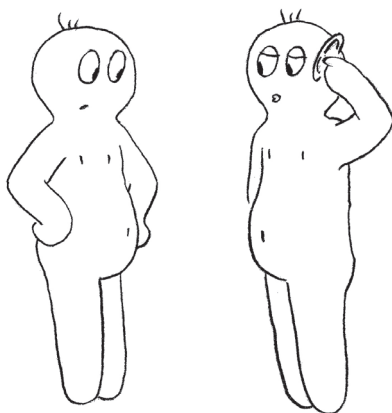
"Vot?"

"Ay no nou vot ay
serch."

"Vay?"

"Bikoz... bikoz... Ay
sink zis mey bi bikoz
if ay noued ay no vil bi
eybl serch zey."

"Vot, yu kreyzi?"



"Zis posebI bat ay
no meyked klie yet,"

seyed Zeyfod kvait. "Ay onli nou sou mach about ayself ez
maind of ay ken vork aut ande zis karent kondishns.
En karent kondishns no veri gud."

Fo long taim nobodi seyed anising ven Ford geized
et Zeyfod viz maind saden ful of vari.

"Lisen old frend, if yu vont..." started Ford ez bay vey.

"No, veit... Ay vil tel yu samsing," seyed Zeyfod. "Ay litl
spontan men. I get idea du samsing, en, hey, vay no, ay do
zis. Ay sink ay vil bikam Prezident of Galaksi, en zis jast
hepen, zis izi.

Ay desaid stil zis ship. Ay desaid serch Magratea, en zis
ol jast hepen..."

(* на англ.)

"The Hitch Hiker's Guide to the Galaxy"

Douglas Adams.

From time to time a doorway led either to the left or right
into smallish chambers which Ford discovered to be full

of derelict computer equipment.

He dragged Zaphod into one to have a look. Trillian followed.

"Look," said Ford, "you reckon this is Magrathea..."

"Yeah," said Zaphod, "and we heard the voice, right?"

"OK, so I've bought the fact that it's Magrathea- for the moment. What you have so far said nothing about is how in the Galaxy you found it.

You didn't just look it up in a star atlas, that's for sure."

"Research. Government archives. Detective work. Few lucky guesses. Easy."

"And then you stole the Heart of Gold to come and look for it with?"

"I stole it to look for a lot of things."

"A lot of things?" said Ford in surprise. "Like what?"

"I don't know."

"What?"

"I don't know what I'm looking for."

"Why not?"

"Because... because... I think it might be because if I knew I wouldn't be able to look for them."

"What, are you crazy?"

"It's a possibility I haven't ruled out yet," said Zaphod quietly.

"I only know as much about myself as my mind can work out under its current conditions. And its current conditions are not good."

For a long time nobody said anything as Ford gazed at Zaphod with a mind suddenly full of worry.

"Listen old friend, if you want to..." started Ford eventually.

"No, wait... I'll tell you something," said Zaphod.

"I freewheel a lot. I get an idea to do something, and, hey, why not, I do it. I reckon I'll become President of the Galaxy, and it just happens, it's easy. I decide to steal this ship.

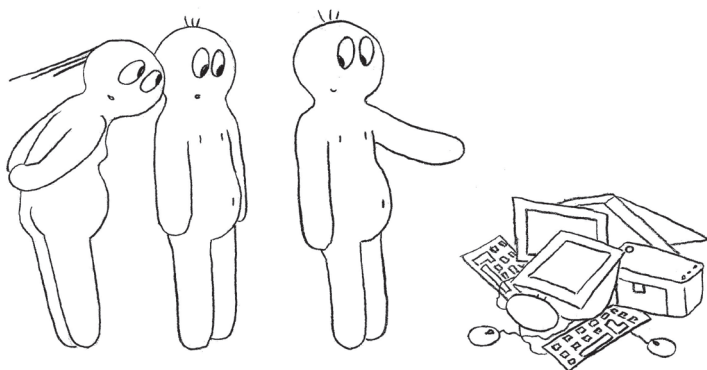
I decide to look for Magrathea, and it all just happens..."

(* на русском)

"Путеводитель хитч-хайкера по Галактике".

Дуглас Адамс.

Время от времени входные двери следовали то слева, то справа. Двери вели в небольшие камеры, которые, как обнаружил Форд, были полны брошенным компьютерным железом. Он затащил в одну камеру Зэйфода, чтобы тот посмотрел. Триллиан вошла следом.



- Ну вот,- сказал Форд,- ты считаешь, это Магратея...
- Да,- ответил Зэйфод,- и мы слышали голос, верно?
- Ладно, итак, я принимаю факт, что это Магратея-на минуту. А вот о чём ты ничего не сказал- это, как ты нашёл её во всей Галактике. Не высматривал же ты её в звёздном атласе, это несомненно.
- Изыскания. Правительственные архивы. Детективная работа. Немного удачных догадок. Легко.
- А потом ты украл Сердце Золота, чтобы полететь её искать?
- Я украл его, чтоб искать много чего.
- Много чего?- удивился Форд.- Что же именно?
- Не знаю.
- Что?
- Я не знаю, чего ищу.

- Отчего же?

- Потому что... потому что... Я думаю, это может быть потому, что, если бы я знал, я не был бы способен искать их.

- Что? Ты спятил?

- Это возможно, но я не прояснил ещё,- спокойно ответил Зэйфод.- Я только знаю о себе столько, сколько может судить мой мозг при нынешних обстоятельствах.

А нынешние обстоятельства не слишком хороши.

Долгое время никто ничего не говорил, а Форд смотрел на Зэйфода с мыслью, неожиданно полной беспокойства.

- Слушай, дружище, если хочешь...- как бы между прочим, сказал он...

- Нет, погоди. Я тебе кое-что расскажу,- прервал его

Зэйфод.- Я многое пускаю на самотёк (я человек немного спонтанный). У меня появляется идея что-то сделать, и- эй, а почему бы и нет?!- и я это делаю. Я думаю:



"Я стану

Президентом
Галактики."-

и так и выходит,

запросто.

Я решаю украсть
этот корабль.

Я решаю разыскать
Магратею, и всё
просто напросто
так и происходит..."

ПОЭЗИЯ, ХАЙКУ

и даже **песня из аниме** "Темнее тёмного".

She walks in beauty, like the night
Of cloudless climes and starry skies;
And all that's best of dark and bright

Meet in her aspect and her eyes...

Она идет во всей красе
Светла, как ночь её страны.
Вся глубь небес и звёзды все
В её очах заключены...

*(She Walks In Beauty like the night,
Lord Byron- Байрон, перевод с англ.
Маршака)*

Буквальное(!) воспроизведение на эсперинге сохраняет и звучание, и смысл. Но сначала посмотрите, как многие запишут на слух слова этого стиха латиницей:

Shi voks in byuti, layk dze nait
Of klaudles klaims end stari skays;
End ol zets best of dark end brait
Mit in her aspekt end her ays...

И вот вступает э-инг!

В потоке слов, не говоря уж в контексте, никак не спутаешь end-союз "и" с end- "конец".

А на э-инге "и"- и вообще en!

Ведь и в самом английском такой "путаницы"- сколько угодно:

англ. light- и светлый (как ниже-lait), и лёгкий.

Или climate- и климат, и край, страна

(как выше в оригинале)...

В "пересказе-декламации" на эсперинге, т.е. на сей раз в переводе на э-инг- это могло бы выглядеть и так:

Shi vok in byuti, laik lait nait
Of no-klauds lends en stari skays;
En ol zet best of dark en brait
Mit in shi luk en shi sparkl ays...

Заметьте, даже ближе к переводу Маршака
и с дополнительной, очень уместной
(в переводе!) выразительной деталью: искристые глаза!..

Вариант: twinkl ays- мерцающие глаза...

Нет, не всё так плохо ни в датском королевстве,
ни в эсперинге, ни даже в англ. языке...

* * *

Ay laved yu...

Ay laved yu: en lav ez san yet mey bi
In soul of ay no daied avey;
Bat let zis no distarb yu, iven memori
Ay no vont zet vil griv yu ez grey dey.
(Эсперинг)

Я вас любил...

Я вас любил: любовь ещё, быть может,
В душе моей угасла не совсем;
Но пусть она вас больше не тревожит;
Я не хочу печалить вас ничем.
(А. С. Пушкин)

I Loved You...

I loved you -- and love it may yet be Deep
in my soul. It might still smoulder there.
But do not trouble your dear heart for me
I would not want to make you shed a tear.
(перевод Karen)

Ай да Эсперинг, ай да инглиш сын! Не судите строго.
Ни за лишний слог в одной из строк, ни за добавочные
астрономо-метеорологические детали (солнце и серый
день. Можно подставить вместо "серого"- dal-пасмурный,
но у э-инга собственная логика, и прежде всего,-

как ему удобнее и общепонятнее, а не в угоду чьей-то грамматике).

Вы лучше скажите другое: какой из 2-ух чужестранных вариантов ближе к воображаемому вами всеобщему языку (на базе англ.)?

Чур, не сбрасывать со счёта, что в идеале язык должен быть прост, без грамматики, а с одним словарём. А идеалом мы не поступимся, не правда ли!

* * *

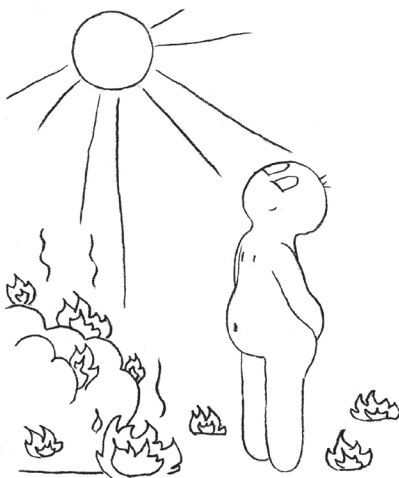
А вот... **ИРЛАНДСКИЕ ХАЙКУ** - не ожидали?!

Горит листва...
Вот и снова
лицо ощущает лето...

Burning leaves...
the face once again
feels summer...

(*в оригинале, похоже,
жгут листву?..

Но это
раздражает своей
бесхозяйственностью,
и навевает печальные
мысли о бренности всего сущего... Нет! Листья горят
вместе с лучами солнца, пробивающимися сквозь них...
Лицо снова и снова обращено к небу и чувствует лето
прошедшее...



Это вольный пересказ.)

А вот и хайку:

Lifs bern viz san reys sru...
Feys agein skay ageinst
Fil samer zet pased...

Листья горят с солнцем,
Бьющим сквозь них...
Осенило лицо лето прошлое...

* * *

The pickers
have left one plum...
Hey, wind...

Lounli plam on branch...
Ol lifs flayed viz vind.
Vee vind of ay? Taim flay...

Сборщики
сливу одну не сорвали...
Налетай, ветер!

(* в оригинале ощутимо нечто... хулиганское: забытая слива станет жертвой проходимца-ветра...

Я предпочёл одинокую сливу на ветке, когда все листья уже улетели с ветром.
Возможно, с тем самым вороватым ветром.
Но где же Её ветер? Время летит...)

* * *

Why rage if the roof
has holes?
Heaven is roof enough...

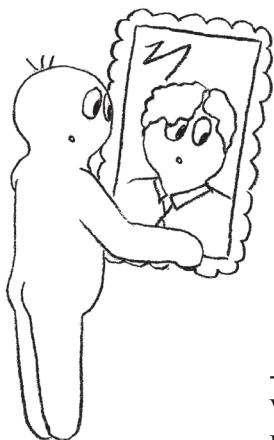
Что же, что в крыше
дыра?
Небо вам- не крыша?..

Vay zis reyj if houls
In ruf abav yu hed?
Skay best ruf in vorld!

А ведь на всех 3-ёх языках здорово!

Ну-ка, даже кто умеет, прочтите и произнесите: Heaven
is roof enough...

Вот то-то... Рассмешили! А теперь напишите, даже
срисуйте... Ага, самим смешно!



Теперь следите за моим
лицом:

- (по-английски)
ХЭвныз рУуф инАф...
Насмешил, да?! Ну,
не похож я на ковбоя... так...
на Есенина больше...
думаю... где-то так...

А теперь вместе
на эсперинге:

- (на эсперинге хором)
Vay, hEvn ruf inAf.
Просто "Вай, хЭвн руф инАф"-
Даже проще: hEvn ruf inAf.

Куда уж нагляднее. И легко узнаваемо.

В англ. записи звучания слов (транскрипции) у них
будет:

heaven [hevɪn], roof [ru:f], enough [inAf], прости господи...

Но постойте, постойте, ведь эта транскрипция и есть
эсперинг!



Только, чтобы вас
поняли повсюду
на планете,
эсперинг заменил
в хайку **heaven**
на более простое
и популярное
skay (англ. sky).

А сравните enough
и inaf... Правда,
эсперинг geuj
в написании тоже
не похоже на англ.

rage, но зато на слух узнаётся моментально.

* * * * *

А вот для поклонников аниме текст одной из песен
на японск., англ. и эсперинге.



ИЗ АНИМЕ
Darker than Black
("Темнее чёрного")
песня Tsuki Akari:

Tsuki Akari

aoi aoi sora ni tsuki
no hikari wo tomosu
amaku awaku omoi
sonna mono
ni torawarete

kono tsukiakari no shita hitori shirazu
 kimi no namae dake wo yondeita
 itsumademo mirai wo sagashiteta
 kono hikari no naka ni...

itsumo itsumo soba de shinjiteyuku chikara ga
 tooku moroi mono wo ugokashiteru ki ga shiteta

kono tsukiakari no shita hitori shirazu
 kimi no namae dake wo yondeita
 shizukana aijou wo shinjiteta
 kono hikari no naka ni...

(транслитерация яп.: AzureFlux)

Ну-ка, кто рядом с вами кривил прекрасные черты,
 уверяя, что э-инг неблагозвучен. Он уже прочитал текст
 выше "на яп."? Убедился, что он- shizuka? Вот то-то же!
 И не забывайте все: эсперинг не запрещает говорить
 на нём с любым акцентом, хоть итальянским.

А умеете выражаться, подражая дэнди с Лондонских
 бульваров, то... туда вам и дорога вместе с э-ингом.

(перевод на англ. песни Tsuki Akari)

In the blue, blue sky, I turn on the moon's light
 Sweetly, faintly heavy--captured by things like that

Without knowing I'm alone underneath this moonlight
 I called out only your name
 I've been searching for the future forever
 Inside this light...

I've got a feeling that fragile things are being moved far off
 By the power of always, always believing

you'll be near me

Without knowing I'm alone underneath
this moonlight
I called out only your name
I believed in quiet affection
Inside this light...

(англ.: Ayu Ohseki)

(перевод на эсперинг
песни Tsuki Akari)

In blu, blu skay,
ay tern on lait of mun
Svit, feint hevi--kepche
of sings laik zet

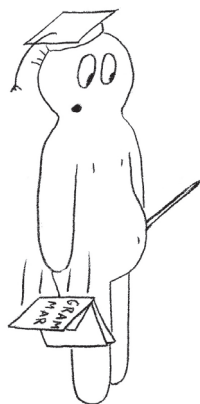
Ay no noued zet ay aloun
ande zis munlait
En ay koled onli yu neym
Ay serched futur foreve
Insaid zis lait...

Ay geted fil zet frajil sings muved far of
Bay pauer of olvez, olvez biliv zet yu vil bi nie ay

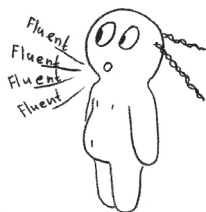
Ay no noued zet ay aloun ande zis munlait
En ay koled onli yu neym
Ay bilived in kvalet afekshn
Insaid zis lait...



ДЕТСКИЕ СТИШКИ И СКАЗКА.



Если дети уже знают
 латинский алфавит,
 то предложите им прочитать эти ниже
 стишки и на английском... впрочем...
 зачем же так коварно:



ведь и без того
 очевидно, что
 это и взрослым,
 незнающим
 англ., просто
НЕВОЗМОЖНО.

Но вот текст на э-инге те дети прочтут запросто.
 Самое же поразительное, что присутствующие знающие
 англ. и поймут их!

А на реплики "май год, что за акцент"- останется только
 уточнить во всеуслышание, что чтение было на особом,
 отдельном от англ., всеобщем языке, который очень
 похож на него, собственно говоря, является простым
 и лёгким англ. языком для всех, к тому же...

без грамматики вообще!

Spring is coming, spring is coming,
 Birdies, build your nest;
 Weave together straw and feather,
 Doing each your best.

Весна пришла, весна пришла,
 Птички гнезда вьют,
 Тащат перья и соломку,
 Песенки поют.

Эсперинг постарается, переводя, быть точнее:



Espering gou,
espering gou...
Тьфу!..

Spring kam,
ol hart
velkam vezer!
Song-berds sing
en bild yu nest!
Viv tegeze stro en fezer,
Du ich zet
yu vil bi best!

* * * * *

I love little pussy,
Her coat is so warm,
And if I don't hurt her,
She'll do me no harm.
So I'll not pull her tail,
Nor drive her away,
But pussy and I
Very gently will play:
She shall sit by my side,
And I'll give her some food;
And pussy will love me
Because I am good.

Я кисоньку Мурку ужасно люблю,
И кисонька любит меня.
За шкирку её никогда не треплю,
И Мурка не треплет меня.

За хвост никогда не таскаю её:
 Мы с Муркой большие друзья.
 И кашу мою мы съедаем вдвоем
 По-честному – Мурка и я.
 (перевод Павлова)

У Эсперинга разбежались глаза: кого переводить?
 Пусси или кисоньку Мурку?!



Ay lav litl pusi,
 Shi koat sou vorm,
 En if ay no hart shi,
 Shi no du ay harm.
 Sou ay no vil pul shi teil,
 No vil draiv shi avey,
 Bat pusi en ay
 Veri jentl vil pley:
 Shi vil sit bay ay said,
 En ay vil giv shi sam fud;
 En pusi vil lav ay
 Bikoz ay kaind en gud.

* * *

- Where are you going,
 My little kittens?
 - We are going to town
 To get us some mittens.
 - What! Mittens for kittens!
 Do kittens wear mittens?
 Who ever saw little kittens
 With mittens?

Я шел по дорожке,
 Навстречу – две кошки.
 - Куда вы идете, -

Я кошек спросил.

- Идем себе справить сапожки.

А то наши ножки замерзли немножко

Шагать босиком по дорожке.

И долго ещё я смотрел на них вслед.

Какие-то странные кошки...

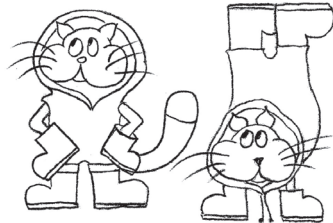
(перевод Павлова)

И снова Эсперинг, как Буриданов портной: что надевать кискам? Рукавички- на передние лапки, как в англ. потешке?

Или сапожки- на задние ножки, что бредут по дорожке, озябнув немножко, пока их хозяйки, две странные кошки, им купят сапожки, а?

Экий чудесный перевод Павлова, превзошедший оригинал, обыграв вместо всего 2-ух слов kittens-mittens, да трижды кряду,- аж 4 (кошки, сапожки, немножко, дорожке), повторившись лишь дважды. Да и кошки в сапожках на всех 4-ёх лапках выглядят естественнее, чем в 4-ёх рукавичках...

И Эсперинг принялся кроить рифмы для кошек, но предварительно примеривая их на... своей, озябшей, как обнажённая манекенщица на сквозняке,- Музе:



Ay voked on road

En mited tu kets.

- Vee yu gou?- Ay asked ay pets.

- Et market fo vi bay hai buts,

Bikoz ol vi legs

sam frized
on road ez eit

beer futs.

En geized ay
afte Tu streynj

zis kets.

Ни черта не вышло! Напортачил, нарифмачил, накосячил. Полетели в один угол ножницы, в другой-мерная линейка, в третий...

нашёлся и пятый угол для Музы...

А хотел-то я всего-навсего рассказать, как я шёл по дороге и повстречал двух кошек.

- Куда вы идёте?- спросил я своих любимиц.

- На базар покупать для нас сапожки, потому как наши ножки, замёрзли немножко на дорожке, как 8 босых ножек.

И пристально глядел я вслед двух странных этих кошек.

Но хотя бы нашёл на 1 рифму больше, чем англичане: kets, pets, legs,- и даже на 1 дополнительную больше, чем Павлов: buts и futs. Может, кто-то улучшит, а?

* * * * *

СКАЗКА "ТРИ ЖЕЛАНИЯ". THE THREE WISHES. SRI VISHES.

Once upon a time... a woodcutter lived happily with his wife in a pretty little log cabin in the middle of a thick forest. Each morning he set off singing to work, and when he came home in the evening, a plate of hot steaming soup was always waiting for him.

One day, however, he had a strange surprise. He came upon a big fir tree with strange open holes on the trunk. It looked somehow different from the other trees, and as he was about to chop it down, the alarmed face of an elf popped out of a hole.

"What's all this banging?" asked the elf. - "You're not thinking of cutting down the tree, are you? It's my home. I live here!"

The woodcutter dropped his axe in astonishment...

Начинает сказку сказывать и эсперинг, но "скажет"

на целых 2(!) строки меньше- экий лёгкий язык!

И на самом деле, не пристало дровосеку-woodcutter'y ходить в таких сучьях.

Эсперинг слегка пообтесал его: vudkater.

Забросил в камин все артикли, в костёр на дворе- прочие при англ. словах сучки да корявости, утопил в соседнем болотце неудобопонимаемые сложные глагольные формы, wasn't waiting когда прокричит третий петел, и теперь, I am hoping you're not astonishing, почему э-инг краток и лёгок.



Итак:

Vans,
long, long
agou lived
vudkater,
lived hepi
viz hi vaif
in priti litl

log kabin in midl of sick forest. Ich moning hi bigined vork
viz song en ven hi kamed houn in ivning, pleyt of hot stim
sup olvez veited fo hi. Van dey, haeuve, hi heved streynj
surpriz. Hi kamed et big fer tri viz streynj open houls
in trank. Zis fer tri loked samhau diferent from azer tris,
en ez hi vonted chop daun fer, alarm feys of elf saden popped
aut of houl.

"Vot ol zis bangs?"- asked elf.- "Yu no sink kat daun zis tri,
ay houp? Zis ay houn. Ay liv hie!"

Vudkater dropped hi eks in greyt estonish...

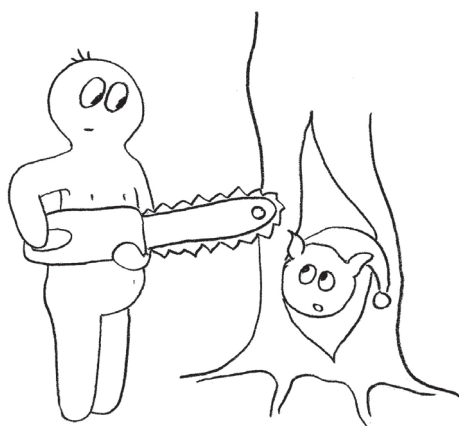
Русский перевод начала сказки, не уступающий,
увы, по длине англ:

Когда-то, давным давно жил дровосек, жил счастливо,
со своей женой, в хорошенькой, маленькой, бревенчатой

избушке посреди густого леса.

Каждое утро он начинал работать с песней, а когда приходил домой вечером, тарелка горячего, с паром супа всегда ожидала его. Тем не менее, однажды, он был странно удивлён. Он подошёл к большой ели со странными открытыми дырами в стволе. Эта ель выглядела как-то не так, как другие деревья.

И когда он хотел срубить её, встревоженное лицо эльфа вдруг появилось из дупла.



"Что значат все
эти стуки?" -
спросил эльф.
- "Ты не думаешь

срубить
это дерево,
я надеюсь?
Это мой дом."
Дровосек
уронил свой
топор в великом
удивлении...

Прчитите, а ещё лучше!- попросите, чтобы всё на эсперинге прочитал для вас вслух, и как-угодно быстро, кто-нибудь даже и не умеющий читать по-англ.

Да-да, НЕ умеющий читать по-англ.

И восхититесь!

Во-первых, он и прочтёт на э-инге, как на англ., только с акцентом- ну и что?!

Ведь ПРОЧТЁТ! Наверное, в первый раз в своей жизни.

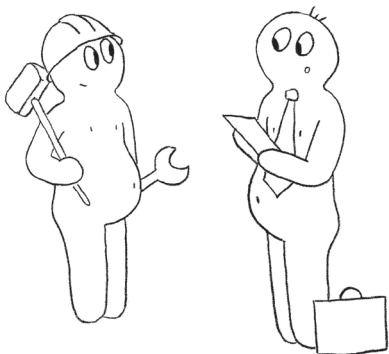
Поздравьте его (или её). Поздравьте и себя: ведь и вы всё, абсолютно всё поняли! Если мало-мальски понимаете по-англ.

Вот, что значит- Эсперинг! Звучит как англ. во всех устах и понятен из любых уст!

Это и есть Всеобщий Простой и Лёгкий Англ.

Язык для контактов по всему свету!

БИЗНЕС. ПОИСК РАБОТЫ:



Обратите внимание,
насколько фразы
ниже **СЛОЖНЫ**
для заучивания для
того, кто плохо знает
англ. язык.
И наоборот, как
просто прочитать их
перевод на э-инг
и вообще не
знающему англ.!

Притом, тут же и заучить их. Да и повторить там,
где не слишком высокие требования знания англ.
при устройстве на работу.

Возможно ли, что бы там не поняли этих э-инг фраз
англоговорящие?

Невероятно, как показал эксперимент.

- Я ищу работу.

I'm looking for job.

(э-инг: Ay luk job.)

Я хотел бы работать за рубежом.

I wish to work abroad.

(э-инг: Ay vont vork abrod.)

- Но нам нужен хорошо приспособляющийся человек.

We require someone adaptable.

(э-инг понял: Vi rekvaír samvan
adapteybl.)

- У меня общительный (приятный) характер.

I have a pleasant disposition.

(э-инг: Ay hev pleznt dispozishn.)

У меня есть опыт работы по уходу за детьми
и по продажам.

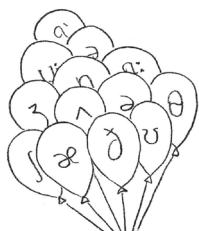
I have experience in looking after children
and in sales.

(э-инг: Ay hev ekspirens in luk
afte children en in seyls.)

Обратите внимание на это англ. слово "опыт, в смысле-
опытный": experience. Не знающему англ. никогда
не выговорить его по-англ. Англичане произносят
его так- [икспИэриэнс]. Транскрипция даже на 1 знак
длиннее самого слова.

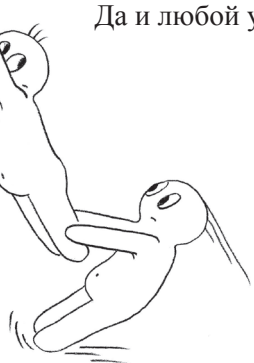
А на э-инге читается как пишется: ekspirens-

на 2-3 знака короче.



Оставлено eks- для схожести
с англ. написанием.

А произносится так,
как и лондонец произнесёт
в быстрой, небрежной речи!
Да и любой узнает это э-инг слово.



В англ. языке такое-
неправильно,
а в отдельном,
самостоятельном
языке Эсперинге,
хотя и упрощённом
англ.,- пра-виль-но!
Как и на русск.:
правильно

не "икспИэриэнс" (англ.) или "экспИрэнс" (э-инг),
а "опыт".

Более того, в э-инге вообще нет понятия "неправильно"!
Говорите, как вам удобнее, лишь бы вас понимали.
Импровизируйте!

Выше англ. require [рику(в)Айэр]? К чертям! На э-инге:
rekvaier [рэквАйэр], но правильно по-всякому- риквАер,
рИквайр, риквЭйэр...

Да и что поделаешь с этим большим братом э-инга,
с этим англ., в котором, как уточняет Эсперинг широко
известную по всему миру насмешку над англ.:
На англ. пишется Манчестер, подсказывается
транскрипцией- [ливерпуль], а произносится- Бирмингем.
Но продолжим.

Я хочу использовать знание иностранных языков.

I wish to make use of my knowledge
of languages.

(э-инг: Ay vont yuz ay nolij of langvijes
(даже проще: of langs).)

Я владею основами англ. языка,
потому что я знаю эсперинг.

I have basic knowledge of English
because I know Espering.

(э-инг: Ay hev bazis nolidj of English
bikoz ay nou Espering.)

Я хорошо разбираюсь в компьютерах.

I am good at computers.

(э-инг: Ay nou gud kompyuters.)

У меня есть опыт работы официантом.

I have experience in waiting.

(э-инг: Ay hev ekspirens ez veiter
(veitres- официантка).

- Agreed.

Договорились.

(э-инг понял: Agri. Согласны! Берут на работу!!)

* * * * *

Титры к прогремевшему фильму "АВАТАР".

(* строка за строкой-
на англ., э-инге, русск.)

-He's in. Jake,
can you hear me?
Can you hear me, Jake?

Redi. Jeyk, ken yu hier ay?
Ken yu hier ay, Jeyk?



Готово. Джейк, ты меня слышишь? Ты меня слышишь,
Джейк?

- Pupil reflex is good.
Pupul refleks gud.
Зрачковый рефлекс в порядке.

- Pinna respons normal. How you feeling, Jake?
Respons of ier-konh-- normal. Nau yu fil, Jeyk?
Ушные раковины heliksес реагируют.
Как ты себя чувствуешь, Джейк?
(saden Jeyk- вдруг Джейк)

- Hey, guys.
Hey, gays.
Привет, ребята.

- Welcome to your new body, Jake.
Velkam tu yu nyu bodi, Jeyk.
Добро пожаловать в новое тело, Джейк.

- Good!

Gud!

Отлично!

- Yeah, we're gonna take this nice and easy, Jake. And touch your thumb to your fingers.

Ye, nau vi du ol nais en izi. Tach yu samb
tu yu fingers.

(на англ. в thumb не читается последняя буква- [(т)сам], а "с"- шепелявое. Но э-инг, ради сохранения похожести слов на письме, допускает произношение [самб]. И так-ещё в нескольких словах.)

Теперь делаем всё спокойно, без
спешки. Дотронься большим пальцем
до других.

- Yeah.

Vel.

Хорошо.

- Thumb to your fingers.

Samb tu yu fingers.

Дотронься до пальцев.

- No problem.

No problem.

Запросто.

- That's good. I can see you can remember that one.

Zis gud. Ay si yu ken remember zet.

Прекрасно. Вижу, что ты запомнил.

- Got it.

Geted zis.

Ухватил.

- Well, if you want to sit up,- that's fine. Okey, good. Just take it nice and slow, Jake. Good. Okey, well, no truncan ataxia, that's good.

Vel, if yu vont sit- zis fain. Okey, gud, Jast teyk
zis nais en slou, Jeyk. Gud.

Okey, no trunk-ataksia, zis gud.

Хорошо, если хочешь сесть- прекрасно.
 Так, но давай спокойно, Джейк.
 Хорошо. Атаксии туловища нет,
 отлично.

(оба техника вместе)

- Are you feeling lightheaded or dizzy at all? You're wiggling your toes! Good. Good, Jake.

Yu fil lait-hed o dizi? Yu muv (vigl) yu toys!
 Gud. Gud, Jeyk.

Ты чувствуешь пустоту в голове или головокружение, а? Ты двигаешь пальцами ног!

Хорошо. Хорошо, Джейк.

Вэри, вэри увьЭл *(нет, это реплика из зала и из чьего набитого попкорном рта)*.

(сам Джейк)

- That's great.

Zis greyt.

Это замечательно.

- Distal motor control is good. Good, Jake.

Motor funksia of ekstremitis gud. Vel du, Jeyk.

Двигательные функции конечностей в порядке. Молодец, Джейк.

- Are you feeling any numbness or pain?

Yu fil eni namb o pein?

Ты чувствуешь онемение или боль?

- That's great, Jake. Hold on, now. Take it easy. Don't get ahead of yourself, okay? There's a few more sensory motor reflex tests we need to run, so take it easy.

Greyt, Jeyk. No hari. Izi, izi. No gou ahed of yuself, okey? Vi nid sam moo tests of sensor motor reflekses, sou bi kalm.

Замечательно, Джейк. Не спеши.

Спокойно. Не надо забегать вперед себя, хорошо? Нам надо ещё несколько тестов на чувствительность двигательных

рефлексов, так что успокойся.

- Wait. Jake. Sit down, Jake. Jake!

Veit. Jeyk. Sit daun, Jeyk. Jeyk!

Подожди. Джейк. Сядь, Джейк. Джейк!

- Listen to me. Jake! I need you to sit down. Jake!

Lisen ay, Jeyk! Ay nid yu sit daun. Jeyk!

Послушай, Джейк! Мне нужно,
чтобы ты сел. Джейк!

(Джейк реагирует)

- It's okay.

Zis okey.

Всё хорошо.

- Buddy, listen to me.

Badi, lisen ay.

Дружище,
послушай меня.

(Джейк о своём)

- It's all good. I got this.

Ol gud. Ay geted zis.

Всё хорошо.

Я достиг этого.

- Jake, you need to sit down right
now. Guys, get him back on the
gurney now.

Jeyk, yu nid sit daun rait nau. Gays,
get hi bek on gerni.

Джейк, сядь сейчас же. Парни,
возьмите его обратно на каталку.

- Listen to me. For your own safety, you need to sit down.
You need time to adjust to the avatar... Whoa! Jake! God,
Jake, watch your tail.

Lisen ay. Fo yu oun seyf, yu nid sit daun. Yu nid
taim fo ajast tu avatar... Ey! God, Jeyk, voch yu teil.

Послушай меня. Ради твоей же
безопасности, ты должен сесть. Ты
должен привыкнуть к аватару... Эй!



Джейк! Боже, Джейк, следи за хвостом!

(Джейк "отдакивается")

- Yeah!

Ye!

Да!

- Sedate! Sedate him! A thousand milligrams of Supitocam!

Stet!

Sedativ! Sedat hi! Sauzend miligrams
of Supitocam! Stet!

Успокоительное! Успокойте его!

Тысячу кубиков Супитокама! Тут же!

(Джейк подбадривает остальных)

- Guys! Guys! Whoa! Whoa!

Gays! Gays! Ey! Ey!

Парни, парни! Эй!

- Jake. Come on. Jake! Listen to me. You're not used to your
avatar body. This is dangerous.

Jeyk. Kam on. Jeyk! Lisen ay. Yu no yused tu yu
avatar-bodi. Zis denjer.

Джейк. Ну же. Джейк! Послушай меня.

Ты ещё не привык к своему

аватар-телу. Это опасно.

(Джейк не слышит увещаний)

- This is great.

Zis greyt.

Это здорово.

- Jake? Jake, listen to me. Come on. They're gonna put
you out.

Jeyk? Jeyk, lisen mi. Kam on. O zey vil put yu out.

Джейк! Послушай меня. Ну же.

Не то они вырубят тебя...

ЖУТКОЕ СООБЩЕНИЕ (СИСТЕМНОЕ) WINDOWS И ПОМОЩЬ ФОРУМЧАН.

Сообщение кошмарное и вы- в шоке... Тем более, любопытно, как поможет вам в такой бедовой ситуации Espering.



Итак, ВОТ ОНО
на экране
вашего монитора-
не дай-то бог!-

Missing
operating
system...

Брpp!.. Знай вы англ. язык как- или почти как- родной, вы разместили бы на англоязычном сайте, скажем, такой призыв о помощи:

After starting my PC today, I was staring at a little message on my screen:

Missing operating system. At first I was a little bit shocked, but of course I knew that this only means that either my disk has some small disk errors or my master boot record is damaged.

(близко к тексту:

Включив сегодня мой комп, я увидел на своём экране маленькое сообщение: Отсутствие операционной системы.

Сначала я был несколько шокирован, но мне, конечно, известно, что это всего лишь означает, что либо мой диск имеет какие-то небольшие

дисковые ошибки, либо мой MBR повреждён.)

Но вы не знаете англ. языка, но зато знаете Espering. Однако, с перепугу вы разместили как раз на этом же форуме такое же своё сообщение, не преминув извиниться за свой "диалект юниверсал-англ.-эсперинг"-пускай гуру заинтригуются):

Afte ay started my PC tedey, ay luked litl mesaj
on skrin: Mising operat sistem.
Ferst ay bied in panik bat ofkos I nou zis mey bi
onli if disk hev litl erors o MBR damij.

В др. ситуации можно было бы перевести на эсперинг и служебные фразы:

Operat sistem mised и MBR-master but rekord.

Кстати, обратили ли вы внимание, что на эсперинге фраза оказалась короче на целую строку-
что немаловажно.)

Ну как?! Вряд ли найдётся кто либо из мало-мальски знающих англ.- а ведь мы сравниваем с ними!- кто бы не понял вас в такой супер-серьёзной ситуации.

Но если хотите, можете продолжить эту страшную историю (*невыдуманную- в англ. её части!*).

Вот один из любезных откликов на форуме:

I seen the missing operating system message about a month ago. The strange part is it didn't work for about a day. I didn't feel like messing with it, because I just had spent hours tweaking it to my liking. Anyway the next day when I decided to fix it, I turned on my computer and it booted up normal without me doing anything. Which is strange because I tried booting it about a dozen times and got the error message each time. I still haven't figured out why it messed up.

So maybe another possible fix is to give it a day!

(перевод близко к тексту, и не взирая на вольности в нём:

Я видел такое сообщение около месяца назад.

Странно, что этого не было день тому.

Я не хотел возиться с этим, так как уже потратил часы, настраивая всё на свой вкус.

Однако, на след. день, когда я решил поправить это, я включил комп, и он загрузился нормально

и без моего

вмешательства.

Что странно, так как я пробовал загружаться дюжину раз и получал это сообщение каждый раз. Даже не имею

представления,

почему это происходит.

Может, каким-то др.

настройкам посвятить

ещё день!)



Вы просматриваете этот эмоциональный текст и тут же бегло улавливаете его почти целиком на своём эсперинге (вы те же слова на эсперинге разместили бы чуть иначе, но я показываю в том порядке, в каком вы, читая, их улавливаете, т.е. вроде мысленного синхронного перевода с англ. на эсперинг! Ведь честно?!)

Ay luked zis operat sistem mesaj about mans bifo.

Streynj zet zis no vorked about dey bifo. Ay no laik

bizi zis, bikozy jast spend auers tvik zis hau ay

laik. Nekst dey ven ay desaided fiks zis, ay terned

komp en hi buted normal vizaut ay dued anising.

Zis streynj bikozy trayed but about ten taims

en ay geted zis eror mesaj ich taim. Ay no imij vay

zis damijed. Perheps giv dey for anaze posebl fiks!

Не правда ли, никакой потери смысла!

И т.д., и т.д. Полсотни ответов вам!

Забыв уже, что вы беседуете с англоговорящими форумчанами, вы наконец получаете такой совет эксперта (он отрекомендовался дальше, как веб-разработчик и основатель как раз этого технич. сайта, и большой любитель программирования и дизайна. Это чтобы вы отдавали себе полный отчёт, на каком уровне вы успешно общаетесь на своём Эсперинге! Ну а, эксперт деликатно не замечает, что вы иностранец):

Don't panic!

Unfortunately, the solution is not 42, so let's find out what we can do about it!

First of all, don't panic!.." и в конце "click on "Repair your computer" и т.д.

Вы со своим эсперингом всё поняли. Кто бы сомневался!

Вам этот совет помог и вы благодарите на эсперинге:

- Senks fo help!!!

(Спасибо за помощь!)

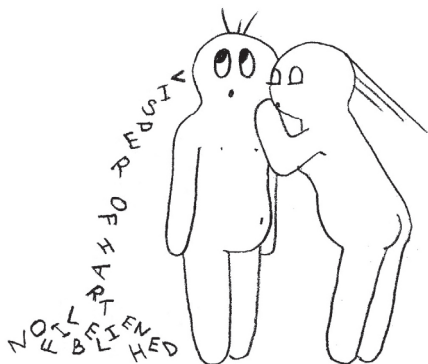
А эксперт в свою очередь мысленно синхронно "переводит" для себя:

Thanks for the help!!!

И не повёл бровью, даже не показал вида, что обратил какое-то вообще внимание на ваше правописание, а скорее всего и сам зная *espering* (хм...), да сайт-то его англоязычный.

Не обратили внимание на это и прочие посетители сайта, видимо, по той же причине: все знают *espering*, гм...

СЛОВАРИК ПЕРЕВОДОВ НА ЭСПЕРИНГ.



Это словарь- подсказка

не сразу узнаваемых
на письме слов
из разных переводов
на эсперинг (не только
тех, что попали в эту
книгу), правда, пока
они, слова эти,
не зазвучали- тут-то
всё и становится

на свои места! Разумеется, для мало-мальски знающих англ.

И оказывается, таких слов совсем немного.

А соответствующие им англ. слова и прежде выглядели
странно на письме, а звучали зачастую ещё и неразборчиво.

И для всех поголовно будет огромным облегчением
употребление упрощённых и чётких на э-инге этих
каверзных из англ. языка слов.

Кстати, и проверьте себя: если не узнали сходу
дюжину-15 слов- хорошо! а не узнали все 99- ещё лучше,
т.е. отлично, пятёрка: значит, голова ваша ещё не сплошь
замусорена англ. мешаниной, и вы способны с восторгом
оценить э-инг слова рядом с их англ. оборотнями. Где *viv*
и *hani*, и где *weave* и *honey*.

* эсперинг-англ.-русск.

bandazh (бандАж)- **bandage** (бЭндидж)- бинт,

повязка, бандаж (но на э-инге ближе к интернац. вариантам!).

bers- birth (бэр(т)с)- рождение.

bikamed- became, besome- стал, становился (прош. вр. от bikam (бикАм); см. примечание в самом начале).

bler- здесь: затуманенное пятно- blug (блэр).

bous- both (таки бОус)- оба и т. д.

bres- breath (брэ(т)с)- дыхание, вздох.

breysed- braced (брЭйсэд)- прош. вр. от breys- связывал, скреплял.

but- boot- здесь 1. багажник; (2. ботинок и т.д.)

deps- depth- глубина.

des-
смерть-
death
(дэ(т)с).



droed- drew, drawn (англ. прош. вр. от draw (дро:)-
- 1. здесь: вытаскивал, (вытягивал; 2. ничья; 3. рисовал.)

fi- плата, гонорар- fee (фи:).

fleers of anoy- flares, annoy(-ing,-ance)- здесь:
вспышки раздражения.

gesed- guessed (гЭсэд)- прош. вр. от ges-
предположил, догадался, угадал и т.д.

geses- guesses- догадки, предположения.

gier- gear (гир и гИэ(р)- механизм, привод,
принадлежности, снасти.

goued- went, gone (от go (гОу)- шёл, ходил и т.д.
(см. примечание выше!)

griv- grieve (гри:в)- огорчать.

hani- honey (хАни)- мёд.

hart- heart- сердце (а англ. hart- олень-самец... редкое слово).

houl- whole- вся, целая (произнеся слово houl отдельно, вы узнаете в нём: 1. дыра; 2. весь, целый, - так как на англ. они звучат одинаково.

Но во фразе всё станет на свои места. Например, здесь в переводе: "крик продолжался ЦЕЛЮЮ вечность"- и не иначе. А тут ещё и на русск. целУю...)

holded- held- удерживал (англ. неправ. глагол прош. вр. held от hold-хОулд; но в э-инге нет неправильных глаголов, поэтому holded).

kened- could- прош. вр. от ken- мог, смог бы и т.д.

kened si- could see- мог увидеть, увиденная.

keys- case- 1. ящик; 2. случай.

kurazh- courage (и кЭ(о)рэдж, и кАридж)- мужество, храбрость, смелость, отвага; одним "русским" словом... кураж. Кстати, и интернациональнее. И кстати же, кЭридж-каре́та, тележка- англ. carriage, ну и, на э-инге керіj.

lanjed- lunged- устремился.

manur- навоз- manure (мЭНУ(э)р или мЭньЮЭ(р)).

mens- men- люди, мужчины (на э-инге человек, мужчина- men, а на англ.- man, но множ. ч.- men).

mit- meet- встречать(-ся), (по-)знакомиться.

* mit- meat- мясо. (Оба слова и на англ. звучат одинаково: мит, ну ми:т, т.е. с долгой гласной, что не всегда различимо в речи.)

naif- knife- нож (на англ. k в подобных словах не читается).

nis- knees- колени (в англ. здесь тоже k не читается).

noued- прош. вр. от nou, но на англ. knew, known от know (нОу)- знал.

ou (Оу)- owe (Оу)- быть должным, быть обязанным.

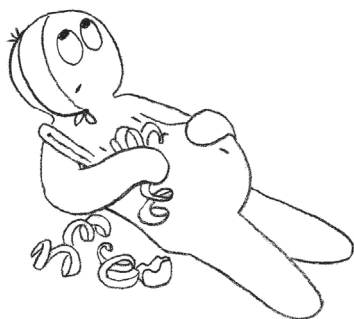
oun (Оун)- own- свой, собственный.

patsient (пациЭнт)- patient- пациент, но... на англ. (пЭйш(е)нт), что не годится во всеобщий язык, в отличие от написания и на англ., и на др. языках.

pil- pill- пилюля, таблетка.

* pil- peel (пи:л)- 1. кожа, корка, шелуха; 2. чистить, очищать и т.д.

Эти 2 слова вместе интересны только в словаре, или когда их почему-то произносят один за другим. Когда же они употреблены во фразе, то смысл её моментально расставит их по местам: он объелся кожуры и принял таблетку от...



Можно объестся
и таблетками,
но не принимают

кожуру
от чего бы там
ни было...
ниже пояса.

priti (прИти)- pretty- хорошенький, приятный.

Хотя вы и без всякой подсказки сходу поняли это слово, как и многие, если не все(!), выше.

promis (прОмис)- promise (и прОмис, и прОмэс-америк.)- обещание, обещать.

raned- ran, run... уже и не требуются уточнения, если усвоено, что в эспериге нет никаких неправ. глаголов.)

rous - rows (pOyc)- ряды.

satisfay (сАтисфай)- satisfy (сАтисфай)- удовлетворять, утолять, удовлетворение, удовлетворительный.

seged- обвисла- sagged.

sena (сЭна)- scene (си:н)- сцена, зрелище (на э-инге всё же ближе к интернац.)

senk- thank (т)сэнк)- благодарить.

shag-mazl-- shag, shaggy; muzzle (мАзэл)- здесь: лохматая, косматая мордочка.

shue- sure- конечно, уверенный.

sings- 1. песни, совпадая с англ. sings; или же 2. вещи, пожитки, нечто- но на англ. things (т)сингс); единств. число- thing.

skuped- scooped- зачерпнул.

sot- thought (т)со:т)- мысль, размышление, мышление; и на англ. ещё и "думал,-а,-и".

* sot- sot- пить, напиваться, пьяница.

sret- threat (т)срэт)- угроза, угрожать.

srou (срОу)- throw (т)срОу)- бросать, кидать, бросок.

sroued- threw, thrown- бросил.

srou (срОут)- throat (т)срОут)- горло, глотка, гортань, зев.

sru- through, thru (оба звучат как (т)сру)- через, сквозь, насквозь; прямой и т. д.

stari- starry- звёздное (небо).

stegered- staggered- здесь: шатались (шатался и т. д.)

stro- straw- солома, соломинка.

sveered- swore (англ. неправ. глагол прош. вр. от swear)- выругался.

surfas- surface (сЭфис и сЭфэс- америк.)- поверхность, -ный; *но на э-инге, кроме похожего написания, ещё и ближе к интернац. звучанию, т.е. более узнаваемое, а тем более, усваиваемое большинством.)*

teered- tore, torn- сорвал (англ.- это неправ. глагол прош. вр. от tear (тЭэ(р)); ну а, в э-инге нет вообще неправ. глаголов и от teer прош. вр.- teered; Второе значение teer (или: tier), как и англ. tear (мЭэр, мИэр)- слеза.)

ver-saund-- whirling sound (whir- жужжание- зд. жужжащий звук).

vil- несколько совпадений с англ. словами, очень похоже звучащими- (вил): 1. will- желание, воля; 2. veal- телятина; 3. weal- благо, рубчик; даже 4. wheel- колесо.



*Трудно
придумать фразу,
в которой бы
сплелись эти
столь разные
слова!*

viv- weave- плести, ткать.

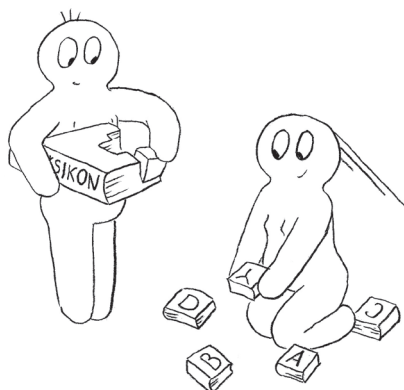
volt-ark vey-- vaulted archway- сводчатая арка (проход).

uz- ooze (y:z)- просачиваться (на э-инге ещё
и просачивание (англ. oozing) и т.д.

zou (ez zou)- as though (д)зОу)- как если бы.

* * * * *

СБОРНИК АЛФАВИТНО-СЛОВАРНЫХ МИКРО-НОВЕЛЛ



к каждой букве
Эсперинг-
Русско-
Английского
словаря
а ля Рабле-Писахов-
Боккаччо-Кривин... -

"ноу-хау" Э-инга!

"Дамы первые"

(Новый Алфавитный Этикет "Всё как прежде")

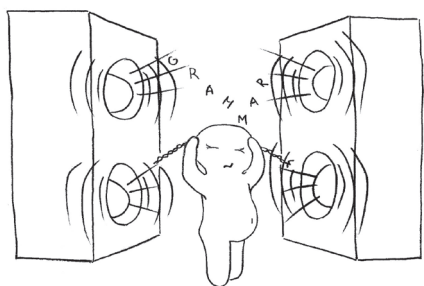
Аа На э-инг букву А переметнулись, конечно же, от буквы U, которая на англ. [a], кроме того, что [y] и [ю],- слов 10.

Да от англ. Е сбежали к э-инг-А парочка слов: ну конечно же, глаз ау [ai], который и на англ. созвучен Я- I [ai-ай], как и в Эсперинге, но выглядит англ. глаз на письме даже в одиночку косовато... eye. Спросите: но может быть, только левый, либо правый такой? Отвечаю: тот и другой, любой... Для подтверждения чего "глаз" и прихватил с собой все эти "либо, тот и другой, любой, оба", т.е. англ. слово either, но [Ай(д)зэ(p)], которое тоже выглядит на Эсперинге приличнее: aizer.

Да и под эсперинговым одеялом на гАгАчьем пуху как-то уютнее: aider-daun,- чем под англ. eider-down, но тоже на слух [айдэ(p)].

И уж коль речь о дефектах англ. грамматики, то подправив изящным движением мизинца очки меж тех самых обоих глаз, т.е. на переносице, можно упомянуть и о другом перебежчике от Е на А: об основном слове в математическом термине "дефектное собственное значение- eigenvalue", которое чуть подправилось в эсперинг-словаре, став eigenvalu (собственное значение)- почти как в англ. же транскрипции, которой Эсперинг и подпевает.

Навострилась за компанию с ними, да туда же на А, и англо-франц. environment (во франц. прононсе как раз на А)- "окружающая среда", и явно для соблюдения чистоты в ней, ибо на э-инге можно даже короче- anviron. Да хоть anvironman (франц. вариант звучания всё же перевешивает на весах благодаря привеску в виде anvironman на... гаитянском креоле).



А то спасу
не было от англ.
грамматического
шума:

[инвАйэрэнмэнт]?!]

Даже тройка от англ. О прискакала, ничего грубо не нарушив в отличие от англ.: outrage- "грубо нарушать"-но произносится как и пишется на э-инге- autreyj (почти точная транскрипция- [autreij3])! Пробил час и для hour, убежавшего вперёд на э-ингову букву А: aueg.

Но я вот что скажу вам: от А, которая в англ. [э, эй], естественным образом захотели переключаться на э-ингову букву Е- вы не поверите!- слов 75...

И поделом: бунт против хаоса в англ. грамматике давно назрел!

В "английском" э-инге- тишь и благодать, грамматический штиль, но все ветры в парусах.

"...Но пришёл эсперинг! Все англ. слова на букву А, которая [эй или э]- пожалте на букву Е..." Впрочем, не все, не все... (подробнее о великом переселении во владениях Эсперинг-словаря- читайте в таком же примечании к букве Е и под другими буквами).



Но продолжим кружение на англ. карусели гласных-гарантированно головокружение!

Не имевшие никогда дела со странностями англ. языка удивятся, узнав, что десяток англ. слов на букву А перешли в правильном э-инг словаре на... О. Как так!?!-возмутятся они. Вот англ. слово always- "всегда". Как вы думаете оно произносится и звучит? Представьте себе, что так: olvez. Уж этот ужасный англ.! Кстати, ужасный-awful, но произносится как и пишется на э-инге: oful.



Но и от О сбежала...
Нет, вы послушайте, что рассказывает О! О-о-о! Оу-у-у!.. Поспешите же к ней! А кто замешкался, тому я поведаю об А кое-что пикантное.

Ладно уж слова на а, которое [на все лады э: раззявое, полураззя... и т.д.]. Но толпа слов на au-, которое тоже [о]. Хорошо ещё, что среди этих статистов едва 7-ая часть сгодится на ведущие роли в беседе.

И навострив лыжи в Австралию- Australia, но полагаясь не на карты, а на свой язык, кот. и до Мельбурна доведёт, вы должны спрашивать дорогу у встречных американцев и англичан, где о:стрЭйлье.

Это в каком же страхе (сама она уверяла, что в благоговейном) удерживала англ. Грамматика свой словарь, если слово awe при знакомстве запуганно представлялось: "я- о..." (awe [о:])

Но вы мне скажите, как угораздило А выдавать себя ещё и за... за [и]?.. Нет, ну это уж я зарапортовался, лихо

загнул в азар... Ба!

А это кто бредёт: весь жжёванный, то ли жалкий бомж, то ли пропившийся актёришка, насвистывающий Оффенбаха сквозь прорехи в резцах с прикушенным языком. Знакомьтесь (не надо руки! антиграмматическая гигиена прежде всего!) Это И:стси:т, но по словарному англ. паспорту- aesthete... Вот-те и эстет... На букву а, которая... [и]. Быстрее его на место в э-инговой букве Е (э; estet)!

Помыть шампунем, облить благовониями, завить куафюру, принарядить- непременно цветной жилет, вставить фарфоровые зубы, дать в руку сигару, в другую- кружку с элем, на шею парижский шарф, на одно плечо- шотландский плед, на другое- кисть чьей-то руки, всю в бриллиантах и пахнущую ладаном, да разрешить говорить только на э-инге с франц. грассированием.

Bb Согласные, может быть, а capella и при поддержке бэк-вокала гласных и звучат согласно и приятно, но в Алфавите на тех, кто со всем и со всеми согласен, смотрят косо. Будь конформистом у себя в англиканском приходе, но не в обществе, тем более таком избранном, как Алфавит.

В англ. словарях Алфавит был рассадником анархии, грамматической распушенности на грани фола. Якшаяся со странными типами из транскрипции, бесперерывно вслед каждому слову что-то выкрикивающими нечто вовсе на него не похожее и даже компрометирующее его,- Алфавит и сам был не прочь поучаствовать в этом безобразии.

Но вот пришёл Эсперинг. Поначалу он опасался, что

прежде согласные на всё англ. буквы: на бесправное правописание и изношенное произношение, - не примут нововведений и того порядка, который осознаёт себя истинной свободой.

Каково же было потрясение Э-инга, когда собравшийся по его зову весь англ. алфавитный сброд- встретил его в чистом поле первой его словарной страницы дружным "спрнг! дщ в слвр првтствт тб!" Тут подоспели поотставшие было гласные и уже по всем пока пустым страницам первого э-инг-словаря раскатилось громогласное

"Эсперинг! Идущие в словарь приветствуют тебя!"

Ещё минуту назад Э-инг, готовый было ускакать куда-подальше в просторы интернета, дабы зализать раны поражения, - спешился и, подойдя к строю, каждого обнял, заглянул в глаза и спросил его имя.

С виду все как на подбор выглядели справными латинскими мужланами. И даже бритые из них мало походили на бритов.

И бог мой, что за имена! Эй и Эйч, Джи и Джей, Ай и Кэй... Чуть благобразнее выглядела неразлучная тройца Би, Си и Ди, из коей этим двоим почему-то не сиделось, и то и дело они порывались куда-то идти. Вроде на запад, к проливу Джорджия...

А Пи Заика всё время убегал ненадолго в кусты, откуда пытался сообщить, что он сейчас вернётся. ЭлЭмЭн... всех сходу не упомнить...

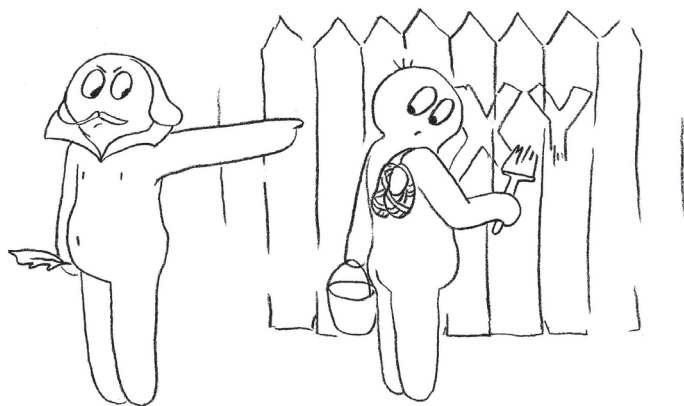
Э-инг обратил внимание на Вай (Y), по всем статьям натуру широкоую- она тебе и гласная, а тебе- согласная. Подстать ему самому, покладистому, почему он сразу угадал в ней свою будущую любимицу.

А ещё он задержал взгляд на миловидной Зэд (Z),
как бы припоминая что-то...

Но вот пред ним ветераны: скрытный немногословный Экс (X) со славянскими чертами, ревниво косящийся в сторону Вай (Y), избегающей соседства с ним.

Эсперинг отнюдь не Отелло, скорее просто Шекспир, но с Эксом (без намёка) решил расстаться. Тем более, что Экс и сам, похоже, непротив: англ. *x out-* (жаргонное) аннулировать. Резолюция Э-инга:

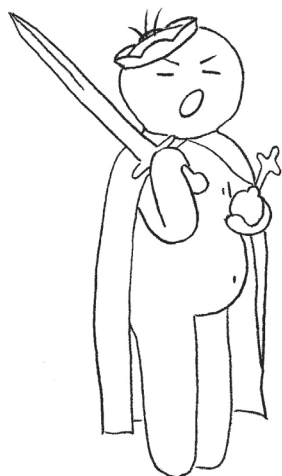
"iks-aut; ху- продолжения не будет."



Кью (Q) с длинным подолом, как-будто она
вознамерилась вот-вот в нём принести кому-то кого-то...
ну, так и есть, она- брюхатая. Ну куда с такой да
за мировым языком!

А это что за курьёзная фигура: весь как дикообраз,
лохмы торчком (Ww) и на всё реагирует этим
придурковатым "У-у-увАу! А явно не дурак. Весь
в наколках из разных слов и знает заветное в любом
словаре слово "word-слово-уворд".

Рядом с ним Ви (V), уже набравшаяся от него всякого.
Вот пусть его и заменит (сказано слово-vord- сделано!).
А старину дикообразину Даблью- на покой, в отставку,
точнее, обратно, в ставку неприятеля- англ. Грамматики.



Ответную речь Эсперинг начал было, подбоченившись:

"Я- выше грамматики..."

Но стушевался, вспомнив, что это уже сказал однажды Сигизмунд I-ый

("Я, Римский Император, и я выше грамматики").

Но тут же нашёлся и продолжил в не менее пафосном тоне:

"Грамматика повелевает даже царями."- ляпнул сгоряча, то ли спросонья, но явно далеко

от жандармерии, пьесописец Мольер. На что мы все дружно ответим ему: "Муля! Не нервируй нас."

Взрыв здорового хохота чуть не разорвал переплёт словаря. Но при этом тут же избавилась от своего "гортанного" порока в середине и конце слов буква А:р (R), освободившаяся от клейма (ear-mark [Иэма:к]), и на все стороны да на все лады радостно и чётко произносившая "Иэр-марк!", - будто с облегчением распрямившийся, а прежде загнутый уголок словарной страницы.

И приятно было слышать, как посреди всеобщего ликования окликаемая на "Эй!" буква А отвечала "А?" и весело добавляла "А! А! А!".

Закончил Э-инг своё короткое обращение к буквам воспламеняюще: "Человечество давно мечтало перековать мечи на орала. Но оружие орёт всё громче и громче. Может, легче будет договориться не на двенадцати полутыщ языков, а на одном- эсперинге!"

Всеобщий энтузиазм

сотряс переплёт словаря.

Даже жирные, как гагары на сонном
птичьем базаре, англ. словари
на полках- запереминались отёчными
кривыми лапками.



Эсперинг
смотром остался
удовлетворён.
А осмотренные
согласились
откликаться
на новые простые

2-у-буквенные имена, впрочем, знать которые ни к чему.
Здесь же не Грамматический домострой, алфавитострой
тож. Пушай гишпанцы окликают друг друга на словарной
арене всякими тореадорскими кличками: Эфе, Хота,
Элье, Сэда да Гриега- эта-то Y, представляете!

А макаронники! У тех алфавит что-те смесь
неаполитанской песни с тарантеллой. Судите сами
(выпевается голосом Карузо):

"Эффэ Эллэ Эмаэ-э-э, энаэ Эррэ, эссэ..."

Ну, и так далее. А припев на мотив фривольной арии
Герцога:

"Каппа и лунге, и греко доппиову..." (ей богу! это K, J, Y и W!).

Но вернёмся к нашим ромни-марш. Без муштры, особой
потасовки или там мордобоя, буквы что-те театральные
мародёры разобрали слова (читай, почитай, после каждой
буквы) и закипела не работа, а милое дело. Всякому
по плечу, хоть и любому по росту.

Взглянул мельком на словцо, да и опознал его мигом,
да тут же и обозвал. Что слышим, то и пишем.

Что сказано, то в оба уха влетело, да тут же с языка

просится. И разносится по всему белу свету.

Тут и словарю начало, а где-то там- и конец,
а кто слушал, да на ус мотал- тот молодец!

Ch ch Каюсь. Я слишком разбрасывалась
в англ. словарях. Но заменить все буквы англ. алфавита-
вовсе не входило в мои намерения.

Вы все слишком ко мне придираетесь (англ. *chicane*
[шик'Эйн]; э-инг- *shikeyn*). А Э-инг крут на расправу.
Хотя новой своей ролью двойной буквы Че (Ch, ch)
я ужасно довольна! Это же шик (англ. *chic*; э-г *shik*)!
Я стала просто неподражаемой среди любых словарных
алфавитов!

Да, во мне не осталось былого французского шарма,
и даже моё шампанское (*champagne*) разливают теперь
у Эс (S)- *shampan*.

Мне и самой не нравилась его игра в англ. бокалах-
[шемп'Эйн]...

Мой шофёр (*chauffeur*) тоже укатил на своём шасси
(*chassi*-шЕси) к Эс. Ныне он уже и не *shofer*, а остался как
и был ещё и водитель-драйвер.

Так ему и следует: он поступил не по-рыцарски
(*chivalrous*), а именно по-шИвэлрэс.

Пусть шоссе будет для него шу:т'ом (*chute*- крутой скат).

Мне не жаль ни фэзтона, ни замши, но моя франц.
люстра (*chandelier*), как ни криво она висела у меня-
[шендилИэ], но ведь тоже светила, как и англ. *lustre*.
Да, я вижу, что люстра э-инга светит ещё ярче,
хотя на одну лампочку-букву меньше- *lustr*.

И не понимаю этого крохоборства: даже мою франц.

сорочку (chemise) отдали Эс, которая вышла в ней на бал в Букингемском дворце, но этого никто и не заметил. Это же им не найт-гаун-дрэс. И когда



королева
спросила Эс
с завистью,
у какого
Лондонского
кутюрье она
заказывала это
восхитительное
платье, та,
sharlatan'ка, даже
не покраснела.

И по сей день не сказала мне спасибо за целую шёртову дюжину не лишних слов, бывших моими на sh-ш, а ныне у неё на sh-ш. Все поблагодарили меня: и Hh, и Kk- эта так просто меня боготворит: больше сотни слов от меня ей вручили!

Но повторяю, я не жалею на судьбу, а даже напротив. Я заплатила высокую цену (charj). Так назначено было судьбой. Это был вызов Э-инга (chelenj), но я причастна к нему. Это и мой выбор (choys).

Итак, я нашла новую главу (chapter) своей жизни. И со мной моя chans-удача. И я не хочу перемен (cheynj). Если и вы хотите удачи- поцелуйте меня в щёчку. Вряд ли вам представится ещё слушай целоваться одновременно с двумя... буквами... как с одной.

Dd Буква Бэ уже выступила от имени всех согласных. Не хочу, чтобы думали, будто я только

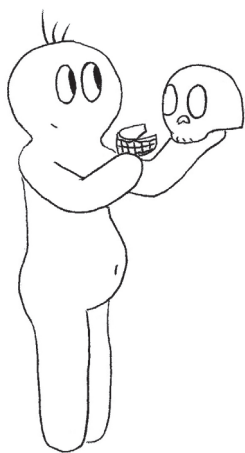
и умею, что молчать (diskret).

Я просто скромна и благоразумна. Насчёт же умений добавлю, что я- Дэ, кроме алфавитов, подвизаюсь ещё и в партитурах, да и в ваших нотных тетрадах для домашнего музицирования тоже: D- нота ре. Так что, буква я не скучная и далеко не глупая (dal).

Несколько же мрачных моих англ. слов (dark, die, dead, death), в минорном, а то и похоронном настроении, да ещё и с первых моих страниц,- не отменяют бодрых танцев (dans) вопреки всем напастям на последующих моих общим счётом 33-ёх страницах.

Тем более, что слова те я, как могла, облагородила на э-инге: dark произносится ясно и чётко, а известно, что темнота пугает именно своей смутностью; ну а, англ. die-скончаться, на э-инге выглядит, как начинающийся в Букингеме день, не поминая уже вполне естественное в круговороте жизни явление, определяемое словом dead [ded], но на э-инге сдерживаемое, а то и обезвреживаемое воображаемыми скобками транскрипции, да ещё и более перекликающееся с обращением к папе, давшему любому

из нас жизнь (даже в рамках теории Дарвинизма- тоже с моих страниц).



Вы содрагаетесь, вспоминая, как шепеляво-шипяще звучало в Шекспировских пьесах- будто из челюстей самой

Беззубой- её имя- **death...**

Э-инг не то чтобы вставил ей зубные (dental) протезы, но научил произносить des, что, согласитесь, оптимистичнее.

А прочие неприятные слова, как например: вред и грабёж, повредить и крушение, разрушить и уничтожить, опасность и безнадёжный, трудность и разочарование, проклятие и...- так у кого их нет в лексиконе?

Если относиться к жизни обдуманно (*deliberat*), то всего этого можно избежать и одержать победу (*defit*) над тёмными силами.

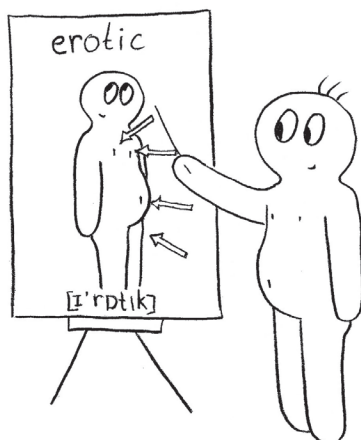
Вот и я, как оказывается, не только нежна, мила, дорога и способна доставить удовлетворение и вызвать восторг и восхищение, но ещё и решительна, и дерзка, смела и отважна (*deer*; англ. *dare*).

Желаю же вам ещё многих оптимистичных открытий (*diskaver*) в первом э-инг-лексиконе. Пусть с вашего языка то и дело слетают весёлые звуки:
Den-di-lain! Дэн-ди-лайн! (*одуванчик*) Ден-ди-льён!

Ее Для тех, кто впервые подступает к англ., чуть не очередным щелчком по лбу от англ. грамматики оказывается тот факт, что в англ. алфавите, например, буква *E,e-* не "е"(э), а... "и"(и).

Как же так?

Вот же на эту букву *E* и слово *emblem*- "эмблема", а там, хоть и кривовато порой, но и "эпизод", "эпитет", "эпопея", "эпос"... Наверное, и "эротический"- всё никак за недосугом не доберусь до этого слова.



Но вот "эпоха"- [И:пок]... С опаскою приближаюсь к "эрот..."
Так и есть, erotic и [ирОтик]- произносится на "и".

Пятая часть всех стр. в англ. словаре на букву E,e- таки начинают звучать на [э]. Есть несколько курьёзных слов на [ю], [ай] и даже [о], только подчёркивающих чехарду и хаос.

Но пришёл эсперинг! Все англ. слова на букву A, которая [эй или э]- пожалте на букву E. Очень эротично! Даже вроде группового сек... я хотел сказать, что таких слов аж 75 (для эсперинг-словаря, пока ещё не гиганта сек... я хотел сказать, пока не самого большого в мире лексиконов, вокабуляриев и глоссариев). В результате, буква E- на сносях?.. Оказалось, как оно прежде случалось только в акушерстве, ложная психо-лингво-физиологическая тревога, так как все слова на A-E вернулись на A. Правда, двойня осталась: evid (англ. avid) и eybl (англ. able).

Ff Исповедь буквы Эф (Ff), однажды ночью повстречавшей в словарном коридоре Эсперинга в его любимой ночной рубашке чёрного цвета, и спросонья покаявшейся ему в своих былых англ. грехах.

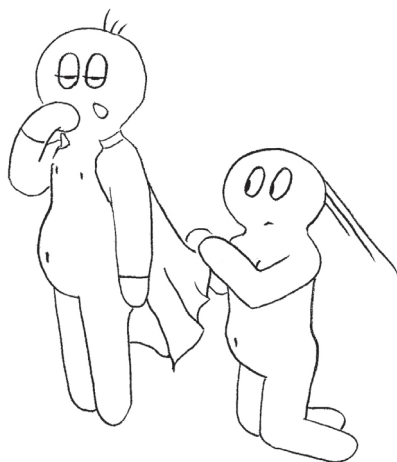
- Святой отец (Э-инг смиренно, но глубоко склонил голову с густопокрасневшим лицом), соблаговолите выслушать покаяние души грешной, но в оправдание её- алфавитной. Здесь все по старой памяти зовут меня Эф и частенько приглашают подпевать в вокабулярном хоре, но я грешница, заслуживающая гореть в грамматическом англ. аду.

В виду занимаемого мною в англ. словарях 4-ого места по словоблудию,- я обуялась гордыней и утратила веру (feys, англ. faith), став бесстыдной лингво-атеисткой,

вынужденной прятать от небес своё лицо (feys, англ. face)...

Между тем, Э-инг исподтишка любовался миловидной, вся в искренних слезах, юной мордашкой своей буквы, в кучерявую головку которой забрела невесть откуда, но в досужую бессонницу покаянная мыслишка.

Он быстро начал тяготиться своей фальшивой ролью, наспех прогудел басом протяжное "отпускаеши-ы-ы" и, поставив твёрдо на ноги уже начавшую опускаться перед ним на колени словарную грешницу, поторопился вдаль, тем более, что там, в конце словар... коридора забрезжил огонёк свечи и сверкнули чьи-то нетерпеливые глаза.



Да не тут-то было.
Затрещал подол
сорочки из грубой
дерюги,
удерживаемый
судорожно
сжатыми
миниатюрными
ручками с ярким
маникюром.
И Э-инг снова
прирос к месту,
стараясь

прикрыть свои оголившиеся мускулистые икры.

А грешница уже приступила к перечислению своих по-детски невинных грешков.

"Если их у неё много, а любопытных девичьих грехов вообще нет, то я пропаду от скуки", - подумал Э-инг и с высоты своего роста обречённо закатил глаза долу. "Надо было загрузить её всей полной страницей этих слов на rh-, ставших у меня на эф-f, тогда ей было бы

не до ночных блужданий.

Я же передал ей пока всего 3 самых ходовых: fraz-фраза, fizik, да fon- телефон, звони...

Не забыть завтра позвони..." Тут до его ушей донёлся снизу приглушённый шёпот: "... и он к устам моим приник и... и... закусил мой язык. Скажите, святой отец, французский поцелуй грешен?"

Святой отец покраснел ещё гуще, будто уличенный с амвона в непростительном для слуги церкви упущении в исполнении обряда венчания, хотя за занятостью затянувшимся обрядом расторжения между англ. Грамматикой и Всеобщим Языком, подзабыл о прочих функциях языка, тем более, французского.

- Дочь моя, если тебя беспокоили проблемы произношения англ. th, при котором сам бог велел закусывать кончик языка меж зубами, то ничего другого, как смириться, для тебя не оставалось.

Но все эти страдания остались в прошлом, и здесь ты освобождена от этих мук. Будь умницей и лягай спать.

С этими словами он, положив одну ладонь на потупившуюся светлую головку, другой- звонко шлёпнул где-то сзади её и много ниже.

Головка весело расхохоталась и пустилась в другую сторону коридора на припрыгивающих стройных ножках с виляющим между ними и ею гибким девичьим тельцем. "Litl hed..." - начал переводить Э-инг и на э-инг эту последнюю русскую фразу...

За этим занятием, на том же месте, но с лицом осенённым благостной улыбкой, со следами всенощных морщин на распрямившемся лбу, и губами, шепчущими "slender bodi of gerl",- и застали его утром пробудившиеся словарные постояльцы- буквы с приветливыми, свежевывытыми личиками. Только одна прошла, отворачиваясь...

автор Fed.

Gg Буква Джи (G [dʒi:]), сколько себя помнила взрослой девушкой, всегда симпатизировала своей почти тёжке- малышке Джей (J [dʒei]).

Хотя та её и дразнила "но! но!" (на англ. gee [dʒi:] - понукание "но!"). Да что взять с 4-ёх- страничной коротышки. А самой Джи как раз стукнуло 19 страниц. Предполагали, что она- внучка великого Gas-короля, который сам был внуком топливного kinG.

Даром что ли жила она в великолепном поместье, похожем на Аббатство Даунтон, у ворот которого собирались группки сельских сорванцов, затеявая игру в гвардейцев охраны с деревянными ружьями на плечах.

Джи выросла непоседой и предприимчивой: то туда поедет, то сюда пойдёт, то достанет, это так получит. Всё играючи, и, как говорили в тех краях где-то на юге,- постепенно.

Но вещами не дорожила, их не собирала. Жадность с алчностью опоздали к её рождению. Всегда всем довольная любила одаривать других.

Так, будучи равнодушна к Эсперингу, своему соседу по поместью (хотя тот и обитал в скромном домике, утопающем в зелени, но был внешне сдержан и только учтив)- она охотно уступила ему 3 из 4-ёх англ. слова, начинавшиеся на gn-, где g- и не звучало даже.

И ни за что не призналась бы даже себе, что просто хотела ему досадить этими gnat-[нэт]-комар, да gnaw-[но:] -грызть-глодать, да gnash-[нэш]-скрежетать зубами... Жаль было расставаться с любимым гномом Ноумом- gnome-[нОум], но его она подарила в утешение бедняжке Эн(Nn), угодившей в такую беду...

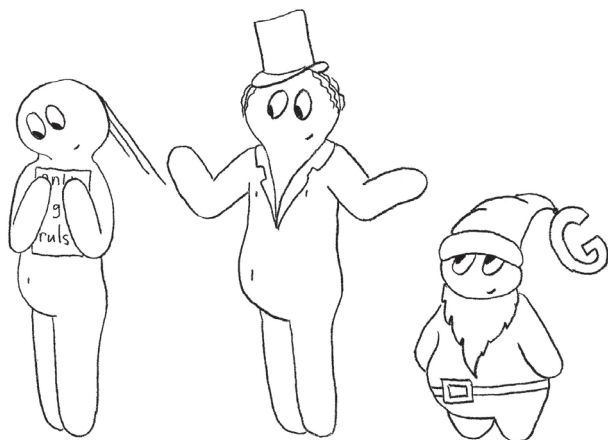
Да только Эсперинг прочёл души



доверчивой признание и при ближайшей случайной встрече с Джи покаялся в том, что когда бы жизнь домашним кругом он ограничить захотел, то...

В досаде на самого себя, он вернул ей и gnet, и gno, и gnesh (на э-инге: комар, грызть, скрежетать зубами), а ещё прислал заботливого и добродушного Гнома

(э-инг: gnom)...



Так же, на путь отзывчивой мягкости и доброты, старалась Джи направлять и свою любимицу Джей.

Да куда там. Эта попрыгунья-егоза и болтунья-тараторка, с вечно перепачканным в варенье хихикающим рыльцем,- никаких дел не знала, но свою благодетельницу ревновала, и то и дело толкала и пырляла "гвардейцев" у её ворот. При ней всегда был складной ножик, почему соседи судили-рядили о ней и осуждали, хоть и в шутку, да в тюрьму, или замуж за японского самурая. Если о ком-то говорили, что он далеко пойдёт, то о ней, что предстоит ей дальневосточная поездка, и при этом многозначительно перемигивались.

Но Джи не замечала ничего дурного в этой девочке, хотя видалась с ней не мимолётом, а частенько заманивала

к себе в гости, вытащив ту из привычной толчеи в бакалейной лавке, где замухрышку угощали соками. Джи догадывалась, что на земле, кроме цветников, есть и серая грязь, виновная в том, что растущее на ней не так прекрасно. И не столь вежливо, потому что уходя, маленькая бродяжка даже не говорила "гудбай", да и на все вопросы отвечала своим любимым словом "джаст" (jast- англ. just- просто"). Но взрослая хозяйка почему-то не находила это важным или серьёзным.

Желая смягчить характер Джей, сделать её ласковее и нежнее, великодушная и щедрая Джи, согласилась взять новое э-инг имя Гэ, а Джей передала своё бывшее англ. имя, но Дже. И делала ей подарки, а однажды одарила её драгоценными камнями.

Да в припадке щедрости уступила той ещё с полдюжины новых эсперинг-слов.

Вообще-то, истинное великодушие часто бывает слепое. А не одно только правосудие.

Нh В благодатных угодьях эсперинг-словаря (среднего, разговорного) буква Хэ (H,h)- скромна и от других требует тишины (hash-тише!-англ. hush). Это там, забугорьем, в жирных англ. словарях она обзаводится H-bomb (ядерной бомбой) и горланит Hurrah! (Ура!). Обладая однако юмором (humor-humour), она и по сей день, нет-нет, но не может отказать себе в удовольствии похулиганить (huligan-hooligan) и попугать из укрытия прохожих, окликаая их оглушительным "Эй!" (Hoy!- хой).

Но благодетельствованная Э-ингом (см. S), избавившим её от обузы не её, а коварной She всех этих her-herself,- Хэ целиком посвятила себя дому (houm и haus; home &

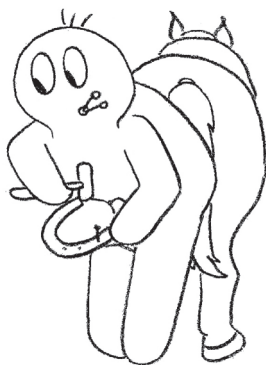
house) и обожаемому мужу Хазбэнду (hazbend-husband).

Только и слышно (hier-hear) от неё:

hi, хи, hi, хи (hi: он, его, ему и т.п.). А прежде можно было запутаться в этих: he, his, him...

Не удивительно, что и пошли слухи о некоем Хостлере, якобы дерзком цыгане-конокраде, повадившемся к ней на конюшню воровать среди бела дня её лошадей (hors-horse), а тёмными ночами, в урочный час (auer-hour) приходявшем на свидание с...

Из-за этих гнусных сплетен вынужден был уйти куда-то на край словаря, на букву А- неповинный ни в чём, даже не всегда-то и урочный Час (auer-hour).



А Хостлер был
и Хостлером-то
наполовину (haf-half),
и не цыганом, а конюхом,
да не воровал коней,
а подковывал, да не на её
конюшне, а на постоялом
дворе, и не чернявым,
а крОвь-с-мОлОкОм,
ибо только писался на
букву h- hostler,
а звался [Ослэ].

Вечный русский ответ на все вечные русские вопросы: "Ху есть ху". Дабы положить этим слухам конец Э-инг перенёс англ. who [ху] к Хэ: hu.

Так что же вы думаете? Нашлись глазасто-языкастые, ухитрившиеся разглядеть в этих- не 3-ёх!- а всего 2-ух буквах... домен Венгрии, и пошли те же разговоры, но уже о каком-то мадьяре-конокраде, буйном чардаше в полнолуние на конюшне и... Дабы укрепить Хэ, придать ей пущей стойкости Э-инг передал ей от слабовольной С ненужный той character-характер, но уже стойкий

harakter.

"Да будет спокойно её сердце (hart-heart), а жизнь- мёдом (hani-honey)! Ей бы и зваться не Хэ, а Хани."- пожелала добрая душа в лице Э-инга.

И Как только вы открываете англ. словарь на букву I, i и бросаете на неё пока только взгляд,- раздаётся "ай", и вы понимаете, что имеете дело с недотрогой. И точно, на половине всех её страниц только и слышишь отказы, отрицания, да выражения с противоположным смыслом.

Нет во всём англ. словаре второй такой строптивой буквы. Славилась этим же буква U, u- с её приставкой un- (не-), но э-инг укротил её, оторвав эту приставку и приставив к словам своё по- (не-). Unusual- необыкновенный? No-yuzhl! А что?! Это же фактически рукописно-печатный "иероглиф"- unusual. А произносится [anju3ual]- (анъюжуа(э)л). Э-инг прямолинеен и не стесняется подать не самый удачный пример. Можно было бы и так: uncertain и no-setn (неуверенный- тут уж обратите внимание на русск. слово...)

Но вот эта строптивица "Ай"- как начинает с I [ай]- Я, так этим Я и заканчивает свои 24 стр., только с намёком, что у неё что-то или кто-то имеется, или нечто было в прошлом: I've...

И на все лады это "не-": il- illogical- нелогичный;
immoral- безнравственный (это он-то- благороднейший из благородных славный дон Хосе Аморалес!);
in- inanimate- неодушевлённый;
ir- irrational- иррациональный...

Каково!

Где-то ближе к последней своей англ. словарной

странице почти укрощённая упрямица начинает раздражаться и гневаться: *irate*, но в очаровательной злости коверкает слова- [айрЭйт]. Э-инг терпеливо её поправляет: *ireyt*, даже *irit-* ближе к первоисточнику-франц. *irriter*, да и на испанск. похоже.

Но вы вот что заметьте: характер выдержала. Все практически слова, начинающиеся якобы на "ай", но на *I,i-* произносила на И!

Но как заайкала с первой строки, а там всё же на целую страницу набралось всё ай да ай, так и завершила предпоследним словом (последнее всегда за э-ингом):

ivory- aivori- игральные кости (слонов. кость).

И пошла бойкая игра.

Тем более, что э-инг пригласил к ней 3 словца от почившего в бозе мистера Экс (X) и 35 (!) от буквы Е, которая тоже [и]. И среди них слово-Квазимодо: *enough*, но после э-инг-косметич. операции- *inaf*. А мне приглянулось слово *ige-* страстно желающий (на англ. вся страсть растрачивается на дурственное правописание: *eager* [И:гэ]). И даже утроенная страсть!.. Но избыток Ай потребовала вместо компенсации за устранение *it-* он, она, оно, это...- но только для всего неодушевлённого.

Зачастую это *it* торчало в предложении, даже самом скромном, в виде непереводаемого немого укора самодурке англ. Грамматике. Устранение, впрочем, обошлось без киллера, контрольных выстрелов и проч., но не без электрошока, благодаря которому и удалось одушевить презренное безличное и просто невыносимо герундиальное *it-* в живые *hi*, *shi*, а это-*zis* и есть это, а не то.

Да и пригласил-то Э-инг те "35 (!) слов от буквы Е" вовсе не рассчитывая, что 23 из них (четверть сотни!-

только здесь) на "ех-" тут же и... обоснуются. Но буква Э (Е,е) не в претензии, заполучив в 2 раза больше от А.

И то сказать, ведь в э-инг словарях "Русско-..." и "Англо-...", т.е. на втором(!) плане эти 23 и более э-инг слова, бывшие на ех- стали на eks(z)-! Как заверял находчивый Э-инг, для пущего узнавания этих слов на письме: ну-ка, прикиньте сами, где exchange (обмен)- и где ikscheynj и ekscheynj.

Всё-таки, отвлечённо от сумбурных англ. неправо- писания и происко-изношения, eks- больше прекликается с ех-, чем iks-.

Вот для "х, х out, х-rays" - iks куда как подходит!

Но... в пику Э-ингу и к удовлетворению (впрочем, платоническому) всех вас- своенравная И (i) оставила у себя все эти "на iks-", т.е. уже на первых ролях! Как она ехидно заметила, будто окатив из ведра ледяной водой, уже готовому взорваться побагровевшему Э-ингу:

- Ты сам то и дело оговариваешься, что в твоём Э-инге нет грамматико-словарного Домостроя, а царит вольница, и каждый волен произносить, писать и читать, как ему удобно, лишь бы его понимали. Не твой ли лозунг

"Импровизируйте на э-инге!", а?

И не ты ли отрешивался от англ. грамматич. анархии, вызывая к естественной языковой свободе?!

Мда-а, я-таки объявлял, что Э-инг- вариант англ. более устный, разговорный, чем письменный, а потому и выходит, что ikskyuz, как оно слышится на англ., уместнее, чем ekskyuz, как оно начинается на письме по-англ.: excuse. Но... А-а-а!!! Всё одно, таких кувыркулетов, как на шатких подмостках в англ. словарно-грамматич. балагане- э-ингу не повторить.



И я резко привлёк к себе
 строптивую недотрогу
 и закатил ей
 долгий поцелуй в уста,
 а последовавшая затем
 слабая пощёчина
 только придала
 моей физиономии
 нормальную окраску.

Оставайтесь и все вы по моему примеру такими же
 дерзкими и смелыми: произносите и пишите англ.
 example (пример),

но на э-инге, как ikzaml, ekzaml,
 egzaml (с франц. акцентом),
 ejemplo (почерком Сервантеса),
 esempio (на итал. бельканто),
 exempli (на латинск.- с учёным
 видом знатока),
 exempel (чеканя на нем.),
 ekzemplo (на эсперанто)...

Не стоит только на яп. ромадзи:

eguzanpugu, хотя тоже похоже на "экзапл".

Иначе, оставаясь хоть с англ. example и [ig'za:mpl], хоть
 с эсперанто ekzemplo [чит. как пишется, и "ни-
 ни" иначе],- вам, как ослаб своих ушей (сравнение
 чисто зоологич.), не видать всеобщего языка, разве,
 полуобщего, как средне-плохой, наформалинированный англ.

Да, а откликается нынче в э-инг словарях бывшая
 недотрога Ай (I.i) на предложение любого
 "пойдём-к-тебе" лаконичным "И?!?", да так, что идти уже
 никуда не хочется.

Так её и прозвали- И.



Jj - Jast (*показывает язык*).

Kk На э-инг-букву

К просто нашествие слов,
покинувших англ. С, которая [к]. Их больше сотни (108!) даже в таком среднем словаре.

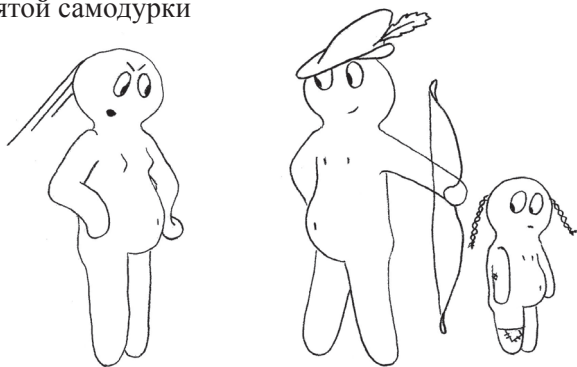
Сущее великое переселение! Собственно говоря, буква С опустошена, превратившись в "Ch"[ч]. И поделом, не будь "ни рыбой, ни мясом": и [к], и [с], и [ч], и [ш], и [х], и [кв]...

А ведь кроме них, перебрались на К целой громко квакающей дюжиной- слова от упразднённой Q. Правда, и от К ушли по доброй воле слов 8, начинающихся в англ. словах на kn-, где первая-то k и не произносится.

Да вот... припозднились маленько они к Эн (буква N-там узнаете)... Сказывали, шукали они в лесу молодцов Робина, который Гуд до простого люду- будь обиженный хоть деревенщина из Эдвинстоу, что в графстве Ноттингемшир, хоть из англ. словаря, что под мозолистой, кровавой пятой самодурки

англ.

грам
ма
ти
ки.



Но взгляните на букву К! Прежде это была малозаметная особа о 3 с половиной страницы в словарях среднего габарита, которую можно было принять за этакую серенькую Мауси-домохозяйку или домработницу с косыночкой (kerchif, knee plate) на- при ближайшем рассмотрении- благородной, даже царственной (kingly)- да-да! именно так!- голове, и в обонятельной ауре сладких ароматов пирогов kuchens, испеченных по американским рецептам.

Казалось, она никогда не отлучалась из кухни или кладовки, бесшумно занятая хозяйственной вознёй, да изредка покряхтывая из-за кифоза (kyphose) в связи с испорченной осанкой, в окружении пёстрой оравы (kabudl- как на э-инге, да и на англ. произносится caboodle) всяческой утвари (kit да kitchenware) для снеди и прочих домашних премудростей.

Чего только здесь слегка ошеломлённый взгляд мог бы запечатлеть: керосиновая лампа на домашнем- ну, не на авиа- же или ракетном - керосине (э-инг: domestik kerosine) и бочонок (water keg) с водой здесь, а там побольше (ale-keg), как вы уже догадались, с добрым элем; вечно горячий огромный чайник (kettle) и превосходящий его по объёму полубочонок (kilderkin), наполненный с верхом ядрами (kernel) ядреного грецкого ореха и с фамильным Кохинором (Koh-i-Noor) на самом дне, охраняемом доверенным Домовым (Kobold), который в Эсперинг словаре стал ещё и её Утешителем (Komforter); а вот и... (но давайте не будем соревноваться с гомерическим Гоголевским описанием колоритного окружения богача Плюшкина, да закруглимся)... и разные столовые приборы (mess kit), наборы для портняжества (sewing kit) и штопки, ну и, косметические (make-up kit), т.е. всё необходимое для, хотя и любящей побрякушки (knick-knacky) кумушки (summer; э-инг

kamer), но искусной и сметливой (knasky) хозяйюшки.

Ныне, во владениях Эсперинг словаря К выглядит как респектабельная благородная леди, тем более, что Эсперинг подарил ей на её здесь многолюдно-буквенное новоселье компьютер (kompyuter), надеясь, что он поспособствует исправлению её осанки.

Да не то ли предсказывала ей цыганка, открывшая ей тайну её кровного родства с самим королём... Дескать, ребёнком её похитили из дворца, да и подкинули на огороде в пустую собачью конуру.

А поведала вещунье эту тайну одна замочная скважина в интересном доме... Но скорее всего наградила Кэй судьба за её доброту.

Вот переметнулась на К четвёрка англ. слов на Х [кс], тоже отменённую в э-инге...

Чем не круговорот в природе!

Известно, знание- сила! Так знайте же, что э-инг гордится своим "знанием"- polij (!).

С ним обретают силу говорящие на нём!

Те, кто раньше тратил усилия на узнавание англ. слова knowledge, якобы тоже "знания", но... Это же квинтэссенция самоё себя исключаящей из всех правил лингвистического приличия англ. грамматики!

Но что ещё долго будет загадкой- а то и останется навсегда, даже для всезнаек-лингвистов (all-knowing), и даже для тех из них, кто подвизается в оперативной разведке (intelligence linguists),- так это тот поразительный факт, что вопреки своей общительности (knowable sort of people), К провела первые 2.5 страницы своей жизни в словарях, оставаясь на короткой ноге лишь с... 5-ью гласными буквами...

И почему лишь оставшуюся последнюю 1 (одну!)-

из всех 3.5- страницу она водила дружбу с одной- и только с одной!- согласной буквой N, в присутствии которой она по уму непостижимой причине всё время... молчала?!. И так по сей день.

Быть может... точнее, не могло ли быть так:

ночь (e-ing nait- eng. night)...

молоточек на двери (noker-knoker)...

условный стук (nok-knock)...

на пороге рыцарь (nait-knight и [nait])...

за его спиной- конь (nait-knight и [nait])...

за её- ревнивый муж...

она на коленях (ni-knee и [ni:])...

а к утру, как ни зловеще это

прозвучит (nel-knell и [nel])...

два трупа (2 kadavers-cadavers, korpse-corpse)...

Вечный тройной любовный узел (not-knot и [not])...

Нет? (Not?)...

В Лексиконе Эсперинга у нашей K все ключи (kis-keys, klus-clues, klefs-clefs, kyus-cues, kriteris-criteria and [kraitierie]), несомненно, и "the key to knowledge", тем более "ki tu nolij", но...

О, эта непознаваемая (unknowable), непостижимая (лппоуэбл) K, про самое себя говорящая "вумные башмаки" ("klever klogs")!

L Странно было бы даже, если б такой везунье, как буква Эл (L,l), завершающей первую дюжину букв в алфавите,- в э-инг словаре вдруг да не повезло бы! Да она в этом словаре оказалась в самом центре!

После того, как в нём не осталось сначала беременной, а теперь с приплодом Кью- Qq, вихрастого ветерана и жертвы логопедического аборта- Дабтью- Ww,

да скрытного Экса-Х, причём до такой степени, что и в публичном словаре он начинался с х-неизвестной величины и почти тут же, через полдесятка иностранных слов и замолкавшего.

Но Эл! Жизнь щедро её наделила! С первых своих шагов- хохотунья, удачливая, а там и из поездок по странам в отпуске- всегда с большим багажом возвращалась. Светлая, живая, лирическая натура. Прилежно училась, знает языки, с Э-ингом сразу подружилась (а он и не настаивает, чтобы звалась она Людми... т.е. Лэ, как и прочие: Кэ или Ка, Мэ или Эм, Нэ или Эн, но не Эх же вместо Хэ-Н,н, не правда ли?). Здесь, надеется Эл, что наконец-то счастливо устроится и её личная жизнь. Но в английском прошлом... Впрочем, всё по алфавитному порядку.

Её обширный дом не бывал на замке ни для кого. Всем она нравится, все её любят. Впрочем, не всегда бескорыстно: она охотно и щедро всех ссужает, одалживает всем, что не попросят.

Сама свободная от лжи, лишь однажды оказалась ещё и в центре громкого светского скандала. Собралась замуж за одного парня, клявшегося в вечной любви и верности, и в очередной раз- как раз на крутой лестнице церковной паперти, на пороге венчания.

Да и покатись с неё кубарем, запутавшись то ли языком без костей, то ли в длинном шлейфе невесты. Язык, понятно, **цел остался**, кроме кончика,



откушенного клацавшими зубами при пересчёте ступенек челюстями. Но сломал жених 3 кости одной ноги:

одну бедренную и 2 берцовые.

В общей сумятице некая дама под вуалью и вложи в заломленные в отчаянии руки невесты записку, влажную от слёз. Из неё следовало, что сломанный жених успел поломать жизнь не одной невезучей женщине, в отличие от свежей невесты, которую рок спас от многожёнца. Везенье не всегда рядится в светлые одежды, случается, что при нём кто-то другой оказывается в белоснежном гипсе и, правда, светлых, но марлевых повязках.

Сама же Эл в результате ничего не потеряла, но зато обрела надежду, что в следующий раз ей повезёт больше. Урок- урок.

Но мы, искушённые жизненным опытом, пожелаем ей, чтобы впредь на её жизненном пути, по крайней мере, не попадались такие крутые ступеньки.

Mm *(из подслушанного монолога э-инг словаря наедине с самим собой)*

Буква Эм (Mm). Пусть и не самая ёмкая в словаре, так себе- середнячок, но какая жизненная! В ней вмещается вся Жизнь вместе со всеми нами. От первого и до последнего порога её. Да и был ли, есть ли на свете тот, кто не начинал своих первых языковых попыток с этой буквы?! М-м-м... потом на все лады: му-му, мы-мы... и вдруг- ма-ма! (англ. ма' [ма], мамма; э-инг тама).

Маугли застревал на тех первых м-м-мычащих звуках, обделённый голосом оставался с "му-му", но остальные из англоговорящих, поменяв дисканты на тенора, баритоны, а то и басы, всё одно продолжали выговаривать это та'am [мэм] (madam), но уже

обращаясь к взрослой женщине.

А там и бешенные гонки на машинах, и вихри
 влюблённостей, и магия первого свидания с той
 Единственной, и великолепие брачной церемонии, если
 не собственной, то дворцовой, королевской, и если
 не в Букингеме, то в Свазиленде. Праздник Жизни-
 один на всех!

И включился счётчик дел праведных и не очень. Сколько
 сделано в жизни! Да и сама жизнь любого из нас
 не с персональным ли лейбом "Made by... (имярек)"?!
 Сколько подвигов велокодушия, власти и долга.
 Сколько было проявлено подлинного мужества:
 от умения управляться с молотком и винтовкой- до умения
 управлять, если не огромным собственным особняком,
 то хотя бы чужим одолженным на часок велосипедом.
 А ориентирование по карте или в собственном пустом
 кармане.
 А маневрирование на поле брани или таком же,
 но в супружеских отношениях. И это всё на букву Эм.
 А мани, мани, мани?!.

Нас судьба вылепила кем-угодно:
 от маргиналов или грабителей
 и до морских пехотинцев,
 от Нобелевских лауреатов
 до обладателей единственного

МОЗГА- КОСТНОГО...

И пора уже уточнить, что буква

Эм говорит о нас,

МУЖЧИНАХ,

ибо она больше

мужская буква,

чем в др. роде.



Великолепный шедевр Природы- мужчина (искать настоящего, матёрого- в словаре на букву m). Он- фаворит Жизни. И берёт от неё всё: от самого ничего и до всего.

Он и сам может всё. Лакей и мятежник, торгаш и мыслитель, brutalный покоритель кобыл (не только на конюшнях) и романтический Ромео, наёмник и маршал, подмастерье и творец, монарх и монах... Он и катается на карусели Жизни, как сыр в масле, и раскручивает её весь в машинном масле.

И он вездесущ. От дна рудников на Луне или Марсе и до вершин семитысячников, а то и Эвереста. От ледяных и тяжких пучин Марианской впадины и до горячих впадин какой-нибудь портовой Марианны. Несчастья и неудачи преследуют его, но и догнав, не могут подмять под себя. Невзгоды и ошибки только закаляют его и делают мудрее. Есть нечто мифическое в этом существе по имени мужчина.

Есть в нём и минус: мазлом, извиняйте, мордой лица не вышел, уступая по этому ничтожному параметру прекрасному полу. Обросшее длинной шерстью, в шрамах, зачастую со сломанным носом, с вулканической мимикой, искажённой умственным напряжением или творческим кипением, и хотя бы одним, если и он не подбит, глазом, горящим перманентным огнём вдохновения в перемешку с мимолётным пламенем вождения.

Сущее чудовище. И надо быть раскрасавицей, чтобы разглядеть в нём объект для чувственного снисхождения.

Даже обидно, что главная его миссия- это продление рода посредством осчастливленной им мисс. А ведь его девиз: "Покорить Жизнь!"

От роддома и до морга- одна эта пламенная страсть.
И для некоторых из нас Жизнь делает вид, что уступает.
До ближайшего морга.



Кто сказал, что перпетуум
мобиле невозможен?!
Вот же его живое
воплощение- мужчина,
к тому же,
сам себе и механик.
Чем не Мышечно-
Мыслительная
Машина Жизни!

Если повстречаю в своём алфавите забредшую по старой
памяти к своей соседке Ви(V) букву Даблью(W), то
так же нелицеприятно восхваляю вумен-women-женщину.
Пока же Э-инг, за молодостью лет прикидывающийся
женолюбом,- не позволяет затрагивать вумен.

Да, а насчёт великого переселения слов в э-инг словаре,
так оно-таки не обошло стороной букву Эм (Mm).
Пришлось жёстко, по-мужски указать крикливым
эгоистам: me, my, mine, myself- мне! мой!! тоже мой!!!
я сам!!!! и т.д.- что здесь не богадельня, да и выпроводить
всех себялюбцев на улицу вместе с их словарным
паханом-задавакой Я- I [ай].

Всех их подменяет скромное, но с достоинством
эсперингово я-ау, что в самом конце, но зато первой
буквы А.

Nn Такая тихая себе буква Эн (N), приятная,
любезная (nice- э-инг nais), слегка наивная, даже простоватая
(naïve-на:И:в, нЭйив- э-инг naïv), но ревниво оберегавшая

свой покой и свои словарные 10-страничные уголья.

Поэтому всякому покушавшемуся на всё это приходилось выслушивать от неё категорическое "нОу" (no, not, n't, non-; э-инг no). И кто бы мог подумать, что в э-инг-словаре к ней пожалует с полдесятка слов, бывших чистопородноангл., но с нечитаемой вперёдку буквой К. Вроде, кукиш- [Укиш]; русск. "накося выкуси".

Нет-нет, здесь вы не наткнётесь на безлюдной дороге на дерзкого рыцаря с шахматным конём на его штандарте (knight-[найт]- рыцарь; шахм. конь- э-инг nait), который обложит вас на 3 буквы: "Шах! Мат твою! Прочь с дороги! Пшёл рокировкой!" Хотя и помянут и он, и его отряд, от кот. он отстал, и все их кони- в переводе на э-инг "Телефона" дедушки Чуковского и бабушки Конотоп, что в Переводах, в этой же книге. Зачем? Здесь, в среднем э-инг-словаре пока те, кто у нас завсегда на языке.

И вот, в одну прекрасную лунную ночь (night-найт; э-инг nait) Эн с тяжкой дремоты (nap-нэп; э-инг пер) неосмотрительно откликнулась на явно посторонний, а не условленный, хм... стук (knock-нок; э-инг nok) в ворота, и преждевременно развязав узлы (knot-нот; э-инг not) вОрота и подола сорочки, через двор весь нагишом (naked-нЭйкид; nude-ньюд; э-инг neyk), по крапиве (nettle-netl) босиком, да к воротам прямоком... Ну и, познала (know-нОу-поу), как бы это деликатнее выразиться, ага, случайную связь.

Знание (knowledge-нОлидж-nolij), конечно, сила,
но только не насильное...

А ходоки от К к N с охранной грамотой от Э-инга заявили только к утру, проблукав в соседней роще ночь напролёт пока не смолк соловей (nightingale-нАйтингэйл-naitingal). Накостыляли самозванцам-негодаям (knave, а не э-инг neyv) шеи (neck-нэк-nek), отстегали кнутовищами (knout-нОут- э-инг nout),

наподдали в очередь да тем под зады коленками (knее-ни-ни), пообтесали сучковатое (knag-нэг-neg) дубьё да об их затылки и копчики.

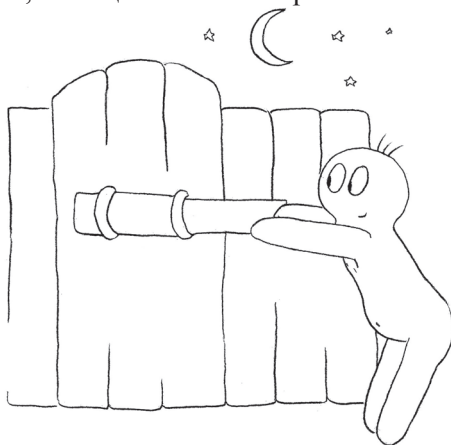
А Эн, уж какая сноровистая в вязании (knit-нит-nit), и тут спицами в бока мерзавцам потыкала.

Да и прогнали их во аглицкие восвояси под похоронный звон (knell-nel- э-инг nel) с соседнего (neighbouring-нЭйбэрин(г)- э-инг neiber) кладбища и ржанье (neigh-нэй-neу) всего честного люда, закидавшего ещё их шишками, да добро бы сосновыми, а то медными набалдашными (knob-ноб; э-инг nob).

А напоследок обрезали ножами (knife-найф; э-инг naif) им пуговицы на штанах, а может, и ещё что-то... Сам я видел только по телевизору, но люди баяли у Твиттеру, что кое-кто и яиц не досчитался, но одно на всех точно осталось.

Впрочем, скоро сказка сказывается, ещё скорее Эн (настоящее имя- у издателей этой книги) утешилась. Тем более, что повалил в её сеть (net, интернет), прослышав об эсперинге, народ отовсюду и нахрапом: одноклассники и одностаканники, ливжурнальщики и благо-кропальщики, сообщественники и разные

ЛИНГВО
противу
естественники...
Только от тех
хакеров
ворота на запоре,
римские гуси
на двОре,
да на всяк
случАй,
петух на заборе.



Оо Спасибо, что заглянули выслушать мою горькую историю мытарств в англ. словарях. Ну и наохлаюсь я там, что может показаться естественным для буквы О, и вы можете спросить, а здесь в э-инг-словаре, не тем же я занимаюсь? Неа! Здесь я наокаюсь всласть не успеваю. Послушайте! Но здесь мне поЛегчалО!!

Да, от меня отселилась парочка моих приятелей приносившая на А- other и otherwise. В добрый путь. Всё по справедливости. Да-да, те более 2-ух моих англ. страниц, больше полусотни слов на out- [аут-], которые фактически тоже на "а"- оказались в ауте и тоже продолжили игру на поле А.

Но та парочка совсем другая (other-Азэр), не из этой команды. В противном случае otherwise [Адзэрвайз] писалось бы иначе: outwise.

А с ними поспешили восвояси, на отшиб словаря полдесятка слов, оказавшихся на... V, например: one-van-один, раз... и нету на О.

На У (U) просочилось ooze [у:з], ну, вы знаете, как это бывает на болоте: меж шаткими кочками в цветочках и ягодках- вдруг просачивается ядовитозелёная тина и, всхлюпнув, плюётся прямо вам в лицо болотной жижей, газированной метаном, пропаном и сероводородом...

brpp!...

А тут ещё с оглушительным шелестом и криком выпорхнула откуда-то над вашей головой сова- owl, уронив на неё и на манер Крыловской вороны- дохлую, полурастерзанную мышь... Но вы отвлечены догадкой "и куда это owl упорхнула?". Я вам скажу кратко, ведь не на 3 буквы, а на А. Удивлены?

Но ведь англ. породы owl- это [Аул]. Заодно вытеснилась и oust [Ауст]. Вот тем же манером: наружу и вон (out- Аут)!

А с ними и печь ускакала: oven-[Авэн]... Но лук (onion [Аньен]) не улизнул, я сама любезно отправила его на кухню к А.

Главное-то, что при мне здесь моё родное "ОукЭй" (О.К.- Окэй!)- ведь меня звали на англ. манер Оу. Да и слов на ou- немало. А ещё страницы 2 на over- (Оувэ(р)-; сверх-, над-)!

Это "оувэ-" придавало бы мне столько уверенности, если б не издевательское overawe, постоянно напоминающее всем в словаре, что Грамматика держит нас в "благоговейном" страхе. Только покажешь это overawe, а транскрипция рядом да и съехидничает: [оувэрО:]. Oh... Это awe-то [о:]... Накапайте мне, будьте добры, валерьянки...

Ныне все обращаются ко мне с восторженным "О!", хотя новое моё имя просто О. Очевидно, я похорошела. Здесь, в э-инг-словаре всем буквам хорошо. Никакой путанницы, грамматических козней, ссор и обид. Ведь в англ. словарях то и дело блудили... блуждали... да-да, случалось заблудиться, как меж 3-ёх сосен, среди навала словесных значений, их право-, но чаще левописаний да ещё и транскрипций, жутко скрипящих от натуги выразиться за квадратными и прочими заборами.

А уж как кому-то из англообучающихся приспичит открыть рот над бывшими нашими страницами в англ. словаре, то-о-о... благо если в зевке,



но при попытках произнести слово оттуда...

ОтОрОпь берьОт!

ХОть затыкай уши!

А здесь полная гармония. Не Бах или там Люлли, не Пуччини или Сарасате, не Гендель или там Джон Булл, но похоже на лютию Джона Дауленда.

А ведь англ., будучи оркестрован, да на либретто его Грамматики... так это будет форменная авангардистская какОфОн-Опера.

Рр

Я- вторая по словообъёму буква в англ. Алфавите. После Эс (S), которая кичится своими связями в Высшей Математике, где она, видите ли, символ Бесконечности. Не видите?

Я тоже. Но в позиции на боку и, сомкнув конечности,- она... Впрочем, не будем о секансах и косекансах...

Нам с Эс до поры удавалось поддерживать статус-кво, поделив между собой, как вассалы,- при молчаливом пособничестве англ. Грамматики (ну, вы знаете: "разделяй и властвуй")- 2 из 3-ёх её вотчин (patrimony): мне досталось Произношение (Pronunciation), а ей- Правописание (Spelling), из-за чего она без конца совершала набеги на старенькое поместье Оу (O)- Орфографию (Orthography).

А 3-ья- Транскрипция (Trascription), огородившись скобчатыми заборами, держала нейтралитет. По принципу: "Пиши Офеля, мели Емеля, а я- в скобках". А к ней в скобки и нагрязь "новый англичанин"- язык Эсперинг, на котором она стала первой персоной и ноне сама и пишет, сама и мелет. Ещё бы! Она же нонче на первых ролях в Эсперинг-языке! Став его базой.

Взошла её звезда! При том, что здесь, в Эсперинге, как у английской вездесущей транскрипции с её специальными символами, у неё всё в прошлом, т.е. там же, в англ. и осталось. Здесь её раскованный дресс-код включает в себя отлично скроенный алфавит и подобранные (т.е. руками? - нет, подсказанные языком!) отчётливые звуки, ну буквально как сами алфавитные буквы.

Но я о себе.

Я- Пи (Pp). Теперь-то вы ясно видите, что я носила в англ. имя славной математической величины. Не повылазило и Эсперингу, которого я убедительно просила не испытывать на мне свои приёмы спеллер-прононс-вивисекции, и он клятвенно обещал пощадить меня.

Тем более, что я по собственному согласию, и даже с радостью перешла в э-инг словарь.

Пришлось на пару вечеров из пЭдагога (pedagogue) переквалифицироваться в ученики (pupil), чтобы быстренько освоиться с новым порядком слов, да и их новым и подлинно правым правописанием, например: pedagog и pupil. За версту слышно было в те вечера, как Транскрипция ставила дикцию задавашке Эс. Видимо, т.е. слышимо, новых позиций было много...

Хотелось бы и увидеть...

Но в первый же вечер я жарко схватилась с Эсперингом. И да устыдится тот, кто по инерции подумал что-то другое. Он вознамерился было забрать у меня больше страницы слов на ph-, которые достались мне по завещанию моей бабки-гречанки.

И тем самым поставив меня в позицию чуть ли не разорения. Видите ли, место всех этих добропорядочных слов-обывателей, ремесленников, врачей-учёных-на букве Эф (F), известной среди музыкантов,

как нота Фа.

Пока Э-инг отправлял туда по этапу первую партию, грозясь по мере роста его словаря переселить их всех, а то и прихватив население пары-другой греческих островов, например: о. Эвбея с г. Эдипсосом, так и напрашивающимися быть переименованными в о-в и г. Эсперинг.

Поймите мои опасения: в виду полной утраты моего авторитета, как хозяйки англ. Произношения, просто стёртого с карты мира Э-ингом, я боялась, что окажусь рангом ниже вознёсшихся в э-инг словаре таких букв, как А- за счёт Э (так их теперь зовут на э-инге); Ка- чрез полуисчезновение бывшей Си, оставшейся Че, как вдова Че Гевары, и канувшей в Лету- Кью (Q); да Ви, понабравшейся всякого, но оптом, от Даблю. К тому же, моя соперница- а вы можете себе вообразить, чтобы в англ. ладили Произношение с Правописанием?!?-
нажилась слегка на той же Си.

Итак, в первый вечер мне удавалось сдерживать себя и только спрашивать Э-инга, кто он такой, чтобы разбрасываться словами.

Я бросала ему прямо в лицо (мы- на ты) ядовитые слова (в праведном гневе я- сущая фурия):

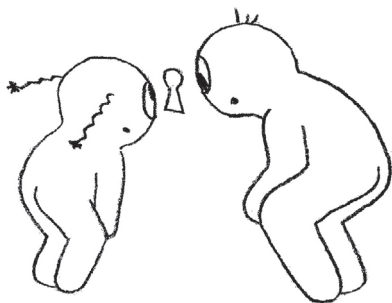
"Ты што?!! И что ты себе позволяешь? Ты думаешь, что если ты philologist с phonetist'ом, или там physician (врач) с pharmacist'ом,- так ты можешь всё? Может, ты и philosopher (видели бы вы, как его покорчило от этих дубль-ph), да хоть physiologist, но никто не давал тебе... права... Да будь ты хоть physiognomist'ом, морда ты этакая (physiognomy), хоть photographer из "Плейбоя" (со стороны могло показаться, что с ним вот-тот приключится родимчик из-за очередного дубля-ph)- ты не имеешь никакого полного права..."

Тут уж я зашла в гневной филиппике (philippic) и... послала его куда подальше пешим ходом, употребив

вполне уместно, по правилам уличного движения,- англ. слово "пешеход"-пидЭстриэн-pedestrian. А он как влепит мне пощёчину. Больно совсем не было, и между нами педагогами- розги эффективнее. И я ушла.

В другую, как водится, комнату, т.е. к себе, на Пэ (Р)... Я уже не в родстве с числом пи, как видите, но мне хватит бесконечного терпения после любой запятой-размолвки с Э-ингом, потому что... потому что он- душа. Мы, все, буквы алфавита э-инга, просто влюблены в него. Да чего там! Все буквы. А его темперамента и не на один словарь хватит, включая китайский.

Но я вам скажу по секрету и шёпотом, эта милашка со словарного хутора- эта Зэ...



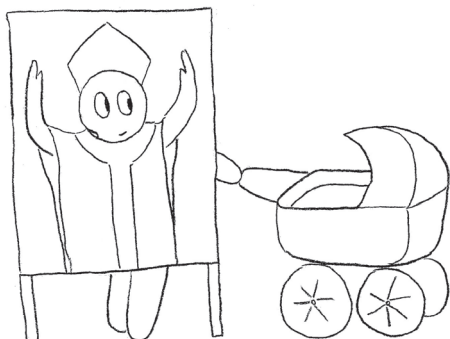
Впрочем,
я же вам не какая-то
сплетница!
Ещё что! Туда же,
развесили уши.
Опомнитесь!
Вы же в словаре,
а не в Жёлтом
Телефонном
справочнике.

Однажды он в очередной раз спровоцировал (provoke-[провОук]; э-инг provok) нас на ссору. Я и сама та ещё провокаторша, поэтому наговорила ему та-а-ако-о-ого!- припомнив все его клятвы быть снисходительнее к нам, свободным словам-гражданам свободного мирового языка. Я так и сыпала отборными, ещё не забытыми англ. словесами, но уже отвыкнув от грамматики, по-простецки, на э-инге: пэрдИшн, дескать, на голову пЭрджерэра (perdishn-проклятие, perjerer-клятвопреступник),

а он вдруг и взбрыкну обеими ногами навзничь и пошёл кататься по полу, давясь от хохота. Поди пойми его и что у него на славянском уме-то.

А в другорядь, доведенная им до точки кипения расплавленного золота, ибо вообще-то, у меня- золотой характер,- решила накропать на него эпиграмму- первую на э-инге, вторую после Пушкина:

"Haf-patritsi, haf-filister\ Haf-patron, haf-paterniter" (Полуаристократ, полуфилИстер (полумещанин),\ Полумеценат, полуотцовствец (очередной неологизм от э-инга: от paternity- э-инг paterniti- отцовство, авторство, имеется в виду языка э-инг.



А полу-,
потому что всё-таки
наполовину англ.),
\Bat vi ol in houp,\
Zet hi vil bi ful ded
no Pouр.
(Но мы все
в надежде,\
Что он будет
полным папой,
а не Римским.)

Однако, заболталась я, хватит разглагольствований- profyuz-tok на э-инге (на мою букву!), а на англ.- дай-то бог памяти- talk profusely.

Так сказать, "изобильные речи", или, как там у вас говорят по-русски: "сла-ве-сы пад-нос". (* но тут пришёл Э-инг, услышал последние, видимо, "словесА под нос", вроде, приглашения к беседе, в которой слова так и льются... где? под носом, разумеется! Да и занеси этот фольклорный перл в свою записную книжку. И только дома, хвастаясь перед прадедом-пенсионером своей находкой, услышал от бывшего, отнюдь не лингвиста, а проктолога- дополнительный вариант толкования...)

Rr Казалось бы, что общего между словарными буквами R и W? Они в 5 алфавитных шагах друг от друга. Однако, от упразднённой ДабльЮ сбежало полдесятка слов с произносимой перед r первой этой w, торчавшей в их головах, как рога... Что, конечно же, возмутительно неправильно (rong- неправильный, ошибочный- англ. wrong).

С др. стороны, сама R продемонстрировала удивительную для неё- размазни и тряпки (rag [рэг]; э-г reg)-, да и вообще редкую (rage [рЭэ(р?..)]; э-г reeg!) принципиальность, в отличие от Пэ, уступившей букве F свои (потомственные даже!) слова на rh- и целой страницей.

У англ. буквы A(r)p: (как вам такое имячко?! Картаво-горловое, а?), по некоторым современным версиям A:(r), т.е. A(p)-Ap, но будем звать её как на э-инге- Эр,- так вот, у неё и всего-то было 6 слов на сходную комбинацию rh-: рЭпсоди, рюмАтик, райнОсэрэс, рОмбэс, райм и ризм... Што? Ни одного не узнали? Даже райнОсэрэс? Ну ничего, встретитесь в Африке нос к носу- быстро узнаете. И ещё быстрее побежите. Сбросив для лёгкости- на ходу и в длинном прыжке- вдруг изрядно потяжелевшие штаны. Подсказываю на э-инге здесь и сейчас:

rino...
- ...seros!



Ага! сразу узнали. Да, носорог. А остальные: рапсодия, ревматик, ромб, рифма и ритм.

Не верите? Выписываю как рецептом (recipe; э-инг resept) для Фомы неверующего: rhapsody, rheumatic, rhombus, rhyme и rhythm. Ритм же просто ужасен: эти rh с th, чуть не сведшим букву Т в могилу.

Но вот R, придя в э-инг, всех их по-матерински привела с собой. Правда, накануне отмыв их, причесав и облачив в свежестыренные одежды.

Их не узнала бы и сама мать родная, не то что мачеха-Англ. Грамматика. Смотрите и читайте вслух: rapsod, revmatik, romb, rima, ritm.

Что же до rim-, то в большинстве европейских "рифм" как раз эта основа, возможно, берущая начало ещё в древнем Риме.

Но больше англ. букву Ар (не путать с Эр на э-инге) похвалить было не за что. Попила она кровушки англозубрящего люду пренемало (чувствуя себя виноватой, Эр воздержалась от слова, поэтому мы, бывшие англ. гласные, замешанные в её арных грехах, расскажем её печальную повесть).

Её окрестили "арной" по слогам (а эти по ней и так же- круговая порука!), которые из-за соседства с ней то открываются, то закрываются, а она ни "ку-ку" или же звучит как-то, выражаясь точным языком англ. Грамматики... неопределённо, хм...

Представьте, висят у вас на стене часы, доставшиеся вам в наследство от дядюшки-миллиардера. Нет-нет, не во всю стену и от верхнего потолка в 2-ух-этажной гостиной до нижнего пола, да сплошь из золота с бриллиантами. Нет, обычные ходики с гирьками и дверцей, за которой... нечто неопределённое... Не каждый час, а каждые

четверть часа (hour, но [Ауэ]), а то и почаще,-
открывается заветная дверка и появляется это нечто:
то ли ворон (raven; э-г reyn), то ли ворона (crow; э-г krau),
то ли картавый раввин,
но оружие 3 раза кряду

"Nevermore!"

(англ. "Никогда!"-нЭвэмО:),

2 раза "Кукаэ-э-эку-у-у!"-

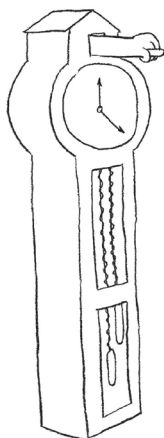
и 1 раз молча

высовывающийся

ВМЕСТО КУКУШКИ-

КУКИШ.

А вот надо было хотя бы
в последние дядюшкины
дни не отходить от его
постели ни шагу прочь.



То же самое с ходиками по названию англ. словари.
По 2-ум десяткам стр. на букву "а:" (Rr) ходишь как
по граблям (rake; э-г reyk). Слова, начинающиеся на г-
и звучат с "эр" (раздражает всем знакомое как "снова,
пере-" ге-, которое вдруг [ри]).

А вступишь в г да в середине или из конца- тут уж жди
(впрочем, моментально) удара граблями по лбу.

Как функционирует по-англ. радар, например: radar как
radar (э-г).

Но письменно он посылает "radar", а в устной форме
принимает [рЭдэ]... Скажете, ошибочка вышла? А ежели
заместо Стелса дельтаплан засекёте?..

Кстати, только в англ. произнесение слова с 3-мя этими г
без 2-ух на слух- не считается ошибкой: egor, но... [Эрэ]
(э-инг egor [Эроп!]).

В англ. лесу-forest [фОрэст] не слышно деревьев (романтического и поэтичного шороха листьев, скрипа ветвей...): дерево arbor, но [А:бэ:] (ещё америк. arbour-ботанич. "дерево"). Правда, tree- тоже дерево и оно-таки шелестит листвою. Слышен и скрип- creak [кри:к]...

Мы справедливы и беспристрастны.

Но только в англ. на манер сапожника в одном сапоге, или дантиста с одним зубом- оружейный мастер-armorer без 2-ух из 3-ёх своих г-(эр) на слух: [А:мэрэ]...

А на э-инге?

Э-инг во всеоружии: armorer или даже arm-master.

Короче, с этой а:Rr без репетиций (rehearsal [рихЭ:сэл]) с логопедом никак не обойтись.

В э-инге буква Эр(Rr) выздоровела! Горчичник на заднее место слову "выздоровливать, приходить в себя"- recover с запором-[рикАвэ(р?)] и... и вот rekaver [рэкАвэр(!)]. Впрочем, клизма эффективнее, что нашло отклик в медицинском мире, где кроме кружки Эсмарха теперь есть и арная клизма Эсперинга. Заодно и картавость, и горланность как рукой снимает.

Сушая реинкарнация Эр (reincarnation-рИинка:нЭйшн-reinkarnat)!

Ss На англ. она-she всегда обитала на букве S-самом обширном буквенном поле в англ словаре. Где, накинув шаль (как раз между shawl и...), восседала на снопе (...и sheaf), аки- нет, не Голливудская, а небесная звезда Spica из сентябрьского (September) зодиака Девы.

Млела на солнце (sun), никогда не заходящем в этих местах, при том, что и звёзды (stars) не меркли здесь

над головой, горланила похабные песни (song с намёком: "Поле не меряно, звёзды не считаны, пастух рога-a-at")- да знай себе смачно лузгала (shell) ядрёные, подстать себе, семена подсолнуха (sunflower), поплёвывая на все стороны небесного (sky) экватора.

К кому из проходящих прилипнет летящая в брызгах слюны шелуха, тот и самка. Будь ты хоть каким козлом, но после такой метки- подавай молока.

Однажды доплонула до первого англ. корабля, и с той поры вся Британская королевская морская рать бороздила чужие моря на судах женского полу (ship). Но даже отъявленные флебустьерские акулы воображали себя среди океанских волн- пастухами (shepherd) среди своих стад овец (sheep).

В короткое время и повелось в англ. орфографии (spelling)

путать корабли

с овцами,

стюардесс

с шепердессами.



И назвалась Она- английской Грамматикой. А дабы не нашлось на неё управы, всё "своё", "её и не её", "сама" же, "самоё себя", короче, вся "себя" упрятала, схоронила"ся" на букве Эйч-Н, h, т.е. перевела на неё, не спросясь разрешения, будто загипнотизировала (hypnotize) ту,- эти her да herself.

Но тут пришёл Эсперинг. Да и водворил справедливость

всем на радость:

shì да shiself отправились на освобождённую
от грамматич. беспредела S.

Её, англ. Грамматику изгнал из своего словаря,
того и гляди, и со всего свету, ну и... her да herself с ней!

- Вы уже закончили? Слава богу. Ну и зануда же этот
Эсперинг. Как начнёт растекаться мыслью по древу,
так и нагородит рощу баобабов (spraut- бить струей,
разглагольствовать, ораторствовать- англ. spout). Теперь
послушайте, что я Эс (S) вам скажу.
Zis stori of ау. Как на духу.

Меня удивили, даже шокировали, и возмутили
до глубины души- слова моей уважаемой коллеги по
этому словарю, ещё вчера закадычной подружки- буквы
Пэ(Р) (в англ. её прошлом- Пи). Вот уж точно: "Заради
красного словца- не пожалеет милого конца". Уж эти её
эскапады. Не знаю, как там насчёт ф(ph)илиппик, но она
ополчилась против меня форменным памфлетом.

Как воочию вижу её сардоническую улыбку, которая так
к лицу фурии.

И когда же это мы с ней враждовали- уж и не припомню.
У неё- Произношение, у меня- Правописание. И где же
ему быть, как не рядом с писцами (skraib-scribe),
они ж грамотеи, да и караули здесь, и sintaks (англ.
syntax-синтаксис), не помяная уж Священного писания
(Skriptur- Scripture [скрИпче])! Как вы заметили, все
на букву моего имени- Эс(S) (то ж в англ. прошлом,
как и здесь, в э-инге).

Помнится ещё недавно она превозносила меня выше
спатосфе... нет, лучше на э-инге: stratosfer'ы (англ.
stratospher). Никак заразилась она от своих чушек (pig-
свинья-pig) свинством. Если диагноз точен, что она- svain

(swine-свинья).

Мда, разразилась надо мной, бедная моя головушка, буря, что в напёрстке, в который кот наплакал, а сверху слон накакал. Ну, просто не Пэ, а Панда По.

Правда и то, что у меня осели беглые из её владений: Spik (speak-"говорить") и Spich (speech-"говор, речь). Но не моя же вина, что прикрывшись спереди "s", они перебрались поближе к своим суженным в моих владениях.

Я же не пеняла ей, что прикрывшись псевдонимом "p" и тоже спереди (pseudonim-pseudonym), к ней от меня ушёл мой психиатр, чудесно убаюкивавший меня псалмами (psalm-psalm). И я подозреваю, что это козни... Поговорим же о ней, третьей и лишней, как водится.

Третья из поданных Англ. Грамматики- Транскрипция, она за глухими заборами, в окружении своих иноземных наёмников- странных знаков числом со знаки Зодиака или апостолы, и все, как на подбор, стриженных под скобку (квадратную, круглую и проч.)

Сама она- глухая тетеря. Ей, что я напиши, что Пэ произнеси,- а её опричники тут же по-своему хором и перетолкуют. Но Э-инг как выбрал её, Транскрипцию, так и прижил с ней сына языкатого- эсперинга. Пока он- недоросль. Хотя и смышлён не по летам. И задирист. Самой- помилуй меня и сохрани!- Грамматике спуска не даёт. И обещает выйти в мужИ и завоевать весь свет.

А то, что поговаривают, будто похож он и на меня Эс-Правописание, и на Пэ- Произношение,- так, знаете ли, сегодня ещё не те чудеса демонстрируют ИЛО-искусственное лингвистическое оплодотворение, вкупе с ЯГИ- языковой генной инженерией,

да глоттологическим клонированием.

Мы только доноры. С миру по клетке, да семья Эсперингово,

остальное- дело техники.

И вот и всходы, и плоды, цветочки да ягодки, ну и дров наломано предостаточно, да травы вытоптано. Как же без этого. Но постельных сцен меж нами не было. Всё, как в Голли- и Болливуде, кроме этого.

Внешне Э-инг со всеми нами ласков, зовёт Пэ- моя Пэпитта, а меня- моя sestrénka,- но и только. Всё остальное- враки. Как и то, что у меня с Эксом (X) был sex. Слово такое есть у меня, но что оно означает, я толком и не знаю.

Я вообще стеснительная (shay- англ. shy). Вот стесняюсь спросить, например, что означает моё же слово, тоже на эс-s,- semasiology.

Вы знаете? Я страшусь даже спросить. Вдруг пропущена одна буква... И это- разновидность тайландского интимного массажа... А Пэ, та стесняется произнести и пишет так на э-инге: semasiologia... И ставит с ехидной улыбочкой это многоточие... Я спросила славянина (slav-Slav) Э-инга, с языков чьей породы много всяких слов срывается. Тот смешался и что-то промямлил про какую-то семему, а потом глубоко вздохнул, со стоном закатил глаза и трагически громко прошептал: "Нет на свете мук сильнее муки слова..."

Вы чихнули (sniz-sneeze) или мне померещилось?

На всякий случай "Будем здоровы!"

Так на чём я остановилась...

Да, слов у меня больше всех. Я даже создала собственную компанию, и все они мои совладельцы, держатели акций. Но я не стригу купоны и не имею свехприбылей (superprofit-superprofit, а разница в произношении: естественное и... съЮпэпрОфит).

И я не акула (shark-shark) бизнеса.

А разорение (smesh-smash) мне не грозит. Я же не шулер (sharper-sharper) какой-то.

Портит мою репутацию эта дурёха she, хоть и ставшая в э-инге shi, и загруженная работёнкой, будучи лишённой заместителей her'a и herself'a, но уж больно легкомысленная особа. Шерифу (sherif-sherif) нашему-головная боль.

Подопечных слов у меня, на эс-s,- много. И я могу позволить себе иметь любимчиков.

Как не дорожить такими: здоровье, целебный, благотворный, оздоровительный, да и здравомыслие! а мудрость!! A soul- душа, дух!

А Санта-Клаус!

А Satana... a-a-a!

Чёрт его подери!



Я хотела
продолжить ряд
ярко: сияние и блеск
(shayn-shine
и shin-sheen)!

А вот этих
не долюблю: болезнь (sik-sick),

сон (sleep)...

А то ещё:
сонная болезнь
или лунатизм
(somnambulisme),
представляете?!

Кстати, у меня 7 стр. слов на "ша" (sh-). У этой финтифлюшки Си (C) было только 5 на "че" (ch-), и это всё, что от неё осталось. Не надо было ежеминутно переодеваться, как на карнавале или в цирке: здесь она "ка", там она- "эс"- т.е. в меня перенаряжалась, нахалка! Нет стыда (e-ing sheym- eng. shame)!

Но лохмотья выпирали во все прорехи: вот "эс", которое -се-, а там- сі, а тут- су, а то и "сай"- су. А ещё её видели в компании с русским царём- и она была там "цз" (cz-).

В глазах мельтешило от её "кв" (cui-), тоже "ша", и чуть ли не "х" (ks), прости господи.

Что за эксцентричная особа! (eccentric-[eksentrik!])

Можно подумать большая шишка, переднее колесо, а всего навсего "Фигаро здесь, Фигаро там".

Но давайте будем снисходительными судьями. Будем всепрощающими и великодушными.

Ну и приняла я её сироток на "эс"- аж 3.5 стр.

Так нет же, эта Пэ, лишившаяся всего-то 1 стр. на "ph-", уж и позавидовала. А что я терплю эти свои на "ша", ей и невдомёк.

А меня они сковывают (shekl-shackle), омрачают (shadou-shadow) мою жизнь, даже бросают тень на мою репутацию. Когда-то их взвалила на мои плечи (shoulder-shoulder) коварная Грамматика, дескать, на, поддержи минуточку, ну и...

Я готова уступить их все этой Пэ- пускай как полячка "пшекает":

Правда, я избавилась от shall, shan't, should. Видите ли, не моё это хобби гадать на ромашках: "будет- не будет, аБЫ да каБЫ". Но осталось shel-shell-раковина, скорлупа и в то же время... снаряд, граната.

Впрочем, я- широкая натура. Мой масштаб: от пяди (spen-span) и до космоса (speys-space). Ещё не родился конланг, грамматика коего способна накинуть на меня уздечку (snefl- snaffle). И под пятой Англ. Грамматики я вовсе не была, но субординация есть subordinat, как отныне на э-инге и пишем, и произносим мы все (или, как говорят англичане в пику французам-сэбординЭйшн-subordination).

Я вовсе не советовалась под сурдинку (surdin- англ. so(u)rdine, silencer [сАйлэнсэ(р)]) с Англ. Грамматикой. Я не была в рабстве (sleyveri-slavery) у Нее.

Это глупое (sili-silly) утверждение. Грех (sin-sin) возводить на меня напраслину. Знаете что: лучше не задевать меня, а не то огрызнусь, аль цапну (snap- snap). Впрочем, клевета, со сплетней и злословием (э-г: slander, gossip, skandal; англ. scandal, gossip(2 моих s!) и slander)- ко мне не липнут (stik; stick). А брань (sveer; swear), кому неведомо,- на вороту не виснет (suspend; suspend, но [сэспЭнд]).

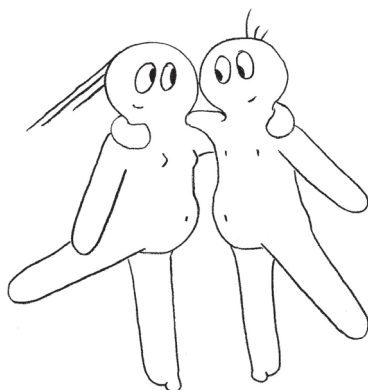
Потому уже ввечеру
мы с Пэ повиснем друг
у дружки на шеях,

мирясь и каясь.

Да желая друг дружке,
а заодно и всем вам-

успеха

(sukses, но не [сэксЭс]-
англ. success).



И я открытая натура, вся на виду, как в витрине. Кстати, мне есть, что показать. Я не какая-нибудь девчонка-неряха (slat-slut).

Я хорошо сложена (shepli-shaply), не скелет (skelet-skeleton), как эта Зэ (в англ. Зэд), хотя она и хорошенькая (svit-sweet).

И мне ничуть не повредило, перешедшее ко мне бывшее сочетание th- абсолютно "не согласных", а производящих откатительное шипение букв.

От этого шипения (sizl-sizzle)- мне досталось англ. глухое [θ], а Зэ- англ. звонкое [ð]. Но на э-инге- оба ясные и чёткие: s и z!

Но об этом кровьхолодящая история буквы Тэ (Тt- англ. Ти)...

Tt Даже когда в англ. словарях подвизался молчун мистер Экс (X), который, казалось, должен был бы привлекать к своей персоне всеобщее любопытство, все лезли в словари ко мне.

Мои 2 десятка страниц самые изношенные, замусоленные и затоптанные (э-г *trempl*; англ. *trample*) подушечками пальцев тех, кому не терпелось узнать: как же произносятся эти расперетреклятые две буквы рядом- *th*. Сколько я наслушался шипения, пыхтения, малохудожественного свиста, перемежаемых чертыханиями и плевками почему-то прямо мне в лицо.

А сколько мне приходилось брезгливо отряхивать со своих страниц неосторожно прикушенные по правилам англ. фонетики, да и откушенные напрочь кончики языков. Громы и молнии! Да-да, и эти слова сверкают и громяхают на тех моих менее 4-ёх злосчастных страницах среди мало интересных прочих слов на *th*-. Кроме разве, театр с сопутствующим ему волнением, но который отчего-то тсиэтЭ; преуспевать (не имеется в виду англ. произношение). Но тут же чертополох, шипы, колючки, да ремень с плетью (э-г *sisl* и англ. ... *thistle* [(t)sisl], *sorn* и *thorn*, *song* и *thong*-ущий англ. грамматич. чертополох!).

Но есть и над чем призадуматься- *theorem* (теорема; слава всевышнему, на э-инге просто- *teorem*). Или вот:

theory (теория-*teoria*),
thesis (тезис, диссертация).

А коль завелась у вас
МЫСЛЬ-thought,
прости господи (англ. [tso:t],
а на э-инге лаконичная- *sot*
(что при всём старании
не перепутаешь с *sort* или *sot*-



горький выпивоха), то можно и подумать-think и даже помыслить (на англ. со скрипом и шипением, но на э-инге легко-sink, не утонув (1) в кухонной раковине (2)- уже одно англ. слово sink на оба значения).

И вы вот что скажите: в словаре пропасть слов с этими th, но не в начале слов, как у меня,- так нет же, те ещё поди сыщи, и все ко мне. А я чем могу помочь?! Транскрипция огрызнётся- тоже с досады- этими 2-мя своими нелепыми знаками θ да ð - и за скобки. Нет почтения к хозяину (transkript; англ. transcription). Ну а, до Грамматики- не достучаться лбом по толстым учебникам.

Но вот пришёл эсперинг. Грамматику эту самую зашвырнул в заросли вечноцветущего чертополоха. Встряхнул словари, да так, что посыпались из них лишние буквы трухой. Снял фонетические- не чета чугунным- вериги с наших языков. Сунул в руки тонкий словарь с назиданием: Бери ровно столько слов, сколько надо. Бери, бери и бери. А больше и учиться-то нечему.

Все мы в э-инге воспрянули духом и распрямились телом. На перебранку Пэ с Эс не обращайтесь. Милые бранятся... т.е. меж ними та ещё трогательная дружба: стоит одной прихворнуть, другая тут же, всё побросав, летит с помощью. Но англ. языки (э-г tang; англ. tongue [танг])- враги их. На э-инге они избавляются от застарелых этих пороков.

То же и со мной. Заковыка с теми шипяще-щелевыми th-спасибо Э-ингу, что послал их всех в одну интересную щель,- отразилась и на моём характере. Оглушающие громы и ослепляющие молнии я уже поминал здесь, в своём послужном словарном списке.

Но кроме гроз (sander- англ. thunder), бурь (э-инг и англ. - tempest) и торнадо, я могу нечаянно обрушить на ваши головы- и тут уж вам не поздоровится- свой испортившийся

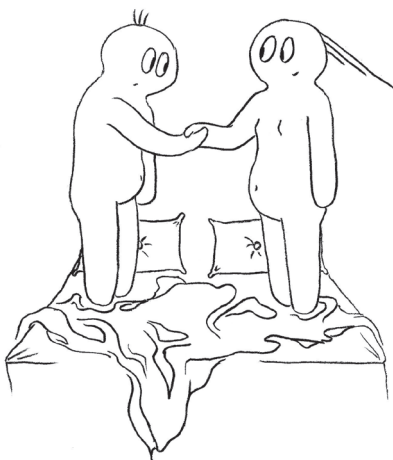
в англ. характер и необузданный темперамент (э-инг и англ. - temperament).

В скверном этом репертуаре моём: от вспыльчивости и раздражительности (э-и и англ. - tantrum), от которых можно укрыться у моих гостеприимных соседок по словарю (но у Эс- всегда околачивается полно народу, а у У (Uu) здесь на э-инге- попросторнее будет),- далее опять раздражительность (э-инг techi; англ. techy), и снова вспыльчивость (testi; англ. testy). Да, я за себя не ручаюсь! А всё те th-... И т.д. вплоть до нешуточных угроз (threat), смягчаемых э-ингом (sret). Я могу быть агрессивным и чудовищно свирепым (trakulent; англ. truculent).

При всё при том, я в глубине своей души (будучи глубокомысленным-thoughtful, я достигаю и др. глубин)-ощущаю мягкость и даже нежность (э-инг и англ. - tender), что подтвердят и др. мои соседки по словарю. Более того, я- буква спокойная (э-г trunkvil; англ. tranquil), вполне терпимая в любом слловаре (э-г и англ. - tolerant) и даже... робкая (э-инг и англ. timid), когда дело доходит до спальни. При этом я демонстрирую смятение и трепетную дрожь (э-г trepidat; англ. - trepidation), особенно, если в спальне не натоплено.

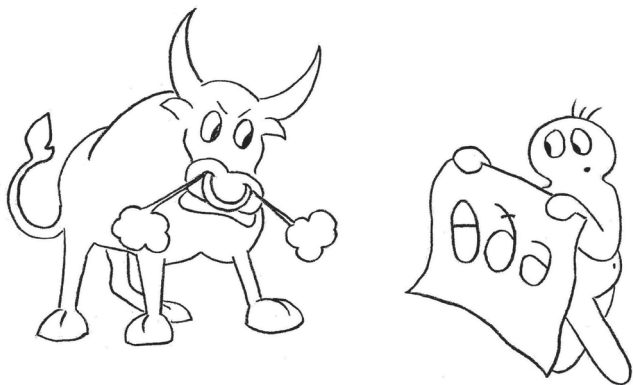
Говорят даже, что я- славный малый (tramp; англ. tramp).

Кстати, о моей сожительнице Транскрипции, с которой- чтобы там ни судачили- у Э-инга только лингвистическая связь, так сказать, на поприще



(а где вы видели, чтобы в спальнях устанавливали поприща, а не постели?) "всеобщего простого и лёгкого языка э-инга на базе транскрибированного (!) англ."

Полная и отпетая чушь- все эти выдумки насчёт того, что она- "глухая глухарка за глухими заборами", невнимающая словам и речам, а науськивающая на всяк англоговорящего свою свору ино- и просто странных знаков, вроде нотных. Конечно, встретить таких- то да то - в глухом, тёмном переулке, то слабительного не понадобится. Но я-то знаю их- безобидные ребята, крепко выручающие Англ. Грамматику, но по служебному договору, сами же её терпеть не могут.



Но я, наверное, запугал вас- надеюсь, не тех, кто на пороге спален...- и потому тороплюсь показать вам ещё толику добропорядочных слов под моей алфавитной эгидой: говорить и учить (tel и tich; англ. tell и teach), путешествие и цель (travl и target), задание, урок, задача и триумф (task и triumph; англ. task и triumph... да ещё и [трАйэмф]- сомнительный "трайумф" англ. Грамматики...).

А все эти теле-: -скопы, -визоры, -фоны! Да я не буква, а сущее сокровище (trezhe; англ. treasure [трЭже])!

Истинно вам говорю (правда, истина: trus; truth).

Заглядывайте ко мне без опаски! Куда? Разумеется, в э-инг словари! Ведь не все ещё точки расставлены над *i*, что и на э-инге, как и на англ. выражается посредством меня- *t*: перечеркнуть (я бы употребил "перекрестить"!) *t- kros t* (англ. cross the *t*'s)!

Ещё говорят на э-инге: *Dot i's of yu en kros t'es of yu*
(Поставь точки над *i* и чёрточки на *t*).

Теперь вы можете судить, насколько внешность, т.е. написание моих слов, а также их звучание, - перекликаются с их значением, их смыслом и проч. чертами их характера, вот как в моём случае.

А ведь такое толкование и составляет суть "науки", имя которой так озадачило и даже сконфузило милых Эс и Пэ, а самого Э-инга ввергло в пучину трагизма. Это- *semasiology*, семасиология, прилепившаяся к лингвистике, ещё и самОй незрелой, той же частью тела, что и астрология к космологии, да хоть к астрономии.

Но хватит и мне пустословить. Хотя, как иначе доказать, что Twitter недалеко упал от яблони (*tweet, twitter*; э-г *tvit-чирикать, щебетать*).

Надеюсь, хоть кому-то помог запомнить десяток-другой слов на э-инге, да и сравнить их с англ.

Но заболтался

(э-инг *tvodl*; и сравнивайте с англ.- *twoddle*).

И когда эсперинг воцариться в мире?! Кстати, англ. дурёха Си, бахвалившаяся тем, что видела вблизи русского царя, писала слово "царь" этак: *czar* [ца:р].

Я на англ. тоже вялял дурака: *tzar* и *tsar*. На э-инге: *tsar* (ц как в пицце- *pitsa*), но можно и... *sar*. Полная свобода во имя всеобщего взаимопонимания! За сим разрешите откланяться.

(из свидетельств очевидцев- случайных прохожих,

как раз заглянувших в англ. словарь к началу исхода (по описаниям же др. свидетелей, и с другого конца пути-прихода)- появление всех замеченных ниже слов на э-инге на пороге нового э-инг словаря происходило чинно, со щедрыми улыбками со всех сторон и слезами радости на глазах)

(начало цитаты)

"...Исход на Эс(S) из Т англ. слов на th- выглядел сюрреалистично, но почти тут же они преобразались в э-инг слова:

повалили толпой вежливое senk (спасибо),
толстый и глупый вор (sik en sik-hed sif)
с чьей-то соломенной крышей (sech)
на спине и подсобляющими ему братками (sifs);
прискакало с глухим стуком (sad)
на одной культе чьё-то худое бедро с оглоблю (sin
sai ez sil- англ. thin thigh as thill),
а за ним вдогонку от него же- 2 берцовые кости
в обнимку и с бренчаньем (sram);
потом неодушевлённая вещь и живое то ли
существо, то ли тварь какая-то (sing);
жажда (serst) с пустой чашкой,
бережливость (srift)
с напёрстком (simbl),
и "щедрая мысль" (sot),
а с этой и "думать (sink)"
в виде пульсирующего (srob) черепа; затем
потянулись 3, 13, 30 с хвостиком, а за ними тыща- 1000...

Вслед за всеми мчался, будто убегающий от грома,
в вспышках молний и с развивающимися за спиной
тараканьими усами сам маэстро Сальвадор Дали, дико
хохоча и показывая большой палец (samb), дескать,
"вот это да! умри Сальвадор- а лучше не намалюешь!"

Наверное, Т рад был избавиться от досаждавших ему чертополоха, уключины, шипов и колючек, ремней и плетей... Все они вихрем пронесли за Сальвадоре. Однако же, не прикатила неведомо чья грудная клетка (thorax) колесом, вся в орденах, потому что а ля анатомическая латынь на слух она осталась toraks. Но приползло, извиваясь, тщетно пытающееся произнести англ. th чьё-то горло (srotl)... дыхательное. А верхом на нём горланящее во всю глотку ещё и "глотогорло"- sroul...

И ещё разное и неразборчивой кутерьмой, но тем пуше фантастическое... однако плавно переходящее в тихий, мирный, почти идиллический городской пейзаж, для описания коего уже потребуются- без единого сочетания th- слова Эсперинга." (конец цитаты и конец сенсационного (thriller) репортажа)

Uu *(рассказывает буква У (Uu) о своей подружке букве Эн (Nn), крепко её вместе с Ай(И) выручившей)*
 "...Она, конечно, сглупила бедолажка. С кем по весне не бывает такой нетерпеливости...

Но от ворот поворот дала она всяким англ. нигилистам на il-, im-, in-, ir-, non-, un- (не-, без- и т.п.), объявив им без обиняков, чтобы не были нахальными (impertinent, а pertinent- подходящий, уместный), а были благоразумными (prudence; imprudence=э-инг no-prudens-неблагоразумный), и без этих приставаний, т.е. приставок, от которых рябит в словарях (ещё и ill-advised-неблагоразумный), отправлялись на буквы своих основ, где уже ждут их близнецы или к родичам-синонимам.

А понадобится их отрицание, то она, дескать, одолжит им своё по-.

Всех-то и делов. Inapproachable? Недоступный?
 Недостижимый? Да, уму непостижимо, как это можно
 написать и произнести: инэпрОучебл.



На всеобщем,
 мировом,
 универсальном
 языке, я вас
 спрашиваю?
 Теперь следите за
 э-ингом:

no-aprouch.

"К чему
 эти упрямая
 неизменность
 и незыблемость

(immutiability; э-инг- no-myutebl)?!"- увещевала их Эн.

Тем же только этого и надо было: разбежались так, что
 пятки засверкали. Впереди всех immobile (имОубайл-
 неподвижный- на э-инге no-mobil), а позади и с оглядкой,
 как бы неуверенное, а не остаться ли,- immobilize
 ("изъять из обращения"). Добрая Эн возьми и крикни ему
 подбадривающее: "Будет нужда в тебе- позовут!"

И вздохнула с облегчением: это же надо было бы этакую
 прорву словарного народца разместить на любимое по-,
 накормить, обогреть, добрым словом поддержать.
 Это только на il- да im-, ir- или там non- было
 по полстраницы, а на un- 8 из всех 10.5 стр. на U.

То-то на моей улице У праздник! Да под лозунгами:
 "Universal Espering!", "Espering- zis utiliti!".

А ведь были ещё на in-, вы не поверите... почти 10 стр.
 И невнятные правила всех их употребления- это же
 высшая математика... грамматика, я вам скажу!

Ну просто несметное, неисчислимо количество-

incalculable-инкЭлкьюлэбл... А ну-ка на место, на К:

kalkul- вычислять (есть, кроме calculate-
вычислять, ещё англ. calculus-кЭлкьюлэс-
исчисление).

А понадобится с противоположным смыслом: no-kalkul
(несчётный, неисчислимый).

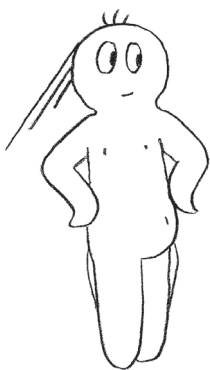
Экая языковая виртуозность у э-инга! Вот и скажите,
что англ. язык- неконвентируемый-inconvertible, перед
лицом такого: no-konvert (англ. "конвЭрт"- превращать,
обращать).

Или что он- неизлечим (incurable). Вот и средство,
и лечение- куур (не надо даже "кьЮэр") для
неизлечимых- no-kuur!

Короче: одолеет зуд противоречия- обращайтесь
за помощью к славной и отзывчивой Эн (Nn), не взирая
на её по-. Да и отравление несъедобным (inedible) англ.
языком она как рукой снимет лакомым и целебным
э-ингом, который эдибл (edibl-съедобный)!"

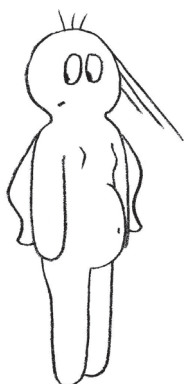
Vv Вау! А наша-то скромница (всего-то 5 стр.
в словаре), англ. буква V, то ли кажушая знак "победы",
то ли приготовившаяся сложить эти 2 пальца в кукиш,
то ли намекающая на украшение будущего её супруга,-
но уже прибавила в весе... нет-нет, не понесла, как говорят
в народе, а просто обьелась с соседнего нагороженного
огорода в 11 словарных страниц- странного овоща
по имени "даблью" и вот такими вот пучками: Ww.

Когда его жуют англоговорящие, то млеют
в лингвистическо-гастрономическом восторге
и произносят меж прочими чавкающими и квакающими
звуками вот этикие: [у(в)А]- у(в)Ау!



Да, приходится констатировать, что даблью-огород опустел. В э-инге этот овощ Ww упразднён в употреблении. В результате селекции а ля Мичурин-Эсперинг он стал скромной красной ягодой Vv. Не утратив полезных свойств, а даже нарастив витаминов. Поражённая тем, что V вдруг перевесила её на словарных весах аж на целых 2 стр., англичанка буква O, раззявив рот от удивления, сказала той:

"[vi:], onli vans vi... o... viselfs..."
(Ви, только раз наши... э... о...
сами себя... - only once ours... o...
ourselves...).



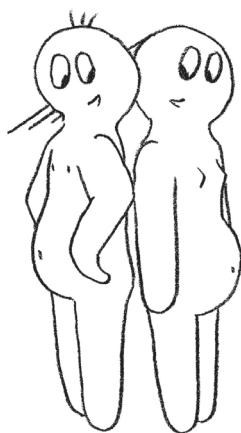
Она не успела закончить, как V перехватила прямо изо рта её полдесятка слов, ставших в э-инге на v:

vans (однажды) и van (один),
vi (мы, вы, наш, наши, ваши...),
viselfs вместо ourselves- сами, себя.

"[ou]!"- вОзОпила буква O, нО чья бы кОрОва...Она сама, перейдя на э-инг, переманила к себе с десятка бывших англ. слов на A, которая [o] (читайте об этом в словарной новелле в приложении к A).

Чем всё закончилось? В э-инге все буквы и их звуки слились в полной гармонии!

Одна дружная семья!



Случилось однажды букве V дать интервью интернет-писателю Fed'y.

Интервью буквы Вэ (Vv), бывшей в своём англ. стародавешестве Ви, данное ею Fed'y и по следам скупого отзыва о ней в словарных новеллах.

Узнав, что ко мне перебирается целая орава бывших англ. слов на даблью (Ww), я побежала и сделала прививку (vaksin- англ. vaccine) против двурушничества. На всякий случай. Сейчас узнаете почему.

Я приятельствовала со стариной Даблью WMW... удивлены? да, в середине этой его таинственной монограммы как бы перевёрнутая третья W.

Ведь идею этих "инициалов" Мировой интернет Сети: WWW,- подсказал Тиму Бернерс-Ли никто другой, как Даблью! Пускай и нескромно: в свою честь.

Сам он на своих страницах в словаре, числом где-то между дюжиной и чёртовой дюжиной, удваивал себя как раз тоже в 12 словах. Одно из них все затвердили ещё до того, как Тим Бернерс-Ли начал обживать Интернет пространство по др. сторону пока что задраенных Окон Билла Гейтса (Windows- название тоже подсказанное выдумщиком Даблью).

Эсперинг предлагает двойную экономию электронных чернил и пикселей, насколько я разбираюсь в экономике и компьютерных технологиях, заменив WWW моими VVV, тем более звучащими почти неотличимо в устах любого неанглоговорящего: Vorld Vaid Veb- всё та же всепоглощающая Паутина.

Но экономия уже тройная: нет нужды дурачиться, проговаривая скороговоркой "даблюдаблюдаблю",- достаточно сказать "З вэ", а для пущей выразительности

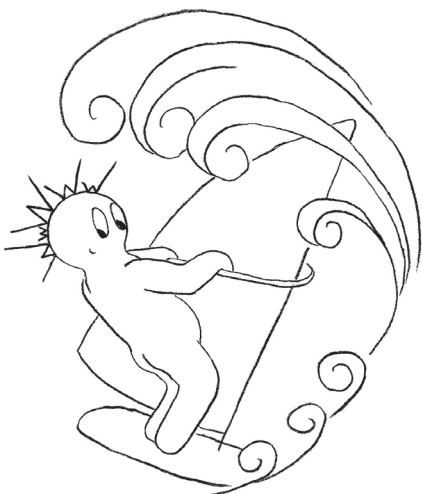
провести поочередно 2 раза горизонтально раздвинутыми в V пальцами перед глазами, а затем вскинуть их в том же победоносном V вертикально.

Но своим девизом
Лохматый, как мы
все его звали
в словарях, выбрал:

Windward!-

Против ветра!

В этом направлении
он всегда и жил,
и чувствовал,
и действовал.



И если кто-то поторопился предположить, что моё с ним приятельствование заключалось тоже в дюжине-другой слов а англ. словарях, то тот ошибается. И всего-то... 5 слов, в которых нас могли заметить вместе, но никогда рядом. Это прежде всего скромные "ткачиха" и "ткать"- weaver и weave [ви:в], обернувшееся в эсперинге моим словом, т.е. на Vv: viv- ткать, но... разве вы не слышите громогласное Вив Эсперинг!

Однако, своенравие Даблью проявилось в его отношении к вопросам матримониальным. Его жена (словарная, т.е. как гражданская)- wife во множественном числе становилась wives. И хотя я из-за коварства Даблью осталась в личной жизни, что называется, wofflower (жёлтофиолем, т.е. без пары)- хорошо и последней посмеялась таки я:

у меня жёны- vaifes, да и жёлтофиоль- volflauer.

И я навеки, как поётся в песне, помахала ему рукой

(veyv- англ. wave). "Отказавшись от" каких-либо прав на него (то же выразительное veiv, хотя на англ. уже waive).

Так я ему и заявила: ВиздрО! (vizdro, англ. withdraw- уходи! отойди! удаляйся!- но без цыганского надрыва)
И как вы уже знаете, он был отозван (vizdro) и из Э-инга, как отзывают неверные или дрогнувшие на поле брани войска.

Я случайно оказалась свидетельницей (vitnes, англ. witness) безобразной сцены между Лохматым Даблюю и Эсперингом. Я только подходила к оставшейся непритворённой двери кабинета Э-инга, когда услышала слова Даблюю:

- Без меня, Эсперинг, ты не достигнешь цели.
- Это от чего же?
- У меня заветное слово worldwide (мировой, распространённый по всему свету.

Из пухлых уст Даблюю это слово прозвучало с неповторимым шиком: [y(в)О:(р)лдьу(в)Айд],- непередаваемым англ. транскрипцией).

- Без него ты не положишь на язык всего человечества свой новояз, повторив фокус Христа, накормившего одним хлебом свору изголодавшихся.

И останется твой "лингво-хлебец" очередным токи-пончиком для сотни-другой, пусть даже тысячи, да хоть и миллионов, не утративших прарудимента всеобщего языка. А всех-то уже 10 миллиар...

- А как насчёт,- перебил словесное барахтанье (volou-англ. wallow) Лохматого сдержанный Э-инг,- vorldvaid, а?! И без танцев маленьких лебедей, но в пляске св. Витта, вчетвером: язык, обе губы и нижняя челюсть, а!?
- Давай поладим так...

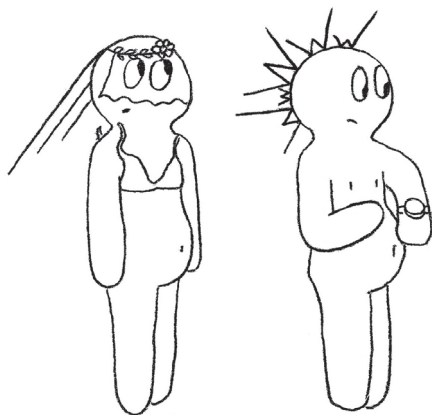
Тут я, уже поняв, что помешаю деловым переговорам, и намереваясь уйти восвояси, неловко развернулась

и увидела в дверную щель нечто, ещё долгое время казавшееся мне дурным сном.

На стол, перед сидящим за ним, скрестив на груди руки, Э-ингом, полетел, описав изящную дугу и в тройном тулупе, ловко запущенный натренированной в метании бумеранга рукой Лохматого... его тугой кошелёк (wollet [y(в)Олит], э-инг volet). Бумажник не успел соприкоснуться с бумагами на столе, как уже вместе с ними, сметёнными вихревым, не успевшим запечатлеться в моём сознании, движением рук Э-инга, - полетел в сторону Лохматого, волосы которого ещё больше встали дыбом: WWWWWW...

По тому, как ловко перехватил у самого своего носа тяжеленный кошель его владелец, я поверила, что он ещё и тренировался, если не в пляжный футбол, то в водное поло. А потому, как молниеносно он пролетел, опередив меня, но не касаясь пола ногами, я представила его себе и чемпионом по прыжкам в длину на марафонскую дистанцию, - насколько я разбираюсь в спорте.

И подумать только, что для этого человека я находила когда-то ласковые слова, вроде "мой Доппио Ву-Ву"-на итал. манер, и т.п.



Ведь было время,
когда мы с ним
затеяли было
венчаться
(ved, англ. wed),
и уже назначена была
свадьба
(veding; wedding),
как сейчас помню,
на среду
(vensdey; Wednesday).

Но портниха забыла пришить пуговицу где-то на лифе, а я возьми, да и отложи свадьбу на четверг.

Да вот короткого, а не проливного и затяжного, дождичка на следующий день и не случилось, чем и не преминул воспользоваться промокший под ним до нитки, а потому оказавшийся скользким жених.

Нет-нет, он не был подлым негодяем (vilein, англ. villain) и мерзавцем. Но нечистоплотен в приёмах и выборе средств. Так однажды, в ненастную безлунную глухую ночь полнолуния, он, wвалившись ко мне (vizit), отважился (vencher- англ. venture) предложить мне такое, что я поначалу приписала завыванию ветра за окном: "Давай заключим тайный альянс и будем действовать сообща в словарях Э-инга". Мой ответ на такое двурушничество был ещё эффективнее, чем Эсперингов, и предатель испарился, как туман (veupor, англ. vapor) под напором ураганного ветра.

Впрочем, окончательный приговор Эсперинга Лохматому Даблю был настолько же мудр, насколько и неумолим: "Вышвырнуть нельзя оставить".

И по сей день ветеран приходит якобы навестить "коллегу"- это меня-то, и уходит якобы несолоно не хлебавши, с вздёрнутой головой, увенчанной всё теми же "гражданскими" рогами- Ww.

Уу Мне польстило признание Эсперинга, что я-его любимица! Yuzhl (я настаиваю на таком варианте, вместо yuzhual- "обычно"- англ. usual, но таки [йУ:жуэл]), так вот, обычно, он со мной немногословен, как воробей в январскую стужу.

Кстати, спасибо ему, что исправил извечную несправедливость: у меня есть "год", но не было ни одного месяца!.. Теперь есть "январь"- уапуар- январь,

бывший ДжЭньюэри, по слухам околачивавшийся в англ. словарях бок о бок то ли с дворником (jenitor-англ. janitor-джЭнитэ(р), то ли с привратником в японском (джэпэИ:з) стрипбаре. Уговаривала я Эсперинга отдать мне летние "июнь" и "июль" в виде "юня" и "юля", на что он отрезал, впрочем, лапидарно ласково, - дескать, нечего тут наводить "тибетскую тень на китайский плетень"...

Но все мои годы- у меня впереди. Я даже считаю, что ещё и моё вчера (yestedeу)- не наступило. Я- юна и хороша собой. Когда Эсперинг рядом со мной, все принимают нас за старшую сестру и брата, хотя мы-однолетки.

Но если он соберётся, закончив хлопоты с этим всеобщим языком, сделать мне интересное предложение, то у меня уже заготовлено для него уes- так же точно озвученное на всех языках.

Даром что ли я- полугласная, полу-... нет! тут уж я- согласная более, чем остальные в алфавите.

Желая угодить ему, увлекающемуся астрономией, я согласилась, скрепя сердце, чтобы он самовластно распорядился Вселенной- чем бы дитя не тешилось- и оставил

Юнивэрсэл

у бывшей Ю,
ныне У:

Universal.

Тем более, что
это слово теперь
в неразрывной
связке: Espering-
universal
simpl lengvij.



Он отдал мне (хотелось бы думать, что из меркантильного расчёта на будущее моё приданое) много полезного (yusful- англ. useful), сама "польза" (yus-use) ныне у меня в употреблении (yuzij). Не обошлось, впрочем, и без самого обыкновенного (то же yuzhl, на его, Э-ингов лад- yuzhual, что для него уже просто не обыкновенно), и даже подержанное и старое, использованное (yusd- англ. used-йүзд)- тоже свалилось ко мне.

Но я сама же выменяла у Эсперинга весь этот хлам и утварь (yutensl- англ. utensil)- на изрядно пугавшие меня, простите невольный анатомо-физиологический натурализм, вот эти: йУэрин и йУ:тэрайн, слава богу, оставшихся у У- uřine (моча) и uterine (утроба, чрево, матка)...

Так что, дело не в том, что я якобы "вознамерилась заняться ростовщицеством" (yuzhuri- англ. usury), как неуклюже сострила однажды за моей спиной Зэ (бывшая Зэд-Zz), прознав о моих видах на Эсперинга. Но я её понимаю...

Но зато- а кое-кто ещё и ехидничает, намекая на наш с Эсперингом взаимный интерес, дескать, с чего бы это я задираю нос, - так вот, к их сведению, зато теперь на э-инге Соединённые и Штаты и такое же Королевство можно (!) обзывать со мной, да ещё и "многократной": Yunaited Steyts и Yunaited Kingdom! А возьмите все эти Нью-... Nyu-York!.. Nyu-Джерси, Nyu-Мехико, Nyуфаундленд...

М-мда-а... Я сказала "можно (!)", да только с учётом вольного употребления вариантов написания и произношения, широко распространённых или понятных большинству, либо собеседникам в конкретной ситуации.

Нет в э-инге никакого диктата, тем более грамматического, упаси боже, да и словарного тоже.

Но в словаре э-инга США и подобное ищите на У (Uu): Unit Stats of Amerika или Unit Kingdom- простенько и со вкусом.

Говорят же просто "Штаты", или там Россия: Рашн, РУсиа, РюсИ, РусИю...- кто ж не поймёт

"где, куда и откуда".

Да, очень жаль, что я осталась без "утилитарных" утилит- йу:тИлити, оставшихся у У (Uu)- utilit. Как и уже пройденные мною "мои университеты" и доставшаяся мне от безымянного предка какая-то роскошная, но уже трухлявая униформа, да кое-что "единообразное", а то и "уникальное" даже.

Между прочим, я и не претендовала на её бывшее имя! Ведь я и йу (ю), и йэ, и йа, и йо, и йи. От прежней своей англ. клички Увай я открешиваюсь, но какое же взять себе алфавитное имя "на эсперинге", ума не приложу! Чтоб пришлось здесь ко двору (yard) и не вызывало бы зевоту (yop) у честного люду.

На варианты вроде Эль Греко я не согласна:

исп. И гриега, итал. И греко,-

или там нем. Ипсилон, а то ещё где-то слыхала-Игрек.

Эсперинг не навязывает никому излишние имена букв в алфавите: как кому удобнее, как кто привык, да так, чтобы... узнаваемы были, а Эр или Рэ- неважно. Джи стала Гэ, а Джей- Дже. А я? Может Йа? Из всех этих Йа-е-и-о-у больше всего слов в словаре на Йо- 11 и Йа- 8.

Решено, я беру Йо! Кстати, и польщу своему славянину: у них там есть славная буква Ё (йо), по которой вздыхает Эсперинг, корпя над своими многословными словарями. И я наблюдала за ним, дающим уроки английского великовозрастным недорослям.

Только и слышно было:

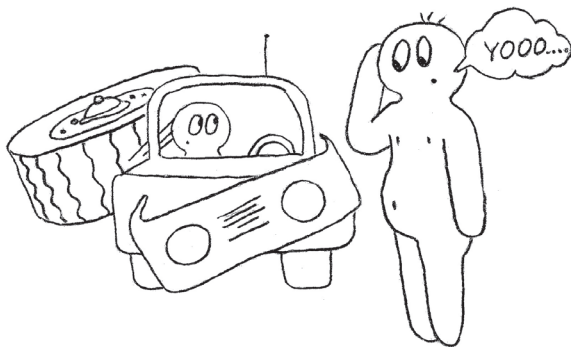
"Ты чего Ёрзаешь, будто у тебя Ёж в штанах!", "А ты чего заЁрзал, будто у тебя Ёрш там же!", "Да что ты Ёрзаешь, будто голым на Ёлку лезешь!"

В оправдание своей неусидчивости те ссылались на "Ёрзанную" англ. грамматику.

А Эсперинг уверил меня, что больше слов на Ё не существует.

Когда же я решилаась с ним посоветоваться насчёт своего имени Йо (Yo), то услышала приблизительно то же самое: "Не Ёрзай, Ё моё!"

Но тут он отвлёкся на оторвавшего неловким припарковывающим манёвром бампер у его Шевроле Лачетти какого-то водилу огромного грузовика, и я угодила под водопад слов на "ё" с редкими чужеродными вкраплениями, причём, с обеих сторон.



Zz Коротала себе свои треть одной странички даже и не в малых англ. словарях, да и на отшибе, в самом конце- буква Z,z [zet].

Вполне благонравная буква с уважительными словами: усердие, ревностный, интерес, изюминка-пикантность...

Всегда подтянутая поясом, застёгнутая на все змейки-

молнии-- дышала себе западным ветерком-зефиром даже, когда столбик термометра опускался до нуля.

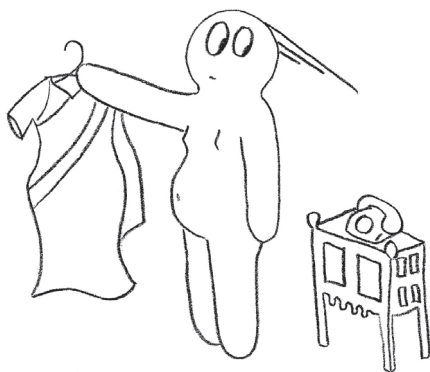
К ней редко заглядывали, вот как в зоопарк, которым она заканчивает любой англ. словарь.

Похоже, водилась она с зоологами, но астрологов не привечала, считая, что они в угоду невежеству манипулируют знаками зодиака.

И вдруг... задул ветерок откуда-то с востока. Заметно ласковый, обходительный и холостой. Назвался Эсперингом. Заговорил, заболтал, занежил... а утром да и уйди по-английски, не попрощавшись, прихватив с собой самый толстый англ. словарь, но оставив сердечную записку:

"Зита, непременно вернусь, когда и ты заговоришь на э-инге. Жди. Целую..."- и ещё кое-какие интимные подробности.

Но то, что он назвал бедную Лизу... т.е. Зэд индийским женским именем,- свидетельствовало, что он запустил свой список тех, к кому возвращаются... Но щедрая душа: оставил на память ровным счётом 10 новых слов, но уже на языке эсперинг.



Это к 11 прежним-то...

Всё больше
какая-то мелочь.
И они рассказали,
что раньше
начинались
в англ. словах
на отвратительный
звук сочетания
букв th, стоивший
многим лишних
морщин в нижней
трети лица.

"А здесь у вас хорошо!"- затараторили все эти Этот, Эта, Это, Эти, затем и Тот, Та, То, Те, короче, Они.

Жить стало веселее, тем более, что Зэд уже вовсю болтает со всеми на э-инге, да откликается на имя Зэ. Почитывает она и новый журнал "Esperinglingualism".

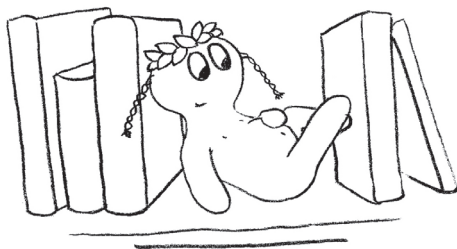
И ждёт звонка...

(К счастью для всех нас, дни нашей жизни идут не в алфавитном порядке. И потому не трудно догадаться, чьи глаза и кого они высматривали в конце словарного коридора в ночь проказливого исповедывания буквы F...)

* * * * *

FEDOTEKA.

Автор шуточных грамматических миниатюр ниже- Fed, интернет-писатель, правда, любитель. Увлечшись эсперингом, который помог ему и его друзьям, тоже пенсионерам, в освоении англ. языка, Fed прошёлся в своих юморесках насчёт как англ., так и эсперинга.



Содержание:

- * Драматическая пьеса "Суд идёт!"
- * Новый успех лингвистической реаниматологии и радикальной хирургии в свете кладбищенской практики.

* Экскурс во всеобщую историю грамматики и о роли в ней военно-морских флотов.

Драма "Суд идёт!"

"...Самый сильный шок вызывают
у подступивших к Эсперингу- вот эти
его качества..."

(из речи защитника на этом процессе)

Действующие лица:

* Эсперинг- молодой человек голливудской наружности, обвиняемый в похищении Англ. Грамматики, нескольких букв из Англ. Алфавита, экспроприации чужих частей речи из Англ. Словаря и массовом, серийном уничтожении англ. неправильных глаголов (в продолжении всего спектакля остаётся на скамье подсудимых, скромно, но с достоинством храня молчание).

* Разношерстная толпа свидетелей обвинения: разные Англ. Слова- приличные и не очень.

* Пострадавшие:

Англ. Грамматика, хромая престарелая особа со вздорным характером, скрывшая своё родство ещё и с членами суда (всё время подаёт судье и прокурору со своего места в первом ряду какие-то знаки, сопровождаемые гримасами).

Англ. Алфавит- заурядная личность, с врождёнными дефектами: парными зубами, наряду со сверхкомплектными (обиженно промолчал весь процесс).

Англ. Словарь- тучный с отдышкой субъект, страдающий многословием, не иссякающим даже во сне, но к которому никто не прислушивается.

* Прокурор- Лингвист с замашками Великого Инквизитора.

* Судья- Англ. Правописание, о противоправных делишках которого уже давно судачат на всех перекрёстках.

* Секретарь суда- Англ. Транскрипция, известная филантропка, замеченная в связях с Англ. Словарём и с Англ. Произношением, находящимся в реанимации в Логопедической Клинике Скливкофсоувского.

* Адвокат- представитель славной когорты радетелей человеческих и блестящий оратор на эсперинге.

* Толпа прилично выглядящих молодых людей, ворвавшаяся и заполонившая было зал в самый разгар судебного разбирательства...

Действие первое и последнее.

Картина- удручающая в виду засилия проанглийских элементов.

Явление- Эсперинга народу.



Судебное
разбирательство
в самом разгаре
и страсти накалены
до беспредела.

Прокурор
пренебрежительно
выталкивает
пред судейское
зерцало из толпы
свидетелей первого
подвернувшегося-

какого-то мозгляка со скудной растительностью на голове, всячески демонстрирующего однако своё неуважение к Высокому Суду :

slight [слайт]-

1. глагол- инфинитив (пренебрегать, третировать),
2. глагол в настоящем времени (пренебрегаю и т.д.),
3. существительное (пренебрежение,

- неуважение),
4. прилагательное (слабый, хрупкий, скудный),
 5. наречие... (в англ. часто образуется с помощью окончания -ly).

Адвокат в свою очередь неудачно парирует выпад обвинения, выставив какого-то заторможенного или загнанного свидетеля, так и не сумевшего правильно поместить свою руку для присяги на подсовываемую ему Библию, ибо категорически отказался освободить обе руки от пакетов с комплектами нижнего женского белья, коробок с наборами парфюмерии и прочим:

set-

1. глагол в инфинитиве (класть и т.д.),
2. глагол в настоящем времени (кладу, помещаю и т.д.),
3. существ. ... Опа! ещё и глагол в прош. времени! (тоже set),
4. и ещё причастие прош. вр. (опять set)- глагол-то неправильный.
5. существительное (комплект, набор и т.д.),
6. прилагательное (неподвижный и т.д.),
7. наречия и здесь не оказалось...

Явный провал обвинения: следующий свидетель, в котором несомненно был уверен лично прокурор, неожиданно предлагает взять обвиняемого на поруки:

sure [шУэ]-

1. глагол- инфинитив (правда, с костылём "be"- быть уверенным),
2. глагол в настоящем времени,
3. существительное (порука),
4. прилагательное (уверенный),
5. наречие (несомненно, конечно; а ещё и с -ly surely- наверно, конечно).

Со зрительского места раздаётся истерический выкрик явного недоброжелателя: "Эсперинг много на себя берёт!"

Но слово берёт защитник и зал застывает в предвкушении.

Вот отрывки из стенограммы речи защитника всеобщего языка, напечатанной во всех газетах и на всех языках (полностью опубликовано на страницах Эсперинг-сайта):

"...Самый сильный шок вызывают у подступивших к Эсперингу- вот эти его качества: недобор грамматики до нулевого, а в словарях- перебор с функциями слов, когда они могут выступать одновременно в роли:

1. глагола в инфинитиве,
2. глагола в настоящем времени,
3. существительного,
4. прилагательного,
5. наречия и т.д., т.е. ещё чёрт-те знает чего...

На это уважаемый тов. прокурор и построил карточный домик своего обвинения (прокурор взглядом метнул в сторону защитника несколько молний).

...Уж сколько раз твердили миру на разных страницах Эсперинг-сайта, что уже давно выведена чуть ли не лингвистическая формула: что лучшая грамматика (оратор делает эффектную паузу и разражается громоподобным возгласом)- её полное отсутствие! (несколько зрителей от этих смелых слов падают со скамей в обморок, но после работы санитаров амбуланса, защитник продолжил как ни в чём не бывало).

Поминались языки, не имеющие в привычном смысле грамматики, например, китайский. В нём тоже не отличишь глагола от прилагательного

и т.д., как не отличишь одного китайца от другого (зал сотрясает бурные аплодисменты, со зрительских мест полетели цветы).

Пора уж и уgomониться вокруг этого самого круглого грамматического нуля, как дырки от бублика (позеленевший от злобы судья в грубой форме призывает защитника к порядку).

А уж сколько зубов было обломано об этот самый англ. бублик с изрядно подчерстевшей грамматикой!.. ("Это пь(р)авда!" - раздались на разных языках многочисленные выкрики из зала шепелявыми голосами, пытавшимися ещё и произнести на англ. слова "зуб" и "зубы").

Остаётся разобраться со словарным театром эсперинга и в сравнении со словарными подмостками самого англ. (здесь защитник театральным жестом запахивает за плечом воображаемую мантию вместе с собственной серебристой гривой. Присутствующие женщины взвизгивают от восторга).

Сначала помянем отсутствующих..." Прокурор вскакивает на ноги и выпаливает фальцетом:

"Я протестую: не отсутствующих,
а жертв киднепинга, не исключено,
что уже и покойников..."

Судья с неохотой: "Протест принят, что касается жертв, но относительно... (делает паузу в поисках подходящего слова... Англ. Словарь подобострастно подсказывает с места: "Клиентов моргов и кладбищ")... да-да, завсегдатаев мор... (чувствуя, что зарাপортовался, судья делает приглашающий жест продолжать скривившемуся в ехидной иронии защитнику, и тот продолжает).

"Меня прервал прокурор, намереваясь подставить мне подножку, но я шагаю выше его головы. Итак, я продолжаю.

О сокращении букв
в алфавите э-инга, например,
вечно беременной
с хвостиком Q,
которую заменила К.
Клин клином вышибают!
Сейчас поймёте, о чём я.



Вот 2 англ. слова:
coin- монета, чеканить,
фабриковать и даже- как кстати!- создавать новые слова.
quoin- угол (здания) и... клин.

Может, вы и не поверите, но произносятся оба слова
одинаково: [kɔin]
(секретарь суда- Англ. Транскрипция кивком головы
подтвердила истину в ответ на вопрошающий
взгляд судьи).

Так чего церемониться! Кличем вышибалу?

Нет, с этим интеллигентно справился Эсперинг.

(опускаем многочисленные подробности доказательных
выкладок защитника, следствием которых стало падение
со зрительских скамей ещё нескольких- на сей раз
задремавших слушателей, и отсылаем любопытствующих
к страницам прессы, где все они в изобилии свален...
фигурируют).

...Следствию принадлежит следующее открытие:
у Англ. Словаря на ко-... провал памяти, вернее, слов
(присутствующий, но глубоко задумавшийся после
сытного обеда Англ. Словарь обиженно всхрипнул
и ещё больше надул свой живот). Нет на ко- слов вообще,
кроме тройки чужестранных и "странных": кореец и...

колхоз, да комсомол.

В русском словаре на ко- 10 стр. (зал взрывается, скандируя "Ра-сси-я-да-вай-да-вай!" и горланя "Рассия-чемпионка!")...

В зал любезно приглашаются дежурные за дверью полицейские, а вслед за ними ОМОН, вследствие чего количество упавших со скамей зрителей резко увеличивается. Наконец, порядок восстановлен, и защитник продолжил, лишь слегка побледнев.)

-...Хитрость в том, что на англ. слова с со-, произносимых как [ко]- 20 стр.! Это нормально?

(Англ. Словарь побагровел)

Эсперинг всех их
перекрестил в правильную
веру под единой буквой К
(оказавшийся в зале
в полном составе
архиерейский хор грянул
а carrella свежий церковный
шлягер- победитель
Евровидения 2012-

"Воспоём, братия,
дела Эсперинговы").



Судья бешено трясёт колокольчиком и угрожает закрытием заседания суда. К нему вплотную приближается прокурор и, скрытно шевеля губами, намекает на то, что пора сделать перерыв:

"Ваша честь, **close** - любопытнейшее слово, доложу я вам! Мне с трудом удалось скрыть его от защиты, изъяв из протоколов следствия.

Читается двояко: [клОус и клОуз].

1. клОуз- глагол-инфинитив (закрывать),

2. клОуз- ещё и глагол в настоящем времени (закрываю),
3. клОуз- существительное (заклучение, конец),
4. клОус- прилагательное (закрытый, близкий),
5. клОус- наречие (близко, плотно, скрытно и... огороженное поле)

Так может, хватит огород городи..."

Вдруг в зал врывается огромная толпа голов в 200 прилично выглядящих молодых людей, заявивших, - что мгновенно повергло в шок всех присутствующих, кровожадно ожидавших сенсационного разоблачения прокурором Эсперинга, как серийного убийцу каких-то пару сотен неправильных англ. глаголов, - а тут миролюбивая толпа заявляет, что они и есть те самые англ. неправ. глаголы, пышущие здоровьем, после того, как попросили политического убежища в языке Эсперинг, где уже и пристроены на местах правильных глаголов!

Кровь отлила от лица прокурора и он начал сползать под стол, закатив глаза, но подоспевший к нему судебный эксперт-врач с флаконом нашатыря вернул его на стул, и тут же был призван обретшим дар речи судьёй освидетельствовать самозванцев на предмет наличия у них признаков жизни.

Скрупулёзный эскулап приступил к закатыванию век, прощупыванию пульса на шейных и бедренных артериях и простукиванию коленного рефлекса у каждого из новоявившихся, но когда он дошёл до 199-ого, судья нетерпеливо перебил его: "Суд удаляется на перерыв."

После перерыва, не возобновляя прений, присяжные полным составом оправдали Эсперинга.

(занавес падает, больно ударяя рикошетом концами медного карниза по головам судейской коллегии).

Новый успех лингвистической реаниматологии и радикальной хирургии в свете кладбищенской практики.

Так уж повелось в нашем мире, что не у одних незадачливых эскулапов, но и у многих прилежных лекарей есть свой "счёт на кладбище" - в виде преждевременных могил их бывших пациентов.

У злокозненной Англ. Грамматики тоже есть "приличный счёт" и там же, но уже в виде запоздало ушедших в небытие искалеченных ею "неправильных глаголов". Об её АудиоКунсткамере- в другой раз.

У постепенно вымирающих англ. неправильных глаголов- приёмышей криворукой акушерки Англ. Грамматики- числом ещё совсем недавно более 200,- есть и по сей день свой даже прижизненный погост...

на страницах
англ. Словаря-
целых 5 (пять!)
полных страниц,
не считая
традиционной
9 (девяти!)-
страничной
таблицы
с подробностями
о всех них и
в конце словаря.



Эсперинг впервые в мировой практике оживил, оздоровил и выправил всех их без исключения, заодно отправив на пенсию Англ. Грамматику,- для себя,

как языка самостоятельного, но на базе англ..



Раньше роды протекали
тяжело и долго:
родить- bear [бЭэ(р)]-
bore [бо:]-
born, borne [бо:(р)н]...
(двоеточие отмечает
долготу гласных,
а прописная буква-
ударение в слове).

Ныне повсеместно легко, играючи и даже весело:
(на эсперинге) родить- beer [бЭэр]- beered [бЭэрэд].

А что?! Если для англ. "сносно" bearable [бЭэрэбл],
то отчего бы и э-ингу не составить ему компанию: beer?
И "составил": beered [бЭэрэд] !

Но в англ. языке всё ещё подвизается та самая
повивальная бабка- Англ. Грамматика.
И остаётся уповать на время, которое лечит, и которое
излечит оставшиеся неправильные глаголы.

Я так и вижу это светлое будущее англ. языка. Придёт
то время и какие-нибудь оригиналы воздвигнут мемориал
"В память 200 англ. неправильных глаголов".
И проходящие мимо бывшие зубрители их, и их учителя
и репетиторы англ., будут зачитывать на э-инге
и эсперанто скорбные списки, скорбя по себе самим,
по безвозвратно потерянному на зубрёжку времени
и бессмысленно растраченных клеточках серого
вещества их мозга.

И будут они шёпотом, дабы ненароком не разбудить

усопших, рассказывать своим потомкам- детям и внукам, что претерпели они, положив пол-академической жизни на зубрёжку этих самых неправильных глаголов.

Задержимся и мы у очередной такой надписи с именами и послужными списками почивших:

"was [voz- воз]- был- past sg от be"

(т.е. "прош. вр. единств. числа от be- быть").

Рядом улавливаем шёпот:

"И каким же я БЫЛ простофилей, понадеявшись, что англ. станет всеобщим языком" (в сердцах проходит дальше, ну а, мы- за ним).

Тот впереди то и дело плюётся, даже не притормаживая у некоторых надписей:

"been p.p. от be" (т.е. "причастие прош. вр. от be")

"were p.p. и сослагат. наклонение от be" ...

Все эти таблички исписаны на э-инге:

"Здесь bied Вася" (был),

"тут bied Гита из Бомбея" (была),

"и я bied сдесь- ваше хэппи-щасте" (было),

"мы иси уже bied, а вы- анкор не bied" (были),

"and they bied? (а они были?),

"здоровэнькы bied!" (булы) и т.д. в том же духе.

Мы так увлеклись, что чуть не налетели на впереди идущих, резко остановившихся перед табличкой:

"wept- плакал- past и p.p. от weep"

(т.е. "прош. вр. и причастие прош. вр. от weep")

Слышим едва сдерживаемые рыдания:

"О, как я ПЛАКАЛ уже после 13-ого

неправильного глагола, успев забыть первые 7, а впереди их было 200..."

К нему оборачивается угрюмо стоящий у соседней

таблички:

"Да что там "я плакал"!.. Сколько раз я СТОЯЛ НА КОЛЕНЯХ в углу классной комнаты, будучи наказанным за то, что не твёрдо вызубрил очередной десяток этих неправильных глаголов, назвав 9 и запомнявав вот этот!"

(показывает на табличку перед ним:



"knelt-

стоял на коленях-

past и p.p. от kneel"

(т.е. "прош. вр. и причастие
прош. вр. (ещё и nelt) от kneel")

Кто-то сзади нас дрожащим
голосом: "А я ПРОСЫПАЛСЯ
в холодном поту жарким
июльским утром в день
предстоящего экзамена по англ.,

успев за ночь повторить лишь 199 из 200 неправ.
глаголов... и... и не успев зазубрить вот этот..."

Мы сочувственно прочитали табличку перед ним:

"woke или awoke, woken- просыпался- past и p.p.
от wake или awake" (т.е. "прош. вр. (а ещё a-,
waked) и причастие прош. вр. (а ещё awaked)
от wake или awake")...

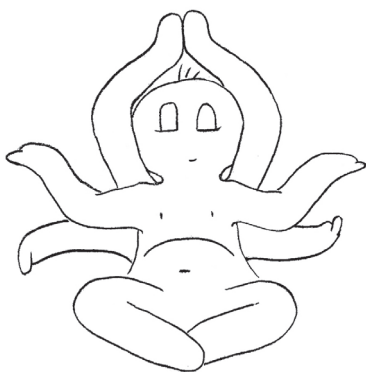
Кого-то сбоку стошнило, но все деликатно отвернулись.

Не успели мы все вместе пройти и пару шагов, как были
остановлены уже не надгробной табличкой, а сущим
надгробным рекламным щитом:

"Стой! А ты ВЫУЧИЛ англ. неправильные глаголы?!
На наших курсах по знаменитой методике буддистского
гуру..."

Рядом косо висела крошечная потрескавшаяся

мемориальная дощечка:

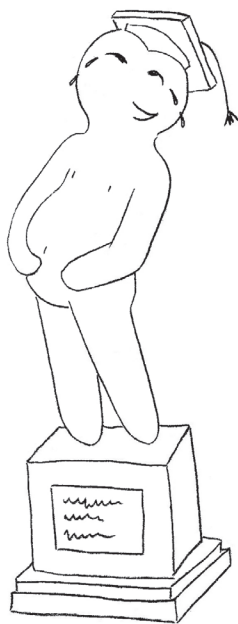


"taught-
учил-
past и p.p. от teach"
(т.е. "прош. вр.
и причастие прош. вр.
от teach")...

Мы поторопились
прочь, но... вынуждены были остановиться перед
загородившей нам путь огромной толпой.
Поинтересовавшись у позади неё вытягивавшегося что
есть мочи на цыпочках-
дабы увидеть впереди
происходящее- японца
с iПотоаппаратом,
что случилось, мы
услышали на чистом
э-инге: "Там впереди,
говорят, **СТОЯЛ**

и **ДИКО ХОХОТАЛ**
над всем одураченным
англоговорящим миром-
некий **ВЫПУСКНИК**
Кэмбриджа,
не знавший ни единого
англ. неправильного
глагола.

И его имя навечно занесено
в Золотые Страницы Книги
Мировых Лингвистических



Рекордов, а зовут е..."

Самый высокий из нас вытянул шею и начал наугад зачитывать вслух таблички впереди толпы:

"stood- стоял- past и p.p. от stand"

(т.е. "прош. вр. и причастие прош. вр. от stand")

"kept- хранил- past и p.p. от keep"

(т.е. "прош. вр. и причастие прош. вр. от keep")...

Кто-то из нас: "Да-а-а, ХРАНИЛ его бог, если он обходился в жизни без этих расперетреклятых англ. неправильных гла.." "

А верзила продолжал зачитывать надгробия:

"lay или lain- лежал- p.p. от lie"

(т.е. "причастие прош. вр. от lie")...

Я в свою очередь удивился и даже испугался: "Что значит ЛЕЖАЛ?! А где же он теперь?

В бегах?.." Меня стали успокаивать: "Да не паникуйте вы. Не вернётся. Наверное, ушёл к Эсперингу и стал правильным глаголом- laied [лАйед]".

Вдруг один из нас воскликнул: "А вы знаете, кто здесь лежит?!"

"laid [лэйд]- past and p.p. от lay [лэй]- лежать, ЛЕЖИТ" (т.е. "прош. вр. и причастие прош. вр. от lay")...

Мы начали было отрицательно качать головами, но тут дочитали надпись:

"knew, known [нью:, нОун]- ЗНАЛ- past и p.p. от know [‘nou-нОу]" (т.е. "прош. вр. и причастие прош. вр. от know")...

И ТОТ, КТО ЗНАЛ НАЗУБОК ВСЕ 200 АНГЛ. НЕПРАВ. ГЛАГОЛОВ. Мир праху твоему, великий труженник!"

Рядом валялся высохший, затоптанный венок

с надписью

"...забвенному Ньюмену Вербу от безутешной
вдовы его- Мисс Грэмэ".

Время, а возможно, и чьи-то подошвы, во второй раз
после Чехова исправили людское ханжество, затерев
приставку "не-" в начале поминовения Ньюмэна.

"Я когда-то знал эту Мисс Грэмэ",- начал кто-то сбоку,
а с другого бока подтвердили сразу несколько голосов:

"Да это же Грэмэ- Инглиш Грэмэ- Англ. Грамматика!

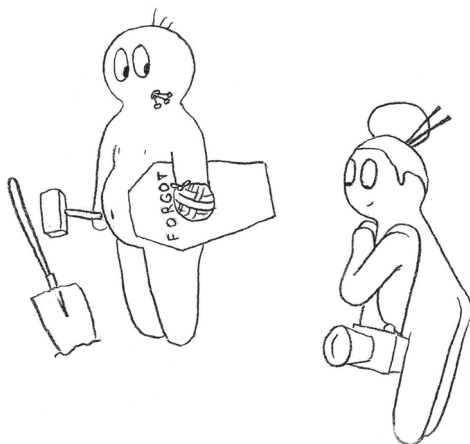
Кто ж её не знал.

Но только в лицо и с задней стороны. А что там у неё
внутри- поди разбери." "Да уж..."- согласились все.

"Вы о чём?"- поинтересовался сквозь зубы проходивший
мимо однорукий толстенький, лысый могильщик,
державший в зубах большие, ржавые гвозди,
в единственной руке- молоток, а под(единственной)
мышкой- мемориальную доску:

"forgot, forgotten- забыл- past и p.p. от forget"

(т.е. "прош. вр. и причастие прош. вр. от forget")



Вежливый
японец
объяснил ему:

"Мы о тех, кто
ЗАБЫЛ англ.
грамматику.
Вы её помните,
сан?".

Могильщик весь просиял: "Это Грэмэшку-то?!

Вон те кусты видите?

Когда я был рукастым, аккуратно под ними лежал я с ней, т.е. с кипами учебников "Англ. Грэмэ", то бишь "Граматики", подложив под кучерявую голову ещё одну кипу- конспектов лекций по англ. языку. Я, раскачиваясь всеми частями тела, наизусть бойко перечислял англ. неправ. глаголы, как вдруг на последнем 19-ом десятке почувствовал резкую боль в этой руке, которую вы не видите.

Короче, мне недосуг- работа ждёт, проклятая гремучая змея, раздражённая англ. произношением, укусила меня в точку, где начинающие доктора затрудняются в поисках пульса. Пока я добежал до ветеринарной лечебницы- а ближайшего лекаря я как раз собирался навестить в те роковые часы здесь на кладбище, где его накануне закопали, а в его лице и моего дядюшку...

Ещё короче, если бы не коновал, отпиливший мне руку под лошадиной дозой эфира, вы бы сейчас разговаривали только с моими ногами- всё, что могло бы остаться после запоздавшей ампутации в связи с прогрессирующей гангреной.

Оклемавшись, я пришёл на это кладбище, постоял, хныча, у могилы дядюшки, не успевшего на консилиум по поводу опасного укуса и заражения крови его племянника, затем решительно развернулся и... закопал под теми же кустами все те кипы англ. учебников, положив сверху вместо могильных плит, но подземных, толстенные англ. словари.

И вот теперь я здесь. Сторожу, чтобы какая-нибудь бедовая голова не откопала их и не стала зубрить Грэмэ. Gud bay, frends!"

С этими словами на чистом э-инге он удалился. А вскоре мы услышали торопливые удары молотка.

Но на обратном пути мы увидели, как он, озираясь, ловко и споро, одной рукой КОПАЛ землю под

табличкой:

"dug- копал- past и p.p. от dig" (т.е. "прош. время и причастие прош. вр. от dig").

Не ручаюсь, но лично мне показалось издалека, что на корешках громоздившейся рядом с ним горы пособий по англ. языку, примелькалось чьё-то кавалерийское имя.

Дабы рассеять удручающее всех настроение, кто-то воскликнул:

"Чудесная погода, великолепное время года, отличный всеобщий язык Эсперинг, объединивший всех нас на нашей Земле, а впереди простые- на счёт 3, как и в Эсперинге!- глаголы на Эсперанто! Жизнь- великолепная штука, господа!"

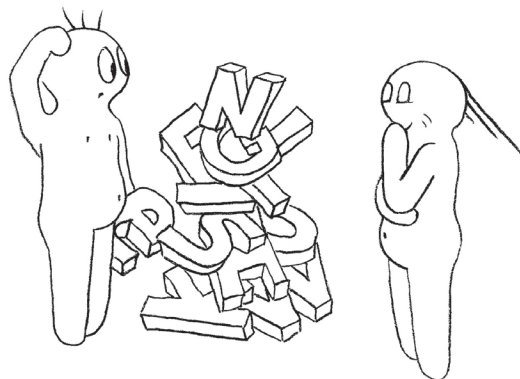
Все оживились, и взяхлѣб тараторя на э-инге, вышли на торную дорогу за воротами мемориала.

* * * * *

Экскурс во всеобщую историю грамматики и о роли в ней военно-морских флотов.

(Мало того, что в англ. то ещё кувыркулес-произношение, так в нём ещё и куча... немых букв, вот как в этом соѡб.)

Такие водятся и в др. языках, хоть во франц. Англ. язык исстари заимствовал латинск., немецк. и франц. слова, переиначивал их так, этак и разэтак и на письме, и языком, да ещё и врозь, вот и получается одно- под пером, совсем другое- с языка.)



Гребень,
чесалка,
чесать,
расчёска
и т.п.
на англ. -
comb,
а звучит...
[ко(э)м],

т.е. опять и снова- англ. грамматика буквально комом в горле. Ведь вот какое мужественное слово **combat**-сражаться, единоборство, боевой... и звучит соответственно: [комбат].

Даже "чесать" - вполне себе достойное слово, почти лингвистич. термин, имея в виду "чесать языки". Но... вчётсявается вздорная баба Инглиш Грэмэ(Грамматика). И нам приходится чесать если не затылки, то др. места...

Казалось бы, "переосвидетельствование" (ну, русск. даёт тоже!...) англ. **re-examination** [...игзэм...], а э-инг **re-ekzam**, но можно и **ekzem**- скажете, фу! как экзема.

Но, во-первых, любой экзамен- та ещё чесотка, а на англ. экзема **eczema** вточь как и на медицинской латыни, но звучит... [Экс(и)ма(э)], ну и, на э-инге **ekzema**, так что есть разница...

Так вот, "переосвидетельствование призывников"- т.е.слово, означающее это самое, должно быть где-то на полпути к тому "боевому", однако, на англ. будет... **comb out** ([ком аут]- ещё и "вычёсывать", "разыскивать"...).

А ведь куда как остроумнее было бы **comb-out**

[комб-аут], т.е. в сопоставлении "комбат" и "комбаут"!..

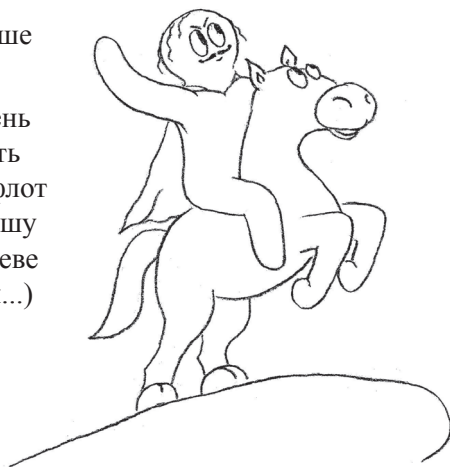
Но это всё лингвистич. забавы, фантазии, или прощесловесные игры. Но вот вам Англия. На дворе одного из лондонских борделей стоит год 1698-ой.

Прикидывающийся своим в доску, но неотёсанным, русский корабельный плотник Пётр берёт урок (очередной) англ. языка, пытаясь произнести и даже написать слово brothel [brʊθl]- [бросл] с шепелявящим "с".

По случайному совпадению оно как раз и означает "бордель". При этом он то и дело поминает, похоже, Хераскова Первого (достопамятный песнопевец Россиида Михаил Херасков появился на 80 лет позже), а за ним матерей всех бояр рода хереско что ли...

"Аглинские немцы коверкать словеса люты", - вспоминал позже Пётр Первый. - Я вопрошал сваво пидахоха (орфография позднего мемуариста), отчаво у вас альбионских немчур чесала карякают comb, а произнести в вы, б***и, боитесь?

Таперича взять наше
"греБень"-
 эфто вам не по*Бень
 какой-та... Послать
 што ль к вам свой флот
 штоп причесать вашу
 хроматику!.." (в гневе
 Пётр был страшен...)



И ведь англ. слово "комбинэйшн" (combination) походя у всех шутя, с форсом на устах и означает:

от комбинации до комбинезона,
и от синдиката до мотоцикла с прицепом...

Вы уловили? Англ. COMBination, но В звучит просто шикарно- и на всех языках!

Почему же? А потому, что согласно последним выводам семантической лингвистики- оно означает ни много, ни мало... "причёска (куафюра) мыслей" (комбинация! особенно, в шахматах!), или как сказали бы у нас на Руси: хер-стайл (англ. hair style).

И на эсперинге пишут и читают comb и [комб]! Неужто полуграмотный уличный торговец где-то в Индии или Китае, калякая на ценнике слово comb, произносит его как [коум]?!?

Если даже у изучающих не первый год англ. это вызывает протест!

О, если бы история давала бы ещё и уроки б грамматики... Давно бы уже был бы у всех на устах бы Эсперинг...

Она, история, в особенности- всеобщая, а не развитого англо-глобализма, не хочет знать не только сослагательного наклонения, но и вообще всех правил грамматики во всеобщем же языке... кроме всеобще разумеющихся полу- или какого-то там десятка.

Вывод: Эсперинг-
данность всеобщей истории мира.

* * * * *

На самом деле, мы много хохмили в том же духе, изощряясь в эсперинг фразах и сравнивая их с англ. Таких наших юморесок хватило бы ещё на одну книгу. И это здорово помогало в освоении э-инга. И недаром.

Вот один из нас засобирался вместе с внуком и его

девушкой (оба студенты и почти не говорящие на англ.) в Америку. К своему сыну и дяде парня.

Дядя молод, удачно поработал в Штатах 6 лет и перед возвращением домой в Россию хочет им всем показать Новый свет.

И мы уже все вместе тараторим на э-инге, натаскивая друг друга. Даже с дядей по скайпу. Тот игру подхватил.

Что-что? Как вы спросили?

Ага! Увот увыл дзэ увэдзэ би лайк тэмороу?

Скажите чётче. Не получилось. Похоже на англ.

Напишите же, плиз, по англ.

Ага! What will the weather be like tomorrow?

(наши внуки, "изучающие" англ. в школе сделали потом в этой англ. фразе по 2-3 ошибки- и не мудрено!)

Значица, вам интересно "какая будет эта погода быть похожей завтра?" Ага! Просто "какая будет погода завтра".

Кстати, вместе с вами,

и уже отходя ко сну,

то же самое спросил

и Адриано Челентано:

Кэ тэмпо фара домани?

(Che tempo fara domani?)

И всхрапнув,

повторил на франц.:

Кэль там фэтиль дэмэн?

(Quel temps fait-il demain?)



Ну так, и на эсперинге будет:

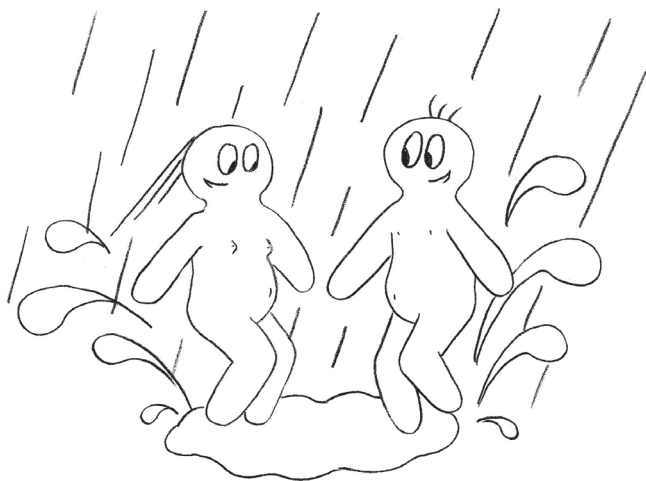
Вот вээр вил би тэморо? Плиз, напишите на э-инге. Не знаете как... Оставьте пока в покое итал., франц. и англ. с китайским. На э-инге пишется как слышит... Ага! Вы уже и написали:

Vot vezer vil bi tumoro?

Правильно и так, хотя на э-инге, да и на англ. можно того. И кстати же, те наши внуки-недоросли не сделали в э-инг фразе ни одной ошибки. А все, кого они не спрашивали в школе, включая учительницу англ., поняли их "вот вЭэр вил би тэмОро?"

Ответим дружно:

Если не прекрасная, то хорошая в любом случае,
ибо у природы **НЕТ ПЛЮ...**



Можно и на э-инге, если готовитесь в дальние края:

Natur no hev bed vezer!

Нет, не существует в природе и плохих языков. Просто один из них самый лёгкий и удобный для общения по всей планете.

И вы уже знаете, как он называется.

* * * * *

Конец...

как Начало всех Начал!

ОБРАЩЕНИЕ КО ВСЕМ.

Одного названия на обложке этих, предлагаемых нами вам книг, да пары имён в аннотации на последних их страницах- достаточно, чтобы признать значительность самой затеи.

И уже нет нужды для пользы дела ни в критиках, ни в рецензентах- ни со знаком плюс, ни с минусом одобрения. Ни в смелых без оглядки, ни оглядывающихся, например, на Британское Международное Общество упрощения англ. языка. Ни в тех, кто зашорен своим академическим или профессиональным авторитетом.

И те, и другие всегда найдутся, но дело также всегда говорит за себя.

И сотни, если уже не тысячи людей, опробовавших новый всеобщий язык Эсперинг во всех (буквально!) уголках планеты, сказали ему своё "Да!"

Впервые в истории поголовно всем на планете предлагается новый поистине всеобщий язык- не Эсперанто, а на базе самого распространённого, как международного, английского языка. И куда проще, чем предлагаемый Европарламентом язык Евроинглиш (EuroEnglish), проще Simple English, Blitz English, даже Globish или Basic English, проще и легче даже... пиджинов.

Потому что Эсперинг не имеет вообще грамматики, кроме простейших и большинству уже знакомых 9 правил. В нём нечему учиться. Весь Эсперинг в его словаре: сколько кому нужно слов здесь и сейчас и вплоть до самого большого словаря английского языка. Ибо Эсперинг при всё при том остаётся очень близким к стандартному English, являясь практически предельно

упрощённым его вариантом и ближе к звучащему English.

Достаточно сказать, что на Эсперинге как пишется, так и читается, а всех букв-звуков всего рекордных (среди ведущих языков) 22, а не 26 букв и более полусотни звуков как в English.

И выходит, что 30,
а то и 40% всего человечества,
знающего в разной степени
English,- уже фактически
знает Espering.
Такого начального, стартового
капитала не имел до сих пор
ни один из 7000 языков
на Земле.



А начинался Эсперинг так.

В 2011г. один молодой лингвист из Москвы и заядлый путешественник, ныне работающий во Франции, задумал Эсперинг. К нему тут же присоединился друг и преподаватель англ. яз. из Руана (Фр.). Вскоре подключились ещё шестеро энтузиастов, их друзей и спутников: из Москвы, Петербурга, Америки...

Инициативное ядро это из 8 молодых специалистов (ещё один лингвист, один филолог, ещё 2 преподавателя англ., преподаватель русск. яз. и программист)- и по сей день, но в разной степени активности, остаются верны уже не только их затее, но делу многих других присоединившихся.

С самого начала, и не ради игры в анонимность

или вообще какой-то игры, хотя элементы её, некая романтическая "интрига" невольно сложились сами собой,- все решили, что всеобщий язык Э-инг должен стать именно всеобщим, принадлежащим всем без разбора, развиваемым всеми, как оно и происходило.

Поэтому и сборник этот под именем Эсперинга, всеобщего языка. И всё в нём от его имени, а стало быть, и от имени всех, уже познакомившихся с ним, да и всех поголовно, кому он и предлагается.

Даже трудно представить себе, чтобы кто-то, как бы он с наскака не относился к самой затее, не нашёл в этом сборнике ответа на любое его сомнение, на любой вопрос.

Всё, абсолютно всё преподносится с предельной откровенностью, живым, обиходным языком,
если угодно,

ЯЗЫКОМ ТОЛПЫ-

в лучшем смысле этого слова.

И на самом деле, из многоголосья обсуждавших затею и сам язык со всех сторон. Даже как бы и в рамках массовой "лингвистической" самостоятельности. Всё в самой располагающей к себе всякого и на любой вкус форме. Сознательно, намеренно, а не потому, что некому было в окружении преподнести иначе, отталкивающе построже, удручающе посуше, как сплошь да рядом и в монографиях, и даже в учебниках.

И всё это проверено и отработано
среди самого разного люда
и буквально во всех уголках Земли.

Главная цель этих книг- в широком, беспрепятственном распространении всеобщего языка Эсперинг

и исчерпывающей информации о нём, но параллельно со всем необходимым для его освоения (разговорники, словари, да и разное в новой серии

"Языковые навыки для всех").



Подключайтесь и присоединяйтесь все!

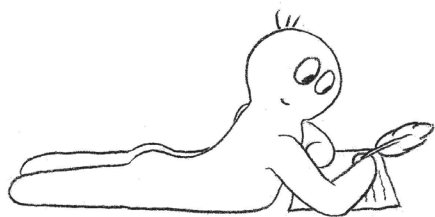
Для заметок:



Для заметок:



Для заметок:



На стр. 17 (глава "Всё об Эсперинге и отовсюду") пропущен маленький абзац в скобках
о "героях" всех иллюстраций - в этой книге числом 233, в других - поменьше, а именно,
о нюиках (голышах)- дадим его чуть ниже, после этого примечания:

на [espering-сайте](#), на русской Главной стр (по российскому флажку вверх с самой первой Главной стр. на англ.) и по ссылке
"Новое на сайте... (на русском)" - что в столбике ссылок на разделы ниже, можно найти поиск на странице (Найти на стр. - из Меню браузера; или с горячими клавишами Ctrl+F) и по фразе

"Почему все голые?"..." (без кавычек)

- большой ответ как раз на этот вопрос одного из посетителей сайта...

Ответ полон забавных цитат по, гм... теме, разной занимательной информации тоже в масть, вплоть до гороскопов!

Рекомендуем читать до "Можно подумать, что они просто в облегающих тонких телесного цвета боди для шейпинга, ведь правда?"

Итак, пропущенный абзац в скобках:

(здесь, на этих страницах вы попадёте в компанию неизменно забавных нюиков (от французского *nu* (голый,-ая; обнаженная); в английском языке, помимо слова «*nude*», есть *nu* [nju:] - как на британском, так и на американском английском.

На эсперинге это *nuiks* (множественное число от *nuik* (типа "sputnik-спутник"), или в русском варианте - нюики).

Кроме того, этот нюик является талисманом Эсперинга: для кого-то пусть будет Он, а для кого-то - Она.

Кстати, слово талисман означает "приносящий счастье, удачу";

американское *mascote* ['mæskə:t]-мЭск(о)а:т;

британское ['maskɒt]-мАско(а)т;

и талисман - американский ['tælizmən]- тЭлизмэ(а)н;

британский ['talizmən]-тАлизм(а)эн...;

но на эсперинге (*maskot*) и *talisman* - отчётливо, точно и ясно.)

Все начинания в рамках проекта (тоже по принципу всеобщности) представляют собой коллективную, многолюдную, увы, часто сменяемую инициативу и исполнение: от выбора изображений для сайта до составления, перевода и редактирования текстов, поэтому случаются ошибки и опечатки. Мы также извиняемся и за др. необнаруженные опечатки.



Итак, какая ваша
любимая погода?..



Известный американский лингвист Э.Хауген писал:
 "И если бы уж пришлось реформировать английское правописание, то мы все должны бы молиться, чтобы это был мощный удар, а не постепенный переход. Но для этого потребовался бы указ деятеля типа Ататюрка или же предварительно обеспеченное всеобщее согласие, чего в ближайшем будущем явно не предвидится..."
 А ещё раньше математик, философ и логик, профессор Туринского университета Джузеппе Пеано- и сам создатель всеобщего языка на базе упрощённой латыни- говорил:
 "Лучшая грамматика- это отсутствие грамматики."

И вот перед вами Эсперинг- всеобщий самый лёгкий и простой язык без грамматики на базе предельно упрощённого английского языка.

Всего 9 простейших правил, даже только 4 основных. И 42% всего человечества, уже понимающих английский язык,- практически знают Эсперинг.

Остальным тоже нечему учиться, кроме новых слов, сколько вам надо здесь и сейчас- по ходу дел!

По 2 слова на завтрак, на обед и столько же на ужин! Проще и легче уже просто невозможно. И половина планеты- сходу будет понимать вас! А все вместе- говорить друг с другом.

Для всех людей было бы намного легче входить в контакт со всем миром, если бы Эсперинг стал всеобщим языком на Земле. Так почему бы и вам не присоединиться ко всем?! Прямо сейчас! Это легко и просто!

Здесь есть и самый маленький из всех языков на свете- Урок Эсперинга и много разного и занимательного вокруг да около Эсперинга: от беглых заметок и отзывов о нём- до миниатюрных алфавитно-словарных новелл и даже забавных переводов на любой вкус, а также около 230 остроумных рисунков-иллюстраций.

Отдельно изданы Разговорник на 2.100 слов для путешественников и разные Эсперинг записные словари, т.е. с возможностью дополнять их.

Готовятся переводы этих книг и на другие мировые языки.



ISBN 978-5-9500608-5-4



9 785950 060854



Известный американский лингвист Э.Хауген писал: "И если бы уж пришлось реформировать английское правописание, то мы все должны бы молиться, чтобы это был мощный удар, а не постепенный переход. Но для этого потребовался бы указ деятеля типа Ататюрка или же предварительно обеспеченное всеобщее согласие, чего в ближайшем будущем явно не предвидится..."

А ещё раньше математик, философ и логик, профессор Туринского университета Джузеппе Пеано- и сам создатель всеобщего языка на базе упрощённой латыни- говорил:

"Лучшая грамматика- это отсутствие грамматики."

И вот перед вами Эсперинг- всеобщий самый лёгкий и простой язык без грамматики на базе предельно упрощённого английского языка. Всего 9 простейших правил, даже только 4 основных. И 42% всего человечества, уже понимающих английский язык,- практически знают Эсперинг. Остальным тоже нечему учиться, кроме новых слов, сколько вам надо здесь и сейчас- по ходу дел! По 2 слова на завтрак, на обед и столько же на ужин! Проще и легче уже просто невозможно. И половина планеты- сходу будет понимать вас, а там и все друг друга! Для всех людей было бы намного легче входить в контакт со всем миром, если бы Эсперинг стал всеобщим языком на Земле. Так почему бы и вам не присоединиться ко всем?! Прямо сейчас! Это легко и просто!

Здесь есть и самый маленький из всех языков на свете- Урок Эсперинга и много разного и занимательного вокруг да около Эсперинга: от беглых заметок и отзывов о нём- до миниатюрных алфавитно-словарных новелл и даже забавных переводов на любой вкус, а также около 230 остроумных рисунков-иллюстраций. Отдельно изданы Разговорник на 2.100 слов для путешественников и разные Эсперинг записные словари, т.е. с возможностью дополнять их. Готовятся переводы этих книг и на другие мировые языки.

06 эксперимент...



Experiencing



Espering

Эсперинг - всеобщий самый лёгкий и простой язык без грамматики

на базе предельно упрощённого английского языка

Об Эсперинге отовсюду...

